

2.32. Aperturas representativas de *A guide to contemporary architecture in Southern California* (1951). El elegante diseño produce una publicación sobria y contenida. Son pocas las aperturas que consisten

en una doble página del listado de obras; aunque este impone un ritmo constante, y a pesar de las escasas fotografías y planos, la documentación gráfica se halla inteligentemente distribuida y, en

combinación con los tres tipos de papel empleado y sus diferentes colores y texturas, hacen que la guía no resulte en absoluto monótona.

quilla temporal de la arquitectura local. En este caso, los precedentes son los Greene, Irving Gill o Frank Lloyd Wright.

El catálogo recoge arquitectura moderna desde los años veinte —aunque la inmensa mayoría de las obras son casas posteriores a 1945— y se estructura en cinco capítulos: cuatro zonas con cierta concentración de obras de interés, todas ellas correspondientes a Los Ángeles y su área metropolitana, y un último capítulo que aglutina los edificios de otras localidades. Una hoja de cartulina al inicio de cada capítulo actúa como separador y, en los cuatro primeros, incluye un plano esquemático sin señalar la ubicación de las obras, únicamente indicativo del área cubierta. El catálogo es un sencillo listado que incluye nombre de la obra, dirección, arquitecto, contratista y año; todas van acompañadas de un breve comentario de entre dos y seis líneas.

El diseño y la maquetación son, como ya se ha mencionado, sobresalientes. A las hojas en cartulina al inicio de cada capítulo se suma otra clase de papel diferente: las plantas de siete viviendas, redibujadas para la guía, se insertan impresas a página completa en hojas de papel vegetal azulado a lo largo del volumen. Quince fotografías de Julius Shulman animan el catálogo —más otras dos, más pequeñas, en la introducción—; todas ellas van impresas a todo el ancho de página, con las de formato más vertical ocupando una página completa. Las casi 110 páginas las cierra un listado de arquitectos, con las direcciones de los estudios en activo de la región cuyas obras han sido incluidas en la guía, y una bibliografía básica sobre arquitectura moderna.

A guide to contemporary architecture in Southern California fue una publicación pionera. Casi más, como acertadamente la denomina Gallion en el prólogo, un directorio —o inventario— que una guía, pues, aunque ofrecía las direcciones precisas de cada obra y las agrupaba por zonas, no aportaba su localización sobre un plano, ni siquiera aproximada. Tampoco lo habían hecho las guías británica y americana anteriores a la guerra; y es que, en 1951, este tipo de publicaciones aún estaban buscando su camino.

Un año después, las guías Reinhold comenzarían su andadura y definirían con más firmeza el estándar estadounidense para este tipo de publicaciones. Su monopolio fue casi total en Estados Unidos durante los años cincuenta, y desde el arranque de la serie en 1952 hasta el cambio de década, solamente se publicó una guía arquitectónica editada de forma profesional: *A guide to architecture in Honolulu*⁹⁴ (1957) fue la manera que tuvo la delegación de Hawái del AIA de celebrar el centenario de la institución. La guía fue producida con el patrocinio de la Honolulu Academy of Arts y el Hawaii Visitors Bureau; la arquitectura moderna de las islas se percibía como uno más

94. HAWAIIAN CHAPTER, *A guide to architecture in Honolulu*.

2.33. Cubierta de *A guide to architecture in Honolulu* (1957).



de los posibles atractivos para el turismo. La guía no era la primera publicación que recogía la arquitectura moderna hawaiana: en 1954, un folleto producido con motivo de la exposición Hawaiian residential architecture que tuvo lugar en el Bishop Museum de Honolulu recogía doce proyectos residenciales recientes, todos ellos obra de jóvenes arquitectos locales.⁹⁵

La autoría de la guía se atribuía de manera colectiva, como empezaba a ser habitual, a la delegación estatal del AIA, pero en este caso no se identificaba en la publicación a ninguno de los responsables de manera individual, y la única parte con firma es el prólogo de Harry W. Seckel, presidente de la delegación en 1956. La publicación tiene 67 páginas en un formato apaisado y relativamente grande (28 por 19 centímetros), encuadernado con canutillo. Su concepción es sencilla y efectiva, y su diseño gráfico y maquetación, muy destacables. Las cubiertas (fig.2.33) muestran una ortofotografía de Honolulu que, en la doble página apaisada, resalta su carácter de ciudad costera. El blanco y negro de esta y otras fotografías se equilibra con la impresión a dos tintas, incorporando el rojo en cubierta y el naranja en las páginas interiores, destacando el potente plano de localización a doble página, gráficamente atractivo y relativamente práctico para la escala a la que se muestra (fig.2.34).

Tras el prólogo —el único texto del volumen—, un primer capítulo, “El crecimiento de Honolulu”, está formado por algunas fotografías históricas y las primeras seis entradas del catálogo, las únicas

95. El documento es mencionado, sin aportar más datos que los arriba indicados, en DENUCCIO, Trina. *Lemmon, Freeth, Haines, & Jones: mid-century context study (1948-1962)* (informe). [Realizado por encargo de] Mason Architects, Inc., 2018, pág. 5.

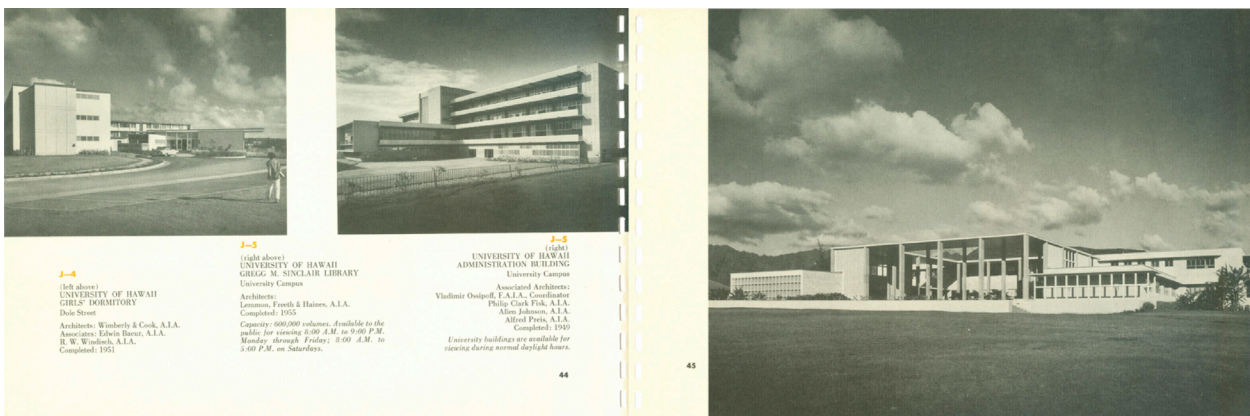
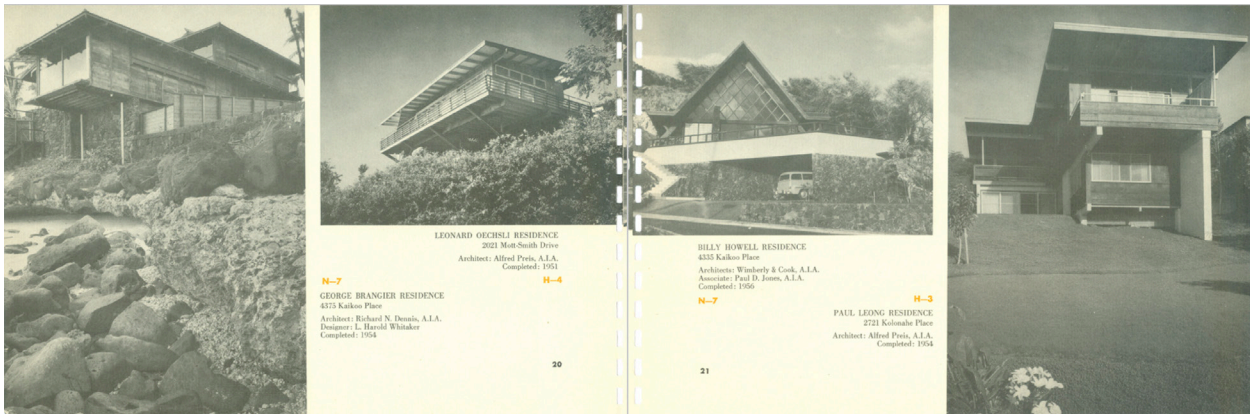
correspondientes a edificios históricos. Las restantes setenta entradas se recogen en un único capítulo, “Arquitectura contemporánea en Honolulu”, estructurado por tipo edilicio. La maquetación se organiza con una o dos obras por página, todas ellas con una fotografía de gran formato acompañadas de la dirección, arquitecto y fecha (fig.2.34). Ocasionalmente se incluye un brevísimo comentario, siempre orientado a informar sobre la posibilidad de visitar el edificio y sus horarios o la forma de hacerlo —contactando con el arquitecto, en el caso de algunas viviendas—, o sobre la existencia de obras artísticas de interés integradas y su autoría; no se incluyen textos críticos o descriptivos.

La guía tiene un carácter fuertemente gráfico: el peso de la publicación lo llevan las excelentes fotografías que, con sus grandes dimensiones, hacen que el libro sea a la vez una guía y una monografía sobre la arquitectura moderna de la ciudad. Esto no pone en cuestión su vocación principal de guía, que es muy clara: es una de las publicaciones de aquellos años que más información ofrecen sobre las posibilidades de acceso a los edificios reseñados. Al inicio de la parte contemporánea del catálogo se indican varios vecindarios residenciales recomendados para pasear admirando la obra reciente de arquitectos locales, incidiendo en la posibilidad de contemplar jardines y espacios exteriores de las viviendas desde la calle, sin molestar a sus ocupantes.

A guide to architecture in Honolulu sería la primera guía del AIA producida al margen de la editorial Reinhold, sin emplear su formato y sin relación directa con una de sus convenciones anuales. Reinhold dejaría de editar las guías asociadas a estos eventos en 1962, pero las correspondientes delegaciones del AIA seguiría reutilizando su configuración durante los dos años siguientes; no sería hasta 1965 que el Instituto promoviese una guía tan novedosa como la de Honolulu.

John D. Randall y *A guide to significant Chicago architecture* (1958)

El AIA no era el único productor de guías arquitectónicas en Estados Unidos; algunas personas, a título individual, realizaron interesantes compilaciones de obras de arquitectura de una determinada ciudad o región, especialmente si no existía una publicación profesional que cubriese dicha necesidad. En 1957 habían pasado diecisiete años desde la aparición de *Guide to modern architecture: Northeast States* (1940). En ese tiempo, se habían publicado ya ocho guías de arquitectura en Estados Unidos. Seis de ellas eran guías Reinhold y, por lo tanto, habían sido publicadas con motivo de la convención anual del AIA; la ciudad a la que estaban dedicadas venía fijada de antemano. Las dos guías restantes, como hemos visto, se habían cen-



2.34. Dos aperturas representativas y el plano de localización de obras de *A guide to architecture in Honolulu* (1957). La configuración más repetida en la publicación era la de dos obras por página.

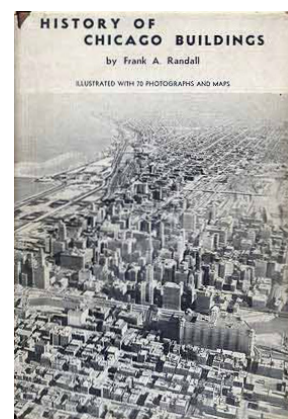
trado en Los Ángeles y en Honolulu. Nueva York había sido incluida en la guía de 1940 y había tenido su propia guía en 1952. Sin embargo, Chicago, la ciudad arquitectónicamente más relevante del país, seguía sin ver recogido en una guía su sobresaliente patrimonio construido.

Sí que existía un catálogo destacable, a medio camino entre el inventario y la obra de referencia: *History of the development of building construction in Chicago*⁹⁶ (fig.2.35), que había sido escri-

96. RANDALL, Frank Alfred. *History of the development of building construction in Chicago*. Urbana: University of Illinois Press, 1949.

to por el ingeniero estructural Frank A. Randall⁹⁷ (1883-1950) en 1949. Sin constituir realmente una guía, el grueso volumen (26 por 18 centímetros, 385 páginas) tenía cierta vocación de serlo; la mayor parte de él era un extenso catálogo de edificios significativos presentados en orden cronológico y acompañados de un comentario que hacía especial hincapié, como es lógico, en su solución estructural. De cada uno se indicaba su ubicación y, al final del libro, se recopilaban las direcciones de todos ellos en una lista. No se incluían planos de localización de los edificios, pero sí varias perspectivas aéreas dibujadas a mano y tomadas de la guía de Chicago de Rand, McNally & Co. (1893);⁹⁸ también una fotografía aérea del loop en la que se identificaba la mayor parte de los edificios que aparecían en ella. La intención, por tanto, de facilitar al lector la localización y visita de las obras reseñadas estaba muy clara. El libro había constituido, si no la guía, el inventario arquitectónico de referencia en Chicago durante la última década.

Sería precisamente el hijo de Frank, John D. Randall⁹⁹ (1919-1999; fig.2.36), quien elaborase la que podemos considerar la primera guía de arquitectura de Chicago. *A guide to significant Chicago architecture of 1872 to 1922*¹⁰⁰ era una modesta publicación autoeditada que, sin embargo, tuvo bastante difusión y no es especialmente difícil de encontrar hoy en día. Randall había estudiado en el Illinois Institute of Technology, donde había empezado a compilar, tan pronto como en 1942, el listado que más tarde se convertiría en la guía.¹⁰¹ Tras acabar sus estudios y servir en la marina destinado en el pacífico durante la guerra, Randall se incorporó al despacho de ingeniería estructural de su padre y hermanos; unos años más tarde establecería su propio estudio. En 1957, el Chicago City Council creó la Mayor's Commission on Architectural Landmarks, y Ran-



2.35. *History of the development of building construction in Chicago* (1949). En su edición original el libro llevaba, en sobrecubierta, el título más sencillo de *History of Chicago buildings*. La mayoría de las fotografías incluidas en el libro mostraban los edificios durante su construcción, para poder apreciar su sistema estructural.

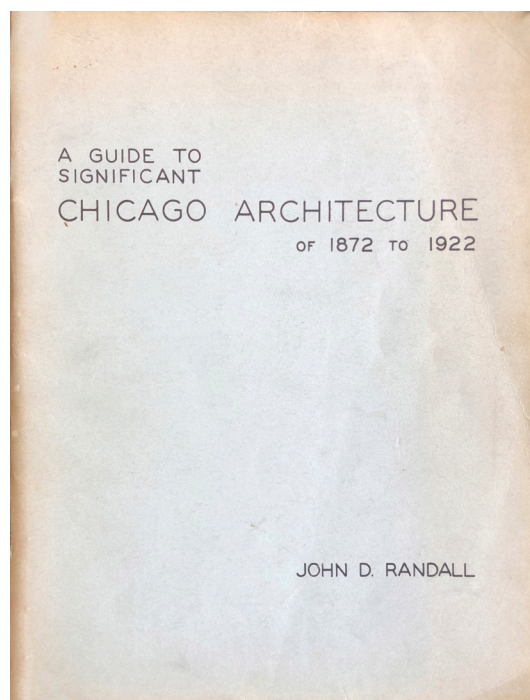
97. Una breve semblanza de Frank A. Randall puede encontrarse en RANDALL, Frank Alfred; RANDALL, John D. *History of the development of building construction in Chicago* (segunda edición revisada y expandida). Urbana: University of Illinois Press, 1999, págs. xvii-xviii.

98. RAND, McNALLY & COMPANY. *Bird's-eye views and guide to Chicago*. Chicago y Nueva York: Rand, McNally & Company, 1893.

99. Los datos biográficos de Randall han sido extraídos, principalmente, de tres fuentes: "Architect John D. Randall; helped to build SIUE, fought to save Wainwright Building" (obituario). *St. Louis Post-Dispatch*, 16 de enero de 1999, pag. 17; MCSHERRY BRESLIN, Meg. "John Randall; preserved buildings" (obituario). *Chicago Tribune*, 14 de enero de 1999; y BACH, Matthew J. "The Rust Belt's urban heritage commons: activism and architectural preservation in Buffalo, NY". Tesis de grado, Universidad de Harvard, 2016.

100. RANDALL, John D. *A guide to significant Chicago architecture of 1872 to 1922*. Glencoe: John D. Randall, 1958.

101. El incipiente proyecto sirvió para que la fraternidad a la que pertenecía Randall montase aquel año una exposición sobre la Escuela de Chicago en el Wilmette Women's Club. RANDALL, *A guide to significant Chicago architecture*, pág. 6.



2.36. John D. Randall en torno a 1960, en su etapa como arquitecto de la South Illinois University Edwardsville, y cubierta de *A guide to significant Chicago architecture of 1872 to 1922*. Formalmente, la guía era poco más que un manuscrito.

dall fue nombrado miembro de uno de los subcomités encargados de definir los criterios de selección y elaborar listados de obras significativas.¹⁰² Randall comenzaba así una carrera en el ámbito de la preservación del patrimonio que salvaría de la piqueta varias obras de la Escuela de Chicago. Probablemente esta nueva motivación le llevase a publicar su antiguo proyecto de guía arquitectónica, la primera de una serie de obras autoeditadas que constituirían la práctica totalidad de la producción escrita de Randall.

A guide to significant Chicago architecture es una publicación sencilla, apenas un conjunto de unas sesenta páginas grapadas y mecanografiadas a una cara, con unas pocas fotografías animando algunas de las páginas; sin embargo, es bastante más compleja que otros inventarios y catálogos similares para uso privado o institucional que han quedado fuera de este estudio.¹⁰³ Su sorprendentemente amplia difusión y su presencia habitual en bibliografías especializadas también fueron determinantes a la hora de decidir su inclusión.

La guía comienza con varios textos introductorios, incluido un prefacio del arquitecto Lloyd Morgan Yost que glosa épicamente los logros de la Escuela de Chicago y que concluye con unas interesantes palabras acerca de la necesidad de visitar la arquitectura sobre el terreno:

¹⁰². RANDALL, *A guide to significant Chicago architecture*, pág. 6.

¹⁰³. Como, por ejemplo, el compilado unos pocos años después por Arthur Mussenheim, también sobre Chicago; ver cap. 3, pág. 309.



A. H. Andrews building, 1889, demolished.
From Standard Guide to Chicago, 1892, Flinn.

			1889
1889-dem. S-X	Adler and Sullivan,	I. A. Heath residence, 3132 S. Prairie Avenue	
1889 S	Adler and Sullivan,	M. RYERSON and C. E. GETTY (1890) TOMBS, Graceland Cemetery, N. Clark and Irving Park Boulevard. The tombs, of extremely careful proportion and detailing, are at each end of the pond at the north end of the cemetery. Sullivan's headstone is located to the N. E. of the Ryerson tomb. The L. H. Boldenweck tomb in the S. E. part of the cemetery is also reported to be by Sullivan.	23
1889-1908	Adler and Sullivan,	Felsenthal building, 5 stories, 63-71 Canal Street.	
1889-dem.	Adler and Sullivan,	Jewish Training School, 554 W. 12th Place, W. Dexter residence addition, 232 Bell St.	
1889 P-L-X	Wright,	FRANK LLOYD WRIGHT residence, 428 Forest Avenue, Oak Park. The adjacent "studio", 1895, 951 Chicago Avenue, displays Wright's inventiveness, use of art forms, attention to scale and masonry and spatial articulation early in his career.	24
1890 — Population over one million. These were the days of hoop skirts, bicycle clubs and the barber shop quartet. It cost fifty cents for the first mile to ride a one-horse hansom. Rooms at the Palmer House were from three to fifteen dollars. Steel beams cost seventy-five dollars a ton.			
1890-1947 F-D	Van Osdel,	Monon building, 13 stories, 436-44 S. Dearborn Street.	
1890 F-A-C-M- G-D	Jenney,	MANHATTAN building, also known as Hercules, 431 S. Dearborn St., (148 feet), 16 stories. This was Chicago's highest building when erected.	25
1890-1899 F	S. S. Beman, (probably)	A. H. Andrews building, 7 stories, 215-221 S. Wabash Avenue (80 feet). The columns of the front must have been set back from the plane of the windows, a continuous band of double-hung sash for the full width, for the vertical divisions were of minimum width. The verticals at the columns were raised slightly more than those between and ended in fine finials. The upper half of the top story windows were of the shape of a gothic arch, belying the construction. The middle thirty feet was a gently rounded projecting bay. The building had an extremely open front of very pleasant proportions.	
1890 F-P-C-M- G-D	Burnham and Root,	RELIANCE building, originally 4 stories, 32 N. State St. (55 feet) at Washington Street (85 feet). D. H. Burnham removed the top 3 stories and then added 13 stories in 1894. The design (cornice removed) is often attributed to Charles Atwood. "The beautiful glass tower of the nineteenth century".	26

John Root's principal contributions to Chicago in his eighteen year practice with Daniel Burnham were his creation of multi-story commercial buildings demonstrating that they could be fresh and appropriate to their needs and to the times, technical innovations such as the steel grillage foundation, and the advancement of a philosophy inspiring more basic and greater breadth of thought as to the meaning and expression of architecture.

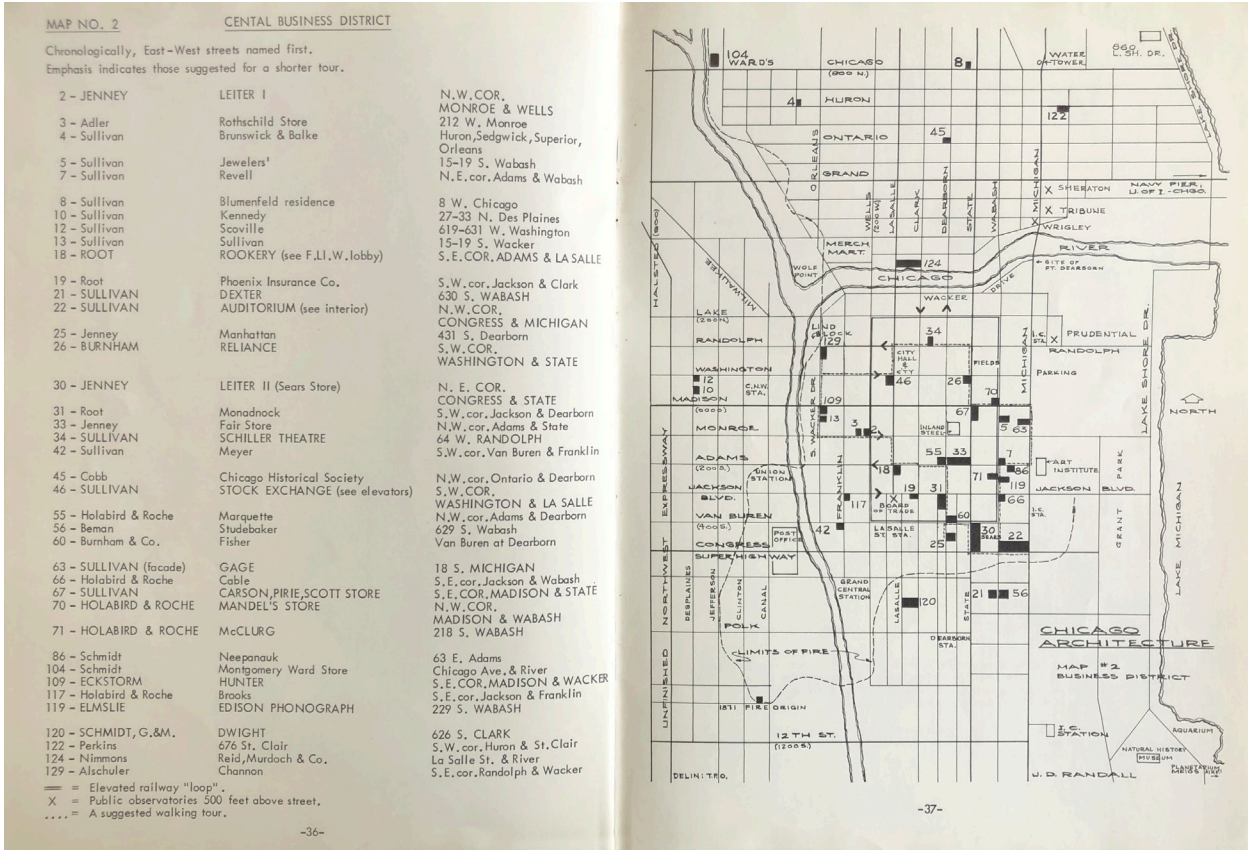
-20-

Las descripciones y fotografías cuentan algunas cosas, pero no todas. Un edificio tiene una presencia que debe ser experimentada. Puede hablar del pasado y predecir el futuro. Puede contarnos acerca de personas y sus ideas, sus debilidades y fortalezas, sus frustraciones y sus glorias. Y Chicago tiene mucho que contar. He aquí la guía de la aventura arquitectónica, para aquellos que la buscan.¹⁰⁴

A continuación, comienza la «lista anotada de la arquitectura significativa de Chicago», un catálogo en un estricto orden cronológico (fig. 2.37). Los apuntes históricos se insertan directamente en el punto que temporalmente les corresponde, y las breves introducciones a la obra de un arquitecto determinado aparecen cuando se menciona por primera vez uno de sus edificios; los textos de este tipo más extensos son los dedicados a Frank Lloyd Wright —casi media página— y a Louis Sullivan. Las entradas indican las fechas de construcción, autoría y dirección, y a veces un comentario que no suele superar las dos o tres líneas, aunque en casos puntuales puede ocupar hasta una decena de ellas. La guía se completa con cuatro pla-

2.37. Arriba y página siguiente: *A guide to significant Chicago architecture of 1872 to 1922*, apertura con página tipo del catálogo y uno de los cuatro planos de localización de las obras incluidos. Solamente algunas de las páginas pares en blanco incorporaban fotografías.

104. YOST, Lloyd Morgan. "Preface", en RANDALL, *A guide to significant Chicago architecture*, pág. 4.



nos de localización (fig.2.37) realizados a mano y que recuerdan, en su concepción sintética, a los que incluiría dos años más tarde *Buildings of the Bay Area* (1960). Las diez fotografías y los cuatros planos mencionados constituyen la única documentación gráfica de *A guide to significant Chicago architecture*, que no incorpora plantas u otra documentación técnica de las obras. Al final de la guía, algunos textos sobre la arquitectura de la ciudad entre 1922 y 1959 dejan claro que la horquilla temporal elegida se debe a la preferencia personal, pero no a un rechazo de la arquitectura contemporánea del momento: se citan positivamente los recientes trabajos en Chicago de Wright, Mies van der Rohe o SOM, y una apresurada enumeración de obras de estos y otros autores parece querer suprimir esta evidente carencia. El último texto, que precede a los índices de arquitectos y edificios, es una curiosa reflexión personal del autor sobre la arquitectura en general y su apreciación.

John D. Randall sería recordado no por su guía, sino por su activismo en favor de la preservación de la obra de Louis Sullivan. Sus acciones, al principio, no tuvieron éxito: en 1961, el edificio Garrick de Chicago fue demolido para construir un aparcamiento, a pesar de que Randall había luchado duramente por su conservación desde su posición en la Commission for Architectural Landmarks. Ese mismo año sería nombrado arquitecto asociado para la supervisión de

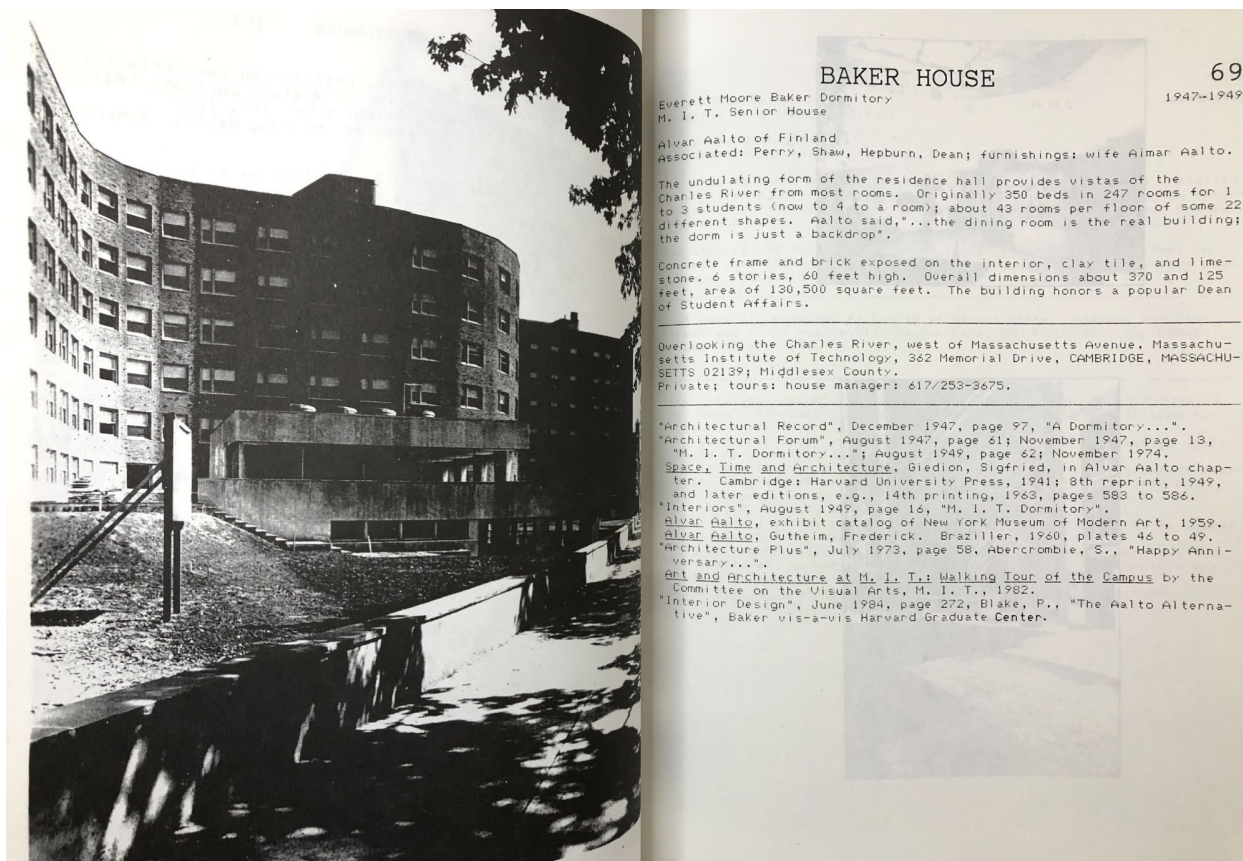


2.38. Colección de elementos ornamentales recuperados por Richard Nickel de edificios de Louis Sullivan demolidos, expuesta en la biblioteca Lovejoy de la Southern Illinois University Edwardsville gracias a John D. Randall.

la construcción del nuevo campus de la Southern Illinois University en Edwardsville, obra de Hellmuth, Obata and Kassabaum (HOK). A través de Randall, la universidad se hizo cargo de la colección de elementos decorativos rescatados por el activista y fotógrafo Richard Nickel (1928-1972) de los edificios de Sullivan que se demolían (fig.2.38). A pesar del fracaso en Chicago, Randall continuaría con su activismo favor de la preservación de la obra de Sullivan en otras ciudades. Tras enviar numerosas cartas a varias personalidades influyentes y ganar para la causa al gobernador de Missouri, Kit Bond, consiguió salvar el edificio Wainwright de San Luis en 1972.

Al año siguiente, Randall se trasladó a Buffalo específicamente con el objetivo de salvar el edificio Guaranty, la última obra de Adler y Sullivan antes de su separación. Allí trabajó, de nuevo, como arquitecto supervisor en la construcción de un campus universitario. Durante dos años, dirigiría una intensa campaña que culminaría con la designación del edificio como National Historic Landmark en 1975. En su cruzada personal, Randall llegaría incluso a convertirse, de manera desinteresada, en una suerte de custodio del edificio, instalando en él un museo que albergaba elementos decorativos de Sullivan o mobiliario de Frank Lloyd Wright. El senador Daniel Patrick Moynihan, convencido del valor del Guaranty tras visitar el museo y conocer a Randall, fue clave para la preservación del edificio.¹⁰⁵

¹⁰⁵. La investigación más completa sobre todo el proceso de recuperación del edificio Guaranty (entonces Prudential), además del único texto académico que se ha localizado que hable extensamente sobre Randall, se encuentra en BACH, "The Rust Belt's urban heritage commons".



2.39. Una apertura tipo de *Treasures of American architecture and their architects* (1992). El documento dedica dos páginas a cada obra, incluyendo siempre una fotografía a página completa. El párrafo central entre filetes contiene la dirección y el resto de la información necesaria para visitar el edificio.

Tras *A guide to significant Chicago architecture*, Randall produciría una serie de escritos, todos ellos autoeditados y relacionados con su activismo,¹⁰⁶ salvo *Treasures of American architecture and their architects* (1992),¹⁰⁷ que recogía una selección de aproximadamente cien «obras maestras» de la arquitectura estadounidense. Estas iban acompañadas de referencias bibliográficas, comentarios y, de nuevo, indicaciones precisas sobre su localización, medios de transporte, horarios o datos de contacto (fig.2.39). En 1999, Randall publicaría una edición revisada y ampliada del libro de su padre, *History of the development of building construction in Chicago*. Al contenido original se añadirían medio centenar de nuevos edificios pertenecientes al período que abarcaba la publicación original y unas cuatrocientas obras construidas entre 1949 y 1998, llegando hasta las 560 páginas. Randall fallecería en Chicago, menos de dos semanas después de la publicación del libro, a los 79 años.

¹⁰⁶. Para una relación completa de los textos, ver la bibliografía comentada.

¹⁰⁷. RANDALL, John D. *Treasures of American architecture and their architects*. Glencoe: John D. Randall, 1992. Aunque solamente se ha tenido acceso a esta obra de forma parcial, todo parece indicar que contenía varios planos de localización y que también puede ser considerada, al menos en cierta manera, una guía de arquitectura.

La paulatina internacionalización

Entre 1951 y 1959 solamente se editaron cinco guías de arquitectura fuera de Inglaterra y Estados Unidos. En todos los casos podemos considerar casi anecdótico el carácter de estas publicaciones, que constituyen un singular muestreo del estado de la arquitectura moderna de la primera posguerra en zonas muy dispares del globo.

Durante los años cincuenta, las guías de arquitectura moderna en Europa fueron apareciendo tímidamente, primero y principalmente en aquellas ciudades y países cuya arquitectura de entreguerras y posguerra resultaba más interesante, y con una economía que comenzaba a recuperarse de las consecuencias del conflicto: la ciudad de Milán y los Países Bajos tuvieron sus guías en 1954 y 1955, respectivamente. Fuera de Estados Unidos y Europa se publicaron tres guías: de la ciudad de México (1952); del estado australiano de Victoria (1956) y de Tiflis, capital de la entonces República Socialista Soviética de Georgia (1958). Su carácter anecdótico y la falta de relación entre los distintos casos no permiten hablar de tendencias, más allá de la lenta pero constante expansión del formato.

La revista *Espacios* y la *Guía de arquitectura mexicana contemporánea* (1952)

1952 fue un año clave para la arquitectura moderna mexicana. En octubre, La ciudad de México albergó el VIII Congreso Panamericano de Arquitectos. Proyectos como el Multifamiliar Presidente Juárez y, sobre todo, la nueva Ciudad Universitaria, inaugurados ese mismo año, mostraban la personalidad propia de la nueva arquitectura nacional. La integración de las artes era una de sus características más notables; los grandes murales de destacados pintores mexicanos no eran simple decoración aplicada, sino elementos determinantes en la definición y configuración de la arquitectura.

Mario Pani (1911-1993) y Juan O’Gorman (1905-1982) fueron dos de los arquitectos que más impulsaron la integración del muralismo mexicano en la arquitectura moderna. O’Gorman, además de arquitecto, fue también pintor y autor de la mayoría de los murales de sus edificios. Pani, figura clave en la conformación del urbanismo y la arquitectura modernos de la Ciudad de México, fue el fundador de la revista *Arquitectura México* (1938-1978, originalmente *Arquitectura*), la más longeva dentro de su ámbito y la de mayor difusión en su momento.¹⁰⁸

108. CANALES GONZÁLEZ, Ana Fernanda. “La modernidad arquitectónica en México; una mirada a través del arte y los medios impresos”. Tesis doctoral. Universidad Politécnica de Madrid, 2013, pág. 249.



2.40. Portadas de los números 7 (junio de 1951), 9 (febrero de 1952) y 11-12 (número doble, octubre de 1952) de la revista *Espacios*.

Pero fue otra publicación la que mejor trasladó al ámbito editorial esa fusión de arte, arquitectura, diseño y urbanismo. *Espacios. Revista Integral de Arquitectura y Artes Plásticas*, fue editada entre 1948 y 1957 por Guillermo Rossell de la Lama (1925-2010) y Lorenzo Carrasco Ortiz (1920-1987) (fig.2.41), y contó en su consejo directivo con figuras del panorama artístico mexicano tan destacadas como Diego Rivera, David Alfaro Siqueiros o Rufino Tamayo, además de los arquitectos Luis Barragán, Pedro Ramírez Vázquez o Juan O’Gorman.¹⁰⁹

Espacios era la sucesora de la Revista *San Carlos*, el órgano de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Nacional Autónoma de México. *San Carlos* había sido fundada por el propio Rossell en 1944, con 19 años, pero pronto se dio cuenta de que necesitaba dejar atrás los círculos academicistas y de que los tiempos reclamaban un comienzo nuevo, desde una mayor libertad. La revista *Espacios* y las obras de la Ciudad Universitaria arrancaron prácticamente al mismo tiempo. Y en ambos proyectos, la relación entre modernidad y tradición se resolvía mediante la integración de las artes¹¹⁰ (fig.2.40).

Espacios fue concebida como una publicación batalladora, de carácter social y progresista, y en la que el aspecto gráfico era de vital importancia. Con distintos tipos de papel y tipografía, transparencias, superposiciones y despleables, la revista recibió algunas críticas, pero también destacables halagos. Richard Neutra la consideró «de interés mundial»,¹¹¹ y Walter Gropius la definió como «la publicación más interesante de América».¹¹² Durante sus once años de existencia vieron la luz varios números especiales, y uno de ellos fue la *Guía de arquitectura mexicana contemporánea* de 1952¹¹³ (fig.2.42).

109. Siqueiros, O’Gorman y Barragán ya figuraban en el primer número. El consejo directivo iría variando a lo largo de los 41 números de la revista.

110. CANALES GONZÁLEZ. “La modernidad arquitectónica en México”, pág. 250.

111. *Espacios*, núm. 8, diciembre de 1951, s/n.

112. *Espacios*, núm. 13, enero de 1953, s/n.

113. ROSSELL DE LA LAMA, Guillermo. CARRASCO ORTIZ, Lorenzo (eds.). *Guía de arquitectura mexicana contemporánea = Guide to contemporary Mexican architecture*. México, D.F.: Espacios, 1952.



2.41. Lorenzo Carrasco Ortiz (izquierda) y Guillermo Rossell de la Lama, a principios de los años cincuenta.

En el número 9 de *Espacios*, de febrero de 1952, se invitaba a los arquitectos mexicanos a enviar a la revista sus proyectos recientes más destacados para su compilación en un número especial. En la información sobre cada edificio, las «obras arquitectónicas de integración plástica» debían acreditarse escrupulosamente, «consignando las características fundamentales de las pinturas, esculturas, etc.»¹¹⁴ De la nota inicial se infiere que la *Guía de arquitectura mexicana contemporánea* —ya se la nombraba de esta manera— incluiría arquitectura de todo el país. Sin embargo, la publicación finalmente limitó su alcance a la capital, lo que entonces se conocía como Distrito Federal.¹¹⁵ Se fijó el 15 de abril como fecha límite para la recepción de la documentación, y la guía se publicó en octubre, coincidiendo con el VIII Congreso Panamericano de Arquitectos.

El formato y maquetación de la guía, incluido el recurso a los desplegados y transparencias, estaban en continuidad con los de la revista. Apaisada y de dimensiones demasiado grandes para considerarla un documento manejable (31 por 21 centímetros, más de 200 páginas sin numerar), es su clara vocación de guía de arquitectura la que hace indiscutible su inclusión en el presente estudio. El gran formato es excusable —como sucedería una década más tarde con las separatas de *Hogar y Arquitectura*—, pues se trataba de un número especial de una revista y, como tal, mantuvo las dimensiones de la publicación original.

114. «Invitación a los arquitectos». *Espacios*, núm. 9, febrero de 1952, s/n.

115. A pesar de su título, que parece sugerir un alcance nacional, y de lo indicado en la nota: «la guía tiende a presentar las principales obras de arquitectura contemporánea realizadas en el país». Al igual que en otros casos, probablemente se consideró que su principal uso iba a ser como guía de la ciudad por parte de los participantes en el congreso, o quizás apenas se recibieron proyectos de otras partes del país.

2.42. *Guía de arquitectura mexicana contemporánea* (1952), cubierta.



El tono era también el habitual en *Espacios*. Los autores eran muy conscientes del momento singular en el que se encontraba la arquitectura mexicana, y de que la guía era un excelente vehículo para mostrarlo. Sin implicarse completamente entre la «cristalización de una caracterizada arquitectura mexicana» que promulgaban unos y la «insatisfacción» de otros, y entre el «dañoso formalismo del cual no nos sentimos ajenos» y la forma ajustada a «las necesarias relaciones de causa y efecto que la justifiquen»,¹¹⁶ Rossell y Carrasco, en su aparente indeterminación, mostraban un panorama tremendamente consistente de la arquitectura mexicana del momento, articulado en torno a un relato claro y sólido.

A la introducción de los propios autores siguen cinco textos que continúan en la línea de integración de las artes que era bandera de la revista originaria: “Un arquitecto opina...” (Carlos Lazo, presidente del Colegio Nacional de Arquitectos y de la Sociedad Nacional de Arquitectos, entidades muy implicadas en la elaboración de la guía); “Un arqueólogo opina...” (Alfonso Caso); “Un pintor opina...” (Diego Rivera); “Un escritor opina...” (Richard Grove, en inglés)¹¹⁷ y “Una fotógrafa opina...” (Lola Álvarez Bravo; su texto es breve y su aportación es más bien fotográfica; es el único de los cinco textos con ilustraciones).

El texto de Lazo, a pesar de su título, sirve más bien como introducción histórica a la arquitectura mexicana, desgranando sus diferentes etapas y también ofreciendo seis páginas de datos puramente numéricos y estadísticos, en extraño contraste con el espíritu general de la guía; sí se muestra más subjetivo al hablar de la arquitectura del siglo xx. En general, los cinco textos y la introducción giran

¹¹⁶. Las cuatro citas se han extraído de ROSSELL; CARRASCO, “introducción”, en *Guía de arquitectura mexicana*, s/n.

¹¹⁷. A pesar de su doble título en español e inglés, no todo el volumen es bilingüe. Salvo el texto de Grove —exclusivamente en inglés—, la introducción a la Ciudad Universitaria y los comentarios y descripciones de las obras en el índice final —en ambos idiomas—, el resto de textos aparecen solamente en español.



todos en torno al concepto de la nueva arquitectura mexicana como expresión del progreso de la nación: un progreso en lo tecnológico pero también en lo social, que mira al futuro recogiendo la fuerte amalgama de tradiciones del país.

Tras los textos, el catálogo de obras (fig. 2.43) se organiza en torno al plano de la ciudad de México, dividido en tres partes (incluyendo 112, 107 y 41 edificios respectivamente). Otro plano indica la ubicación de nueve conjuntos alejados del centro, y otro dedicado exclusivamente al Pedregal de San Ángel recoge 35 obras más.

Gráficamente, la guía es deslumbrante. Hace uso de todos los recursos ya vistos en *Espacios*, y su cuidada y creativa maquetación en blanco y negro es animada puntualmente por páginas a dos o tres tintas en las que se añaden el rojo o el amarillo. Estos colores se incorporan también en páginas impresas en papel vegetal, que generan interesantes juegos de transparencia y superposición. Y es que la guía es puramente gráfica; las obras hablan por sí mismas mediante planos, perspectivas y fotografías, en gran formato y siempre en blanco y negro o a dos tintas. La única información textual ofrecida sobre cada obra junto a las imágenes es su número de referencia y el nombre del arquitecto. En el plano de localización, además de la ubicación en este y la dirección exacta, se indica su uso principal, lo

2.43. Arriba: *Guía de arquitectura mexicana contemporánea* (1952), dos aperturas representativas donde, en las páginas impares, se superponen diversas imágenes mediante transparencias en papel vegetal. Derecha: uno de los planos de localización de obras de ubicados en páginas desplegadas.



MAPA 2									
1. Yáñez Enrique y Birst. Anónimo. Casa 48. (Edificio de Oficinas)	12. Pauli María. (Edificio de Oficinas) Paseo de la Balneario y Avenida Cárter	23. Ruygades Piñón Carlos. (Edificio)	34. Vilagón García José. (Edificio) Avenida San Juan 128	45. Medellín Jorge. (Edificio de Oficinas)	54. De la Mora Enrique. Cristóbal José. (Edificio) Av. Chapultepec 25	64. Ramírez Vázquez Pedro. Miguel A. Rafael. (Edificio) For. Seminario Torero de Mier y Dr. Verón	74. De la Lanza Víctor. Méndez Eduardo. (Edificio) Edificio Nacional y Seminario	85. González Reyna Jorge. (Edificio) Sinaloa 5	97. Pauli María. (Edificio) Nueva 15
2. O'Quinn Juan. (Edificio) Toluca y San Germán	13. Pauli María. (Edificio) Calle México, Tumbador y Av. de los Mártires	24. Struck Gustaf. (Edificio) Alvaro Obregón y Medellín	35. Yáñez Enrique. (Edificio) Edificio de San Cosme 81	46. Álvarez Argueta H. (Edificio) Veracruz 24	55. Mancos Randa. (Edificio) Rados y Loma	65. Obregón Santiago. Carlos. (Edificio de Oficinas) Sinaloa 36	75. Arriaga Francisco. (Edificio) Milán 75	86. Rubio Jorge. (Edificio) Puebla 104	98. Vega Rafael. (Edificio) Cal de la Piedad 80
3. Pauli María. (Edificio) Calle México, Tumbador y Av. de los Mártires	14. Sorde Madaleno José. (Edificio) 16 de Septiembre y Guate	25. Arriaga Eduardo. (Edificio) Av. Herrera 481	36. Yáñez Enrique. (Edificio) Calle Yáñez y Carrasco Méx. Landa	47. Álvarez Argueta H. (Edificio) Alfonso Herrera y Sinaloa 24	56. Valseque Chaves Gabriel y Valseque C. Manuel. (Edificio) Plan de Ayala y Corpa	66. Martínez Negrete Luis Martínez Negrete Fe- dora. (Edificio) Juárez y Luis Mera	76. Rubio Jorge. (Edificio) Seminario Obregón 411 A y B	87. García Cabañas José. (Edificio de Oficinas) Obregón 119	99. De la Mora Enrique. (Edificio) Obregón Mendocino y Dr. Verón
4. Sorde Madaleno José. Álvarez Argueta H. (Edificio) Inauguración 195	15. Barragán Lú. (Edificio) Parque Melchor Ocampo 45	26. Pauli María. (Edificio) Balas 37	37. Vilagón García José. (Edificio) Calle Cárter y San Miguel	48. Tardif Carlos. (Edificio) Baja California 31	57. Álvarez Argueta H. (Edificio) Av. Chapultepec	67. De la Mora Enrique. Cristóbal José. (Edificio) Av. Juárez 35	77. Martínez Alonso. (Edificio) Leblón 37	88. Kupá Vidéin. (Edificio) Fardulón 1	100. Obregón Santiago Carlos. (Edificio) Avenida Nueva Lata 36
5. Álvarez Argueta H. Sorde Madaleno José. Melchor Ocampo y Loma. (Edificio)	16. Sorde Madaleno José. Álvarez Argueta H. (Edificio) Av. Mendocino 115	27. Rafael Medrano. (Edificio) Plaza de Toluca	38. Vilagón García José. (Edificio) Entre Guerra Vilagón y Loma	49. Landa Verdugo Aguilón. Landa Verdugo En- rique. (Edificio) Calle Real 57	58. Muñoz García Antonio (Edificio) Chapultepec y Nueva Herrera	68. Yáñez Enrique. (Edificio) Inauguración 35	78. Pauli María. (Edificio) Leblón 118	89. Cofre Max. (Edificio) Calle Huelmo	101. Yáñez Enrique. (Edificio) Obregón 16
6. Matías Federico. (Edificio de Oficinas) Calle M. Vilagón-Peque Carlos Rola	17. Basall Gutiérrez. Carrasco Lorenzo. (Edificio) España 23 35	28. Greenham Santiago. (Edificio) Av. Calles de la Vela 711	39. Garduza Navarra Alonso. (Edificio) Méx. 11	50. Gómez Guerrero F. (Edificio) Ins. Rola de Murgueta y Eñe- rche Nacional	59. Obregón Santiago Carlos. (Edificio) Avenida Juárez 75	69. Pauli María. (Edificio) Rados Guadalupe y Loma	79. Sorde Madaleno José. (Edificio) Rados y Avenida	90. Obregón Santiago Lú. (Edificio) Lú. y General Pán	102. Greenham Santiago. (Edificio) Cal de la Piedad 81
7. Lazo Carlos J. (Edificio de Oficinas) Paseo de la Balneario 187	18. Vilagón García José. (Edificio) Edificio de Oficinas de calle 16 de Septiembre y Guate	29. Marroy Ramón. (Edificio de Oficinas) Mier y Fardulón 118	40. De la Mora Enrique. (Edificio) Leblón 27	60. Álvarez Argueta H. Sorde Madaleno José. (Edificio) Paseo de la Balneario y Melchor Ocampo	61. Obregón Santiago Carlos. (Edificio de Oficinas) México y A. Aranda	70. López Bermúdez Jaime López A. G. (Edificio) Calle M. Vilagón 81	80. Cervantes Fernando. (Edificio) Cal. de Cortázar 76	91. Vilagón García José. Carlos. (Edificio) Mar Negro y Melchor Ocampo	103. Rivera Torres Agustín. (Edificio) M. Mendocino 707
8. Kupá Vidéin. (Edificio) Calle México, Tumbador	19. Bravo Jorge. (Edificio) Rola 195	30. García Cabañas J. Sorde Madaleno. (Edificio) Inauguración 533	41. González Reyna Jorge (Edificio) Pinaros 124	62. Greenham Carlos. Ramos Federico Inge- niero. Vilagón y Sinaloa 24	71. Rubio Jorge. (Edificio) Calle M. Vilagón 81	81. López Jáuregui Ignacio. (Edificio) Melchor Ocampo 481	92. Loparreta Juan. (Edificio) Plan de Ayala y Plan de Agua Prieta	104. De la Vega Sergio. (Edificio) Mapache 485	
9. González Ral Manuel. (Edificio de Oficinas) Calle México, Tumbador Medellín y Inauguración	20. González Ral Manuel. (Edificio) Avenida San Juan 135	31. J. Vilagón Enrique del Moral. (Edificio) 1 de Mayo y Ciudad	42. Sorde Madaleno José. (Edificio) Pinaros 124-42	63. Obregón Santiago Carlos. (Edificio) Calle Fardulón 31	72. Carlos Ortega. (Edificio) Guadalupe 45	82. Obregón Santiago Carlos. (Edificio de Oficinas) Calle de Tumbador y Lú	93. Vilagón García José. Carlos. (Edificio) Paseo de la Balneario y Pán	105. Zetina Carlos S. (Edificio) Pinaros 14	
10. Pauli María. García Cabañas J. (Edificio) Roldana 45	21. Vilagón García José. (Edificio) Dr. Méndez	32. Barragán Lú. (Edificio) Melchor Ocampo 38	43. Medellín Jorge. (Edificio) Calle Obregón, Sinaloa, av. H. CC.	64. Machado Ignacio. García Aurora. (Edificio) Río Simón y Rosalinda	73. Arriaga Francisco. (Edificio) Edificio Nacional 21	83. Landa Verdugo Aguilón. Landa Verdugo En- rique. (Edificio) Paseo de la Balneario y Lú	94. Lazo Jr. Carlos. (Edificio) Toluca 125	106. Álvarez Casco Raúl. (Edificio) En la zona de la Ciudad Médica entre Calle de la Piedad y Dr. Méndez	
11. Ortiz Mateo. (Edificio) Seminario Tumbador y Avenida Me- ndocino	22. Obregón Santiago C. (Edificio) Paseo de la Balneario y Roldana	33. Sánchez Félix. (Edificio) Sapeón y Lú	44. Sorde Madaleno José. (Edificio) Río Simón y Rosalinda	65. Obregón Santiago Carlos. (Edificio) Sinaloa y Vilagón de Lú	74. Arriaga Francisco. (Edificio) Edificio Nacional 21	84. Vilagón García José. (Edificio) Inauguración 117	95. Vilagón García José. Carlos. (Edificio) Roldana 214	107. Gómez Murgueta Mapache. (Edificio) Mariano Escobedo y Seminario (Entre Obregón, Chapultepec)	

que facilita su búsqueda en el «índice por tipo de obra» (habitación, recreación, trabajo, etc.) que cierra el volumen, donde cada apartado se encuentra a su vez ordenado alfabéticamente por arquitecto. Aquí sí que se indica la dirección exacta de cada edificio, y aproximadamente la mitad cuentan con una descripción o comentario, que va desde una concisa indicación hasta un breve párrafo, todos en español e inglés. No todas las obras recogidas en los planos y en el índice aparecen en la primera parte ilustrada.

La flamante Ciudad Universitaria es reseñada con gran pompa en un capítulo individual, que arranca con una breve introducción (en español e inglés y sin firmar) y un texto del entonces presidente de la República, Miguel Alemán Valdés. Un desplegable indica las autorías completas de todos los edificios, y mediante una fotografía aérea del complejo se indica la ubicación de cada uno. La información detallada se recoge también en un índice independiente.¹¹⁸

118. De hecho, a pesar de aparecer en el sumario de la guía, el capítulo dedicado a la Ciudad Universitaria apareció íntegro en el número doble 11-12, de octubre de 1952. En el ejemplar impreso consultado está incluido en la guía, mientras que en el digitalizado de la base de datos de la UNAM *Raíces Digital*, no lo está.

En el número 13 de *Espacios*, el primero posterior al congreso, se promocionaba la guía dentro de las publicaciones lanzadas por la revista: «el cuidadoso formato y la esmerada impresión sitúan este esfuerzo como uno de los más serios que se han llevado a cabo»; «un material que no encuentra precedente en la historia de las publicaciones de este género». ¹¹⁹ La ausencia de modestia está en este caso relativamente justificada; hasta la fecha, las pocas guías de arquitectura que se habían publicado eran, en su mayoría, económicos libritos de bolsillo con escasas fotografías y planos. La *Guía de arquitectura mexicana contemporánea* llevaba el concepto a un formato más lujoso, y sus innovaciones gráficas y de diseño solamente habían tenido un cierto precedente dentro de su ámbito, aunque mucho más contenido, en el excelente diseño de Alvin Lustig para la guía del sur de California publicada el año anterior.

Piero Bottoni y *Antologia di edifici moderni in Milano* (1954)

Italia fue el sexto país en publicar una guía de obras contemporáneas. Tratándose de arquitectura moderna italiana, no resulta sorprendente que estuviese dedicada a la ciudad de Milán, como tampoco que fuese editada por *Domus*. Su autor fue Piero Bottoni (1903-1973), destacado arquitecto de la modernidad italiana y una de las personalidades más activas del panorama milanés. *Antologia di edifici moderni in Milano* ¹²⁰ (fig.2.44) no era un simple encargo editorial; Bottoni había comenzado a prepararla en 1951, ¹²¹ claramente inspirado por las significativas publicaciones de aquel año en el ámbito de las guías de arquitectura; especialmente *A pocket guide to modern buildings in London*.

La guía es una trasposición casi exacta del libro de McCallum al panorama milanés de los primeros años cincuenta. Con ella, Bottoni buscó retratar de manera precisa la floreciente modernidad milanesa, desde sus orígenes en las primeras arquitecturas protomodernas del cambio de siglo hasta los mejores ejemplos de la segunda posguerra, pasando por la vanguardia de los años veinte y treinta. *Antologia*, incluso en mayor medida que *A pocket guide*, no es únicamente un catálogo, sino que a través de ella su autor articula conscientemente un relato, algo que, a otra escala, había ocurrido también en la *Guía de arquitectura mexicana contemporánea*. Una cita del propio Bottoni, que cierra la introducción, resume su intención de mostrar un

119. *Espacios*, núm. 13, enero de 1953, s/n.

120. BOTTONI, *Antologia*.

121. CASSANI SIMONETTI, Matteo. “Attualità dell’Antologia di edifici moderni in Milano di Piero Bottoni” [Reseña de TONON, Graziella. *Architetture per la città. Il Moderno a Milano nell’Antologia di Piero Bottoni* (Quaderni dell’Archivio Piero Bottoni, núm 9). Milán: La Vita Felice, 2014]. *Histories of Postwar Architecture*, núm. 1, 2017.



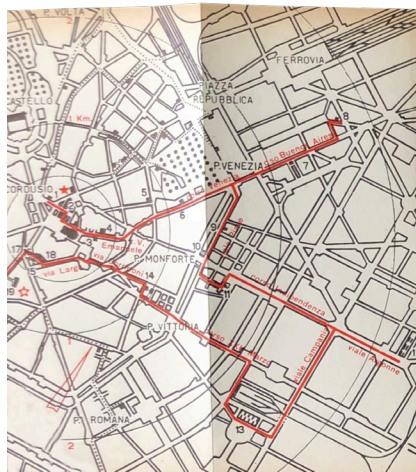
2.44. Cubierta de *Antologia di edifici moderni in Milano* (1954) y fotografía de su autor, Piero Bottoni.

panorama transversal que permita comprender el origen, desarrollo y momento actual de la arquitectura moderna milanesa: «Tres tiempos, entonces: la lucha de las vanguardias, la formación del ambiente, la aparición de la gran arquitectura, obra de arte».¹²² Significativamente, estas palabras fueron escritas por el autor a propósito de la arquitectura berlinesa en 1931; se establece así una involuntaria pero interesante conexión con la guía de Johannes de ese mismo año, poniendo de manifiesto la relación entre un momento especialmente floreciente en la arquitectura de un lugar concreto —el Berlín de entreguerras o el Milán de la segunda posguerra— Y la publicación de la correspondiente guía de arquitectura.

Sin embargo, el hecho de que en su formato, maquetación, estructura y organización interna la *Antologia* sea un trasunto tan directo de la obra de McCallum, y también el hecho de que la guía londinense no sea mencionada en el libro de Bottoni,¹²³ resta valor a una publicación de indudable interés. Que Bottoni, arquitecto de 51 años y reconocido prestigio en el momento de la publicación, aprovechara de manera tan directa el trabajo previo de un autor veinte años menor y prácticamente desconocido sin mencionarlo siquiera es tristemente comprensible, pero difícilmente justificable.

122. BOTTONI, “Berlino 1931”, en *Rassegna di Architettura*, vol. IX, núm. 9, 15 de septiembre de 1931. Citado en BOTTONI, *Antologia*, pág. 12.

123. McCallum, en cambio, reconocía y agradecía la influencia e inspiración directa de Casson y *New Sights of London* (1938) en su guía. Una trasposición directa del formato, como se verá en el capítulo 3, volvería a repetirse entre *Paris construit* (1961) y *New architecture in Boston* (1965).



La disposition de la matière étant, autant que possible, déduite suivant la disposition géographique, le plan indique l'aire particulière de la ville qui concerne le présent itinéraire. Le début de l'itinéraire est indiqué par * et la fin par †; les édifices illustrés sont indiqués par des chiffres progressifs, les jardins publics par des pointillés; les distances de 1000 en 1000 mètres, à val d'oïseau, depuis le Dôme sont indiquées par des cercles concentriques (voir aussi la planimétrie générale dernière page).
Les petits plans qui précèdent chaque texte ont leur orientation et ils sont à l'échelle de 1:5000 (à moins d'indications diverses).
Dans chacun de ces petits plans la flèche indique l'endroit d'où a été prise la photographie. Au commencement de chaque description on a indiqué, entre autres, le nom de la zone selon la dénomination locale; on a indiqué également, parmi les moyens de transport, celui qui provient de la gare, et celui qui provient du centre de la ville (premier et deuxième numéros).

The itineraries are studied according to the geographical distribution of the buildings examined: such map shows the limited area of the town covered by one itinerary. The point of departure for this itinerary is marked with a * and with a † its end; each building is marked with a number in a progressive order, parks are marked by dotted area, concentric circles mark the distance from the Duomo every 1000 metres (see general map at the last page).
The small maps of the block that precede each description of a building are at the scale of 1:5,000 when not differently stated. The arrow shows the point of view of the photograph illustrating the building concerned. Following the architect's name and the type of building described is the address (street and house number), the city «quarter», and the number of the tramway or bus lines from the station and from the stops near Piazza del Duomo (first and second number respectively).

Essendo la distribuzione della materia fatta, per quanto possibile, secondo la situazione geografica, la mappa indica la particolare area cittadina interessata dal presente itinerario. Sono indicati con * l'inizio dell'itinerario e con † il termine, con numeri progressivi gli edifici illustrati, con pointillés i parchi pubblici, con cerchi concentrici le distanze ogni 1000 metri, in linea d'aria, dal Duomo. (vedi anche planimetria generale in ultima pagina).
Le piccoli piani che precedono ogni testo sono adossati ed in scala 1:5000 (se non diversamente indicato).
La freccia indica il punto di vista della fotografia.
Nella testa di ogni descrizione si indicano, tra l'altro, il nome della zona cittadina secondo la denominazione locale e, fra i mezzi di trasporto, quello proveniente dalla Stazione e quello proveniente dal Centro (primo e secondo numero).

numero

ITINERARIO I.

- 1 Magazzino di vendita (arch. Broggi) zona Centro
- 2 Galleria (strada pedonale vetrata) (arch. Mengoni) zona Centro
- 3 Casa per uffici (arch. N.N.) zona Centro
- 4 Albergo (arch. Cattaneo, ing. Santamaría) zona Centro
- 5 Palazzo per uffici (arch. Menghi e Zanuso) zona Centro
- 6 Casa per abitazioni ed uffici (arch. Sommaruga) zona Centro
- 7 Palazzo per abitazioni, uffici, negozi, cinematografico (arch. Bottoni e Ulbrich) zona Venezia
- 8 Casa per abitazioni (arch. Bottoni) zona Venezia
- 9 Casa per abitazioni (arch. Pagani e Viganò) zona Monforte
- 10 Casa per abitazioni e uffici (arch. Chiolini) zona Monforte
- 11 Casa per abitazioni (architetti Monti) zona Monforte
- 12 Case popolari (arch. Albini, Camus, Palanti) zona Monforte
- 13 Case popolari (arch. Soccimaro) zona Vittoria
- 14 Casa albergo (arch. Moretti) zona Vittoria
- 15 Casa per abitazioni ed uffici (arch. Asnago e Vender) z. Centro
- 16 Casa per abitazioni ed uffici (arch. Asnago e Vender) z. Centro
- 17 Casa per abitazioni ed uffici (arch. Asnago e Vender) z. Centro
- 18 Casa per abitazioni ed uffici (arch. Musio) zona Centro
- 19 Palazzo per uffici ed abitazioni (arch. Moretti) zona Centro

35

Las coincidencias con *A pocket guide to modern buildings in London* son abrumadoras: proporciones casi cuadradas; pequeñas dimensiones (14,5 por 13,5 centímetros); texto de cada entrada maquetado sin componer una estructura de página fija y dividido en apartados idénticos; una única fotografía por obra, en blanco y negro y a página completa; planos de localización al inicio de cada capítulo; e índices finales ampliados respecto al catálogo principal, incluyendo otras obras de interés. Ciertamente, Bottoni aporta algunas novedades: su libro tiene casi el doble de entradas que el de McCallum, y se trata de la primera guía de arquitectura en ofrecer itinerarios predefinidos. Mientras que *A pocket guide* dividía rígidamente Londres en cuatro cuadrantes y ordenaba los edificios vagamente según su distancia al centro, en la *Antologia* se definen cuatro recorridos a pie, a los que se añade un «itinerario mínimo» con las obras esenciales. La maquetación y organización del contenido es mucho mejor que la de su predecesora, y Bottoni compone una guía sólida y práctica, notablemente superior a la de 1951.

El libro se abre con la ya habitual advertencia: las inevitables limitaciones de espacio necesariamente dejan fuera de la *Antologia* ejemplos que podrían ser de interés. Así, en los índices finales se enumeran varias obras de las que no se ofrece información detallada en el catálogo principal, que se suman a las 72 obras principales reseñadas. Bottoni es minucioso no solamente con la selección del contenido, sino con la manera de contarlos; en la introducción de nueve páginas explica detalladamente sus intenciones, los motivos de la configuración interna del libro y los criterios de selección de las obras. El texto sirve también de introducción histórica, desgranando los cinco periodos que el autor identifica como fases que condujeron a la arquitectura moderna del momento: La arquitectura de vidrio y acero desde la segunda mitad del siglo XIX; el liberty o floreal; el neoclasicismo del novecientos; la primera modernidad de entreguerras; y las, entonces recientes, obras de la segunda pos-

2.45. El primero de los itinerarios predefinidos que articulan el catálogo de *Antologia di edifici moderni in Milano* (1954).

9



ARCH. CARLO PAGANI e VITTORIANO VICANO
Casa per abitazioni e negozi
 Viale Piave - zona Venezia - km. 1,5 dal Duomo - Tram 26-4 (20-25-29-30-38) - per visita rivolgersi al portiere

La facciata, determinata dal tema dei terrazzi orientati e prospicienti il verde, appare dominata dagli elementi plastici verticali e orizzontali neutri e colorati dietro i quali praticamente scompaiono, in giusto equilibrio, gli elementi funzionali (finestre).

generalità L'edificio, allineato sul filo stradale, fronteggia le grandi alberature del Viale Piave. L'edificio esistente è una parte della sistemazione definitiva che avrebbe dovuto comprendere corpi di fabbricati estesi oltre l'angolo di Via F. Bellotti. (Costruzione 1950-51).

schema e caratteristiche del progetto
 Il volume complessivo è di mc. 8.380 su un'area coperta di mq. 265,20 sviluppato su piano terreno, sette piani e un piano arretrato. Vi è una sola scala a tenuta di fumo che serve due appartamenti per piano con doppio servizio e doppio ingresso. Verso strada (orientamento ovest) i due appartamenti si aprono su due balconi-terrazza a sbalzo di m. 2,30 (compreso lo spessore del pilastro), rispettiva-

40

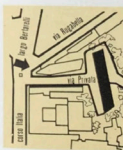


mc. 15.103; costituito da corpi di 2, di 9 e di 10 piani comprendente circa 150 locali oltre i negozi e 52 autorimesse disposte su un 4 piani con rampa libera in un corpo posto nell'interno del cortile.

struttura Fondazioni e scheletro in c. a. con riempimento di forati con camera d'aria. Solai a struttura mista.

finiture Zoccolatura in granito galleggiante e superiore rivestimento in botticino. Rivestimento cromatico a motivi geometrici rettangolari alternati nei parapetti delle balconate del corpo centrale arretrato, con colori vivaci e costituito in tessere in ceramica.

impianti 2 ascensori principali e 1 di servizio. Impianti di riscaldamento a termosifone con radiatore sotto le finestre.



ARCH. LUIGI MORETTI
Casa per abitazioni, uffici, negozi, autorimessa

Corso Italia 15 - zona Centro - km. 0,7 dal Duomo - Tram 2-3 (13-22-23-24) Filobus 96-97 - per visita rivolgersi al portiere

19

Complesso di notevole interesse per gli elementi funzionali, plastici ed urbanistici propri più che per quelli relativi all'inserimento nell'ambiente circostante. Libera soluzione di un tema di alto sfruttamento commerciale.

65

2.46. Aperturas representativas de *Antologia di edifici moderni in Milano* (1954). La maquetación estaba más cuidada que en la guía londinense de 1951, y las fotografías

ocupaban siempre una página completa, pero la estructura no generaba, aunque hubiera sido sencillo, una configuración de apertura fija.

guerra. Con la excepción del noveciento, y sustituyendo el Arts and Crafts por el liberty italiano, el texto toma sin matices el planteado por McCallum en su introducción, aunque este solamente tiene función de prólogo a un contenido de obras decididamente modernas, mientras que en la *Antologia* sí se incluyen edificios desde la segunda mitad del siglo XIX. A pesar de esta horquilla relativamente amplia, el libro es claramente una guía de arquitectura moderna: más de dos tercios de las obras son posteriores a 1945,¹²⁴ y de los periodos I a III solo se recogen seis edificios.

El catálogo se organiza respecto a las cuatro rutas mencionadas. Los planos de localización iniciales, a diferencia de los incluidos en *A pocket guide*, son desplegados, más detallados y versátiles (fig.2.45). Cada entrada (fig.2.46) se organiza exactamente como en la guía londinense, comenzando por la información práctica; dirección exacta, líneas de metro o autobús, distancias a pie. El texto explicativo se divide en cinco apartados, también tomados directamente de su predecesora: generalidades, organización, estructura, acabados e instalaciones. Bottoni aporta la inclusión de un pequeño plano del entorno urbano inmediato, poniendo de relieve la importancia de la relación de este con el edificio. Siguen índices —cronológico, por tipo y por autor—, y unos resúmenes de los textos del libro en inglés y francés que cierran un volumen, como se ha dicho, en conjunto más extenso y completo que su modelo. La *Antologia* fue positivamente reseñada: Zevi, aún reconociendo su filiación, la definió como un «trabajo perfecto en su género, mejor que el de Ian McCallum, al cual, en muchos aspectos, recuerda».¹²⁵

En la advertencia inicial se afirmaba con decisión que a este primer volumen le seguirían otros, nuevamente sobre Milán y sobre otras ciudades italianas. A pesar de la positiva recepción de la guía, como en tantos casos anteriores, estas continuaciones nunca llegaron. Cinco años más tarde, *Nuove architetture a Milano*,¹²⁶ de Roberto Aloi —una obra de referencia, y no una guía—, vendría a convertirse en la constatación actualizada del floreciente momento que estaba viviendo la arquitectura milanesa. La siguiente guía de arquitectura moderna italiana tardaría una década en llegar y estaría dedicada nuevamente a la ciudad lombarda.¹²⁷ La *Antologia* se volve-

124. Como remarca el propio autor. BOTTONI, *Antologia*, pág. 9.

125. ZEVI, Bruno. “Itinerario di Milano moderna: razionalismo troppo spesso classicheggiante” (*Cronache di Architettura* núm. 26). En *Cronache di Architettura*, vol. I, págs. 202-207. Bari: Laterza, 1971 (Publicado originalmente el 9 de noviembre de 1954).

126. ALOI, Roberto. *Nuove architetture a Milano*. Milán: Ulrico Hoepli, 1959. Al igual que la *Antologia*, este libro tampoco volvería a editarse hasta mucho después, en 2020.

127. PICA, Agnoldomenico. *Architettura moderna in Milano: guida*. Milán: Ariminum, 1964. Ver capítulo 3.

2.47. *Gids voor Nederlandse architectuur* (1955), cubierta.



ría a imprimir, pero más de tres décadas después, en 1990. En 2010 se lanzó una edición revisada y comentada,¹²⁸ fruto de un renovado interés por ella y por su autor, que produjo también una serie de publicaciones sobre Bottoni y su guía entre las que destacan la monografía de Giancarlo Consonni y Graziella Tonon¹²⁹ y, sobre todo, *Architettura per la città. Il moderno a Milano nell'Antologia di Piero Bottoni*,¹³⁰ también de Tonon.

Otras publicaciones: de Ámsterdam a Melbourne

La siguiente guía europea en incluir arquitectura moderna y contemporánea se publicó en los Países Bajos, y nuevamente con motivo de un congreso de arquitectura. En 1955, la Unión Internacional de Arquitectos celebró en La Haya su cuarto congreso, cuyo tema fue *La arquitectura y la evolución de la construcción*. El primero se había celebrado en Lausana en 1948, y con motivo de aquel se había publicado *Petit guide de l'architecture moderne en Suisse*, ya comen-

128. BOTTONI, Piero. *Antologia di edifici moderni in Milano* (edición revisada y corregida). Milán: Lampi di Stampa, 2010.

129. CONSONNI, Giancarlo; TONON, Graziella. *Piero Bottoni*. Milán: Mondadori Electa, 2010.

130. TONON, *Architettura per la città*.

tada en el capítulo anterior. *Gids voor Nederlandse architectuur = Guide to Dutch architecture*¹³¹ (fig.2.47) fue encargada por la sección neerlandesa del congreso¹³² a Johannes Hendrik ‘Jo’ van den Broek (1898-1978), arquitecto de trayectoria y prestigio consolidados, y se publicó en 1955 en formato bilingüe. A diferencia de la guía suiza, esta publicación incluyó obras de todas las épocas, y no solamente arquitectura moderna.

A pesar de su calidad e interés, y del lugar destacado que hoy ocupa en el panorama internacional, durante la primera mitad del siglo XX no se había prestado la misma atención a la arquitectura neerlandesa que a la de otros países desde el ámbito internacional.¹³³ El congreso de 1955 fue el primer paso para poner en el mapa la extraordinaria arquitectura de los países bajos,¹³⁴ especialmente la de entreguerras y la inmediata posguerra.

La guía fue un éxito,¹³⁵ y se reeditó cuatro años después. Se trata de una publicación sencilla y económica con encuadernación grapada. Su estructura es bastante atípica, y ciertamente no muy práctica. El libro está dividido en tres partes bien diferenciadas, de similar extensión. Primero se encuentran los textos: una introducción de van den Broek, una breve bibliografía, y dos textos, de unas siete páginas cada uno, sobre la arquitectura histórica y moderna del país; todos ellos están en inglés y neerlandés. Cuatro páginas que reproducen plantas de iglesias de los siglos XI a XVII dividen en dos esta primera parte. Tanto los textos sobre arquitectura histórica como las plantas están extraídos directamente de la contribución del historiador del arte Rudolf Meischke en *Guide to Dutch architecture* (1952).¹³⁶ La segunda parte son dos extensos listados de obras (fig.2.48), también en ambos idiomas, y también divididos entre arquitectura histórica y moderna. Están ordenados por población, y mientras que el correspondiente a los edificios históricos recuerda más a las guías británicas —un breve texto explicativo de cada obra—, el dedicado a la arquitectura moderna es más pragmático: en él se indica autoría

2.48. *Gids voor Nederlandse architectuur* (segunda edición revisada, 1959), aperturas representativas de la parte dedicada a arquitectura moderna. La falta de relación entre el listado de obras (en inglés y neerlandés) y las correspondientes fotografías, al final del volumen, hacen que la obra resulte más un inventario que una guía práctica.

131. VAN DEN BROEK, Johannes Hendrik (ed.); MEISCHKE, Rudolf. *Gids voor Nederlandse architectuur = Guide to Dutch architecture*. Róterdam: W. L. & J. Brusse, 1955.

132. VAN DEN BROEK, *Gids voor Nederlandse architectuur*, pág. 6.

133. GROENENDIJK, Paul. “Sur les pas de l’architecture néerlandaise: inventaires et guides” *Perspective. Actualité en Histoire de l’Art*, núm. 2, diciembre de 2011, pág. 814.

134. GROENENDIJK, “Sur les pas de l’architecture néerlandaise”, pág. 815.

135. «Un rotundo éxito de público». GROENENDIJK, “Sur les pas de l’architecture néerlandaise”, pág. 815.

136. VAN GELDER, Hendrik Enno (ed.). *Guide to Dutch Art*. La Haya: Government Printing and Publishing Office, 1952 (edición original en inglés), y VAN GELDER, Hendrik Enno (ed.). *Beeldende kunst en bouwkunst in Nederland*. La Haya: Staatsdrukkerij- en Uitgeverijbedrijf, 1954 (primera edición en neerlandés).

34. 's-Gravenhage. Office building co-operative society „De Volharding”. Kantoorgebouw Coöperatie „De Volharding”. 1928. ir J. W. E. Buys en J. B. Lürsen.

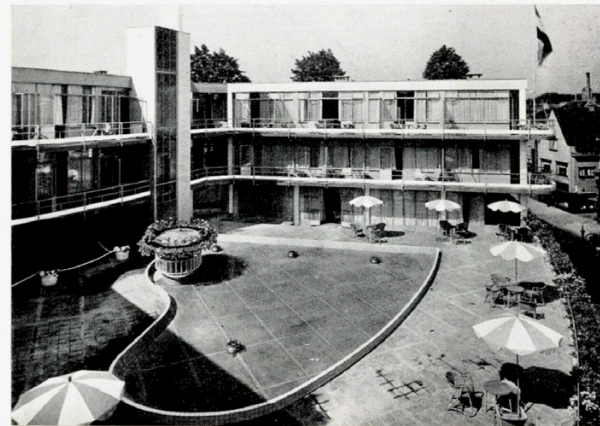


35. Amsterdam. Open-air school. Openluchtschool. 1930. ir J. Duiker.

36. Hilversum. 'Geolland' hotel. 1936. ir J. Duiker en ir B. Bijvoet.



24



N. Holland

GEBOUW DER TELEGRAAF, N.Z. Voorburgwal, 1929, A. Staal.
 OPENLUCHTSCHOOL, Cliostraat, 1930, ir J. Duiker (afb. 35).
 DIACONESSENHUIS, 1930, ir G. Friedhoff.
 ST. JOSEPHHUIS, 1930, ir H. J. van der Steur.
 GEBOUW ADMINISTRATIE THEOSOFISCHE VERENIGING, 1931, ir J. A. Brinkman and L. C. van der Vliugt.
 DE ARBEIDERSPERS, Hekelveld, 1932, ir J. W. E. Buys en J. B. Lürsen.
 PAKHUIS 'DE OOSTZWIGER', Handelskade, 1934, ir J. de Bie Leuveling Tjeenk.
 VOSSIUS GYMNASIUM, 1934, Dienst P.W. Amsterdam.
 APOLLOHAL, Stadionweg, 1934, ir A. Boeken.
 ZIEKENHUIS, Weesperplein, 1935, J. F. Staal.
 MONTESSORI-SCHOOL, Albr. Dürerstraat, 1935, ir W. van Tijen.
 SYNAGOGUE, Lekstraat, 1936, A. Elzas.
 CHRISTIAN SCIENCE Kerk, Richard Wagnerstraat, 1937, ir G. Friedhoff.
 RIJKSVERZEKERINGSBANK, Apollolaan, 1937, ir D. Roosenburg.
 EMMAKERK (N.H.), Middenweg, 1938, ir G. Friedhoff.
 HUISHOUDSCHOOL, ir A. J. van der Steur.
 WARENHUIS, Weteringschans, ir J. Duiker.
 AMSTELSTATION, 1939, ir H. G. J. Schelling.
 NATIONAAL LICHTVAART LABORATORIUM, 1946, ir W. van Tijen en H. A. Maaskant.
 HOUTVEEM, Nieuwe Hemweg, 1950, Dienst P. W. Amsterdam.
 LETTERGISTERIJ 'AMSTERDAM' v.h. TETTERODE, Da Costakade, 1950, B. Merkelbach en P. Elling.
 GEBOUW 'KETJEN', Nieuwendammerkade 1-3, 1950-1956, B. Merkelbach en P. Elling.
 SPEELPLAATSEN IN DE OUDE STAD (voor 1940) 1950-1956, A. van Eyck.
 DAGVERPLEGING VOOR KLEUTERS 'T KABOUTERHUIS', 1951-1952, J. P. Kloos.
 R.K. KERK, Komtensingel, 1951, A. Evers en G. J. M. Sarlemijn.
 R.K. KERK, Amsterdam-West, 1952, prof. G. H. M. Holt en K. P. Tholens (afb. 56).
 BOTENHUIS, Weesperzijde (Kon. Amsterdamse Roei- en Zeilvereniging 'De Hoop'), 1952, A. Komter.
 INGANG CANTINE WERKSPOR, Oosterburgergracht, 1952, M. F. Duinjter.
 ELECTRISCHE CENTRALE, Nieuwe Hemweg, 1953,

'TELEGRAAF'-BUILDING, N. Z. Voorburgwal, 1929, A. Staal.
 OPEN AIR SCHOOL, Cliostraat, 1930, ir J. Duiker (fig. 35).
 DIACONESSES' INSTITUTION, 1930, ir G. Friedhoff.
 ST. JOSEPH-HOUSE, 1930, ir H. J. van der Steur.
 OFFICE BUILDING 'THEOSOFISCHE VERENIGING', 1931, ir J. A. Brinkman and L. C. van der Vliugt.
 'DE ARBEIDERSPERS', Hekelveld, 1932, ir J. W. E. Buys and J. B. Lürsen.
 WAREHOUSE 'DE OOSTZWIGER', Handelskade, 1934, ir J. de Bie Leuveling Tjeenk.
 VOSSIUS GRAMMAR SCHOOL, 1934, Department of Public Works, Amsterdam.
 APOLLO-HALL, Stadionweg, 1934, ir A. Boeken.
 HOSPITAL, Weesperplein, 1935, J. F. Staal.
 MONTESSORI-SCHOOL, Albr. Dürerstraat, 1935, ir W. van Tijen.
 SYNAGOGUE, Lekstraat, 1936, A. Elzas.
 CHRISTIAN SCIENCE CHURCH, Richard Wagnerstraat, 1937, ir G. Friedhoff.
 STATE'S INSURANCE BANK, Apollolaan, 1937, ir D. Roosenburg.
 EMMA CHURCH (Reformed), Middenweg, 1938, ir G. Friedhoff.
 HOUSEWIFERY SCHOOL, ir A. J. van der Steur.
 DEPARTMENT STORE, Weteringschans, ir J. Duiker.
 AMSTEL STATION, 1939, ir H. G. J. Schelling.
 OFFICE OF THE 'A.N.I.E.M.', 369 Keizersgracht, 1941, G. H. Kleinhouit and ir A. J. van der Steur.
 NATIONAL AERONAUTIC LABORATORY, 1946, ir W. van Tijen and H. A. Maaskant.
 WOODWAREHOUSE, Nieuwe Hemweg, 1950, Department of Public Works Amsterdam.
 TYPE-FOUNDRY 'AMSTERDAM' FORMERLY TETTERODE, Da Costakade, 1950, B. Merkelbach and P. Elling.
 BUILDING 'KETJEN', 1-3 Nieuwendammerkade, 1950-1956, B. Merkelbach and P. Elling.
 PLAYGROUNDS IN THE OLD TOWN (before 1940), 1950-1956, A. van Eyck.
 DAY-NURSERY 'T KABOUTERHUIS', 1951-1952, J. P. Kloos.
 R. C. CHURCH, Komtensingel, 1951, A. Evers and G. J. M. Sarlemijn.
 R. C. CHURCH, Amsterdam-West, 1952, prof. G. H. M. Holt and K. P. Tholens (fig. 56).
 BOATHOUSE, Weesperzijde (Royal Amsterdam rowing and sailing club 'De Hoop'), 1952, A. Komter.
 ENTRANCE CANTEN 'WERKSPOR' COMPANY,

Dienst P. W. Amsterdam en Gemeentelijke Energie Bedrijven.
 BOTENHUIS, (Studentenroeier. 'Nereus'), 1953, J. J. van der Linden.
 ROEI- en ZEILVERENIGINGSGEBOUW ('de Amstel') Hobbemakade 122, 1953, A. Staal.
 SERVICE- EN BEZINESTATION SHELL, Hobbemakade, 1953, A. Staal.
 K.L.M.-BUSSTATION, 1953, H. Groenewegen.
 NIEUWBOUW STEDELIJK MUSEUM, 1954, Dienst P.W., Amsterdam.
 CLUBHUIS EN BOTENLOODS (Roeivereniging Poseidon), Jan Vroegopsingel, 1954, J. H. Helms and W. J. M. van Pelt.
 SERVICESTATION, Hemweg, 1954, F. van Klingeren.
 SCHOOL, Frederiksplein, 1954, H. Knijffter.
 GEBOUW 'MAHEZ', Buyskade, 1954, B. Merkelbach en P. Elling.
 POSTKANTOOR, Jasmijnstraat, 1955, prof. ir C. Wegener Sleswijk and S. J. S. Wichers.
 MARCANTI SCHOUWBURG, Jan van Galenstraat, 1955, Dienst P.W., Amsterdam.
 MARANATHAKERK (N.H.), Hunzestraat, 1955, J. H. Groenewegen, H. Mieras en G. J. Rutgers.
 KONINGSKERK (Geref.), van het Hofflaan, 1955, W. van der Kuilen en C. Trappenburg.
 REMONSTRANTE KERK, Surinameplein, 1956, K. L. Sijmons.
 CHRISTELIJKE TECHNISCHE SCHOOL 'PATRIMONIUM', Wibautstraat, 1956, C. de Geus en J. B. Ingwersen.
 BANKREDAKERSCHOOL, Wibautstraat, 1956, W. A. Ulrich en B. J. F. Kamphuis.
 STATION AMSTERDAM - SLOTERDIJK, 1956, ir K. van der Gaast.
 OPSTANDINGSKERK (N.H.), Bos en Lommerplein, 1956, prof. M. F. Duinjter.
 DOOPGEZINDE KERK, Burgemeester Rendorpstraat, 1956, K. L. Sijmons.
 SPINOZA LYCEUM, Verlengde Parnassusweg, 1957, Dienst P.W., Amsterdam.
 JEGDHORBERG 'DE STADSDOELN', Kloveniersburgwal, 1957, W. A. Ulrich en B. J. F. Kamphuis.
 AULA EN EXPOSITIEZAAL RIJKSACADEMIE VAN BEELDDE KUNSTEN, 1957, G. Rietveld.
 WONINGBOUW. SPAARNDAMMERPLANTSOEN, 1915, M. de Klerk. Een der oudste en meest typerende voorbeelden van de zgn. (romantische) 'Amsterdamse School' (afb. 27).
 ZANSTRAAT, 1918, M. de Klerk.
 H. RONNERPLEIN, 1920, M. de Klerk.
 GER. TERBORGHSTRAAT, HOBBERMAKADE, 1920, J. C. van Epen.

Oosterburgergracht, 1952, M. F. Duinjter.
 ELECTRIC POWER PLANT, Nieuwe Hemweg, 1953, Departm. of Public Works Amsterdam.
 BOATHOUSE (Students' rowing club 'Nereus'), 1953, J. J. van der Linden.
 CLUBHOUSE (Rowing and sailing club 'De Amstel'), 122 Hobbemakade, 1953, A. Staal.
 PETROL SERVICE STATION OF THE 'SHELL', Hobbemakade, 1953, A. Staal.
 BUS STATION OF THE ROYAL DUTCH AIR LINES, 1953, H. Groenewegen.
 ENLARGEMENT MUNICIPAL MUSEUM, 1954, Department of Public Works Amsterdam.
 CLUBHOUSE AND BOATHOUSE (Rowing club 'Poseidon'), Jan Vroegopsingel, 1954, J. H. Helms and W. J. M. van Pelt.
 SERVICE STATION, Hemweg, 1954, F. van Klingeren.
 SCHOOL BUILDING, Frederiksplein, 1954, H. Knijffter.
 BUILDING 'MAHEZ', Buyskade, 1954, B. Merkelbach and P. Elling.
 POST OFFICE, Jasmijnstraat, 1955, prof. ir C. Wegener Sleswijk and S. J. S. Wichers.
 MARCANTI THEATRE, Jan van Galenstraat, 1955, Department of Public Works Amsterdam.
 MARANATHA CHURCH (Dutch Reformed), Hunzestraat, 1955, J. H. Groenewegen, H. Mieras and G. J. Rutgers.
 KING'S CHURCH (Calvinist), van het Hofflaan, 1955, W. van der Kuilen and C. Trappenburg.
 REMONSTRANT CHURCH, Surinameplein, 1956, K. L. Sijmons.
 CHRISTIAN TECHNICAL SCHOOL 'PATRIMONIUM', Wibautstraat, 1956, C. de Geus and J. B. Ingwersen.
 CONFECTIONERS' SCHOOL, Wibautstraat, 1956, W. A. Ulrich and B. J. F. Kamphuis.
 STATION BUILDING AMSTERDAM-SLOTERDIJK, 1956, ir K. van der Gaast.
 RESURRECTION CHURCH (Reformed), Bos en Lommerplein, 1956, prof. M. F. Duinjter.
 MENNONITE CHURCH, Burgemeester Rendorpstraat, 1956, K. L. Sijmons.
 SPINOZA LYCEUM, Verlengde Parnassusweg, 1957, Dept. of Public Works Amsterdam.
 YOUTH HOSTEL 'DE STADSDOELN', Kloveniersburgwal, 1957, W. A. Ulrich and B. J. F. Kamphuis.
 AUDITORIUM AND EXHIBITION HALL RIJKSACADEMIE VAN BEELDDE KUNSTEN (School of Design), 1957, G. Rietveld.
 HOUSEBUILDING: SPAARNDAMMERPLANTSOEN, 1915, M. de Klerk. One of the oldest and most characteristic examples of the so-called (romantic) 'Amsterdamse School' (fig. 27).

N. Holland

y año de construcción y, puntualmente, también un breve comentario y la vía en la que se encuentran; la guía no incluye planos de localización. En la edición de 1959 se ampliaría este listado. La última parte de la guía son 64 páginas de fotografías (fig.2.48) que incluyen, en el caso de desarrollos urbanos a gran escala, también planos y fotografías de maquetas. La gran mayoría de las imágenes corresponden a arquitectura moderna o contemporánea.

A pesar de su éxito y de la destacada figura de su autor, la primera guía de arquitectura neerlandesa no es una publicación especialmente notable. No ofrece novedades interesantes a nivel de estructura, enfoque general o maquetación, y su elaboración a partir de dos partes concebidas de manera muy diferente resta unidad y versatilidad a la guía. Analizada individualmente, el principal problema de la parte dedicada a arquitectura contemporánea resulta de la inclusión de las fotografías en un inserto aparte, a la manera de ‘The buildings of England’, situado al final del volumen y desvinculado de la información sobre cada obra.

Con la excepción de los primeros volúmenes de BE, *Gids voor Nederlandse architectuur* es la primera guía de arquitectura moderna cuyo éxito comercial propició una reedición en pocos años. Tras ella también se editaron en los Países Bajos algunas publicaciones de características similares, pero que no eran exactamente guías de arquitectura. *Excursiegids voor de Noordoostpolder en Oostelijk Flevoland*¹³⁷ era una guía para senderistas centrada en los aspectos hidráulicos, agrícolas y socioeconómicos de los trabajos realizados en el Zuiderzee en 1919. *Gids voor de Deltawerken*¹³⁸ se enfocaba en el proyecto delta, la gran obra de ingeniería de posguerra en los Países Bajos. Aun así, como se verá en el siguiente capítulo, habría que esperar hasta 1961 para ver allí publicada una nueva guía de arquitectura moderna, esta vez exclusivamente de Ámsterdam.¹³⁹

Antes de 1960 se publicarían también las dos primeras guías de arquitectura fuera de Europa y América. Australia se incorporaría en 1956 al entonces reducido círculo de países que habían recogido parte de su arquitectura moderna en una guía. Con motivo de la XVI Olimpiada que tendría lugar en Melbourne en el verano de aquel

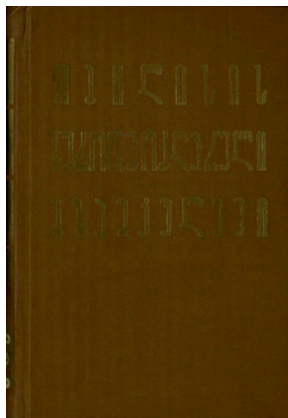


2.49. *Guide to Victorian architecture* (1956), cubierta. Esta imagen en baja resolución es la única que se ha podido obtener, tanto de las cubiertas como del interior de esta publicación.

137. DIRECTIE VAN DE WIERINGMEER. *Excursiegids voor de Noordoostpolder en Oostelijk Flevoland (met kaart)*. Zwolle: Directie van de Wieringmeer, 1956.

138. LINGSMA, Jelmer Sijtze. *Gids voor de Deltawerken*. Róterdam: Nijgh & Van Ditmar, 1962.

139. KONINKLIJKE MAATSCHAPPIJ TOT BEVORDERING DER BOUWKUNST [REAL SOCIEDAD PARA EL AVANCE DE LA ARQUITECTURA]; BOND VAN NEERLANDSCHE ARCHITECTEN [UNIÓN DE ARQUITECTOS NEERLANDESES]; B.N.A. DE ÁMSTERDAM. *Hedendaagse bouwkunst: Amsterdam = Modern architecture: Amsterdam = Moderne bouwkunst: Amsterdam = Architecture contemporaine: Amsterdam*. Hilversum: G. Van Saane “Lectura Architectonica”, 1961. Ver capítulo 3.



2.50. Cubierta de *Tbilisis Khurotmodzghvrelis Gzamk'vlevi* (1958). La publicación, en tapa dura, probablemente contaba originalmente con una sobrecubierta.

año, el Royal Victorian Institute of Architects y el Architects' Registration Board of Victoria publicaban *Guide to Victorian Architecture 1956*¹⁴⁰ (fig.2.49). La edición corrió a cargo principalmente del arquitecto Don Ward, y recogía obras desde la época de los primeros colonos hasta la actualidad. Se trataba de una guía muy breve en formato apaisado, de menos de cincuenta páginas;¹⁴¹ sin embargo, la arquitectura contemporánea estaba muy representada, buscando ofrecer a los visitantes internacionales y del resto del país una imagen moderna de la ciudad.¹⁴²

Finalmente, en 1958 aparecía en la entonces República Socialista Soviética de Georgia un discreto volumen. *Tbilisis Khurotmodzghvrelis Gzamk'vlevi* [Guía arquitectónica de Tiflis]¹⁴³ era un pequeño pero grueso libro (12 por 20 centímetros, 185 páginas) que recogía la arquitectura y el urbanismo de la histórica capital georgiana con un importante acento en la arquitectura del siglo xx. A la dificultad de la búsqueda y análisis de obras en otro idioma se une, en el caso de publicaciones soviéticas, la existencia de alfabetos diferentes, que exigen no solo traducir, sino también transliterar nombres y títulos. El análisis del contenido de estas publicaciones ha sido, por lo tanto, necesariamente limitado.

La publicación de esta guía se englobaba dentro de las celebraciones, en 1958, del 1.500 aniversario de la fundación de la ciudad. En el hecho de que la publicación tomase la forma de una guía arquitectónica, y no la de una guía de carácter más general, probablemente influyese también la celebración, ese mismo año, del v congreso de la Unión Internacional de Arquitectos en Moscú; sin embargo, la primera guía de arquitectura de la capital soviética¹⁴⁴ no apare-

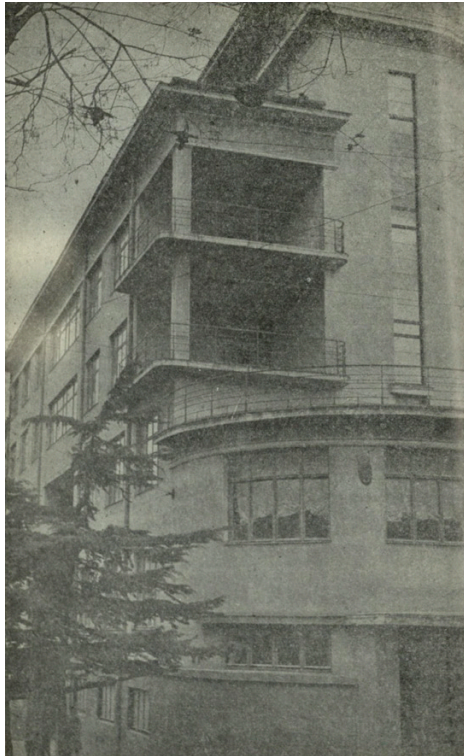
140. WARD, Donald C. (ed.); ROYAL VICTORIAN INSTITUTE OF ARCHITECTS; ARCHITECTS' REGISTRATION BOARD OF VICTORIA. *Guide to Victorian architecture 1956: a brief illustrated record of architectural development in Victoria, and in Melbourne, the capital*. Melbourne: Royal Victorian Institute of Architects, 1956.

141. No ha sido posible tener acceso a esta publicación. La escasa información disponible ha sido obtenida a partir de las referencias incluidas en varios inventarios patrimoniales realizados en Melbourne en época reciente. Las referencias bibliográficas varían, indicando entre 30 y 47 páginas.

142. BUILT HERITAGE PROPRIETARY COMPANY LIMITED, "Contemporary guide-books / exhibitions", en *City of Melbourne Amendment C387. Hoddle grid heritage review. Volume 2b: Post-WW2 Places. Statement of expert evidence* (informe pericial para la Ciudad de Melbourne). 6 de agosto de 2021, pág. 15.

143. K'ARBELASHVILI, Meri; K'INTS'URASHVILI, Simon; JANBERIDZE, Nodar. *Tbilisis Khurotmodzghvrelis Gzamk'vlevi* [Guía arquitectónica de Tiflis]. Tiflis: editorial estatal "Sabch'ota Sakartvelo" ["Georgia Soviética"], 1958.

144. AKADEMIÂ STROITEL'STVA I ARHITEKTURY SSSR; MUZEJ ARHITEKTURY MOSKVA [ACADEMIA DE CONSTRUCCIÓN Y ARQUITECTURA DE LA URSS; MUSEO DE ARQUITECTURA DE MOSCÚ]. *Moskva: arhitekturnyj putevoditel'* [Moscú: guía arquitectónica]. Moscú: Gosudarstvennoe Izdatel'stvo Piteratury Po



ფასადის ნათელი და მკაფიო კომპოზიციით, ქართული ეროვნული ხუროთმოძღვრების მდიდარი ტრადიციების გააზრებული გამოყენებით, დეტალის კლესტრიით.

მთელი კომპლექსის კომპოზიციური ღერძია ვაშკოლი პრობლემა, რომლებიც კიბეებით, ტერასებითა და შადრევანებით გრძელდება პროსპექტიდან ათარბეგოვის ქუჩამდის.

მთავარ კორპუსში მოთავსებულია ორი დაწესებულება: მარცხენა ნაწილში საქართველოს სსრ მინისტრთა საბჭო, მარჯვნივ — საქართველოს სსრ უმაღლესი საბჭო, რომლის სხლომათა დარბაზი 920 კაცს იტევს. ეს ორი ბირთვი დამოუკიდებელია, მაგრამ, იმავე დროს მათ შორის მჭიდრო კავშირი შეარდება V სართულში გადასასვლელის საშუალებით. დაწესებულებების ორივე ჯგუფისათვის გეგმის ერთიანი პრინციპია მერჩეული — ჯგუფის კომპოზიციური ბირთვია ოთხკუთხი ვესტიბული, რომლის პერიმეტრის გარშემო განლაგებულია სამუშაო სადგომები და კიბეები. მინისტრთა საბჭოს ვესტიბული ბუთი სართულის სიმაღლისაა, ხოლო უმაღლესი საბჭოსი — სამი სართულისა. მის ზემოთ ორი სართულის სიმაღლეზე მოწყობილია სხლომათა დარბაზი. მინისტრთა საბჭოს ვესტიბულის და უმაღლესი საბჭოს სხლომათა დარბაზის განათება ხდება ქერში მოწყობილი მინის ღლი ფანრების საშუალებით. ვესტიბულები და სადგომები სხვადასხვაგვარადაა დამუშავებული, მათი დანიშნულების მიხედვით.

რუსთაველის პროსპექტისაგან მიმართული მთავარი ფასადის ძირითად თემას წარმოადგენს მონუმენტური თაველი, რომელიც კურსების რუბი ტემენიტის მაღალ ცოკოლზე დგას. ფასადი მოპირკეთებულია ბოლნისის ოქროსღვრი ტუფით.

საინტერესოა პრობლემების შიგნით მდებარე პატარა ეზოს არქიტექტურა, განსაკუთრებით მინისტრთა საბჭოსა და უმაღლესი საბჭოს შესასვლელები, რომლებიც სხვადასხვაგვარადაა მორთული ეკლარის ქვით ნაკეთი ჩუქურთმებით. მორთულობის საფუძვლად ძველი ქართული ხუროთმოძღვრებისა და ჩუქურთმის მოტივებია აღებული, მაგრამ როგორც პორტალთა კომპოზიცია, ისე სამკაულები თავისუფლადაა გადაამუშავებული ახალი ამოცანის შესაბამისად.

77

2.51. Una apertura representativa de Tbilisi
*Khurotmodzghvrevi
Zamk'vlevi* (1958).

cería hasta 1960. La de Tiflis está escrita únicamente en georgiano, y no podría ser utilizada por un viajero procedente de Moscú o Leningrado. Por lo tanto, se trataba presumiblemente de una publicación para consumo local con cierta intención propagandística, en la que se ponían en valor las nuevas infraestructuras y dotaciones construidas desde los años treinta. Otro volumen, obra de dos de los tres autores de la guía y más grande y lujoso, sí que se publicó ese mismo año en ruso y georgiano, pero constituía más bien un álbum fotográfico de la arquitectura soviética de la ciudad.¹⁴⁵

En la introducción se destacan, efectivamente, las conexiones de la ciudad con el resto de la URSS; la potente industria y las granjas colectivas, y se muestran cifras de centros educativos e instituciones científicas, artísticas y culturales. La guía está ordenada por zonas de la ciudad, y no ofrece datos o información de manera individualizada para cada edificio, sino que cada capítulo se articula mediante un texto continuo. La publicación se sitúa, así, en los límites de lo

Stroitel'stvu, Arhitektura Stroitel'nym Materialam [Editorial Estatal de Literatura sobre Construcción, Arquitectura y Materiales de Construcción], 1960. Ver capítulo 3.

145. JANBERIDZE, Nodar; K'INTS'URASHVILI, Simon (eds.). *Sabch'ota Sakartvelos arkit'ekt'ura = Arhitektura sovetsoj Gruzii* [Arquitectura de la Georgia soviética]. Moscú y Tiflis: Sakartvelos SSR Metsnierebata Ak'ademiis Kartuli Khelovnebis ist'oriis Inst'it'ut'i; Sakartvelos Arkit'ekt'orta K'avshiri [Instituto de Historia del Arte georgiano de la Academia de Ciencias de la RSS de Georgia; Unión de arquitectos de Georgia], 1958.

que se ha considerado una guía de arquitectura moderna en el presente estudio; sin embargo, se ha decidido su inclusión dentro del corpus de la tesis por la fecha de publicación, su singularidad dentro del conjunto de guías analizadas, y sobre todo la decidida intención de sus autores, demostrada en el establecimiento de una suerte de recorrido planificado:

El propósito de este libro es presentar a los visitantes la arquitectura de Tiflis, sus antiguos monumentos arquitectónicos, las nuevas autopistas, desarrollos y edificios, a lo largo de una ruta predefinida.¹⁴⁶

La maquetación es muy sencilla, con un texto continuo y las imágenes ocupando la página completa (fig.2.51). Las fotografías en blanco y negro muestran principalmente arquitectura de los últimos treinta años, con algunas obras modernas y otras más ligadas al realismo socialista imperante en el momento de su publicación, aunque la guía incluye edificios de todas las épocas. Una serie de croquis a línea, también a página completa y de una simplicidad llamativa, terminaban de ilustrar el volumen.

146. K'ARBELASHVILI et al., *Tbilis Khurotmodzghvreli Gzamk'veli*, pág. 6.



Capítulo 3

Un camino a seguir

Madurez y despegue internacional (1960-1965)

Pero hoy, el interés por la arquitectura moderna es compartido por mucha más gente que, además de mirar edificios históricos, quieren ver un poco de lo mejor que se ha hecho recientemente —esta guía es para ellos.

Anthony COX, introducción a *New architecture of London* (1963)

La exploración del formato que durante toda la década de los cincuenta había tenido lugar, principalmente, en el ámbito anglosajón, no había producido unos resultados especialmente significativos. En el Reino Unido, ‘The Buildings of England’ había generado un considerable volumen de publicaciones cuya repercusión, sin embargo, se basaba en los eruditos textos de Nikolaus Pevsner; el diseño editorial de la serie poco o nada había aportado, y permanecía testarudamente anclado en el pasado. En este sentido, había sido mayor la novedad de la modesta *A pocket guide to modern buildings in London* (1951), cuya influencia había llegado hasta Italia. En Estados Unidos, el formato Reinhold, aunque algo había evolucionado desde su aparición en 1952, lo había hecho tímidamente.

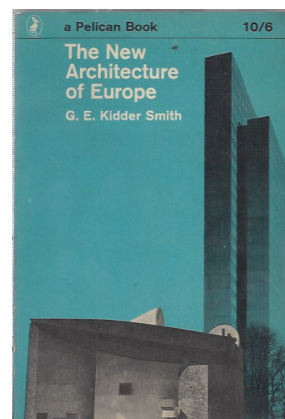
En 1960, esto cambiaría radicalmente. El salto de década supondría un evidente punto de inflexión para el formato: si durante toda la década anterior se habían publicado únicamente cinco guías de arquitectura fuera del ámbito anglosajón, solo en 1960 se publicaron tres, dos de ellas fuera de Europa y Estados Unidos. A partir de aquel año, la producción de guías en la Europa continental sería más o menos constante, y el formato comenzaría a extenderse tímidamente por Asia y el resto de América.

El cambio no fue solamente cuantitativo. En Estados Unidos, la guía que se editaba cada año con motivo de la convención anual del American Institute of Architects, en 1960 no corrió a cargo de Reinhold: la rompedora *Buildings of the Bay Area*, de John y Sally Woodbridge, ocupó su lugar, dando comienzo a la renovación de la guía de arquitectura americana. El formato Reinhold aún sería adoptado por otras publicaciones durante la primera mitad de los sesenta, pero en 1965 se confirmaba definitivamente la consolidación de un nuevo tipo de publicación en los Estados Unidos. Las cuatro guías de arquitectura editadas allí ese año se alejaban cons-

3.1. Ilustración de Rai Yukio Okamoto para el capítulo de *Buildings of the Bay Area* (1960) dedicado a Nob Hill. El enriquecimiento de lo que antes eran meras compilaciones de obras fue uno de los cambios operados en los primeros años 1960.

cientemente de sus predecesoras; tres de ellas fueron un rotundo éxito y las dedicadas a Washington y al sur de California siguen publicándose actualmente.

En Europa, el salto comenzaría en 1961. Las guías arquitectónicas de París y Ámsterdam de aquel año iniciaron una revolución, a nivel de diseño editorial, que se desarrollaría especialmente durante 1963 y 1964. El primero de estos años fue significativo por varios motivos: se publicaron, en todo el mundo, once guías de arquitectura, entre ellas, las primeras editadas en España, Polonia o Finlandia; treinta y dos años después de la aparición de *Neues Bauen in Berlin* (1931), publicación fundacional del formato, se volvió a editar en Alemania una guía de arquitectura moderna; y también se publicó *New architecture of London*, la primera guía británica en doce años que no formaba parte de ‘The buildings of England’. Entre aquel año y el siguiente, la guía de arquitectura moderna alcanzaría su madurez en Europa.



3.2. *The new architecture of Europe* (1961), cubierta de la segunda edición (Penguin, 1962).

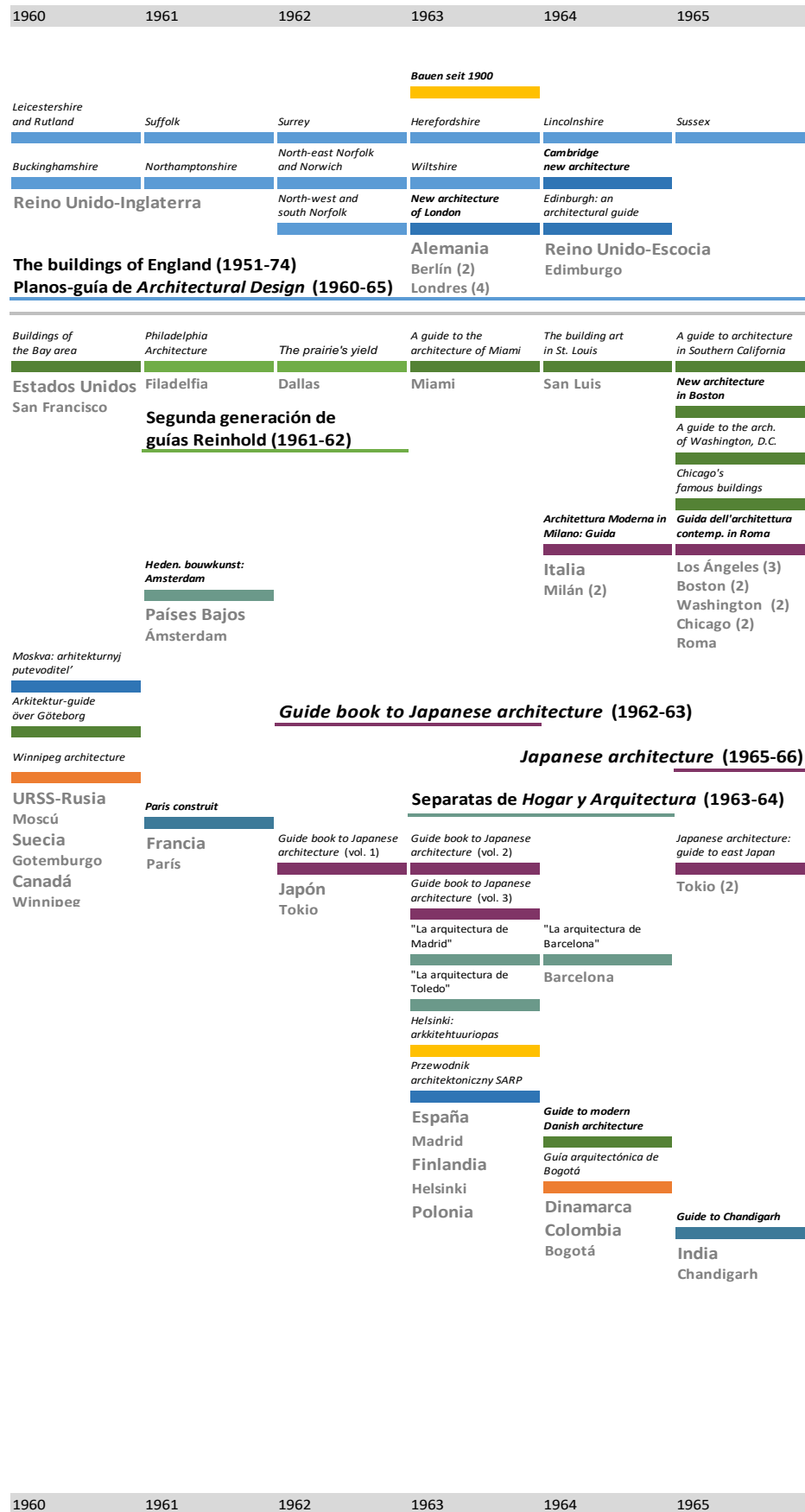
Consolidación de la nueva guía europea

La mayor evolución que experimentaría el formato desde su aparición en 1931 tendría lugar en Europa entre 1961 y 1964. De las cinco publicaciones editadas entre 1951 y 1959 fuera de Inglaterra y Estados Unidos, únicamente dos eran europeas. *Antologia di edifici moderni in Milano* (1954) había adoptado —y mejorado— casi milimetricamente la configuración planteada en *A pocket guide to modern buildings in London* (1951), y *Gids voor Nederlandse Architectuur* (1954) presentaba escasas novedades. Pero la siguiente guía neerlandesa, *Hedendaagse bouwkunst: Amsterdam* y, especialmente, *Paris construit*, ambas publicadas en 1961, planteaban una completa revisión del formato. La concepción general de ambas publicaciones produjo dos volúmenes breves, claros y concisos; dos guías prácticas cuyo diseño y maquetación estaba en completa sintonía con la moderna arquitectura que poblaba su catálogo, a un nivel inédito desde *Neues Bauen in Berlin* (1931).

También en 1961 aparecía una publicación reseñable: *The new architecture of Europe*¹ (fig.3.2), de G. E. Kidder Smith, importante obra de referencia de la arquitectura europea de posguerra, adoptaba una configuración de guía arquitectónica. El volumen estaba organizado por entradas individuales para cada edificio, agrupadas por países; de cada uno de ellos se aportaba, de forma a veces im-

1. SMITH, George Everard Kidder. *The new architecture of Europe: an illustrated guidebook and appraisal*. Cleveland y Nueva York: The World Publishing Company, 1961.

3.3. Desarrollo cronológico del corpus de publicaciones entre 1960 y 1965. Cada fila y color corresponde a un país, ordenados por el año de la primera guía de arquitectura publicada en cada uno. Los volúmenes correspondientes a series se han marcado con un color más claro en el Reino Unido y Estados Unidos, donde también se publicaron guías independientes; el desarrollo temporal de las series se ha representado aparte. Se han indicado las principales ciudades a las que se han dedicado guías, seguidas de un número si estas han sido varias. Aquellas publicaciones que recogieron exclusivamente arquitectura moderna figuran con su título en negrita. La serie de planos-guía publicados por *Architectural Design* (1960-1965), no incluida en el corpus pero reseñada en la tesis, se ha representado en color gris.



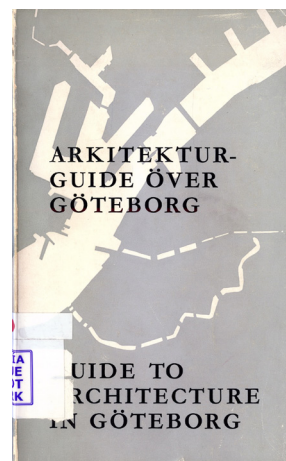
precisa, la localización. Sin embargo, *The new architecture of Europe* no ha sido incluido en el presente estudio, pues no puede ser considerado como una guía práctica; con sus más de trescientas páginas, con la pretensión de cubrir todo el continente o reseñando solamente tres o cuatro edificios en algunos países, sin facilitar siempre la ubicación exacta, la interesante obra de Kidder Smith difícilmente resultaría de mucha utilidad en un viaje. Sin embargo, demostraba inequívocamente el valor que el formato comenzaba a adquirir en la nueva década.

Las siguientes publicaciones relevantes en el continente aparecerían dos años más tarde. *Bauen seit 1900: ein Führer durch Berlin* (1963) recogía el testigo, en muchos sentidos, de la guía berlinesa de 1931; Alemania volvía a estar presente, por fin, en el ámbito editorial de las guías de arquitectura, que tanto había contribuido a desarrollar. La publicación de 1963, que reinterpretaba la guía de Johannes de 1931 y también adoptaba algunas de las novedades planteadas en *Paris construit*, constituiría, como su predecesora, una revolución cuya influencia llega hasta nuestros días. La guía danesa de 1964, las británicas de 1963-1964 y, especialmente, las italianas de 1964-1965, serían ya publicaciones maduras, cuyo contenido se presentaba al lector a través de maquetaciones prácticas, atractivas e intuitivas, y donde una fotografía era ya parte inexcusable de cada entrada. Mientras estas guías marcaban la línea a seguir, el formato se expandía con las primeras publicaciones en Suecia, Finlandia, Polonia o España. En adelante, la guía de arquitectura sería un tipo de publicación habitual no solamente en el Reino Unido, sino también en la mayoría de países europeos.

Los países nórdicos

A comienzos de la década de 1960, varios estados escandinavos reunían las condiciones necesarias para propiciar la publicación de guías arquitectónicas: a la favorable situación económica de Suecia, Dinamarca y Finlandia se sumaba un excelente patrimonio de arquitectura moderna. La primera publicación apareció en Suecia en 1960, pero no tuvo gran relevancia. Concebida sin grandes ambiciones como catálogo de una exposición, esta breve guía de Goteburgo no tuvo continuidad, y la arquitectura sueca no contaría con una publicación significativa hasta 1968. Finlandia y Dinamarca, en cambio, siguieron caminos paralelos. En 1963 y 1964 respectivamente, se publicaron sendas guías de arquitectura que se convertirían en la indisputada obra de referencia de sus respectivos países. Ambas continuarían reeditándose, sin grandes cambios, hasta mediados de la década siguiente.

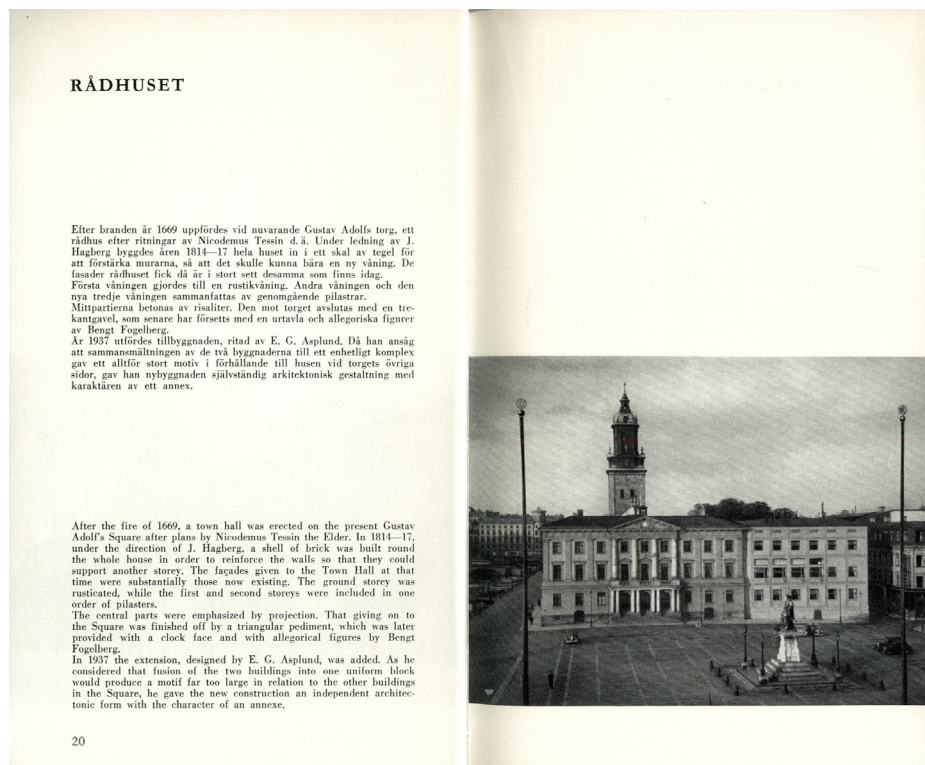
En el verano de 1960 se celebró en el Byggcentrum de Goteburgo una exposición sobre la arquitectura reciente de la ciudad sue-



3.4. *Arkitekturguide över Göteborg* (1960), cubierta.

3.5. Apertura tipo de *Arkitekturguide över Göteborg* (1960), coincidente siempre con una entrada del catálogo, en este caso el Palacio de Justicia con la ampliación de Erik Gunnar Asplund.

La fotografía en la página impar a veces es sustituida por una planta general o de implantación, una sección, o incluso un detalle constructivo de fachada.



ca. El Byggcentrum [centro de la construcción] había sido fundado en 1956 por varias asociaciones técnicas relacionadas con la arquitectura y la construcción,² y la exposición se centraba especialmente en los nuevos desarrollos urbanísticos residenciales. Con motivo de aquella se editó un pequeño librito, al que se añadieron también otras obras de interés arquitectónico no incluidas en la muestra; de esta manera, además de como catálogo de la exposición, funcionaría también como breve guía arquitectónica de la ciudad.

*Arkitekturguide över Göteborg*³ (fig.3.4 y fig.3.5) era una publicación sencilla y sin demasiadas pretensiones, que recogía obras de 1958-1960 —aquellas procedentes de la exposición— y unos pocos edificios destacados más, desde el siglo xvii hasta los años 1950. Fue elaborada principalmente por el grupo de trabajo de Yngre Arkitekters i Göteborg [jóvenes arquitectos de Gotemburgo], con textos en sueco y en inglés. La guía arranca con una nota de presentación del arquitecto sueco Ingemar Wennström (1929-1978), a la que sigue

2. El Byggcentrum de Gotemburgo asesoraba a los pequeños propietarios en cuestiones de construcción, contaba con una librería y organizaba pequeñas ferias y exposiciones. Cambió de sede en 1991, y en diciembre de 2010 cerró definitivamente. BJORKLUND, Martin. "Byggcentrum Läggs ned". *Göteborgs-Posten* (diario digital), 3 de diciembre de 2010. <https://www.gp.se/nyheter/västsverige/byggcentrum-läggs-ned-1.1054890>
3. BYGGCENTRUM GÖTEBORG AB; YNGRE ARKITEKTERS I GÖTEBORG. *Arkitekturguide över Göteborg = Guide to architecture in Göteborg*. Gotemburgo: Orstadius, 1960.

una introducción histórica de cinco páginas en ambos idiomas. El catálogo recoge treinta y un proyectos, divididos en dos capítulos: edificios antiguos y entornos urbanos —aproximadamente un tercio del catálogo—, y edificios nuevos y obras de planeamiento. La guía la cierra un índice ampliado de obras, donde se incluyen más de un centenar de edificios en dos capítulos —Gotemburgo y sus alrededores— ordenados por tipologías.

El contenido de cada una de las treinta y una entradas se limita al nombre del edificio, autoría y año de construcción, y un texto no demasiado sucinto en sueco y en inglés; también una imagen, en la mayoría de casos una fotografía en blanco y negro o una planta de conjunto. No se incluyen un plano de localización ni direcciones, pero en el listado ampliado se señalan, para cada obra, las coordenadas correspondientes al *Göteborg Touristmap*, que debía adquirirse aparte. El diseño y maquetación de página son muy sencillos. En la cubierta (fig.3.4), una planta simplificada de la ciudad, mostrando únicamente las vías de agua que recorren el centro, constituye una imagen casi abstracta pero perfectamente reconocible de la ciudad. Cada entrada ocupa una apertura, con los textos en la página par y la imagen en la impar, a página completa; solamente a uno de los proyectos se le ha dedicado el doble de espacio.

La exposición pretendía ser un evento anual y, por ello, no se incluyeron en la guía proyectos en curso.⁴ Sin embargo, si hubo más exposiciones, no se produjeron más guías. La publicación no tuvo continuidad, y la siguiente guía de arquitectura sueca no aparecería hasta 1968: *Guide to contemporary Swedish architecture*⁵ se editaría no con la participación del Byggcentrum, sino como un número especial de la revista *Arkitekten*.

En 1963 fue Finlandia la que recogió, en *Helsinki: Arkkitehtuuriopas*⁶ (fig.3.6), la arquitectura de su capital. Ya en 1955 se había publicado un breve folleto a modo de guía arquitectónica de Helsinki, para usar acompañado de un plano de la ciudad.⁷ Pero fue la publicación de 1963 la primera en constituir una guía sólida de la arquitectura histórica y moderna de la capital finlandesa. Fue pro-

4. WENNSTRÖM, Ingemar. [Nota introductoria], en BYGGCENTRUM, *Arkitekturguide över Göteborg*, pag. 3.

5. “Guide to contemporary Swedish architecture: part 1” [número especial]. *Arkitekten*, núm. 13-14, 1968.

6. SUOMEN RAKENNUSTAITEEN MUSEO; PETÄJÄ, Keijo (eds.). *Helsinki: Arkkitehtuuriopas = Helsingfors: arkitekturguide = Helsinki: architectural guide*. Helsinki: Otava, 1963.

7. *Helsinki: arkkitehtuuriopas; liittyy Helsingin matkailijakarttaan = Helsingfors: arkitekturguiaade; hänför sig till Helsingfors turistkarta = Helsinki: architectural guide; for use with the tourist map of Helsinki*. Helsinki: Suomen Arkkitehtiliitto, 1955. Por su reducida extensión (20 páginas), este documento ha quedado excluido del corpus de la investigación.

3.6. *Helsinki: Arkkitehtuuriopas* (1963), cubierta. El diseño se mantuvo en las tres ediciones posteriores.



movida por el Suomen Rakennustaitteen Museo [Museo de Arquitectura de Finlandia] y elaborada por un comité encabezado por el arquitecto Keijo Petäjä (1919-1988), figura destacada de la arquitectura moderna de posguerra en Finlandia.⁸

Petäjä trabajó inicialmente asociado a Viljo Revell (1910-1964), pionero de la modernidad en el país. Su principal proyecto conjunto fue el Teollisuuskeskus, también en Helsinki, un complejo de usos mixtos levantado con motivo de los juegos de la xv Olimpiada que tuvieron lugar en 1952 en la ciudad. Desde 1950 trabajó junto a su mujer, la también arquitecta Marja Petäjä (1923); su obra más destacada fue la iglesia de Lauttasaari (1958). Aunque fue un ávido polemista, miembro de los CIAM desde 1953 hasta su disolución en 1959 y fundador, con Aulis Blomstedt y Reima Pietilä, de la revista de teoría arquitectónica *Le Carré Bleu* en 1958, Petäjä dedicó la mayor parte de su carrera al ejercicio de la profesión. Su producción editorial se reduce principalmente a un volumen sobre arquitectura de negocios⁹ y a *Helsinki: Arkkitehtuuriopas*.

La guía es un pequeño volumen de 132 páginas, encuadernado en rústica y con formato apaisado. La mayoría de sus textos están en inglés, finés y sueco; la extensa introducción histórico-arquitectónica en tres idiomas ocupa la primera mitad del libro. A continuación se desarrolla el catálogo de obras (fig.3.7), organizado por zonas de la ciudad en siete capítulos; dentro de cada uno, los edificios

8. Los datos sobre Petäjä en las siguientes líneas han sido extraídos de dos fuentes principales: ERIKSSON, Patrick. "Petäjä, Keijo". *Uppslagsverket Finland* (Enciclopedia en línea). 19 de enero de 2011. <https://www.uppslagsverket.fi/sv/sok/view-170045-PetaejaeKeijo>; y "Keijo Petäjä". Finnish Architecture Navigator (sitio web). Consultado el 13 de febrero de 2024. <https://navi.finnisharchitecture.fi/architect/keijo-petaja>
9. PETÄJÄ, Keijo (ed.). *Suomen liike-elämän arkkitehtuuria = Merkantil arkitektur i Finland = Business architecture in Finland*. Helsinki: Suomen Arkkitehtiliitto, 1959.

se ordenan de nuevo por áreas o por conjuntos urbanos. Cada entrada incluye el autor, la denominación del edificio en los tres idiomas, el año o período de construcción y, en algunos casos, un breve comentario de unas pocas líneas de extensión. El tratamiento dado a los edificios históricos y modernos es el mismo, salvo en que estos últimos incluyen una letra que los identifica con su función principal (edificios públicos, residenciales, educativos, etc.).

La documentación gráfica consiste, principalmente, en fotografías en blanco y negro, de calidad y a menudo a toda la altura de página; se incluye también, aunque puntualmente, algún plano. Las imágenes no están siempre en la misma apertura que la correspondiente entrada del catálogo, y varias se encuentran distribuidas en las primeras páginas del libro correspondientes a la introducción; la guía es una de las pocas que, en 1963, aún no habían adoptado una configuración fija donde las entradas del catálogo se presentasen asociadas a la correspondiente fotografía. A pesar de incluir la referencia, esto hace que la consulta de la guía sea algo confusa. Las entradas incluyen la dirección exacta y el libro incorpora, en el interior de las solapas delantera y trasera, dos planos de las principales áreas del centro de Helsinki. La guía no incluye índices ni bibliografía.

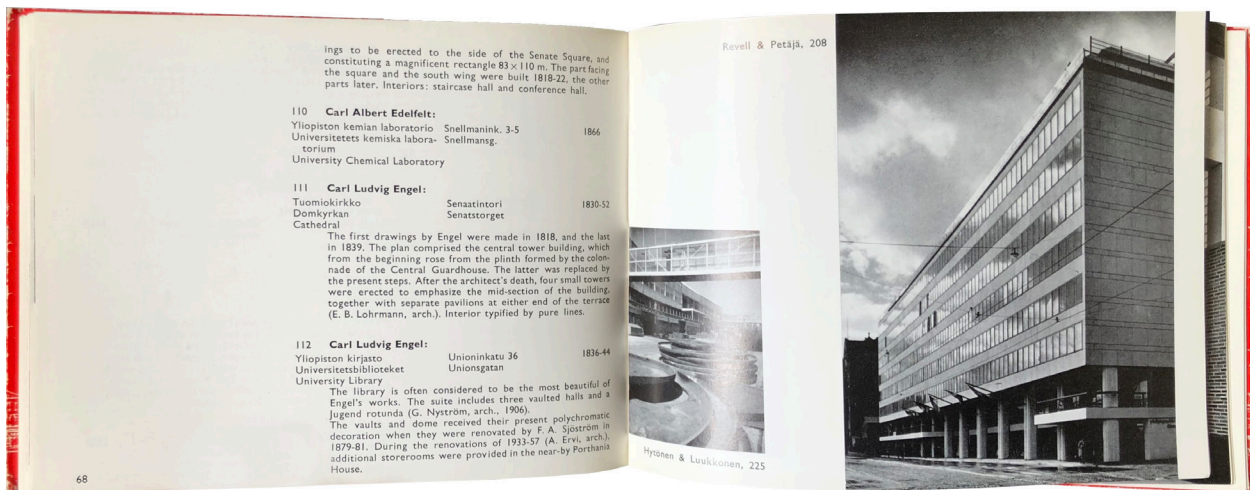
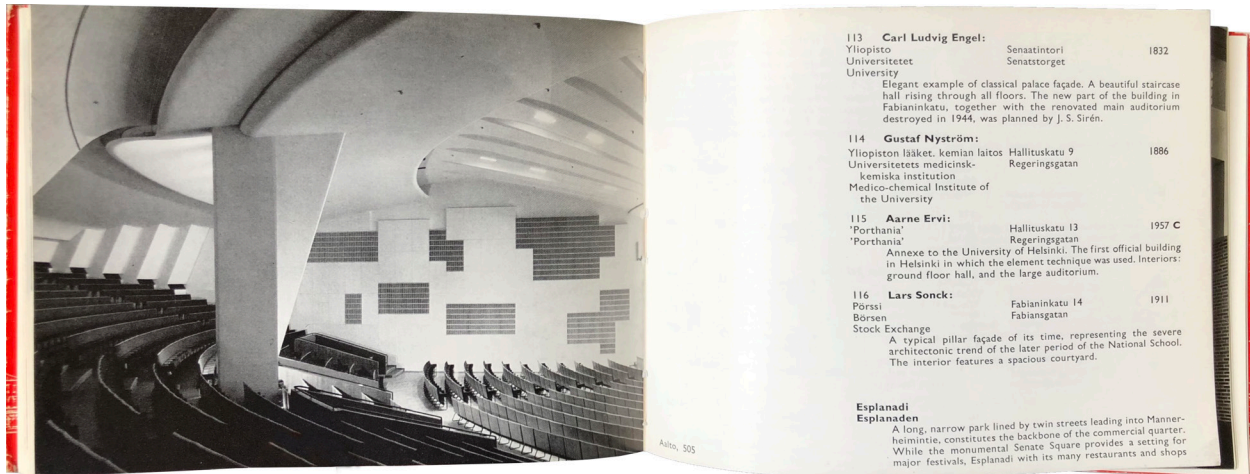
Helsinki: Arkkitehtuuriopas sería un éxito, y se reeditaría en 1965, 1970 y 1976 con idéntico formato; la última edición superaría las 150 páginas. En 1979, el libro de Asko Salokorpi *Arkkitehtuurinähtävyyksiä 30 matkailureitin varrella* [*Lugares de interés arquitectónico a lo largo de 30 rutas turísticas*],¹⁰ se plantearía como complemento de la guía de Petäjä, proponiendo varias rutas arquitectónicas por todo el país exceptuando la capital.

Un año después de la aparición de *Helsinki: Arkkitehtuuriopas*, la excelente arquitectura danesa sería la siguiente en contar con una guía propia. En 1964 se publicó *Guide to modern Danish architecture*,¹¹ un interesante volumen editado por Poul Erik Skriver (1918-2016). Skriver¹² era una figura destacada del panorama editorial arquitectónico danés. Fue director de Arkitektens Forlag desde 1956 hasta 1982, y editor de la revista *Arkitekten* durante 27 años. Obtuvo el título de arquitecto en 1944 y trabajó en el estudio de Arne Jacobsen entre 1943 y 1945, antes de establecerse por su cuenta. Skriver construyó algunas viviendas unifamiliares y trabajó en la oficina de urbanismo de Copenhague entre 1945 y 1955,

10. SALOKORPI, Asko. *Arkkitehtuurinähtävyyksiä 30 matkailureitin varrella*. Helsinki: Otava, 1979.

11. SKRIVER, Poul Erik; STARCKE, Gunhild (eds.). *Guide to modern Danish architecture*. Copenhague: Arkitektens Forlag, 1964.

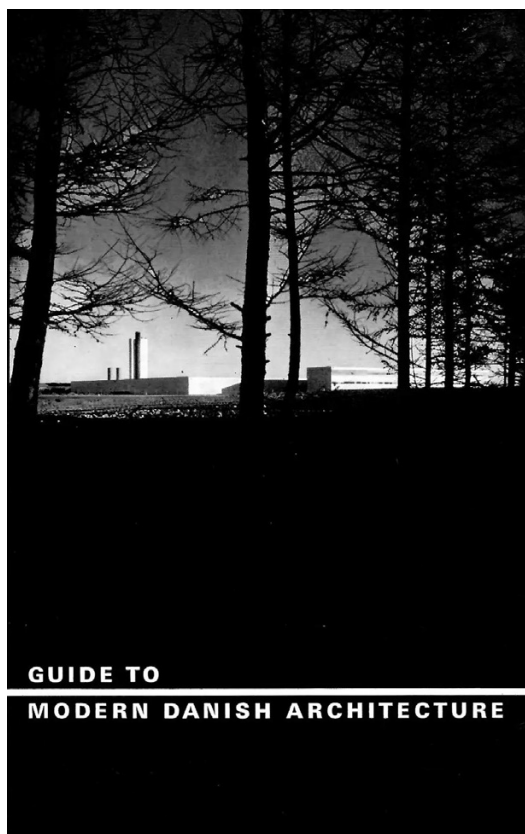
12. Esta breve semblanza ha sido extraída de FABER, Tobias. “Poul Erik Skriver”. *Kunstindeks Danmark & Weilbachs Kunstnerleksikon* (sitio web). Consultado el 13 de febrero de 2024. <https://www.kulturarv.dk/kid/VisKunstner.do?kunstnerId=10582>



3.7. *Helsinki: Arkkitehtuuriopas* (1963), dos aperturas representativas. La configuración no era fija, y había también aperturas únicamente con texto o con fotografías.

puesto que sería decisivo para su futura trayectoria, enfocada en la comunicación y la edición.

Guide to modern Danish architecture es una publicación en encuadernación rústica, pequeña, esbelta y elegante. La brillante —en todos los sentidos— cubierta muestra una fotografía de la fábrica de chocolate Toms (Arne Jacobsen, 1961) recortada por la silueta a contraluz de los árboles del bosque danés (fig. 3.8). Las 116 páginas componen una guía sintética y bien estructurada, en la tradición de *Paris Construit* (1961) y *Bauen seit 1900* (1963). Un breve prefacio, a la vez explicación de la guía y declaración de intenciones, precede a un sólido texto introductorio de diecisiete páginas sobre la arquitectura danesa, que se extiende al hablar de los edificios más destacados y supe así la ausencia de comentarios en el catálogo. Este se estructura en dos partes; en la primera, una selección de las cincuenta obras más relevantes se presenta con una estructura de página fija, que incluye una fotografía, un plano, y un bloque de texto con varios datos, siempre según la misma configuración (fig. 3.9). Aun-

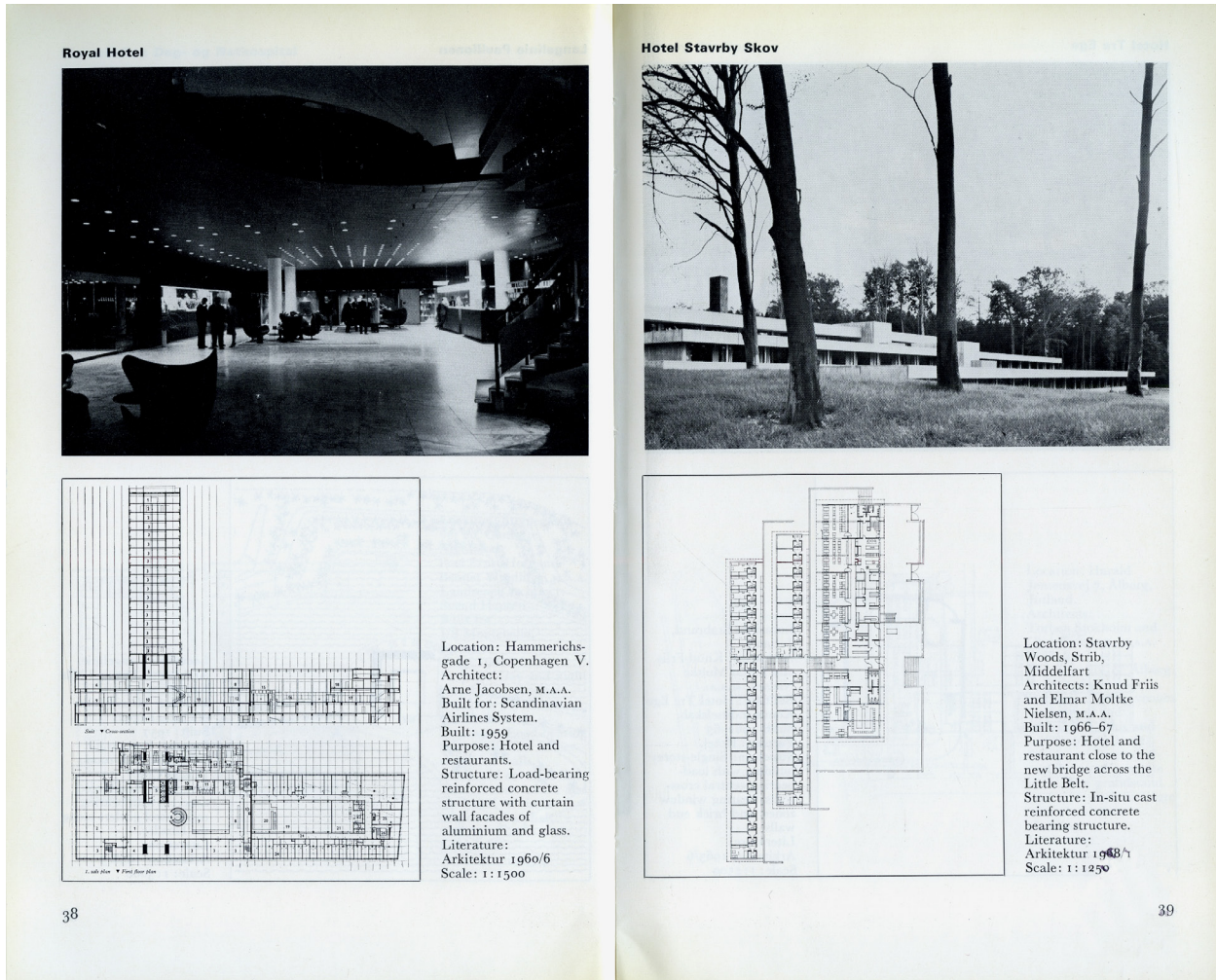


3.8. Cubierta de *Guide to modern Danish architecture* (1964), con la fotografía de la fábrica Toms de Arne Jacobsen impresa en blanco y negro con acabado plastificado brillante.

que no se indica, los edificios se ordenan por tipo, tal como ocurre en la segunda parte del catálogo; esta consiste en un listado ampliado de obras —que incluye también las de la primera parte— sin documentación gráfica y únicamente con los datos más básicos: autor, año y dirección; sorprendentemente, la guía no incluye ningún mapa o plano de localización. En ambas partes se indica, también, aquellos números de las revistas *Arkitekten* o *Arkitektur* donde es posible encontrar más información sobre el edificio. La guía la cierran los créditos fotográficos.

La sobresaliente maquetación es también obra de Skriver, donde se muestra su talento para el diseño editorial.¹³ Sin embargo, la confusa organización de la primera parte del catálogo, sin capítulos o apartados, y la ausencia de índices y planos de localización lastiman la exploración del contenido. Como su predecesora finlandesa, la guía sería un éxito y contaría con ediciones revisadas y ampliadas en 1965, 1969 y 1973. Para esta última se variaría la imagen de cubierta, manteniendo, sin embargo, el concepto: serían las piscinas de Kildeskovshallen (Karen y Ebbe Clemmensen, 1966-1972), las que se recortarían contra la silueta de los árboles. En 1982, *Moderne dansk*

13. «Un hábil organizador gráfico». FABER, “Poul Erik Skriver”.



3.9. Apertura tipo de *Guide to modern Danish architecture* (1964), con su estructura fija de dos entradas según el esquema fotografía-plano-datos.

*arkitektur*¹⁴ tomaría el relevo como guía de referencia de la arquitectura moderna danesa; *Skriver* contribuiría con algunos textos. Esta y otras publicaciones sucesivas serían, de nuevo, editadas por Arkitektens Forlag, que ha monopolizado la producción de guías arquitectónicas en Dinamarca hasta nuestros días.

Los planos-guía de *Architectural Design* (1960-1965)

Otro de los aspectos que estaban cambiando hacia 1960 era la relación de las revistas especializadas con las guías de arquitectura. Su creciente interés en el formato no era algo completamente nuevo; ya en 1931, *Baugilde*, el órgano de la Asociación de Arquitectos Alemanes, había publicado un plano con una selección de 105 ejemplos de la nueva arquitectura berlinesa, prácticamente una versión abreviada

14. JØRGENSEN, Lisbet Balslev. *Moderne dansk arkitektur: guide = Modern Danish architecture: guide*. Copenhagen: Arkitektens Forlag, 1982.

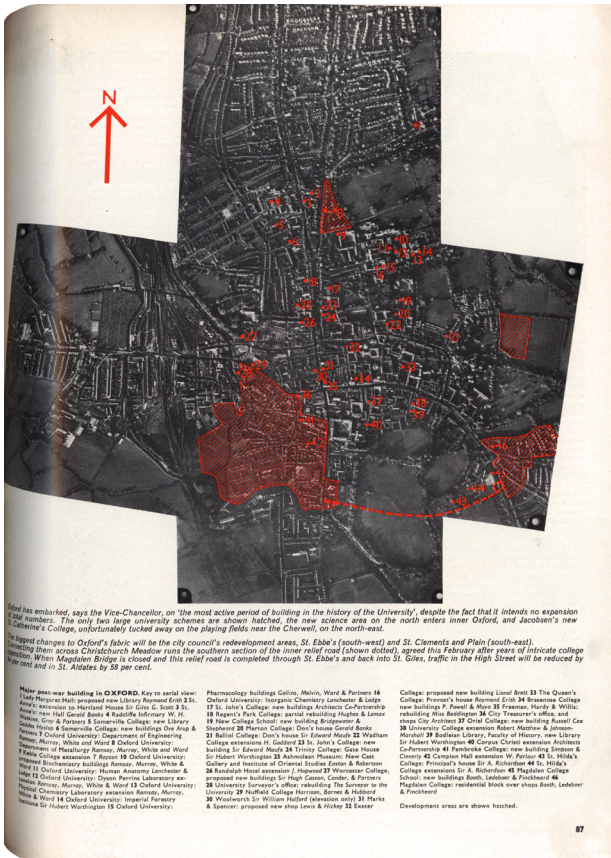
de *Neues Bauen in Berlin*, publicada también ese mismo año.¹⁵ Sin embargo, la inclusión de pequeñas guías arquitectónicas en las publicaciones periódicas era algo fuera de lo común; lo habitual era la presencia de artículos monográficos, en ocasiones números completos, dedicados a la arquitectura reciente de un determinado país o ciudad, pero sin ninguna pretensión de servir como una guía práctica —con planos de localización o direcciones— para preparar o realizar la visita. Si bien este tipo de documentos no se han incluido en el corpus de la tesis, la relevancia de los planos-guía publicados por *Architectural Design* a partir de 1960 y la continuidad e influencia que tendrían posteriormente en el formato han propiciado que se les dedique un espacio en el presente capítulo.

Entre 1960 y 1963, la oferta de guías arquitectónicas en el Reino Unido se limitaba a la aparición periódica de nuevos volúmenes de ‘The buildings of England’. Pero en el ámbito de las revistas especializadas se iba a producir una novedad. Uno de aquellos artículos monográficos sobre arquitectura local apareció en el número de marzo de 1960 de *Architectural Design*. “What is happening in Oxford & Cambridge? Architecture and the new university”¹⁶ hablaba de la nueva arquitectura de posguerra existente o planeada en dichos centros universitarios. Al texto le acompañaban, además de las numerosas imágenes y planos, dos fotografías aéreas de ambos campus en blanco y negro sobre las que se superponía, en rojo, la ubicación de los nuevos edificios (fig.3.10). El recurso, a la vez, servía para indicar las intervenciones propuestas y aún no realizadas a nivel urbano, y probablemente este era el fin principal de ambos documentos; sin embargo, la inclusión de los marcadores, acompañados por la correspondiente leyenda en la parte inferior de la página, acababa generando dos interesantes planos-guía, a página completa, de la arquitectura reciente de ambas universidades.

El artículo incluía otras dos páginas, tituladas respectivamente “some new building in Oxford” y “some new building in Cambridge” y que recogían destacados ejemplos individuales, dedicando una imagen y un breve comentario a cada uno, aunque estos no se presentaban relacionados con el plano previo ni tenían formato de entradas de una guía. Las dos fotografías aéreas, si bien interesantes como documento en sí mismas, realmente constituían material de apoyo del artículo principal, y no tenían la autonomía que mostra-

15. *Baugilde*, 1931, heft 10, pág. 869; mencionado en JAEGER, Roland. “Nachwort”, en JOHANNES, Heinz. *Neues Bauen in Berlin: Ein Führer mit 168 Bildern* (2ª edición revisada a cargo de Roland Jaeger). Berlín: Gebr. Mann Verlag, 1998, pág. 1.

16. SHANKLAND, Graeme. “What is happening in Oxford & Cambridge? Architecture and the new university”. *Architectural Design*, vol. xxx, núm. 3, marzo de 1960, págs. 85-93.



Oxford has embarked, says the Vice-Chancellor, on 'the most active period of building in the history of the University', despite the fact that it intends no expansion of total numbers. The only two large university schemes are shown hatched, the new science area on the north-west inner Oxford, and Jacobson's new St. Catherine's College, unfortunately tucked away on the playing fields near the Cherwell, on the north-east.

Key to aerial view:
 1. New Science Centre
 2. New Science Centre
 3. New Science Centre
 4. New Science Centre
 5. New Science Centre
 6. New Science Centre
 7. New Science Centre
 8. New Science Centre
 9. New Science Centre
 10. New Science Centre
 11. New Science Centre
 12. New Science Centre
 13. New Science Centre
 14. New Science Centre
 15. New Science Centre
 16. New Science Centre
 17. New Science Centre
 18. New Science Centre
 19. New Science Centre
 20. New Science Centre
 21. New Science Centre
 22. New Science Centre
 23. New Science Centre
 24. New Science Centre
 25. New Science Centre
 26. New Science Centre
 27. New Science Centre
 28. New Science Centre
 29. New Science Centre
 30. New Science Centre
 31. New Science Centre
 32. New Science Centre
 33. New Science Centre
 34. New Science Centre
 35. New Science Centre
 36. New Science Centre
 37. New Science Centre
 38. New Science Centre
 39. New Science Centre
 40. New Science Centre
 41. New Science Centre
 42. New Science Centre
 43. New Science Centre
 44. New Science Centre
 45. New Science Centre
 46. New Science Centre
 47. New Science Centre
 48. New Science Centre
 49. New Science Centre
 50. New Science Centre
 51. New Science Centre
 52. New Science Centre
 53. New Science Centre
 54. New Science Centre
 55. New Science Centre
 56. New Science Centre
 57. New Science Centre
 58. New Science Centre
 59. New Science Centre
 60. New Science Centre
 61. New Science Centre
 62. New Science Centre
 63. New Science Centre
 64. New Science Centre
 65. New Science Centre
 66. New Science Centre
 67. New Science Centre
 68. New Science Centre
 69. New Science Centre
 70. New Science Centre
 71. New Science Centre
 72. New Science Centre
 73. New Science Centre
 74. New Science Centre
 75. New Science Centre
 76. New Science Centre
 77. New Science Centre
 78. New Science Centre
 79. New Science Centre
 80. New Science Centre
 81. New Science Centre
 82. New Science Centre
 83. New Science Centre
 84. New Science Centre
 85. New Science Centre
 86. New Science Centre
 87. New Science Centre
 88. New Science Centre
 89. New Science Centre
 90. New Science Centre
 91. New Science Centre
 92. New Science Centre
 93. New Science Centre
 94. New Science Centre
 95. New Science Centre
 96. New Science Centre
 97. New Science Centre
 98. New Science Centre
 99. New Science Centre
 100. New Science Centre



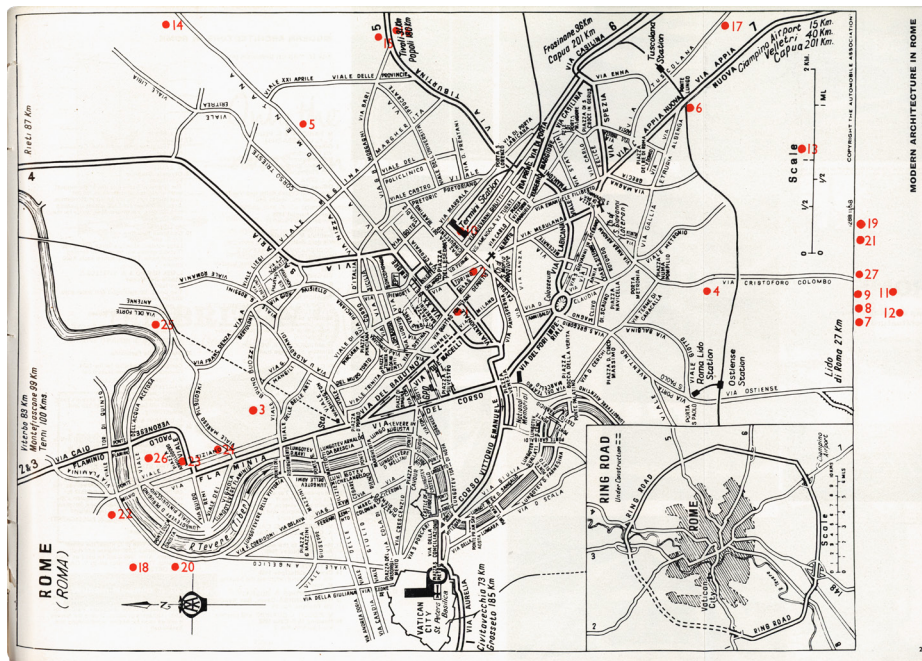
Major post-war building in CAMBRIDGE. Key to aerial view:
 1. New Science Centre
 2. New Science Centre
 3. New Science Centre
 4. New Science Centre
 5. New Science Centre
 6. New Science Centre
 7. New Science Centre
 8. New Science Centre
 9. New Science Centre
 10. New Science Centre
 11. New Science Centre
 12. New Science Centre
 13. New Science Centre
 14. New Science Centre
 15. New Science Centre
 16. New Science Centre
 17. New Science Centre
 18. New Science Centre
 19. New Science Centre
 20. New Science Centre
 21. New Science Centre
 22. New Science Centre
 23. New Science Centre
 24. New Science Centre
 25. New Science Centre
 26. New Science Centre
 27. New Science Centre
 28. New Science Centre
 29. New Science Centre
 30. New Science Centre
 31. New Science Centre
 32. New Science Centre
 33. New Science Centre
 34. New Science Centre
 35. New Science Centre
 36. New Science Centre
 37. New Science Centre
 38. New Science Centre
 39. New Science Centre
 40. New Science Centre
 41. New Science Centre
 42. New Science Centre
 43. New Science Centre
 44. New Science Centre
 45. New Science Centre
 46. New Science Centre
 47. New Science Centre
 48. New Science Centre
 49. New Science Centre
 50. New Science Centre
 51. New Science Centre
 52. New Science Centre
 53. New Science Centre
 54. New Science Centre
 55. New Science Centre
 56. New Science Centre
 57. New Science Centre
 58. New Science Centre
 59. New Science Centre
 60. New Science Centre
 61. New Science Centre
 62. New Science Centre
 63. New Science Centre
 64. New Science Centre
 65. New Science Centre
 66. New Science Centre
 67. New Science Centre
 68. New Science Centre
 69. New Science Centre
 70. New Science Centre
 71. New Science Centre
 72. New Science Centre
 73. New Science Centre
 74. New Science Centre
 75. New Science Centre
 76. New Science Centre
 77. New Science Centre
 78. New Science Centre
 79. New Science Centre
 80. New Science Centre
 81. New Science Centre
 82. New Science Centre
 83. New Science Centre
 84. New Science Centre
 85. New Science Centre
 86. New Science Centre
 87. New Science Centre
 88. New Science Centre
 89. New Science Centre
 90. New Science Centre
 91. New Science Centre
 92. New Science Centre
 93. New Science Centre
 94. New Science Centre
 95. New Science Centre
 96. New Science Centre
 97. New Science Centre
 98. New Science Centre
 99. New Science Centre
 100. New Science Centre

3.10. Páginas del número de *Architectural Design* de marzo de 1960 con las fotografías aéreas de Oxford y Cambridge. Con los marcadores superpuestos en rojo, constituyen planos-guía primigenios. El hecho de que ocupasen una página completa, con la leyenda acompañando al plano, ayuda a percibirlos como documentos independientes del resto del artículo.

rían los siguientes planos-guía. Aun así, constituían un precedente claro de lo que estaba por venir.

Parece que *Architectural Design* tomó pronto conciencia del valor de aquel formato. Al mes siguiente, una nota en la sección de noticias internacionales de la revista anunciaba la publicación, en dicho número y en próximos, de tres planos recogiendo la nueva arquitectura de París, Milán y Roma (fig. 3.11); los planos base habían sido proporcionados por la británica Automobile Association.¹⁷ “Modern architecture in Paris”¹⁸ era un plano guía de la arquitectura reciente de la capital francesa, publicado como un documento independiente que no guardaba ninguna relación con el contenido de aquel número, en el que ningún otro artículo estaba dedicado a París o a Fran-

17. RAWSTORNE, Peter (ed.). “International news”. *Architectural Design*, vol. xxx, núm. 4, abril de 1960, pág. 135.
 18. BONE, Sylvester. “Modern architecture in Paris”. *Architectural Design*, vol. xxx, núm. 4, abril de 1960, págs. 147-148. Lamentablemente, no se ha podido acceder a este documento; de los tres ejemplares de la revista consultados, ninguno conservaba las páginas correspondientes, un problema recurrente a lo largo de la presente investigación cuando se trata de contenido anejo a las publicaciones periódicas. Sus características son fácilmente deducibles por las descripciones y la segura similitud con los planos-guía de Roma y Milán, concebidos de manera conjunta con este.



3.11. Planos-guía de Roma (izquierda) y de Milán (derecha; por ambas caras). En ellos aún se mantenía la superposición de marcadores en rojo sobre una base en blanco y negro, como en los dedicados a Oxford y Cambridge. El listado al reverso de la hoja desplegable repetía, en ambos casos, el esquema probablemente planteado en París. El plano base de Roma era de formato vertical; la maquetación final, con algunos elementos siguiendo la orientación del plano y otros la de la revista, resultaba bastante confusa.

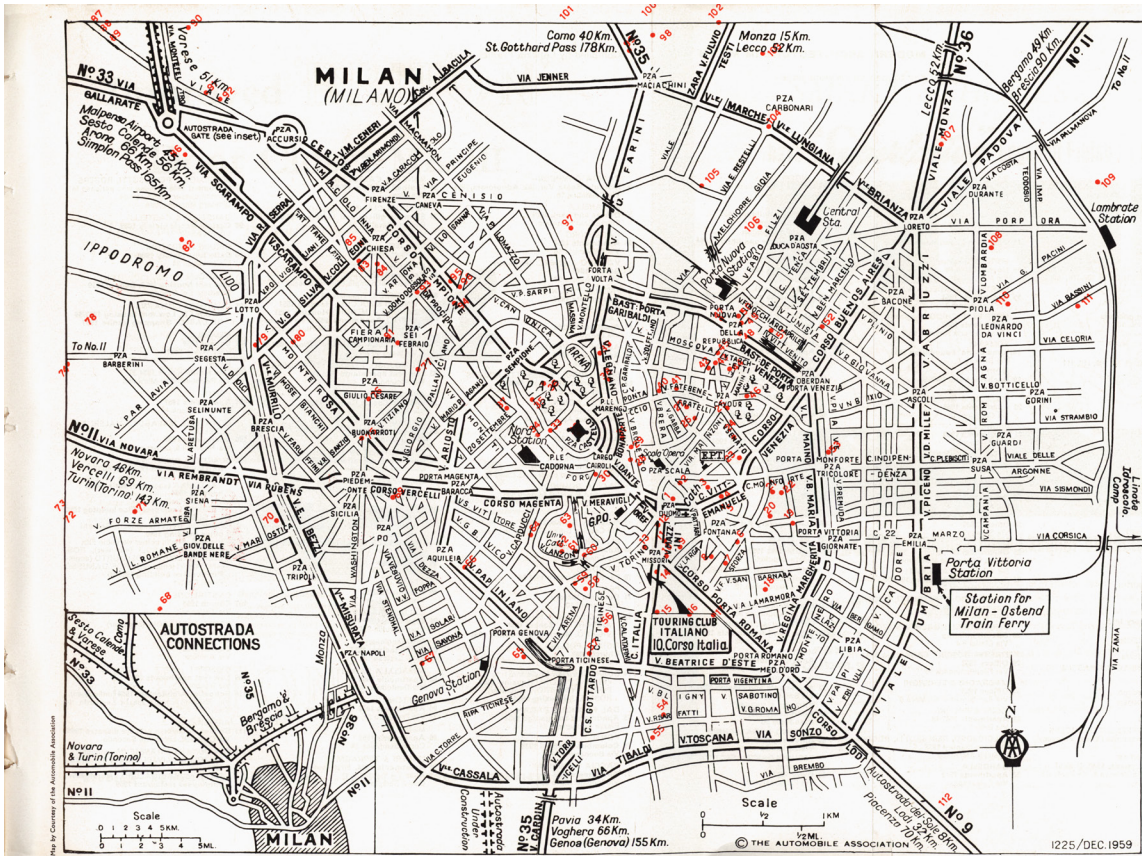
cia; más bien, parecía estar diseñado para ser extraído y empleado como guía in situ. La hoja desplegable mostraba, a página completa, el plano de la ciudad con la ubicación mediante referencias numéricas de las obras listadas, de manera sucinta, en la otra cara. De cada edificio se incluía, únicamente, nombre, autor, año y dirección.

Como se había anunciado, los números de junio y julio de 1960 incluyeron sendos planos guía de la arquitectura moderna de Milán¹⁹ y Roma,²⁰ respectivamente. Nuevamente, los documentos no tenían relación con el resto del contenido de la revista, en ninguno de los dos casos centrada en la arquitectura italiana. El formato era exactamente el mismo que para la guía de París: una hoja desplegable con el plano en el anverso y el listado de obras en el reverso. El autor de “Modern architecture in Paris” fue el arquitecto británico Sylvester Bone; para el plano de Milán se identificaba como «compiladora» a Letizia Frailich Ponti, corresponsal de la publicación en Italia; de la guía de Roma únicamente se señalaba, como «consultores» para la selección de las obras, al ingeniero Carlo Pouchain y a Bruno Zevi.²¹ Si bien la arquitectura moderna milanese ya había sido recogida en la *Antologia* de Piero Bottoni (1954), el motivo

19. FRAILICH PONTI, Letizia (compiladora). “Modern architecture in Milan”. *Architectural Design*, vol. xxx, núm. 6, junio de 1960, págs. 248-249.

20. POUCHAIN, Carlo; ZEVI, Bruno (consultores). “Modern architecture in Rome”. *Architectural Design*, vol. xxx, núm. 7, julio de 1960, págs. 280-281.

21. Ni Bone ni Pouchain, al menos en aquellos años, eran colaboradores habitual de la revista. Entre 1960 y 1965, y de acuerdo con los índices anuales de la publicación, la única colaboración de Bone, aparte del plano guía, parece haber sido un singular *diagrama climático* en el número de diciembre de



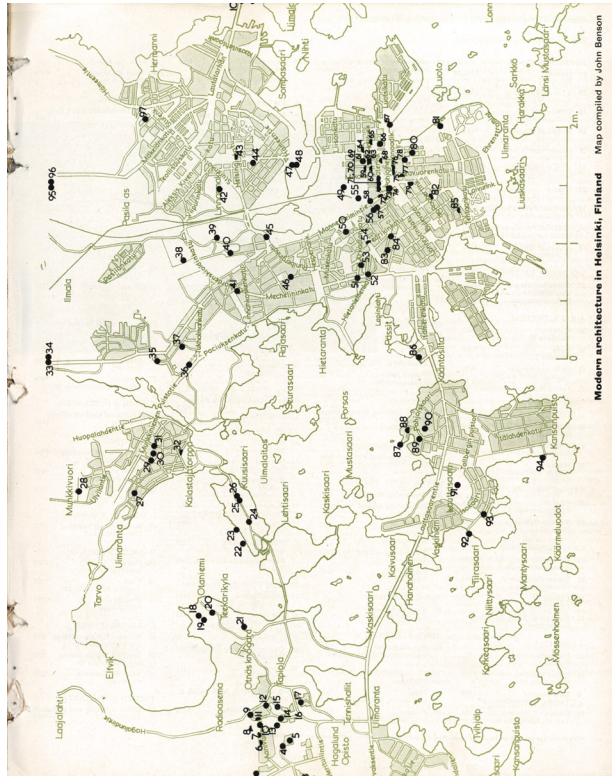
Compiled by Letizia Fraulich Ponti MODERN ARCHITECTURE IN MILAN

MODERN ARCHITECTURE IN MILAN

Compiled by Letizia Fraulich Ponti

Key to map on previous page

- 1 Office buildings
2, 3, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 23, 24, 25, 28, 29, 30, 34, 38, 40, 41, 42, 43, 45, 50, 53, 57, 79, 91, 92, 95, 96, 105, 112
- 2 Hotels
10, 40, 51, 112
- 3 Museums
32, 35, 46
- 4 Apartment houses
3
- 5 Popular housing quarters
74, 82, 86, 88, 90, 100, 101
- 6 Factories
67, 70, 71, 79, 91, 92, 98, 99
- 7 Schools
8, 18, 20, 54, 56, 68, 72, 84, 102, 110, 111
- 8 Churches
73, 82, 85, 87, 89, 107, 108
- 9 ASNAGO & VENDER
10 Office 1968
Via Ugo Fossato 2
- 10 FIGINI & POLLINI
2 Offices and apartments 1959
Via Hoepf 7
- 11 SONCINI (engineer)
3 Offices 1957
Piazza San Paolo
- 12 MAGISTRETTI
4 Offices 1967
Corso Europa
- 13 CACCIA DOMINIONI
5 Offices 1958-59
Corso Europa
- 14 ARRIGHETTI
6 Communal Library 1957
Via Guastalla
- 15 GHIDINI & MOZZONI
7 Apartments 1957
Via Francesco Sforza
- 16 PORTALUPPI, BELLONI, GRASSI & SPORNORO
8 University 1967
Via Cassa del Pordone
- 17 ASNAGO & VENDER
9 Offices 1958
Via Baracchini 10
- 18 BELGIOJOSE, PERESSUTTI, ROGERS
10 Offices and apartments (Tore Velasca)
Via Velasca
- 19 ASNAGO & VENDER
11 Offices and apartments 1940, 41, 50, 57
Via Albricci 1, Via Velasca 4, Via Paolo da Cannobbio 33
- 20 BACCIOCCHI
12 Offices 1955
Piazza Missori 2
- 21 MATTIONI
13 Offices and apartments
Piazza Alemagna
- 22 MORETTI
14 Offices and apartments 1954-56
Corso Italia 15
- 23 SONCINI (engineer)
37 Apartments 1962
Via Mercalli 30
- 24 GHO (engineer)
16 Apartments 1954
Via Marchiondi 7
- 25 MINOLETTI, CHIODI (engineer)
17 Apartments 1959
Corso di Porta Romano 66-2
- 26 ROMANO
18 "Umanitaria" Foundation 1955
Via Daxerio 7
- 27 MORETTI
19 Bachelor hotel 1947-50
Via Corridoni 22
- 28 MOZZONI & GHIDINI
20 Apartments 1959
Via Corridoni 15
- 29 BRUNELLI
21 Apartments 1960
Via Mascagni 7
- 30 RADICI
22 Apartments 1969
Via Mascagni 9
- 31 MINOLETTI, CHIODI (engineer) & MATTIONI
23 Offices 1952
Corso Venezia 5
- 32 MENGHI & ZANUSO
24 Offices 1947
Via Senato 11
- 33 MELI
25 Offices 1948-52
Piazza Cavour, via Politecnico
- 34 DE CARLI & CARMINATI
26 Apartments and theatre 1949-50
Via dei Grandi 7
- 35 BELGIOJOSE, PERESSUTTI, ROGERS
27 Apartments 1948-49
Piazza Sant'Erasmo 57
- 36 BERNASCONI, FIOCHI & NIZZOLI
19 Olivetti building
Via Cavigli 4
- 37 LINGERI, BOSPIO, CASALIS & MALINI
28 Via Filadelfica 16
- 38 MAGNAGHI & TERZAGHI
29 Offices 1959
Via San Giovanni sul Muro 9
- 39 FIGINI & POLLINI
31 Apartments 1947-48
Via Broletto 37
- 40 BELGIOJOSE, PERESSUTTI, ROGERS
32 Museum display 1956
- 41 GARDELLA
33 Apartments 1949
Via Palestro 5
- 42 LINGERI
34 Offices 1949 (unfinished)
Via Paleocopa 7
- 43 MIZZO
35 Triennale building 1933
Piazza Sallustiana
- 44 PARISI & LONGHI
36 Pavilion, bar and library 1954
Piazza Sallustiana
- 45 MAGISTRETTI & LONGHI
37 Apartments 1962
Via Revere 2
- 46 GHO (engineer)
38 Apartments and offices 1957
Via Legnano 4-6-8
- 47 NAGEL & RAVIZZA
39 School 1957
Via Legnano 22
- 48 MINOLETTI
40 Apartments and offices 1951-57
Via Cernaia, corner via Fatebenefratelli
- 49 PESTALOZZA (engineer)
41 I.I.V.A. office building 1960
Corso di Porta Nuova 1
- 50 PONTI, FORNAROLI & SONCINI (engineer)
42 Montecatini building 1938
Via Turati corner, via Moscova
- 51 PONTI & FORNAROLI (engineer)
43 Montecatini building 1951-58
Via Turati corner, via Principe Amedeo
- 52 BELGIOJOSE, PERESSUTTI, ROGERS
44 Apartments 1953
Via Turati 32
- 53 CASTIGLIONI
45 Offices 1956
Via Turati 32
- 54 GARDELLA
46 Contemporary Art Gallery 1955
Via Palestro 16
- 55 LATIS
47 Apartments 1957
Piazza Repubblica 11
- 56 GHO (engineer) & BRUNELLI
48 Apartments and theatre 1958
Via Palestro 16
- 57 RAMPONI
49 Hotel Palace 1949-51
Piazza Repubblica 12
- 58 MATTIONI & SONCINI (engineer)
50 Offices and Apartments 1956
Piazza Repubblica 32
- 59 MORETTI
51 American Hotel 1949
Via Fincocchino Aprile 2
- 60 MAGISTRETTI
52 Apartments and cinema 1959
Via San Gregorio 3
- 61 PAGANI & WIGANO
53 Apartments 1947-48
Piazza Poggatschnig
- 62 POGATSCHNIG
54 University 1958-60
Via Sarfatti 25
- 63 LINGUOLOGICAL SECTION, Milan Municipality
55 Hotel 1957
Via Casselbarco 37
- 64 CACCIA DOMINIONI
56 Istituto Beata Vergine Addolorata 1956
Via Calabimbi 10
- 65 MIZZO
57 Offices and bank 1958
Piazza Sallustiana
- 66 GAI & MORO
58 Apartments 1958
Via De Amicis 18
- 67 VARRISCO & GUERCI (engineer)
59 Apartments 1962
Via De Amicis 20
- 68 FIGINI & POLLINI
60 Apartments 1959
Via Circo 1
- 69 LATIS
61 Apartments 1952
Via Lanzoni 6
- 70 ASNAGO & VENDER
62 Apartments 1953
Via Lanzoni 4
- 71 BELGIOJOSE, PERESSUTTI, ROGERS
63 Casa Lunari Comaschi 1959
Via Capucino 18
- 72 CACCIA DOMINIONI
64 Apartments 1948-50
Piazza Sant' Ambrogio 16
- 73 ZANUSO
65 Apartments 1951
Viale Borzini 14-16
- 74 MONTI & FREYRIE
66 Apartment house 1957
Viale Papiniana corner, via Calco
- 75 CACCIA DOMINIONI
67 Loro and Parisini factory 1957
Via Lanzoni 19
- 76 GARDELLA
68 Maternity School 1956
Via Cascina Corba 97
- 69 BELLONI
69 Apartments 1956
Via Cimarsora 7
- 70 FARMITALIA factory 1951-53
P.E.A.
- 71 Durban's factory
Via Annoni 10
- 72 BAGGIO (suburb of Milan)
ARRIGHETTI, School 1958
- 73 FIGINI & POLLINI
73 Church 1952
Via Forze Armate
- 74 QUARTIERE HARAR DESSIE
FIGINI & POLLINI, Housing 1954
PONTI, FORNAROLI (engineer), ROSSELLI, Housing 1954
- 75 FABRO & PAGANI
75 Apartments and garage 1954
Piazza Bonmarzoni 24
- 76 PONTI
76 Columbus Hospital 1938
Via Buonarroti 48
- 77 CACCIA DOMINIONI
77 Apartments 1958
Via Ippolito Nievo 28-1
- 78 RONCA & CALZOLARI
78 Football Stadium 1956
San Siro
- 79 RUSCONI CLERICI (engineer)
79 Siemens offices and factory 1957-58
Piazza Cavallotti 12
- 80 ZANUSO
80 Villa 1958
Via Monte Rosa
- 81 BAZZONI
81 Pavilion 1957
International Sample Fair, via Boezio
- 82 QUARTIERE S. Tronello (O.T.E.)
LINGERI & ZUCCOLI, Housing 1951
ZANUSO & MENGHI, Housing 1951
MONTI, Apartments 1958 in Cimabue
MAGISTRETTI & TEDESCHI, Church 1951
- 83 SCARZELLA, Maternity school 1957-58, 1959
Viale Fazio Testa
- 84 BELGIOJOSE, PERESSUTTI, ROGERS
83 Low rent apartments 1948-58
Via Alcega
- 85 ISTITUTO Cesare Correnti 1958
Via Arona
- 86 DE CARLI
85 Church 1956
Piazza Chiesa
- 87 NEW housing quarter 1958-59
Quartiere Gallaratese
- 88 BARAZZATE (suburb of Milan)
MANGAROTTI & MORASSUTTI, Church, 1958
- 89 ALBINI, BELGIOJOSE, PERESSUTTI, ROGERS, GARDELLA, Low rent housing 1959
- 90 GANDOLFI
89 Airport 1959
Malpensa
- 91 ALBINI
90 Housing 1952-53
Viale
- 92 CALDERARA & RADICI
91 Sigurta factory 1957
Viale Certosa 274
- 93 GHO (engineer)
92 Co-Fa factory 1957
Viale Certosa 129
- 94 BOTTONI
94 Apartments 1956
Via Ferruccio 22, corner Corso Sempione
- 95 MONTI
95 Apartments 1955
Corso Sempione 38
- 96 LINGERI & TERRAGANI
96 Apartments 1954. First modern building in Corso Sempione 34
- 97 BELGIOJOSE, PERESSUTTI, ROGERS
97 Monument 1946 to those who perished in German concentration camps
Cimitero Monumentale
- 98 GARDELLI & CASTELLI
98 Castelli Accia factory 1959
Via Crespi 10
- 99 GHIDINI & MOZZONI
99 Cafe Eiba factory 1958
Via Imbonati 24
- 100 GANDOLFI
100 Low rent housing 1956, School 1959
Quartiere Ca' Granda
- 101 QUARTIERE COMASINA
ROSSETTI, Low rent housing 1957-59
DE CARLO, Shopping centre 1957
- 102 MENGHI
102 School 1959
Viale Fazio Testa
- 103 FIGINI
103 One family house 1954-55
Via Petroni di San Martino 8
- 104 APARTMENTS 1957
Viale Lungata 46
- 105 DONATELLI, MALAGUZZI-VALERI & SIRELLI
105 Apartments 1953
Via Rossetti 8, corner via Pola
- 106 QUARTIERE DIREZIONALE
BEGA offices 1959 (30 storeys)
Via Galvani corner via Fara
VALTOLINA (engineer), Sirti office building 1955
Via G. B. Piralli 20
- 107 SONCINI, NERVI (engineer), Gattani office building 1960
Via G. B. Piralli 18
- 108 PONTI, FORNAROLI (engineer), ROSSELLI, VAL OLINA-DELL'ORTO (engineer), NERVI (engineer) PROF. DANUSSO
Pirelli office building 1955-60
Pirelli Center
- 109 CASTIGLIONE
109 Church 1958
Via Tempolli
- 110 PONTI, FORNAROLI (engineer)
110 Apartments 1957
Via Vellazze 63
- 111 GHO (engineer)
111 School of Architecture 1954 (unfinished)
Via Bonardi, corner Piazza Leonardo da Vinci
- 112 ARRIGHETTI
111 School for children with eye diseases 1959
Via Crocetti, corner via Secondo
- 113 SAN DONATO MILANESE (Metropolitan)
NIZZOLI & OLIVIERI, Offices for E.N.I., 1958
FRATTI & SACCALUPO, Hotel 1957, employees restaurant 1959



Modern architecture in Helsinki, Finland*

Key to map on previous page

ALVARO AALTO	1925-36	59 University Institute Building Helsinki 13	1955	28 High school Munkkiniemi	1960	BERTEL SAARINIO	1959
30 House Riihimäki 10	1927	51 Hotel and Catering School Miesvanhankatu 9	1957	1 Patio housing Munkkiniemi, Espoo	1960	32 Villa Malmsten Saunalahtiendie	
29 Villa Aalto Riihimäki 20	1937	25 House Talo A. Kuvissääri	1959	V. LEISTÉN		KURT SIMBERG	
78 Restaurant E. Eippläänkatu 14	1937	45 Open air restaurant Eippläänkatu 14	1960	60 Elantons department store Aleksanterinkatu 9	1963	53 Swedish Institute of Commerce Helsinki 22	1963
82 House of Engineers Rissala 6	1952	5 Tapiola Centre	1960	OSSI LEPPAMAKI of Helsinki Arch. Dept.	1959	70 Shops and offices Aleksanterinkatu 48	1958
21 Indoor sports hall Otanmäki	1952	AARNE ERVI & VIILJO REWELL		40 Water tower Lauttasari	1959	79 Telephone office Pieni Robertinkatu 9	1960
31 Flats for Pensioners Staff Rönkä 10-14	1952-54	4 Tapiola Eastern Neighbourhood Centre and Cinema	1954	B. LILJEQUIST		J. S. SIREN	
27 Studio Törmäki 20	1953	S. FROSTERUS		97 Church Someronie 24	1931	50 House of Parliament Mannerheimintie 30	1930
71 Kaupinkatu office building Keskuskatu 2	1955	72 Department store Stockmann torstaitalo Mannerheimintie 1	1930	Y. LINDEGREN		62 University annex Fabianinkatu 33	1937
41 National Pensions Institute Miesvanhankatu 15	1957	CESELIUS, LINDGREN & EUEL SAARINEN		96 'Serpent' house Miesvanhankatu 56	1951	KAJA & HEIKKI SIREN	
42 House of Culture 1958		78 Flats Pöytäkatu 17	1960	40 Olympic stadium	1938-52	92 House and studio Lauttasari, Luomäsväylä 1	1951
WOLFGANG BAECKMAN		69 Pohjoja Insurance Co. Aleksanterinkatu 64	1961	R. V. LUUKKONEN		49 Theatre and restaurant Kansallist. pien. myynti Siltasaarekatu 14	1954
77 Office building Vuokkoskatu 5, A. Kottessuorekatu	1955	66 Flats Kauppiankatu 7	1962	47 Office building ANTTERO PERNAJA & N.-H. SANDILL	1955	16 Terrace houses Tapiola, Korpiontie 3	1954
AULIS BLOMSTEDT		BERTEL GRIPENBERG		47 Office building Saastopankintaranta 2	1955	7 Primary school Tapiola, Miesvanhankatu 5	1955
35 Flats Hägglö 50	1952	87 Row houses Lauttasari, Lahalahdentie 3	1957	KEIJO PETAJA		99 Prefabricated timber housing Herttoniemi	1956
36 Flats Mäntylä 5	1952	HELSENKI RAK. TSTO.		91 Church Lauttasari	1958	18 Student restaurant Otanmäki	1956
13 Flats and houses Tapiola, Miesvanhankatu	1954	86 Power plant Lauttasari 49	1953	E. HUTTUNEN		17 Housing Tapiola, Orsoalahdentie 10	1958
43 Finnish Workers' Institute Helsinki	1959	J. CEDERCREUTZ & H. RAILO		58 Office building & department store 'Sokos', Mannerheimintie 3	1952	H. SIREN & M. MELAKARI	
38 Aurora hospital annex Nöykkauskatu 20	1954	HYVONEN & LUUKKONEN		VILJO REWELL		29 Technical student village Otanmäki	1951
Warehouse Rappajäranta	1958	81 Passenger boat station Etnesvankatu	1952	33 Sauna Miesvanhankatu 25	1952	LARS SONCK	
26 House Talo B, Kuvissääri	1959	JORMA JÄRVI		34 Nursery Miesvanhankatu 27	1952	75 Former bank building 1914	
HILDING EKELIND		30 Swimming stadium	1940	10 Row houses Tapiola Miesvanhankatu 8-10	1954	48 Church Siltasaarekatu	1914
46 Church Törmäki 4	1929	98 Elementary school Tapiola, Miesvanhankatu	1940	11 Nursery school Tapiola, Miesvanhankatu 9-10	1954	85 Church Tervaharjuntie	1935
95 Terrace houses Pöytäkatu	1953	6 Housing Tapiola, Aarnisvankatu	1956	12 Flats Tapiola, Miesvanhankatu	1954	L. SONCK & H. JUNG	
CARL LUDWIG ENGEL		23 Villa Diödröhen Kuvissääri	1959	23 Villa Diödröhen Kuvissääri	1959	68 Former bank building Eippläänkatu 19	1904
61 University Library Sennaantori	1932	4 Elementary school Tapiola	1960	3 Four blocks of flats Tapiola	1960	100 Flats Siltasaarekatu	1953
64 Cathedral Sennaantori	1830-52	A. & E. KORHONEN		REWELL, KOKKO, & RIHIMAKI		9 Flats Tapiola, Kunnialie 26	1954
65 Council of State Building Sennaantori	1882	89 Terrace houses Terveystiete 1952		57 Glass Palace Mannerheimintie 22	1935	37 Church Hägglö 15	1954
AARNE ERVI		TOIVO KORHONEN		56 Bio Res. Mannerheimintie 24	1935	EHARJERASVIRTA	
22 House and studio Kuvissääri	1951	93 Private house Lauttasari, Takalinnontie 4	1960	EUEL SAARINEN		83 Student Union building Loppätkäkatu 17	1955
84 Office building Tapiola, Miesvanhankatu	1954	TOIVO KORHONEN & JAAKKO LAPPOTI		55 Central Railway Station 1900-14	1900-14	52 Student Union library Loppätkäkatu 15	1955
8 Row houses Tapiola, Miesvanhankatu	1954	94 Flats Lauttasari, Sirkäkuja	1956	73 Bank Keskuskatu 1	1921	24 Villa Mustakko Kuvissääri	1959
15 Flats Tapiola, Mäntylä 4	1954	88 Flats Lauttasari, Pohjoispuoli 4	1959	EERO SAARINEN, N. BENOIS & J. EKELIND		TUOMPO & VALORINTA	
				74 Swedish Theatre Lauttasari	1936	54 Office building and restaurant Sennaantori	1957

*This is No. 4 in the A.D. series of city maps. Nos. 1, 2 and 3 showed modern architecture in Paris, Milan and Rome.

200 Architectural Design May 1961

para la publicación, en julio, de un plano dedicado a la Roma moderna pudo estar más relacionado con los juegos de la XVII Olimpiada que se celebrarían al mes siguiente en la capital italiana. A pesar de la poca difusión dada a la iniciativa, los planos-guía de París, Milán y Roma se pusieron también a la venta de manera independiente y podían ser solicitados por correo postal, de forma individual al precio de un chelín y seis peniques, o dos chelines y seis peniques para el conjunto de los tres.²²

El ritmo de publicación que parecía haberse alcanzado a mediados de 1960 no se mantuvo. Durante los tres años siguientes, los planos-guía aparecerían siempre entre abril y julio, probablemente con la intención de servir como guías para los viajeros estivales. La siguiente entrega llegó casi un año después, en mayo de 1961. "Modern architecture in Helsinki, Finland"²³ (fig. 3.12) aparecía en la revista a continuación de un artículo de dieciséis páginas sobre el trabajo de jóvenes arquitectos finlandeses,²⁴ con el cual formaba un todo coherente, aún sin que aquel pudiera ser considerado una ex-

3.12. Plano-guía de Helsinki, publicado en el número de mayo de 1961. Ocupaba una única hoja no desplegable por ambas caras, y el plano base había sido elaborado por la revista. Este formato se mantendría en la mayoría de las entregas posteriores, a excepción de las dedicadas a Londres (junio de 1961) y Francia (enero de 1965), que retomarían las hojas desplegables.

1961. En el caso de Pouchain, como aportación en aquellos años solamente consta el plano guía de Roma.

22. "News". *Architectural Design*, vol. xxx, núm. 7, julio de 1960, pág. 258.

23. BENSON, John (compilador). "Modern architecture in Helsinki, Finland". *Architectural Design*, vol. xxxi, núm. 5, mayo de 1961, págs. 199-200.

24. BENSON, John. "The work of young architects in Finland". *Architectural Design*, vol. xxxi, núm. 5, mayo de 1961, págs. 183-198.



3.13. Arriba, cubierta del número de junio de 1960 de *Architectural Design* dedicado a la arquitectura contemporánea londinense. En la doble página siguiente, hoja desplegable con plano —el listado de obras continúa por la otra cara— y apertura de una de las páginas de la revista estructuradas como guía.

tensión de la guía. A pesar de que el corresponsal de *Architectural Design* en Finlandia era, y sería durante varios años, Olavi Kantele, ambos iban firmados por John Benson. La guía de Helsinki, a diferencia de sus predecesoras, no se ubicaba en una hoja desplegable, sino que ocupaba, con el formato habitual, las dos caras de una hoja normal de la publicación, y el listado de obras, por primera y única vez, estaba ordenado por autor. El plano base ya no tenía el formato de la Automobile Association, sino que había sido elaborado específicamente para la guía, quizá por Theo Crosby, entonces responsable del aspecto gráfico de la revista y de muchas de sus portadas. A partir de este número, el grafismo de los planos base sería siempre similar, aunque nunca se acreditaría al autor; los responsables del plano-guía serían siempre identificados únicamente como los autores de la selección de obras.

A esas alturas, resultaba sorprendente que no se hubiera dedicado ninguno de los planos a la arquitectura moderna de Londres. Pero en septiembre de 1961 la ciudad acogería el congreso de la Unión Internacional de Arquitectos y, con el encuentro en el horizonte, en junio de 1961 *Architectural Design* publicaba un impresionante número monográfico sobre la nueva arquitectura de la capital británica (fig.3.13), cuyo contenido principal —“London today: a guide to post war London”— estaba dividido en dos partes: la primera, un artículo al uso,²⁵ con textos de William Holford, Ernö Goldfinger y Hubert Bennett acerca de la historia y los nuevos desarrollos urbanísticos; la segunda la abría el primer plano-guía dedicado a Londres, según el formato ya conocido: una hoja desplegable mostrando, en una cara, el plano de la ciudad con la ubicación de las 147 obras, y el listado de estas ocupando una pequeña parte de dicha cara y toda la posterior. La novedad era que, a continuación y a lo largo de más de treinta páginas, se desarrollaban entradas detalladas de ochenta de las obras. En ellas se indicaba la dirección exacta y las líneas de metro y autobús, acompañadas de una breve descripción, una fotografía y un pequeño plano a mano del entorno urbano inmediato, a modo de complemento del plano principal, para ayudar a la localización del edificio. En resumen, una auténtica guía de arquitectura reciente de Londres de unas cuarenta páginas.

“Modern architecture in London” fue el segundo y último plano guía publicado en 1961; también el penúltimo en hoja desplegable. Al año siguiente se publicaron tres, también en los meses centrales del año: Los planos de Estocolmo (fig.3.14), Nueva York y Copenhague (fig.3.16) aparecieron, respectivamente, en mayo, junio y julio de 1962. Los tres mostraban un formato bastante unitario. Se evitó

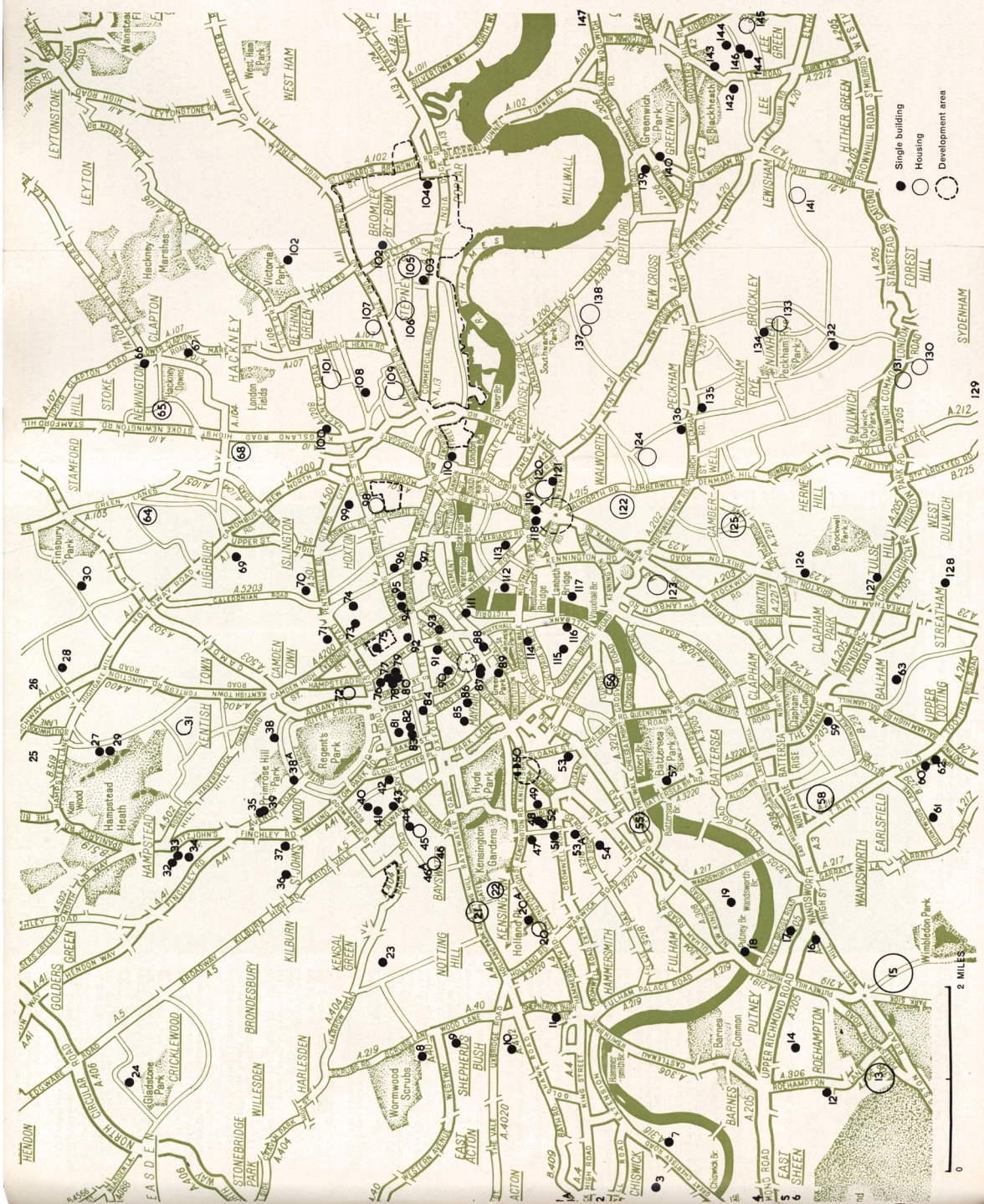
25. HOLFORD, William; GOLDFINGER, Ernö; BENNETT, Hubert. “London today: a guide to post war London”. *Architectural Design*, vol. xxxi, núm. 6, junio de 1961, págs. 232-245.

MODERN ARCHITECTURE IN LONDON

Eighty of the buildings indicated on this map are illustrated and described on the pages that follow.

Key to map

- FREDERICK GIBBERD
- 1 Airport: London Airport Terminal
- 2 Bath Road, Hounslow, Middlesex
- 3 Airport bus from Air Terminal, Cromwell Road
- MURRAY, WARD & PARTNERS
- 4 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000



continued overleaf

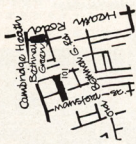


DENYS LASDUN & PARTNERS
 Housing Cluster
 151 Clive Street, Stepney, E. 2
 Bus Nos. 4, 170, 256, 337 to Hickey Road/
 Nearest Underground station, Bethnal Green

This sixteen-storey cluster block was designed as a large residential unit, for a restricted area. The ideas behind its conception are the reduction of mass and repetitive content, by arranging dwellings in a series of staggered units, the core with its services and communal amenities is separated from the dwelling areas.

The East End of London, once a mass of two- and three-storey buildings, had a very small and intimate scale. This has been largely destroyed by the construction of tall blocks. The cluster tower is an attempt to recreate the scale and intimacy of the old environment in the new context.

Construction is of reinforced concrete frame-work combined with cross-wall construction.



STILLMAN & EASTWICK-FIELD
 15 Flats - Hyde Tower
 Hyde Place, S.W. 11, 185, 186 to Vauxhall
 Bridge Road/Charing Street
 Nearest Underground station, Victoria

A twenty-one-storey tower in Westminster, the block is an experiment in large scale precast concrete prefabrication techniques. Storey height panels are used, lifted by a tower crane, and supported by a precast concrete frame, which is also mainly precast.

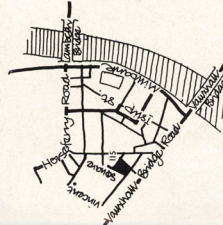
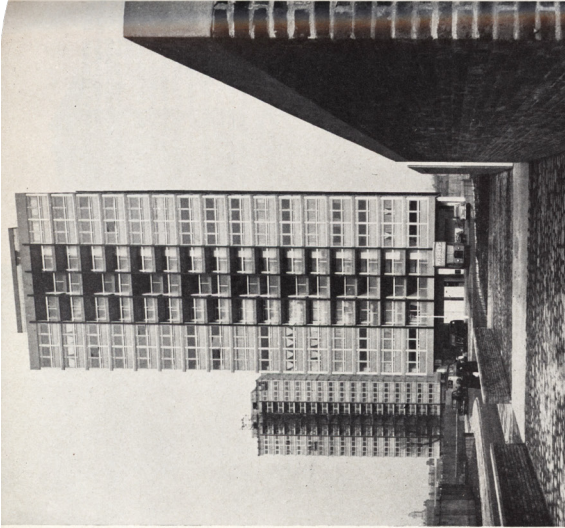


Photo Cement & Concrete Association



HUBERT BENNETT (Architect to the LCC)
 106 Clive Street, Stepney, E. 2
 Bus Nos. 16, 25, 26, 27 to Hill End Road/
 Nearest Underground station, Stepney Green

Sixteen-storey maisonettes and flats, surrounded by lower buildings, form the Stepney-Poplar redevelopment area. The flat blocks are of reinforced concrete construction, with timber and glass infill panels.



SIR WILLIAM HOLEFORD
 23 Flats - Kansal New Town point blocks
 Golborne Road/Hazelwood Crescent, W. 9
 Bus Nos. 27, 291, 482 to Harrow Road/
 Ealing Grove
 Nearest Underground station, Westbourne Park

A group of flat blocks which has been set among typical Victorian street dwellings in west London. The strict window/door module is carried into the point blocks, giving a coherent scale throughout. The frame is of reinforced concrete cross-wall construction, with timber and glass infill panels. Modular building techniques has been attempted.

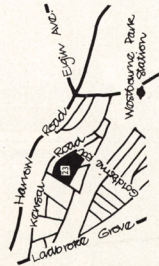


Photo Reportage Ltd.



el uso de hojas desplegables incluso en el caso de Nueva York, en el que fue necesario partir en dos la isla de Manhattan para encajarla completa en la página tipo. Los desplegables seguirían siendo empleados por *Architectural Design* en otros artículos; probablemente, el motivo de renunciar a ellas fue la creciente simplificación, después de “Modern architecture in London”, de los planos base. Su escaso nivel de detalle habría propiciado no aumentar demasiado su escala, a pesar de las dificultades que esto pudiera suponer para el posible usuario del plano. Los títulos, que hasta entonces habían empleado la fórmula “Modern architecture in...”, pasaron a incluir el término *guía*, clave en la distinción del formato.

“Guide to modern architecture in Stockholm” presentaba algunas diferencias respecto a los otros dos: tenía una extensión de cuatro páginas, con dos de ellas ocupadas cada una por un plano, uno de la ciudad y otro de su periferia. La última página recogía el listado de obras, mientras que la primera incluía, por primera y única vez, un breve texto introductorio acompañado de algunos planos y fotografías (fig. 3.14). La disposición, ocupando dos aperturas completas, hacía que el plano guía fuese mucho más cómodo de consultar en la revista, sin necesidad de andar volviendo la página, aunque esto hacía que no pudiese ser extraído sin alterar el resto de la publicación y que, una vez separado de esta, ocupase más de una hoja; esta sería la única ocasión en la que se modificase la configuración de una hoja por ambas caras.²⁶

Los tres planos-guía fueron compilados por los respectivos corresponsales de *Architectural Design* en Suecia, Estados Unidos y Dinamarca: Örjan Lünin, Arthur Baker y Christian Enevoldsen. Si bien ninguno de los tres documentos guardaba relación con el contenido de la revista, en algunos casos se podían vincular con textos aparecidos en números anteriores: un extenso artículo del propio Enevoldsen sobre la nueva arquitectura danesa²⁷ había precedido, en el número de marzo de 1959, a la publicación del plano-guía.

La continuidad en su formato y características, además de la publicación ininterrumpida de los mismos entre mayo y julio de 1962, podía hacer pensar que los planos-guía se habían convertido en una sección fija de la revista, pero no fue así. Entre 1963 y 1965, solo se publicaron tres planos más, uno cada año. “Modern architecture in West Berlin”²⁸ apareció en junio de 1963, y “Modern architectu-

3.14. “Guide to modern architecture in Stockholm”, publicado en mayo de 1962, tenía una inusual configuración, ocupando dos aperturas completas en lugar de las dos caras de una o varias hojas. Fue el único plano-guía que incluyó fotografías y un texto introductorio.

26. La intencionada facilidad para extraer el plano guía de la revista ha provocado que, en algunos casos, los ejemplares de *Architectural Design* disponibles en bibliotecas no conserven sus planos guía.

27. ENEVOLDSEN, Christian. “Danish architecture”. *Architectural Design*, vol. XXIX, núm. 3, marzo de 1959, págs. 91-109.

28. WEWERKA, Stefan (compilador). “Modern architecture in West Berlin”. *Architectural Design*, vol. XXXIII, núm. 6, junio de 1963, págs. 293-294.

GUIDE TO MODERN ARCHITECTURE IN STOCKHOLM

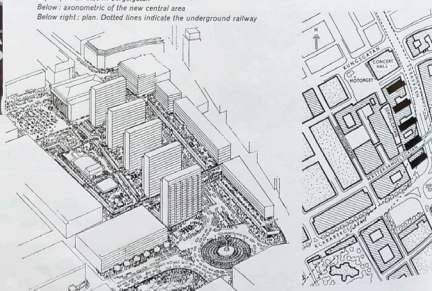
Compiled by Orjan Luning

In Stockholm can be found some of the world's best and most influential modern architecture...

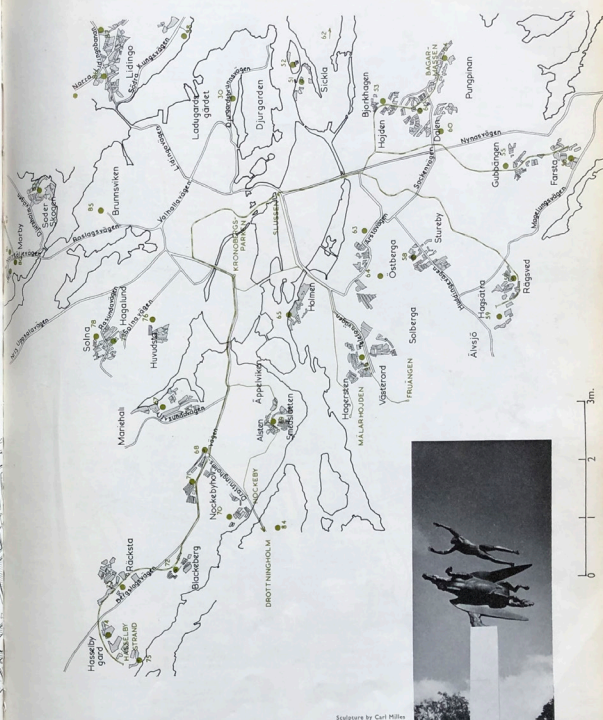


Hötorget Above, pedestrian courts already claimed by flower sellers from the adjacent market in Hötorget...

compact and the roads magnificent. The disadvantages of committee control and fear of plastic experiment is evident in both...



Guide to Modern Architecture in Stockholm

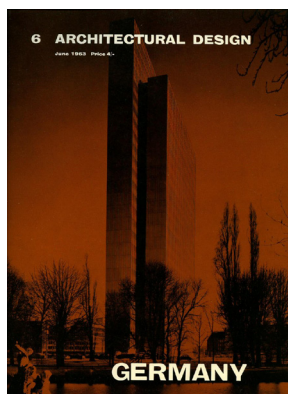


Signature by Carl Milles

Guide to Modern Architecture in Stockholm



- KEY TO MAP
1 SUNE LINDBLAD (1920-50), A. LINDBLAD (1925-55)
2 BENT GATE
3 SWEDISH Dentist Society office and Hotel Apollonia 1927
4 B. ROMARE and G. SCHERMAN
5 SUNE LINDBLAD and E. ÅHNSBORG
6 HANS ÅKERBLAD
7 The Waxa Museum
8 RAGNAR HJORT
9 Technical Museum 1936
10 TURE RYBERG
11 P. HEDQUIST
12 P. HEDQUIST
13 Law Courts 1935
14 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
15 RAGNAR ÖSTBERG
16 S. L. LIND after Asplund's death
17 S. MARKELIUS
18 E. GLEMMÉ
19 Open Air Theatre 1952
20 GITA School 1940
21 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
22 S. WALLANDER and A. GRAPE
23 HJALMAR CEDERSTRÖM
24 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
25 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
26 S. MARKELIUS and B. LINDROOS
27 Student Club, Royal Technical University 1930, 1962
28 Royal Technical University 1917, continued continuity since 1942
29 TORREN BRIT
30 Stockholm Stadium 1912
31 WILHELM and K. ODEEN
32 Central Institute of Gymnastics
33 S. MARKELIUS
34 Central office for Swedish Simulating Association 1960
35 L. WAHLMAN
36 Swedish Church 1913
37 BENT GATE
38 TEASHOP 1944
39 OPEN AIR Theatre 1952
40 GITA School 1940
41 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
42 S. WALLANDER and A. GRAPE
43 HJALMAR CEDERSTRÖM
44 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
45 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
46 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
47 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
48 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
49 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
50 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
51 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
52 S. WALLANDER and A. GRAPE
53 WILLIAM-LINSSON
54 S. SUNDAHL
55 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
56 S. LEWRENTZ
57 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
58 BAGGERSSON residential area 1954-59
59 H. BORSTROM and L. REINIS
60 FARSTA Church 1960
61 FARSTA Centre 1959-60
62 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
63 RÅGÅRD Centre 1958
64 M. GERTZ
65 ÖSTERGA housing area 1957
66 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
67 HÄGGSTRÖM residential area 1958
68 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
69 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
70 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
71 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
72 Sockenvägen, Enskede.
73 KLEMMING
74 KÄRTOPP residential area 1950
75 O. THUNSTRÖM
76 GUSTAVSBERG Industrial Town
77 HAN ÅKERBLAD
78 P. HEDQUIST
79 GITA School 1940
80 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
81 S. WALLANDER and A. GRAPE
82 HJALMAR CEDERSTRÖM
83 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
84 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
85 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
86 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
87 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
88 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
89 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
90 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
91 WILLIAM-LINSSON
92 S. SUNDAHL
93 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
94 S. LEWRENTZ
95 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
96 BAGGERSSON residential area 1954-59
97 H. BORSTROM and L. REINIS
98 FARSTA Church 1960
99 FARSTA Centre 1959-60
100 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
101 RÅGÅRD Centre 1958
102 M. GERTZ
103 ÖSTERGA housing area 1957
104 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
105 HÄGGSTRÖM residential area 1958
106 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
107 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
108 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
109 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
110 Sockenvägen, Enskede.
111 KLEMMING
112 KÄRTOPP residential area 1950
113 O. THUNSTRÖM
114 GUSTAVSBERG Industrial Town
115 HAN ÅKERBLAD
116 P. HEDQUIST
117 GITA School 1940
118 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
119 S. WALLANDER and A. GRAPE
120 HJALMAR CEDERSTRÖM
121 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
122 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
123 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
124 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
125 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
126 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
127 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
128 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
129 WILLIAM-LINSSON
130 S. SUNDAHL
131 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
132 S. LEWRENTZ
133 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
134 BAGGERSSON residential area 1954-59
135 H. BORSTROM and L. REINIS
136 FARSTA Church 1960
137 FARSTA Centre 1959-60
138 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
139 RÅGÅRD Centre 1958
140 M. GERTZ
141 ÖSTERGA housing area 1957
142 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
143 HÄGGSTRÖM residential area 1958
144 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
145 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
146 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
147 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
148 Sockenvägen, Enskede.
149 KLEMMING
150 KÄRTOPP residential area 1950
151 O. THUNSTRÖM
152 GUSTAVSBERG Industrial Town
153 HAN ÅKERBLAD
154 P. HEDQUIST
155 GITA School 1940
156 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
157 S. WALLANDER and A. GRAPE
158 HJALMAR CEDERSTRÖM
159 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
160 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
161 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
162 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
163 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
164 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
165 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
166 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
167 WILLIAM-LINSSON
168 S. SUNDAHL
169 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
170 S. LEWRENTZ
171 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
172 BAGGERSSON residential area 1954-59
173 H. BORSTROM and L. REINIS
174 FARSTA Church 1960
175 FARSTA Centre 1959-60
176 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
177 RÅGÅRD Centre 1958
178 M. GERTZ
179 ÖSTERGA housing area 1957
180 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
181 HÄGGSTRÖM residential area 1958
182 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
183 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
184 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
185 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
186 Sockenvägen, Enskede.
187 KLEMMING
188 KÄRTOPP residential area 1950
189 O. THUNSTRÖM
190 GUSTAVSBERG Industrial Town
191 HAN ÅKERBLAD
192 P. HEDQUIST
193 GITA School 1940
194 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
195 S. WALLANDER and A. GRAPE
196 HJALMAR CEDERSTRÖM
197 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
198 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
199 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
200 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
201 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
202 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
203 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
204 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
205 WILLIAM-LINSSON
206 S. SUNDAHL
207 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
208 S. LEWRENTZ
209 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
210 BAGGERSSON residential area 1954-59
211 H. BORSTROM and L. REINIS
212 FARSTA Church 1960
213 FARSTA Centre 1959-60
214 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
215 RÅGÅRD Centre 1958
216 M. GERTZ
217 ÖSTERGA housing area 1957
218 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
219 HÄGGSTRÖM residential area 1958
220 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
221 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
222 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
223 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
224 Sockenvägen, Enskede.
225 KLEMMING
226 KÄRTOPP residential area 1950
227 O. THUNSTRÖM
228 GUSTAVSBERG Industrial Town
229 HAN ÅKERBLAD
230 P. HEDQUIST
231 GITA School 1940
232 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
233 S. WALLANDER and A. GRAPE
234 HJALMAR CEDERSTRÖM
235 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
236 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
237 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
238 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
239 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
240 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
241 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
242 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
243 WILLIAM-LINSSON
244 S. SUNDAHL
245 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
246 S. LEWRENTZ
247 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
248 BAGGERSSON residential area 1954-59
249 H. BORSTROM and L. REINIS
250 FARSTA Church 1960
251 FARSTA Centre 1959-60
252 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
253 RÅGÅRD Centre 1958
254 M. GERTZ
255 ÖSTERGA housing area 1957
256 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
257 HÄGGSTRÖM residential area 1958
258 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
259 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
260 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
261 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
262 Sockenvägen, Enskede.
263 KLEMMING
264 KÄRTOPP residential area 1950
265 O. THUNSTRÖM
266 GUSTAVSBERG Industrial Town
267 HAN ÅKERBLAD
268 P. HEDQUIST
269 GITA School 1940
270 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
271 S. WALLANDER and A. GRAPE
272 HJALMAR CEDERSTRÖM
273 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
274 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
275 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
276 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
277 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
278 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
279 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
280 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
281 WILLIAM-LINSSON
282 S. SUNDAHL
283 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
284 S. LEWRENTZ
285 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
286 BAGGERSSON residential area 1954-59
287 H. BORSTROM and L. REINIS
288 FARSTA Church 1960
289 FARSTA Centre 1959-60
290 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
291 RÅGÅRD Centre 1958
292 M. GERTZ
293 ÖSTERGA housing area 1957
294 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
295 HÄGGSTRÖM residential area 1958
296 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
297 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
298 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
299 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
300 Sockenvägen, Enskede.
301 KLEMMING
302 KÄRTOPP residential area 1950
303 O. THUNSTRÖM
304 GUSTAVSBERG Industrial Town
305 HAN ÅKERBLAD
306 P. HEDQUIST
307 GITA School 1940
308 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
309 S. WALLANDER and A. GRAPE
310 HJALMAR CEDERSTRÖM
311 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
312 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
313 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
314 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
315 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
316 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
317 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
318 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
319 WILLIAM-LINSSON
320 S. SUNDAHL
321 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
322 S. LEWRENTZ
323 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
324 BAGGERSSON residential area 1954-59
325 H. BORSTROM and L. REINIS
326 FARSTA Church 1960
327 FARSTA Centre 1959-60
328 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
329 RÅGÅRD Centre 1958
330 M. GERTZ
331 ÖSTERGA housing area 1957
332 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
333 HÄGGSTRÖM residential area 1958
334 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
335 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
336 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
337 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
338 Sockenvägen, Enskede.
339 KLEMMING
340 KÄRTOPP residential area 1950
341 O. THUNSTRÖM
342 GUSTAVSBERG Industrial Town
343 HAN ÅKERBLAD
344 P. HEDQUIST
345 GITA School 1940
346 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
347 S. WALLANDER and A. GRAPE
348 HJALMAR CEDERSTRÖM
349 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
350 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
351 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
352 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
353 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
354 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
355 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
356 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
357 WILLIAM-LINSSON
358 S. SUNDAHL
359 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
360 S. LEWRENTZ
361 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
362 BAGGERSSON residential area 1954-59
363 H. BORSTROM and L. REINIS
364 FARSTA Church 1960
365 FARSTA Centre 1959-60
366 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
367 RÅGÅRD Centre 1958
368 M. GERTZ
369 ÖSTERGA housing area 1957
370 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
371 HÄGGSTRÖM residential area 1958
372 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
373 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
374 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
375 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
376 Sockenvägen, Enskede.
377 KLEMMING
378 KÄRTOPP residential area 1950
379 O. THUNSTRÖM
380 GUSTAVSBERG Industrial Town
381 HAN ÅKERBLAD
382 P. HEDQUIST
383 GITA School 1940
384 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
385 S. WALLANDER and A. GRAPE
386 HJALMAR CEDERSTRÖM
387 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
388 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
389 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
390 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
391 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
392 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
393 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
394 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
395 WILLIAM-LINSSON
396 S. SUNDAHL
397 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
398 S. LEWRENTZ
399 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
400 BAGGERSSON residential area 1954-59
401 H. BORSTROM and L. REINIS
402 FARSTA Church 1960
403 FARSTA Centre 1959-60
404 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
405 RÅGÅRD Centre 1958
406 M. GERTZ
407 ÖSTERGA housing area 1957
408 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
409 HÄGGSTRÖM residential area 1958
410 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
411 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
412 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
413 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
414 Sockenvägen, Enskede.
415 KLEMMING
416 KÄRTOPP residential area 1950
417 O. THUNSTRÖM
418 GUSTAVSBERG Industrial Town
419 HAN ÅKERBLAD
420 P. HEDQUIST
421 GITA School 1940
422 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
423 S. WALLANDER and A. GRAPE
424 HJALMAR CEDERSTRÖM
425 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
426 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
427 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
428 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
429 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
430 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
431 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
432 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
433 WILLIAM-LINSSON
434 S. SUNDAHL
435 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
436 S. LEWRENTZ
437 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
438 BAGGERSSON residential area 1954-59
439 H. BORSTROM and L. REINIS
440 FARSTA Church 1960
441 FARSTA Centre 1959-60
442 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
443 RÅGÅRD Centre 1958
444 M. GERTZ
445 ÖSTERGA housing area 1957
446 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
447 HÄGGSTRÖM residential area 1958
448 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
449 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
450 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
451 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
452 Sockenvägen, Enskede.
453 KLEMMING
454 KÄRTOPP residential area 1950
455 O. THUNSTRÖM
456 GUSTAVSBERG Industrial Town
457 HAN ÅKERBLAD
458 P. HEDQUIST
459 GITA School 1940
460 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
461 S. WALLANDER and A. GRAPE
462 HJALMAR CEDERSTRÖM
463 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
464 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
465 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
466 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
467 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
468 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
469 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
470 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
471 WILLIAM-LINSSON
472 S. SUNDAHL
473 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
474 S. LEWRENTZ
475 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
476 BAGGERSSON residential area 1954-59
477 H. BORSTROM and L. REINIS
478 FARSTA Church 1960
479 FARSTA Centre 1959-60
480 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
481 RÅGÅRD Centre 1958
482 M. GERTZ
483 ÖSTERGA housing area 1957
484 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
485 HÄGGSTRÖM residential area 1958
486 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
487 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
488 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
489 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
490 Sockenvägen, Enskede.
491 KLEMMING
492 KÄRTOPP residential area 1950
493 O. THUNSTRÖM
494 GUSTAVSBERG Industrial Town
495 HAN ÅKERBLAD
496 P. HEDQUIST
497 GITA School 1940
498 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
499 S. WALLANDER and A. GRAPE
500 HJALMAR CEDERSTRÖM
501 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
502 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
503 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
504 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
505 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
506 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
507 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
508 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
509 WILLIAM-LINSSON
510 S. SUNDAHL
511 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
512 S. LEWRENTZ
513 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
514 BAGGERSSON residential area 1954-59
515 H. BORSTROM and L. REINIS
516 FARSTA Church 1960
517 FARSTA Centre 1959-60
518 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
519 RÅGÅRD Centre 1958
520 M. GERTZ
521 ÖSTERGA housing area 1957
522 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
523 HÄGGSTRÖM residential area 1958
524 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
525 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
526 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
527 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
528 Sockenvägen, Enskede.
529 KLEMMING
530 KÄRTOPP residential area 1950
531 O. THUNSTRÖM
532 GUSTAVSBERG Industrial Town
533 HAN ÅKERBLAD
534 P. HEDQUIST
535 GITA School 1940
536 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
537 S. WALLANDER and A. GRAPE
538 HJALMAR CEDERSTRÖM
539 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
540 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
541 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
542 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
543 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
544 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
545 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
546 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
547 WILLIAM-LINSSON
548 S. SUNDAHL
549 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
550 S. LEWRENTZ
551 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
552 BAGGERSSON residential area 1954-59
553 H. BORSTROM and L. REINIS
554 FARSTA Church 1960
555 FARSTA Centre 1959-60
556 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
557 RÅGÅRD Centre 1958
558 M. GERTZ
559 ÖSTERGA housing area 1957
560 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
561 HÄGGSTRÖM residential area 1958
562 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
563 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
564 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
565 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
566 Sockenvägen, Enskede.
567 KLEMMING
568 KÄRTOPP residential area 1950
569 O. THUNSTRÖM
570 GUSTAVSBERG Industrial Town
571 HAN ÅKERBLAD
572 P. HEDQUIST
573 GITA School 1940
574 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
575 S. WALLANDER and A. GRAPE
576 HJALMAR CEDERSTRÖM
577 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
578 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
579 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
580 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
581 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
582 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
583 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
584 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
585 WILLIAM-LINSSON
586 S. SUNDAHL
587 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
588 S. LEWRENTZ
589 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
590 BAGGERSSON residential area 1954-59
591 H. BORSTROM and L. REINIS
592 FARSTA Church 1960
593 FARSTA Centre 1959-60
594 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
595 RÅGÅRD Centre 1958
596 M. GERTZ
597 ÖSTERGA housing area 1957
598 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
599 HÄGGSTRÖM residential area 1958
600 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
601 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
602 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
603 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
604 Sockenvägen, Enskede.
605 KLEMMING
606 KÄRTOPP residential area 1950
607 O. THUNSTRÖM
608 GUSTAVSBERG Industrial Town
609 HAN ÅKERBLAD
610 P. HEDQUIST
611 GITA School 1940
612 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
613 S. WALLANDER and A. GRAPE
614 HJALMAR CEDERSTRÖM
615 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
616 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
617 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
618 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
619 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
620 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
621 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
622 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
623 WILLIAM-LINSSON
624 S. SUNDAHL
625 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
626 S. LEWRENTZ
627 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
628 BAGGERSSON residential area 1954-59
629 H. BORSTROM and L. REINIS
630 FARSTA Church 1960
631 FARSTA Centre 1959-60
632 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
633 RÅGÅRD Centre 1958
634 M. GERTZ
635 ÖSTERGA housing area 1957
636 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
637 HÄGGSTRÖM residential area 1958
638 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
639 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
640 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
641 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
642 Sockenvägen, Enskede.
643 KLEMMING
644 KÄRTOPP residential area 1950
645 O. THUNSTRÖM
646 GUSTAVSBERG Industrial Town
647 HAN ÅKERBLAD
648 P. HEDQUIST
649 GITA School 1940
650 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
651 S. WALLANDER and A. GRAPE
652 HJALMAR CEDERSTRÖM
653 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
654 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
655 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
656 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
657 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
658 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
659 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
660 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
661 WILLIAM-LINSSON
662 S. SUNDAHL
663 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
664 S. LEWRENTZ
665 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
666 BAGGERSSON residential area 1954-59
667 H. BORSTROM and L. REINIS
668 FARSTA Church 1960
669 FARSTA Centre 1959-60
670 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
671 RÅGÅRD Centre 1958
672 M. GERTZ
673 ÖSTERGA housing area 1957
674 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
675 HÄGGSTRÖM residential area 1958
676 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
677 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
678 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
679 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
680 Sockenvägen, Enskede.
681 KLEMMING
682 KÄRTOPP residential area 1950
683 O. THUNSTRÖM
684 GUSTAVSBERG Industrial Town
685 HAN ÅKERBLAD
686 P. HEDQUIST
687 GITA School 1940
688 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
689 S. WALLANDER and A. GRAPE
690 HJALMAR CEDERSTRÖM
691 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
692 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
693 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
694 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
695 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
696 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
697 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
698 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
699 WILLIAM-LINSSON
700 S. SUNDAHL
701 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
702 S. LEWRENTZ
703 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
704 BAGGERSSON residential area 1954-59
705 H. BORSTROM and L. REINIS
706 FARSTA Church 1960
707 FARSTA Centre 1959-60
708 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
709 RÅGÅRD Centre 1958
710 M. GERTZ
711 ÖSTERGA housing area 1957
712 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
713 HÄGGSTRÖM residential area 1958
714 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
715 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
716 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz)
717 One large and two small Chapels 1980 (E. Asplund)
718 Sockenvägen, Enskede.
719 KLEMMING
720 KÄRTOPP residential area 1950
721 O. THUNSTRÖM
722 GUSTAVSBERG Industrial Town
723 HAN ÅKERBLAD
724 P. HEDQUIST
725 GITA School 1940
726 FRÅNBYLÉ Elementary School 1938
727 S. WALLANDER and A. GRAPE
728 HJALMAR CEDERSTRÖM
729 N. ÅHRBOM and H. ZIMDAHL
730 ERICSSON Secondary School 1938 and indoor sports arena 1941
731 S. MARKELIUS and U. ÅHRÉN
732 HOTEL for retired shop assistants (renovated) 1939
733 KRISTINHOFGATAN 1-3, Sv. E. L. ERIKSSON and Y. TEGNER
734 FOLKSEAM Insurance Company Office 1952
735 ERSTA Diakonissanstalt (extension) 1955, 58
736 S. BACKSTRÖM and L. REINIS
737 WILLIAM-LINSSON
738 S. SUNDAHL
739 S. SUNDAHL and O. THUNSTRÖM
740 S. LEWRENTZ
741 S. MARKELIUS (Stockholm Town Planning Office) town plan
742 BAGGERSSON residential area 1954-59
743 H. BORSTROM and L. REINIS
744 FARSTA Church 1960
745 FARSTA Centre 1959-60
746 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
747 RÅGÅRD Centre 1958
748 M. GERTZ
749 ÖSTERGA housing area 1957
750 STOCKHOLM TOWN PLANNING OFFICE
751 HÄGGSTRÖM residential area 1958
752 E. ASPLUND and S. LEWRENTZ
753 SKOGSKYRKPÅRDEN Forest Centre plan 1957
754 Small forest Chapel 1925, (S. Lewrentz



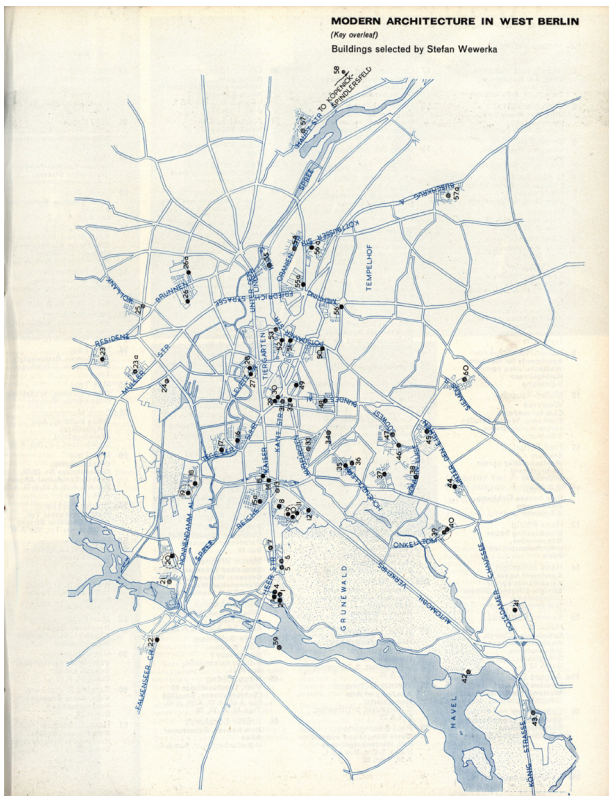
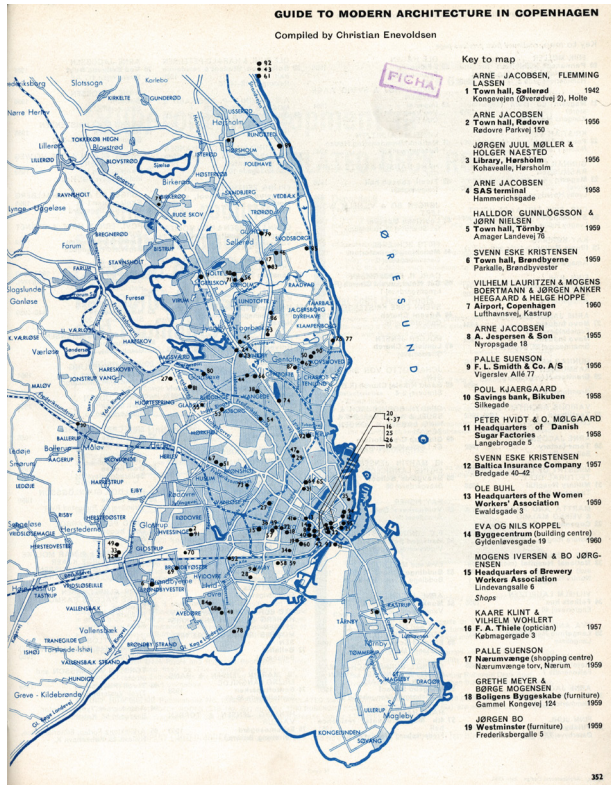
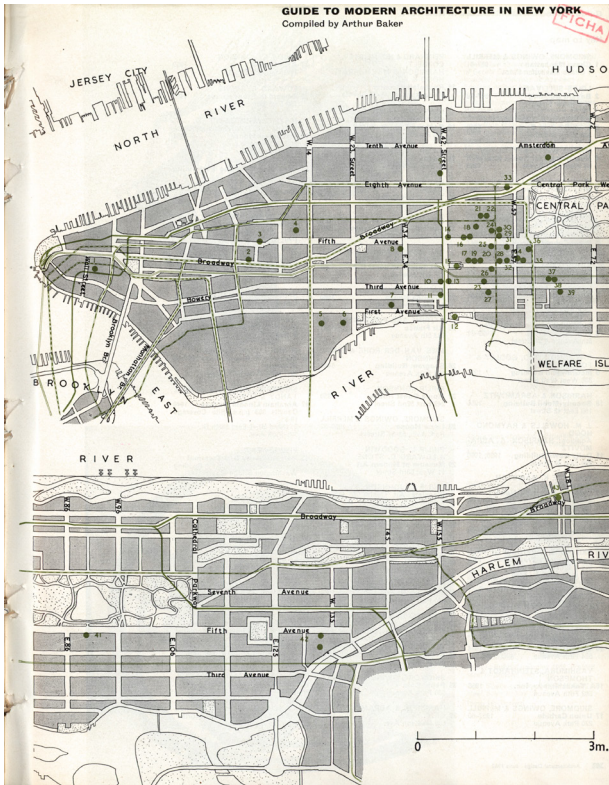
3.15. Los planos-guía dedicados a Berlín Occidental (junio de 1963) y Tokyo/Yokohama (octubre de 1964) formaban parte de sendos números monográficos.

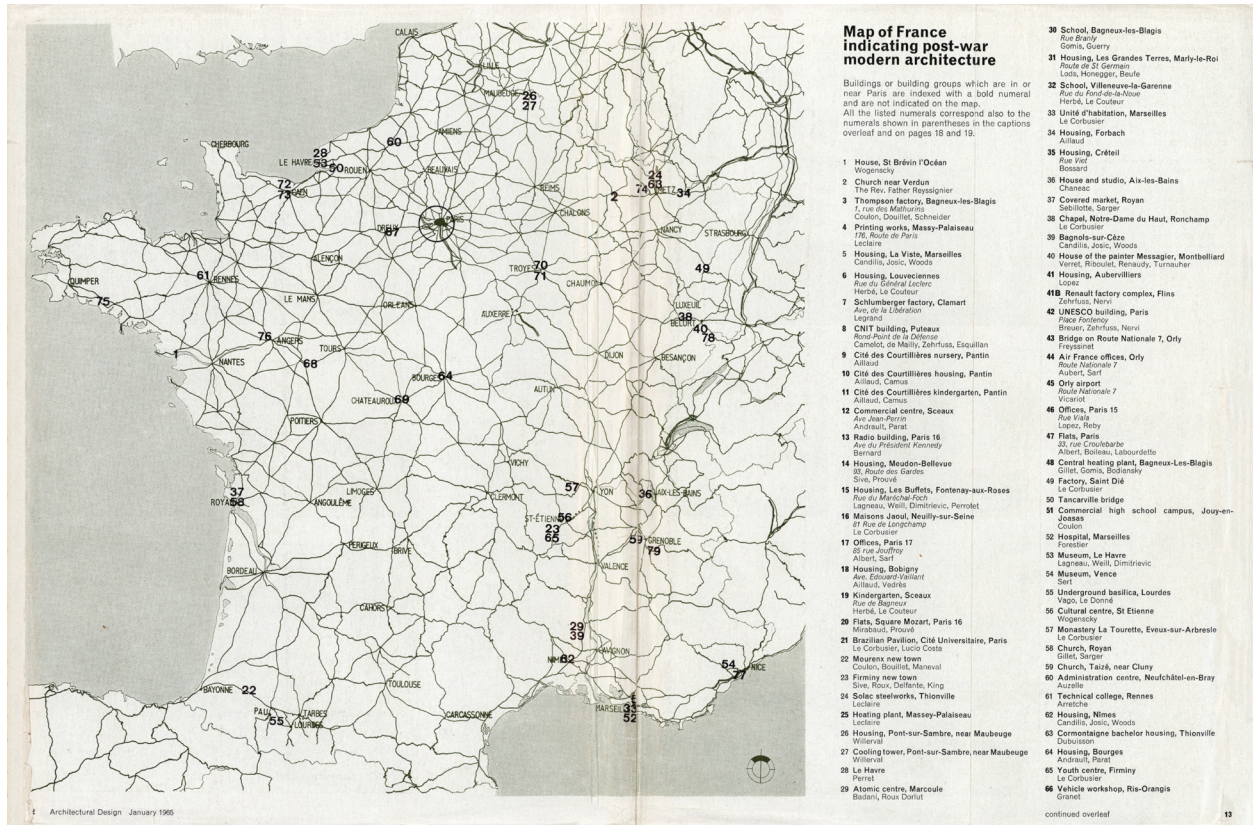
re in Tokyo/Yokohama area”²⁹ en octubre de 1964 (fig.3.16). Ambos se publicaron en sendos números monográficos (fig.3.15), dedicados a la República Federal Alemana y a la capital japonesa con motivo de la XVIII Olimpiada, respectivamente. Se había vuelto al formato inicial en los títulos, pero ambos planos mantenían la configuración de las guías de 1962, con una hoja no desplegable por ambas caras. No se recurrió a los corresponsales locales; la selección de las obras fue a cargo de Stefan Wewerka (Berlín) y Jeremy Dodd (Tokyo/Yokohama).

El último de los planos-guía se publicó en enero de 1965, aunque se trataba de un documento ligeramente diferente. Apareció también con motivo de un número especial dedicado a la nueva arquitectura francesa, formando parte de un artículo a cargo de Ionel Schein, arquitecto de origen rumano afincado en Francia. Schein, como se verá más adelante, era el autor de *Paris construit* (1961), guía de la arquitectura contemporánea de la capital francesa, que había sido concebida inicialmente como exposición itinerante en Alemania y número monográfico de *Baukunst und Werkform* en 1959. Schein había ido adaptando y actualizando su contenido, que en 1963 se plasmó en otro número monográfico, esta vez de *Bauen+Wohnen*; en 1965 saltó a la prensa especializada británica con el número de enero de *Architectural Design*. En él, Schein presentaba un plano-guía—el primero dedicado a un país y no a una ciudad— al estilo de los ya publicados por la revista, y de nuevo en una página desplegable (fig.3.17). A continuación del habitual listado de obras en el reverso del plano, se sucedían las ya familiares fotografías de Thomas Cugini, vistas en la exposición de 1959 y en las monografías anteriores. No se indicaba específicamente la autoría del plano-guía, y es de suponer que fue elaborado por la redacción a partir de las obras presentadas por Schein.

3.16. Derecha: los planos-guía de Nueva York, Copenhague (junio y julio de 1962), Berlín Occidental (junio de 1963) y Tokyo/Yokohama (octubre de 1964) ocupaban todos una hoja no desplegable por ambas caras. La guía de la capital japonesa planteaba ciertos cambios respecto a los ejemplares anteriores, con unas tipografías y maquetación del listado ligeramente diferente.

29. DODD, Jeremy (compilador). “Modern architecture in Tokyo/Yokohama area”. *Architectural Design*, vol. xxxiv, núm. 10, octubre de 1964, págs. 525-526.



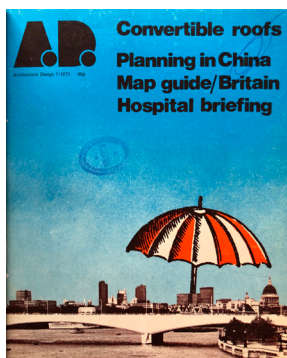


Architectural Design no publicaría más planos-guía hasta mediados de 1966. El concepto sería revisado y se les dotaría de un contenido algo más complejo, buscando conformar una sólida colección de guías en el nuevo formato. Serían rebautizados oficialmente como 'Map guides' y la serie se reiniciaría, prolongándose hasta bien entrados los años setenta. El primer número se publicaría el mes de julio y estaría dedicado a la arquitectura londinense de los siglos XVIII, XIX y XX. Entre agosto y noviembre aparecerían los números 2 a 5, dedicados a Helsinki, Copenhague, Roma y Milán, respectivamente; versiones mejoradas y ampliadas de los planos-guía ya publicados, esta vez firmados por otros autores. Su valoración y peso dentro del contenido de la revista serían mucho mayores, acorde con la eclosión editorial que experimentaría el formato en los años setenta.

Los planos-guía de 1960-1965 no fueron muy valorados individualmente; aparecieron sin aviso previo en la revista, su ritmo de publicación fue tremendamente irregular, y en algunos casos no son mencionados en los índices anuales, quedando absorbidos como contenido complementario del artículo al que acompañan. La aparición de la nueva serie, en cambio, fue anunciada en el número anterior³⁰ y, con el tiempo, llegaría ser un contenido muy esperado, llegando

3.17. El último de los planos-guía, publicado en enero de 1965, fue el único dedicado a un país. La serie, que había comenzado con la arquitectura moderna de la capital francesa, se cerraba —temporalmente— casi de la misma manera; la mayoría de las 79 obras incluidas en el plano-guía de Francia se encontraban en París.

30. El arranque de los 'Map guides' se anunció mediante una breve nota en "Cosmorama", *Architectural Design*, vol. xxxvi, núm. 6, junio de 1966, pág. 258.



3.18. Los nuevos 'Map guides' fueron más complejos y con un peso mayor en la revista; incluso se anunciarían en portada, como en el número de julio de 1973 (arriba): "Britain & London: xxth century buildings" era ya un extenso documento de doce páginas que incluía tres mapas.

a veces a portada (fig.3.18). La nueva serie iría variando su formato y características, llegando a ser documentos extensos y complejos: "Britain & London: xxth century buildings" incluía tres mapas y ocho páginas de listados.³¹ En 1970, *Architectural Design* volvería a emplear, tras muchos años, la encuadernación grapada; en esa etapa, los planos-guía se ubicarían en el pliego central, de manera que resultase muy fácil desprenderlos del resto de la revista y archivarlos aparte.

La influencia del formato sería grande. *The Canadian Architect* publicaría, en mayo de 1970, un plano-guía arquitectónico de la ciudad de Winnipeg, heredero directo del formato propuesto por *Architectural Design*, que incorporaba, como acertada novedad, fotografías al listado de obras de la cara posterior. Esta sería la configuración que adoptarían los 'Itinerari'³² que, en 1983, comenzaría a publicar la italiana *Domus*, una longeva serie de planos-guía que llegaría a superar las ciento sesenta entregas a lo largo de más de quince años, y que constituye el ejemplo más destacado de este formato. Pero mucho antes, en 1963, la influencia de los primeros planos-guía de *Architectural Design* sería determinante, como se verá más adelante, para la concepción de las primeras publicaciones de este tipo en España.

París y Ámsterdam: un nuevo enfoque (1961)

En diciembre de 1959, Ionel Schein (1927-2004), arquitecto rumano afincado en París desde 1948, presentaba en Hannover una exposición itinerante sobre la arquitectura reciente de la capital francesa: *Paris Baut / Paris Construit* estaba constituida principalmente por fotografías del suizo Thomas Cugini, y la completaba un número monográfico de la revista *Baukunst und Werkform*.³³ Esta exposición, que recorrería numerosas ciudades y se prolongaría hasta 1972, ampliándose y actualizándose, se convertiría en un proyecto que acompañaría a Schein durante toda su carrera. En 1961, su contenido se materializaría en un pequeño libro de bolsillo, la primera guía de arquitectura moderna de Francia.

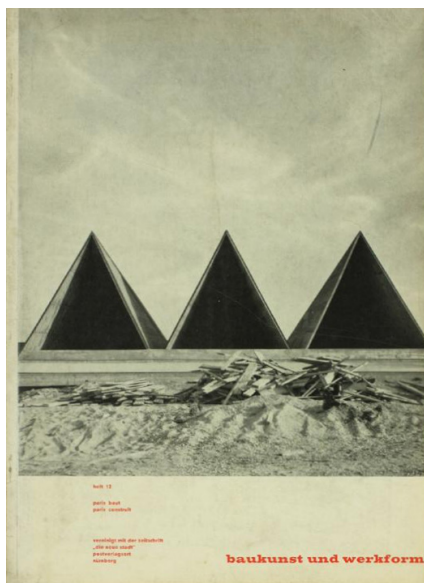
Ionel Schein había nacido en Bucarest en 1927, en el seno de una familia judía acomodada que abandonó Rumanía para instalarse definitivamente en París en 1948.³⁴ El joven retomaría sus estudios de

31. "Britain & London: xxth century buildings". *Architectural Design*, vol. XLIII, núm. 7, julio de 1973, págs. 444-455.

32. La primera entrega fue "Milano, 80 edifici da vedere" (inserto especial). *Domus*, núm. 643, octubre de 1983.

33. "Paris baut / Paris construit" [núm. monográfico a cargo de I. Schein]. *Baukunst und Werkform*, vol. XII, núm. 12, diciembre de 1959, págs. 666-714.

34. Los apuntes biográficos sobre Schein están extraídos, principalmente, de BERSELLI, Silvia. *Ionel Schein: dall'habitat evolutivo all'architecture populaire*.



3.19. A la izquierda, Ionel Schein a finales de los años cincuenta. A la derecha, cubierta del número monográfico de *Baukunst und Werkform* de diciembre de 1959 sobre la nueva arquitectura de París, a cargo de Schein.

arquitectura —que nunca llegaría a concluir— en l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts, donde conoció a Claude Parent (1923-2016), con quien entabló una sólida amistad y una intensa colaboración profesional que duraría hasta 1955.

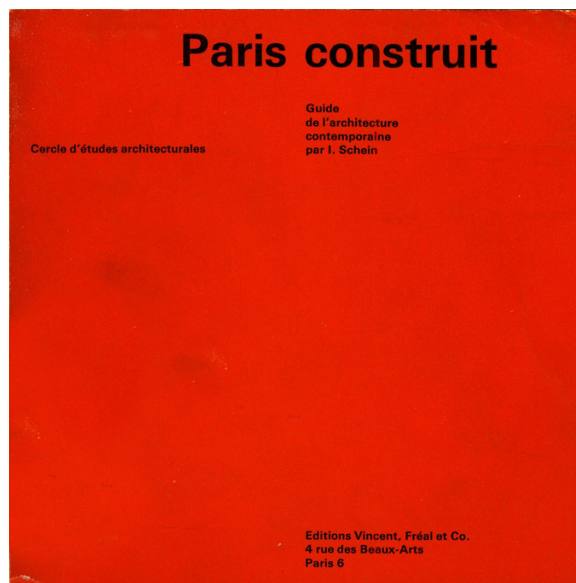
Tras su separación, el estudio que fundó Schein se denominó Bureau pour l'Etude des Problèmes de l'Habitat (BEPH), y entre sus objetivos principales estaba la producción de vivienda colectiva, de carácter social y bajo coste. Su arquitectura era sensiblemente experimental y, mientras Parent se centraba en el hormigón armado, Schein comenzó a trabajar con un material aún más novedoso; la Maison en Plastique, construida como prototipo para el Salon des Arts Ménagers de 1956, cosechó un éxito instantáneo, siendo comparada por Bruno Zevi con «la aparición del primer coche o del primer aeroplano». ³⁵ Otro prototipo del mismo año, el de unas cabinas de hotel, agrupables y también en plástico, mostraba un planteamiento aún más radical y experimental. Las exploraciones de Schein con este material debían mucho al trabajo como ingeniero químico de Charles, hermano menor del arquitecto, especialista en materiales sintéticos y en su aplicación a la producción industrial.

El éxito de la Maison en Plastique, unido a que Schein hablaba fluidamente varios idiomas, propició que varias revistas de arquitectura internacionales recurriesen a él como corresponsal en la

Mendrisio: Mendrisio Academy Press y Milán: Silvana Editoriale, 2015.

35. ZEVI, Bruno. "Parigi Costruisce: un Baedeker che trascura la storia" [*Cronache di Architettura* núm. 100]. En *Cronache di Architettura*, vol. 2, págs. 280-283. Bari: Laterza, 1971. [Publicado originalmente el 24 de septiembre de 1961]. En el número monográfico de *Bauen + Wohnen* sobre Francia (ver más adelante) se volvería a emplear la comparación entre la industria automovilística y aeroespacial francesa y su arquitectura de vanguardia.

3.20. La sintética cubierta de *Paris construit* (1961).

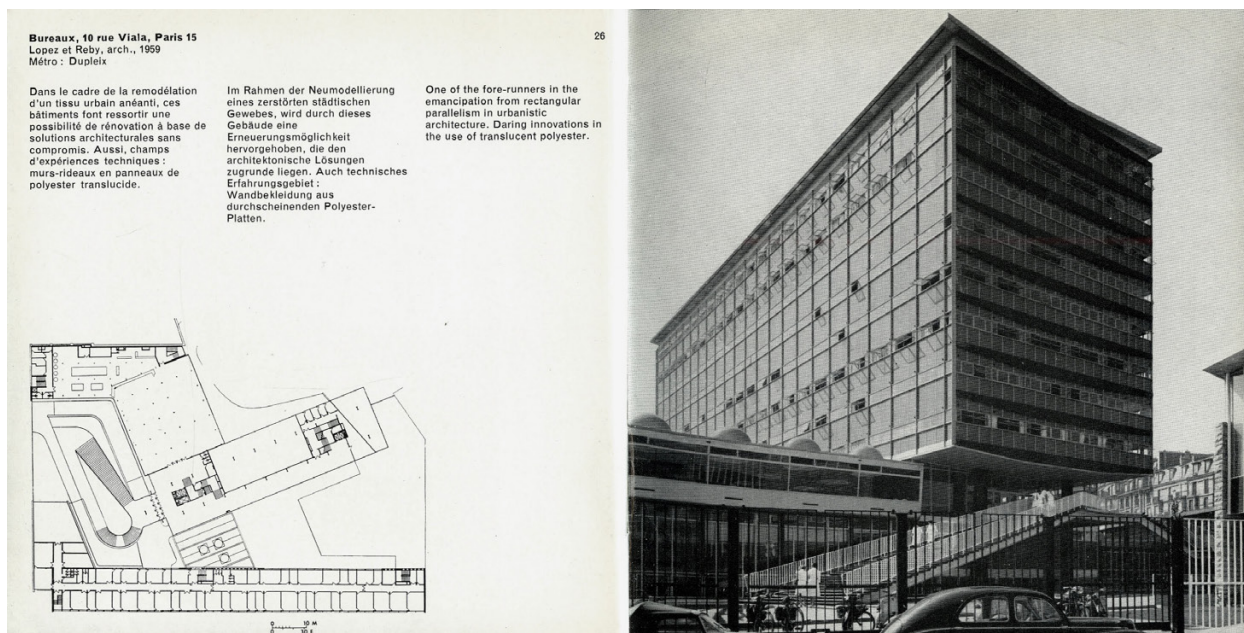


capital francesa. Entre ellas estaban las alemanas *Bauen+Wohnen* y *Baukunst und Werkform*, que en 1959 le encargó la preparación de una exposición itinerante sobre la arquitectura parisiense más reciente. A la vez, se publicaría un número monográfico de la revista³⁶ con el mismo material (fig.3.19).

La Exposición se inauguró en Hannover el 11 de diciembre de 1959; la revista salió ese mismo mes. Ambos formatos llevaban el mismo nombre: “Paris baut / Paris construit” mostraba una treintena de edificios construidos en la capital francesa después de 1950. Tanto la selección de las obras como los textos que las acompañaban habían sido realizados por Schein. Las fotografías eran de Thomas Cugini, y el diseño corrió a cargo de Hans Weckerle; también se contó con el apoyo de la Werkkunstschule de Hannover. La exposición permaneció hasta el 11 de enero de 1960 en la ciudad alemana, y del 11 de marzo al 19 de abril de ese mismo año pudo visitarse en el Musée des Arts Décoratifs de París.³⁷ En 1961, el contenido de la exposición tuvo una tercera reencarnación, esta vez como un pequeño pero interesantísimo volumen en formato de guía de arquitectura: *Paris construit: guide de l'architecture contemporaine*³⁸ (fig.3.20), la primera publicación francesa de este tipo.

El libro tenía una doble vocación: la de guía práctica, sintética y eficiente, y la de publicación vanguardista, arriesgada en su forma

-
36. SCHEIN, Ionel. “Paris baut / Paris construit” [núm. monográfico]. *Baukunst und Werkform*, vol. XII, núm. 12, diciembre de 1959.
37. “Exposition “Paris - construit“ au Musée des Arts Décoratifs.” *L'Architecture d'Aujourd'hui*, núm. 88, Febrero-marzo de 1960, pág. xlv.
38. SCHEIN, Ionel. *Paris construit: guide de l'architecture contemporaine*. París: Vincent, Fréal et Co., 1961.



Bureaux, 10 rue Viala, Paris 15
Lopez et Reby, arch., 1959
Métro : Duplex

Dans le cadre de la remodelation d'un tissu urbain anéanti, ces bâtiments font ressortir une possibilité de rénovation à base de solutions architecturales sans compromis. Aussi, champs d'expériences techniques : murs-rideaux en panneaux de polyester translucide.

Im Rahmen der Neumodellierung eines zerstörten städtischen Gewebes, wird durch dieses Gebäude eine Erneuerungsmöglichkeit hervorgehoben, die den architektonische Lösungen zugrunde liegen. Auch technisches Erfahrungsgebiet : Wandbekleidung aus durchscheinenden Polyester-Platten.

One of the fore-runners in the emancipation from rectangular parallelism in urbanistic architecture. Daring innovations in the use of translucent polyester.

y en su contenido. Este doble espíritu quedaba plasmado en los dos brevísimos textos introductorios. El primero, a cargo del comité director del *Cercle d'Etudes Architecturales*, advierte de que no estamos ante una guía al uso:

En los autocares turísticos están los guías que, de espaldas a la marcha, te apremian a admirar, con los ojos fijos, aquellas ruinas que deben ser admiradas.

En las montañas, o en las tierras desconocidas, también hay guías. Con la nariz al viento y la mirada al acecho, buscan contigo el mejor paso, la ruta más rica, quizá la más difícil.

Los primeros tienen la certeza fácil, los segundos la duda y la fe.

Esta "Guía de la arquitectura contemporánea de París" pertenece a las segundas.³⁹

El siguiente texto, del propio Schein, arranca con una cita de Jean Giraudoux sobre París, y pide al visitante que contemple con los mismo ojos las grandes catedrales de piedra de ayer, y los edificios de acero y vidrio de hoy: «el presente hace su obra, como todos los presentes lo han hecho a lo largo de los siglos».⁴⁰ Estos textos, y todos los demás, están en francés, alemán e inglés; probablemente, por el origen de todo su contenido en una exposición itinerante de carácter internacional. Sin embargo, es indicativo de las ambi-

3.21. Arriba y página siguiente: varias aperturas representativas de *Paris construit* (1961) pertenecientes al catálogo (arriba y primera de la página derecha), a la introducción "histórica", a los proyectos aún no construidos, y a los planos de localización.

39. LE COMITÉ DIRECTEUR DU CERCLE D'ETUDES ARCHITECTURALES. [texto introductorio sin título], en SCHEIN, *Paris Construit*, págs. 6-7.

40. SCHEIN, *Paris Construit*, págs. 8-9.



ciones de la publicación, y de su intención de consolidarse entre un público más amplio.

El catálogo de obras (fig.3.21) está dividido en cinco apartados, de acuerdo con criterios geográficos (centro, sur, oeste, norte y este), y consta de treinta y un edificios, todos ellos construidos entre 1950 y 1960. El formato de cada entrada es siempre el mismo: a doble página, con los datos básicos (nombre de la obra, dirección, autores, año y estación de metro más cercana), un breve texto en los tres idiomas y un plano, casi siempre una planta, en la página de la izquierda; a la derecha, una fotografía en blanco y negro y a sangre, ocupando toda la página. Esta estructura se mantiene constante a lo largo de todo el catálogo.

Otros dos breves capítulos (fig.3.21) se sitúan antes y después de aquel. El primero, “historique”, recoge, a modo de introducción, una serie de edificios que prefiguran la arquitectura contemporánea objeto de la guía; obras de Perret, Mallet-Stevens, Chareau o Le Corbusier entre otros, pero todas anteriores a 1935. Estos precedentes significativos se muestran únicamente a través de una fotografía a página completa, con los datos básicos (autor, año, dirección) de las nueve obras recogidos en una página al inicio del capítulo. Al final, un último apartado titulado “projets” actúa, como se anticipaba en el texto introductorio, a modo de reflejo del primero. Cinco proyectos, en curso o aún sobre el papel, se muestran a través de fotografías de sus maquetas, sin mayor indicación sobre cada uno de ellos que el nombre y los autores, de nuevo recogidos en la primera página. A continuación se incluyen dos planos de localización (fig.3.21), extremadamente sintéticos, del centro de París y de su periferia, respectivamente. La ubicación de las obras, a una escala tan pequeña,

es meramente orientativa, si bien de cada una de ellas se ofrece en la ficha la dirección exacta.

La guía se cierra con un índice ampliado de arquitectos, señalándose sus obras —incluyendo la dirección— a continuación del nombre de cada uno de ellos. Este índice resulta un apoyo interesante, al ser mucho más extenso que el catálogo principal: incluye, por ejemplo, doce obras de Le Corbusier —frente a las dos del catálogo principal y las dos del capítulo “historique”—, y también obras tan alejadas de la ciudad como la Maison Carré de Alvar Aalto, a unos cincuenta kilómetros del centro. Tras una muy breve bibliografía, se incluye un curioso apartado de datos básicos de la ciudad, que permiten añadir varias capas a la idea que el usuario de la guía pudiera hacerse de París: a las cifras más comunes (superficie, población, densidad, escuelas, espacios verdes, división administrativa) se añaden otras, muy en línea con los postulados del autor: número de automóviles, de viajeros por tipo de transporte, alimentos por tipo consumidos en un año en París, e incluso estimaciones del número de microbios en un metro cúbico de aire de distintas áreas de la ciudad. Todo el contenido, con la única excepción de los mapas, estaba ya presente, con la misma estructura y de forma más extensa, en el monográfico de *Bauen und Werkform*; la guía constituye una versión abreviada del mismo.

El diseño de la publicación es muy reseñable: práctico, sobrio y sintético, podría decirse que más alemán o suizo que francés, en la línea de *Neues Bauen in Berlin* (1931). Pese a no aparecer citado en la guía, lo más probable es que el diseño de la publicación, como el de la exposición, corriese a cargo del suizo Hans Weckerle. *Paris construit* tiene un formato completamente cuadrado (14,5 por 14,5 centímetros); las cubiertas (fig.3.20), de un potente color rojo, no llevan ilustración alguna, solamente el título y otros textos cuidadosamente ubicados. La maquetación es elegante y eficiente: a pesar de los numerosos espacios en blanco, el papel está bien aprovechado y la organización es clara, con el contenido adecuadamente estructurado y los textos minuciosamente dispuestos sobre la página en blanco.

La recepción fue desigual. Bruno Zevi, en su *Cronache di architettura*,⁴¹ se mostró demoledor con la publicación: impugnó la estructura general de la guía, especialmente el apartado “historique”; la ausencia de obras anteriores a 1900 que prefiguran la modernidad, como la biblioteca Nacional de Labrouste, o edificios relevantes de la modernidad de entreguerras, como la loosiana casa de Tristan Tzara. Tampoco le convencía la selección de obras del catálogo, y menos aún su justificación —o la ausencia de ella— en las dudas e incertezas señaladas en los textos introductorios: la consideraba una mera enumeración de obras que obviaba la necesaria consideración

41. ZEVI, “Parigi Costruisce: un Baedeker che trascura la storia”.

3.22. Número monográfico de *Bauen + Wohnen* de mayo de 1963 y cartel del segundo paso de la exposición *Paris construit* por la capital francesa, en el verano de 1970, que propiciaría una reedición ampliada de la guía.



de estas en el contexto urbano, algo en lo que la *Antologia* milanese de Piero Bottoni (1954), positivamente reseñada en su momento por Zevi, hacía especial hincapié. Los breves textos en la ficha de cada edificio fueron vistos también como vagas apreciaciones críticas sin mucho fundamento, y lamentaba que, en su lugar, no se ofrecieran unos breves datos técnicos. Aunque consideraba acertados algunos de los comentarios, Zevi los encontraba de un nivel excesivo para el turista medio y demasiado simples para el arquitecto experto.

Sin embargo, en el ámbito de las guías de arquitectura, la repercusión de *Paris construit* sería grande. La guía sería citada por los autores de la influyente *Bauen seit 1900* (1963) como referencia directa, junto con *Neues Bauen in Berlin* (1931), para el diseño de su propia publicación;⁴² un vistazo a la publicación alemana de 1963 basta para corroborar la filiación. El formato cuadrado planteado por *Paris construit*, con una entrada por apertura y una fotografía ocupando por completo la página impar sería ampliamente copiado y reinterpretado, como se verá en el capítulo 6.

Dos años después de la publicación de la guía, *Bauen+Wohnen*, revista con la que Schein también colaboraba habitualmente —y que, en 1954, había llevado en portada la *Maison en plastique*—,⁴³ publicó un número monográfico, nuevamente a cargo de Schein, pero esta vez dedicado a Francia en su conjunto (fig. 3.22). El espíritu —y el título— de “Frankreich baut / France construit,”⁴⁴ era similar, e incluso la parte dedicada a París reaprovechaba casi en su totalidad el material de “Paris baut”. En 1965, Schein volvería a divulgar la arquitectura francesa en una revista extranjera en el número de ene-

42. RAVE, Rolf. “Review and thanks,” en *Modern Architecture in Berlin: 466 examples from 1900 to the present day*. Stuttgart/Londres: Axel Menges, 2009, s/n. Sobre las confusas referencias a las guías que les sirvieron de modelo a Rave y Knöfel en 1963, ver más adelante.

43. “Einfamilienhaus in Ville d’Avray, Frankreich.” *Bauen+Wohnen*, núm. 3, junio de 1954, págs. 142-144.

44. “Frankreich baut / France construit / France builds” [núm. monográfico a cargo de I. Schein]. *Bauen+Wohnen*, vol. 18, núm. 5, mayo de 1963, págs. 177-230.

ro de *Architectural Design*, ya mencionado más atrás. Pero la exposición aún tendría un largo recorrido: en 1965 visitaría Líbano y Chipre; en 1970, de nuevo París, en el Pabellón Baltard (fig.3.22); y Zúrich en 1972. La influencia más explícita de *Paris construit* sobre el formato se materializaría, sin embargo, en la guía de arquitectura moderna Boston de 1965: como se verá más adelante, el libro de Joan Goody reproduciría milimétricamente el diseño editorial de la guía francesa.

Con motivo del regreso a París de la muestra, la guía tuvo una edición revisada nueve años después.⁴⁵ La editorial era la misma y, aunque el libro triplicó sus páginas, se mantuvo el formato, diseño y maquetación. La edición de 1970 se englobó dentro de la colección 'Environnement', que recogía varios textos de Schein siguiendo el formato pequeño y cuadrado y el diseño de cubiertas, aunque en diversos colores, de *Paris construit*. Era la segunda vez, después de *Gids voor Nederlandse architectuur* (1955; edición revisada en 1959), que se reeditaba una guía de arquitectura moderna;⁴⁶ algo estaba cambiando, y en los años sucesivos este hecho ya no sería tan excepcional.

La guía neerlandesa de 1955 había sido también una de las dos únicas publicaciones, junto con la *Antologia* milanese de Piero Bottoni del año anterior, editadas en la Europa continental durante los años cincuenta. La siguiente guía de los Países Bajos, dedicada exclusivamente a Ámsterdam, aparecería en 1961, mientras que las publicaciones italianas, centradas la primera de nuevo en Milán y la segunda en Roma, se editarían en 1964 y 1965, respectivamente; sobre ellas se hablará más adelante.

*Hedendaagse Bouwkunst: Amsterdam*⁴⁷ (fig.3.23) era la segunda guía neerlandesa y estaba dedicada, exclusivamente, a la arquitectura moderna de su capital. La publicación era una iniciativa de la Koninklijke Maatschappij tot Bevordering der Bouwkunst, Bond van Neerlandsche Architecten [Real Sociedad para el Avance de la Arquitectura, Unión de Arquitectos Neerlandeses], antecesora de la actual Branchevereniging Nederlandse Architectenbureaus [Asociación Profesional de Estudios de Arquitectura de los Países Bajos], y

45. SCHEIN, Ionel. *Paris construit: guide de l'architecture contemporaine* [2ª edición revisada y ampliada]. Colección Environnement. París: Vincent, Fréal et Co., 1970.

46. Sin contar las reimpresiones de 'The buildings of England'; las ediciones revisadas comenzarían en 1962.

47. KONINKLIJKE MAATSCHAPPIJ TOT BEVORDERING DER BOUWKUNST, BOND VAN NEDERLANDSE ARCHITECTEN [REAL SOCIEDAD PARA EL AVANCE DE LA ARQUITECTURA, UNIÓN DE ARQUITECTOS NEERLANDESES]; B.N.A. TE AMSTERDAM. *Hedendaagse bouwkunst: Amsterdam = Modern architecture: Amsterdam = Moderne baukunst: Amsterdam = Architecture contemporaine: Amsterdam*. Hilversum: G. Van Saane "Lectura Architectonica", 1961.

3.23. La cubierta de *Hedendaagse bouwkunst: Amsterdam* (1961) mostraba un título ligeramente diferente al de la portada, donde, en neerlandés, se hacía mención a la arquitectura *contemporánea* [hedendaagse] que es sobre la que está realmente enfocado el catálogo, más que sobre la genéricamente *moderna*. El diseño de cubierta es un anticipo de la revolucionaria maquetación interior.



de su delegación de *Ámsterdam*. La guía fue publicada por G. van Saane “Lectura Architectonica”, editorial de Hilversum especializada en arquitectura. No se acreditaban responsables individuales de su compilación, redacción o diseño.

El libro es un breve volumen de cuarenta páginas que, a pesar de su escasa extensión, no está grapado sino encuadernado en rústica, con el finísimo lomo rotulado. La publicación, que nada tiene que ver con su predecesora de 1955, presenta importantes novedades: recupera el formato marcadamente vertical que inaugurase acertadamente *Neues Bauen in Berlin* treinta años antes; su diseño y maquetación son extremadamente concisos, por lo que en sus cuarenta páginas recoge ciento dieciséis obras, todas ellas acompañadas de una fotografía; y presenta una configuración de apertura parcialmente fija, con un esquema en el que la maquetación del catálogo sigue unas pautas constantes que permiten diferentes disposiciones sin renunciar a un criterio unificado (fig.3.24).

La información es la estrictamente necesaria: autoría, fechas y dirección, acompañadas de una fotografía que, por primera vez en una guía europea, se incorpora en unas dimensiones considerablemente reducidas; tampoco se incluyen comentarios de los edificios.

De esta manera, cada apertura recoge siete obras, todas ellas ilustradas. Las dos primeras aperturas están ocupadas por la breve introducción —en neerlandés, inglés, alemán y francés— y por el plano de localización; en la tercera ya arranca el catálogo. La última apertura solo incluye cinco obras, y en el espacio restante se ubican los créditos fotográficos. La última página está dedicada al índice. No hay portadillas, páginas de cortesía en blanco, o cualquier otro elemento que pudiese añadir peso y volumen sin contribuir a la funcionalidad de la guía. Y, aunque se trata de una publicación en cuatro idiomas, solamente resulta necesario traducir el texto introductorio, al consistir el resto de la información en meros datos. Únicamente así se podía conseguir la asombrosa ratio de ciento dieciséis obras, todas acompañadas de una fotografía, en apenas cuarenta páginas.

Hedendaagse bouwkunst: Amsterdam marcó el arranque, en 1961 y junto con *Paris construit*, de la nueva guía de arquitectura europea. Sin embargo, fue más allá de la refinada estética suiza de su coetánea pues, a diferencia de aquella, primó la funcionalidad, la economía y el aprovechamiento del espacio disponible frente al diseño; la única concesión era la cambiante disposición de la fila de fotografías horizontales a lo largo del catálogo.

La guía neerlandesa no tuvo continuidad. No fue reeditada y, a pesar de sus indudables aportaciones al formato, no se ha encontrado documentación alguna relacionada con ella, e incluso es ignorada en el artículo de Paul Groenendijk —autor de una de las guías neerlandesas posteriores más relevantes— sobre dichas publicaciones en los Países Bajos,⁴⁸ donde sí se habla de su predecesora de 1955. No se editaría una nueva guía sobre la arquitectura del país hasta la década siguiente: *Holland: en arkitekturguide* (1973) sería, además, una publicación danesa.⁴⁹

De nuevo Alemania: *Bauen seit 1900* (1963)

Treinta y dos años después de *Neues Bauen in Berlin* (1931), se publicó la segunda guía de arquitectura moderna de Alemania. Si todas las guías actuales son deudoras, en cierta manera, de la publicación de Johannes, es en parte debido a que esta nueva guía lo fue en gran medida y contribuyó, con su éxito comercial, a la adopción, en pu-

3.24. Derecha: tres aperturas representativas de *Hedendaagse bouwkunst: Amsterdam* (1961), donde puede apreciarse el plano de localización de obras, única nota de color en el interior de la guía, y dos de las cuatro configuraciones de apertura del catálogo, diferentes según la posición de la fila horizontal de fotografías.

48. GROENENDIJK, Paul. “Sur les pas de l’architecture néerlandaise: inventaires et guides” *Perspective. Actualité en Histoire de l’Art*, núm. 2, diciembre de 2011, págs. 813-819. <https://doi.org/10.4000/perspective.830>. Groenendijk fue uno de los autores de la influyente guía de 1987 (GROENENDIJK, Paul; VOLLAARD, Piet. *Gids voor moderne architectuur in Nederland = Guide to modern architecture in the Netherlands*. Róterdam: 010, 1987), de la que también se publicaron extractos independientes dedicados a Ámsterdam y Róterdam.

49. FOGED, Erling; GEERTSEN, Kristian ; JACOBSEN, Eigil Smith. *Holland: en arkitekturguide*. Aarhus, Arkitektskolen i Århus, 1973.



35
Arch.-bureau Zanstra, Giesen & Sijmons

17

WOONBOUWEN MET BIJZONDERE BESTEMMING
SPECIAL HOMES / SONDERHEIME / MAISONS PARTICULIÈRES

1933-'34 Atelierwoningen Artists' flats Künstlerwohnungen Maisons pour artistes	F-f Zomerdijkstraat/Uiterwaarden- straat
1957 Verbouwing Jeugdherberg Youth hostel Jugendherberge Auberge de la jeunesse	F-d Groenburgwal 32-34
1958-'60 Burgerweeshuis Children's home Kinderheim Hospice d'enfants	C/D-f Amstelveenseweg/IJsbaanpad
1959-'61 Casa Academica Students' home Studentenheim Cité universitaire	G-e/f James Wattstraat

36
W. A. Ulrich & B. J. F. Kamphuis

37
A. van Eyck

38
A. N. Bovenberg, G. J. Bolkenstein en Arch.-bur. Feenstra



39
G. Rietveld

40
J. W. H. C. Pot & J. F. Pot-Keegstra

WINKELS / SHOPS / LÄDEN / MAGASINS

1937 Metz & Co. N.V. („Liberty“)	E-d Keizersgracht 449
1958-'60 Tony Wagemans Coutures	E-d Keizersgracht 467-469



38 39



38 39

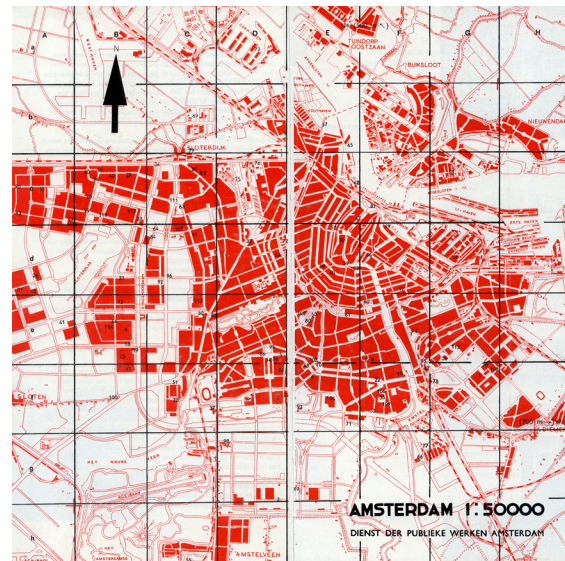


40 41



40 41

	49 J. M. v. d. Meij	1913-'16 Scheperswerfhuis Shipping House Schiffarbeitshaus Bureau Maritime	F-d Prins Hendrikkade 113-114
	50 G. J. Langhout & J. F. Staal	1928-'30 Dagblad „De Telegraaf“ Newspaper building Zakingsgeboude Imprimerie de journaux	E-d N.Z. Voorburgwal 225
	51 Arch.-bureau Van Tijen & Maaskant	1938-'39 Nat. Luchvaart Laboratorium Nat. Aeronautical Laboratory Nat. Luchvaart Laboratorium Laboratoire Aéronautique National	C-f Sloterweg 145
	52 Ir. R. Dufour	1957 Kantoorgebouw Van Geleer 26, N.V.	E-d Herengracht 205-207
	53 H. Knijffzer	1957-'58 Kantoorgebouw A.N.W.B. annex flats	E-e Museumplein 5
	54 A. Staal	1957-'60 Kantoorgebouw Dorr-Oliver N.V.	D-e Apololaan 153
	55 M. Breuer	1958-'59 Kantoorgebouw N.V. van Leeu's Vatenfabrieken	C-h Amsterdamsweg 206, Amstelveen



blicaciones posteriores, de varios aspectos ya presentes en su predecesora. *Bauen seit 1900: ein Führer durch Berlin*⁵⁰ (1963; fig.3.25) era, como la publicación de 1931, una guía del Berlín moderno. Ciertamente, su horquilla temporal es mayor, y recoge obras desde principios de siglo, pero siempre que estas tengan cierto encaje en el desarrollo de la arquitectura moderna. En 1968 se publicó una edición revisada que se convirtió, casi instantáneamente, en la guía de referencia de la entonces dividida capital alemana. Sucesivas reediciones y ampliaciones han convertido a *Bauen seit 1900* en la primera guía de arquitectura moderna en editarse de manera continuada hasta nuestros días.⁵¹

La publicación original de 1963 fue obra de Rolf Rave (1936; fig.3.25) y Hans-Joachim Knöfel. Con Rave vuelve a aparecer el perfil de un joven y desconocido arquitecto en el momento de la publicación de la guía, pero que se convertiría, años más tarde, en una figura de gran relevancia para la arquitectura berlinesa. Su entorno familiar, con varios arquitectos e historiadores del arte destacados, no pudo ser más propicio para su futura trayectoria, en la que compaginaría la práctica profesional con la compilación y elaboración de las guías. Sus padres fueron la pintora Maria Theresia Rave-Faensen (1903-1987) y el afamado historiador del arte alemán Paul Ortwin Rave (1893-1962), quien fue director de la Nationalgalerie berlinesa durante la convulsa segunda mitad de los años treinta y, a pesar de las directrices gubernamentales de la época, defendió el arte moderno y continuó en el cargo hasta 1950, cuando dimitió con motivo de la división de la ciudad —y de la institución—.⁵² Especialista en Karl Friedrich Schinkel, fue el impulsor y editor inicial de su obra completa.⁵³ Su tío, Wilhelm Rave (1886-1958), también fue arquitecto y un destacado conservador de monumentos. El hijo de Wilhelm fue el también arquitecto Ortwin Rave (1921-1992).

50. RAVE, Rolf; KNÖFEL, Hans-Joachim. *Bauen seit 1900: ein Führer durch Berlin*. Berlín: Ullstein, 1963.

51. La versión más reciente es RAVE, Rolf; KNÖFEL, Hans-Joachim. *Modern Architecture in Berlin: 466 examples from 1900 to the present day* (2ª edición revisada). Stuttgart/Londres: Axel Menges, 2014.

52. “Rave, Paul O.” *Dictionary of Art Historians* (sitio web). <https://arthistorians.info/ravep>

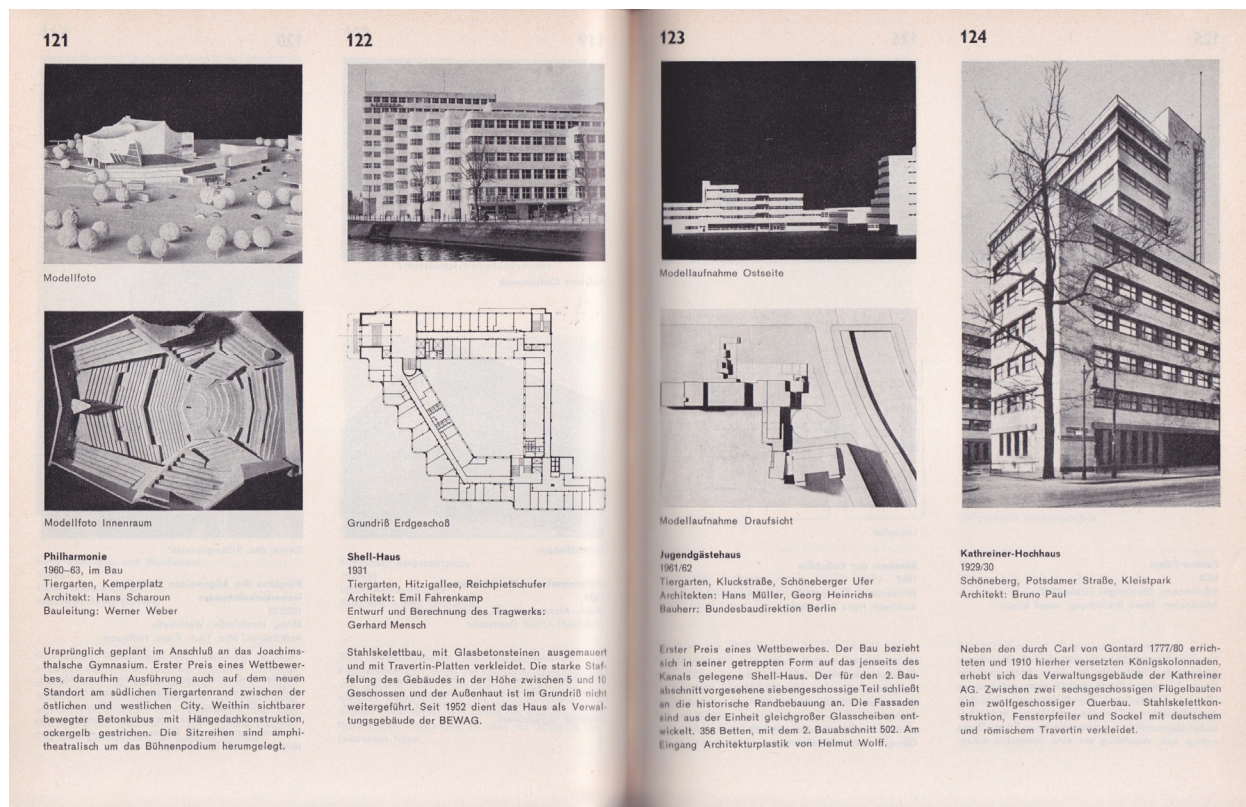
53. La obra completa [Lebenswerk] de Karl Friedrich Schinkel es una serie que consta actualmente de 22 volúmenes —obra de varios autores— y que se sigue ampliando y reeditando hoy en día. Fue concebida por P. O. Rave en 1931, coincidiendo con el 150 aniversario del nacimiento de Schinkel, y editada por Deutscher Kunstverlag, que ese mismo año había publicado *Neues Bauen in Berlin*. RAVE, Paul Ortwin (ed. 1939-62); KÜHN, Margarete (ed. 1962-1995). Karl Friedrich Schinkel: Lebenswerk [serie de 22 volúmenes]. Deutscher Kunstverlag, 1939-2014. Ver también “Karl Friedrich Schinkel - Lebenswerk.” DeGruyter [sitio web]. <https://www.degruyter.com/serial/dkvschi-b/html>



3.25. Rolf Rave en una imagen reciente y cubierta de *Bauen seit 1900: ein Führer durch Berlin* (1963), con el croquis de Erich Mendelsohn para el edificio de Lehniner Platz.

Tanto Rolf Rave⁵⁴ como Hans-Joachim Knöfel estudiaron arquitectura en la Hochschule für Bildende Künste de Berlín bajo figuras destacadas de la arquitectura de posguerra alemana como Paul Baumgarten, Wils Ebert o Eduard Gottwald; Rave realizó prácticas en los estudios de Werner Wirsing y Egon Eiermann. En 1963, y recién graduado, Rolf y su hermano mayor Jan Rave (1934-2004) fueron los ganadores del concurso convocado el año anterior para el nuevo crematorio del cementerio de Ruhleben, en Berlín. Las obras no comenzarían hasta 1972, pero este proyecto marca el nacimiento de la firma Rave Architekten, inicialmente constituida por ambos hermanos, y donde también colaborarían Knöfel, Dieter Meisl (socio entre 1980 y 1989) y Roosje Rave (1950), mujer de Rolf y socia del estudio desde 1990. Rave Architekten ha realizado numerosos edificios en Berlín; el proyecto más relevante del estudio probablemente sea la renovación del *Abgeordnetenhaus*, el parlamento berlinés, obra de 1990-1993 en colaboración con Marina Stankovic. Rolf Rave sería presidente del Deutscher Werkbund entre 1972 y 1976 y, desde 1978, catedrático de diseño de objetos en la Universidad de Ciencias Aplicadas de Münster .

54. La semblanza biográfica sobre los Rave ha sido extraída principalmente de Rave Architekten (sitio web); de SCHÄCHE, Wolfgang. *Rave Architekten 1960-2010*. Berlín: Jovis, 2010; y de la propia guía y sus ampliaciones. Sobre Hans-Joachim Knöfel apenas hay información disponible, y no se han encontrado referencias a su trayectoria profesional o académica fuera de la propia guía.

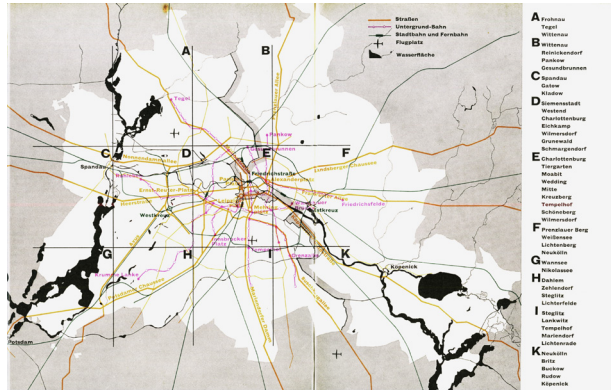
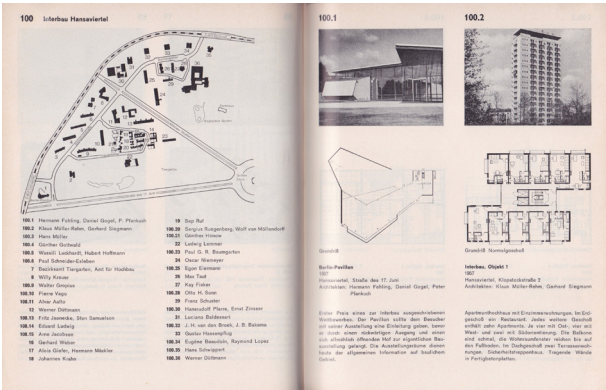
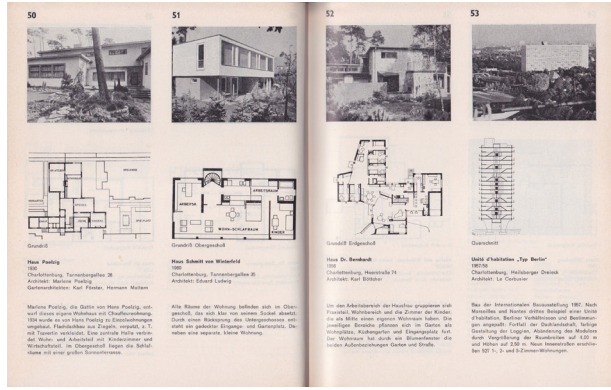
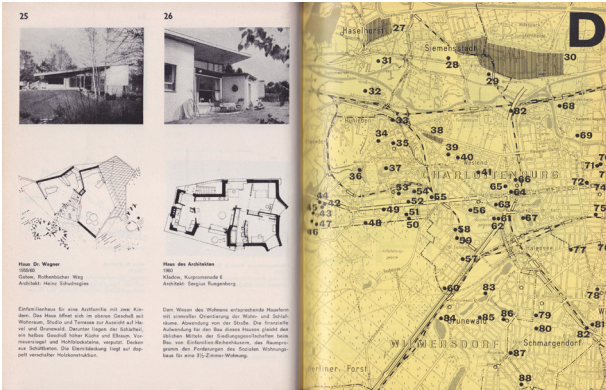


El mismo año en que los hermanos Rave recibían su primer encargo y fundaban su estudio, Rolf publicaba, junto a Hans-Joachim Knöfel, una de las guías de arquitectura moderna más influyentes de la historia. *Bauen seit 1900: ein Führer durch Berlin* honraba a su predecesora de 1931 ya desde el título: el empleo del término *bauen* era una referencia absolutamente consciente⁵⁵ a *Neues Bauen in Berlin*, la guía fundacional de Heinz Johannes. Rave y Knöfel tomaron prestado lo mejor de aquella y lo incorporaron a su guía, a menudo mejorándolo. La influencia es indudable tras un simple vistazo a la publicación: la concepción general, la claridad en su estructuración, la organización del contenido o la maquetación de la apertura tipo. Solamente la envergadura del proyecto es mayor, con aproximadamente el doble de entradas en el catálogo, lo que produce un volumen algo más grueso. El libro está encuadernado en rústica, con un sencillo diseño de cubierta que muestra un croquis de Erich Mendelsohn para el edificio de Lehniner Platz (1926-1928; fig.3.25). Llamativamente, la guía no está paginada: la única numeración es la correspondiente a las entradas, evitándose así duplicidades y confusiones en los índices.

El volumen arranca con una introducción de Wolf Jobst Siedler (1926-2013), escritor y periodista berlinés entonces recientemente

3.26. Arriba y página derecha: Varias aperturas representativas de *Bauen seit 1900* (1963) y plano llave ubicado en el interior de la solapa posterior (inferior derecha).

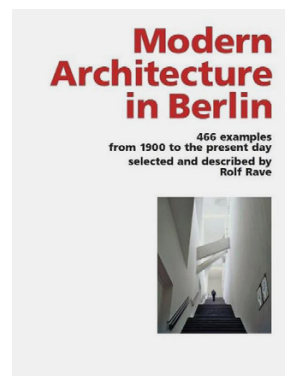
55. RAVE, Rolf; KNÖFEL, Hans-Joachim; RAVE, Jan. *Bauen der 70er Jahre in Berlin*. Berlín: Kiepert, 1981, pág. ix.



incorporado al grupo editorial Ullstein, responsable de la publicación. El texto funciona como una breve introducción histórica, a la que siguen dos índices, por obras y por arquitectos, tras los cuales comienza el catálogo. Este se organiza según una estructura bien definida: diez capítulos, correspondientes a otras tantas divisiones del plano general. Cada uno de ellos arranca con un plano de detalle que ocupa siempre una página impar, y las obras se ordenan según su localización geográfica, pero sin definir recorridos claros.

La maquetación de la apertura tipo (fig.3.26) es fija y, como en la guía de 1931, de dos obras por página. Pero en este caso el criterio es inflexible, y la mayor relevancia de una obra no la hará ocupar más espacio: solo muy puntualmente se dedica más espacio a aquellas obras que forman un complejo de varios edificios y que, por lo tanto, requieren de más imágenes para su descripción; principalmente, grandes desarrollos residenciales.

La entrada tipo muestra una fotografía, un plano, los datos básicos y un pequeño texto descriptivo, como hacía *Paris construit* (1961). El plano puede ser una planta, una sección, una perspectiva, o el que se considere como más descriptivo del proyecto. En muy pocos casos se variará esta configuración, con dos fotografías, dos planos, o una única imagen. Los datos son los habituales: el nombre del edificio, dirección, fechas y autor o autores; puntualmente se indica también la empresa constructora. El formato, casi cuadrado frente



al más vertical de *Neues Bauen in Berlin*, permite, reduciendo ligeramente el tamaño de las fotografías, maquetar dos columnas por página y añadir además el plano como una segunda imagen. Esta configuración sitúa a todas las obras del catálogo en la misma posición jerárquica, y permite confrontarlas en igualdad de condiciones.

Tras las 236 entradas del catálogo⁵⁶ se incluye un listado suplementario donde se recogen otras 61 obras, de las que solamente se ofrecen los datos básicos. La guía la cierran una breve bibliografía, los créditos fotográficos y un índice de calles. El interior de las solapas de ambas cubiertas alberga, en la posterior, el plano llave y, en la anterior, un plano singular con los accidentes geográficos, los edificios residenciales clasificados por su escala y los principales edificios industriales y culturales. La guía recoge obras ubicadas en Berlín Oriental, pero no demasiadas, y pocas de ellas son recientes.

En 1968 se publicó la segunda edición, revisada y actualizada.⁵⁷ La editorial era entonces Kiepert, y se introdujeron algunos cambios significativos: el título se simplificó y pasó a ser *Bauen seit 1900 in Berlin*; se introdujo un impactante diseño de cubiertas (fig.3.27), obra de Dagmar Schöning, donde todo el exterior del volumen, de nuevo encuadrado en rústica, era de un llamativo color naranja; en la cubierta, solamente el título, en enormes y potentes mayúsculas negras; se eliminaron los planos de localización parciales y se incluyó un plano independiente desplegable, con una división por zonas diferente. La maquetación de la apertura tipo se conservó intacta.

Esta sería la edición definitiva durante muchos años, pues las siguientes actualizaciones vendrían en forma de nuevos volúmenes. Se reimprimió sin modificaciones en 1977 y 1981, año en que se pu-

3.27. Cubiertas de *Bauen seit 1900 in Berlin* (1968), edición revisada de la guía original, y de sus dos ampliaciones: *Bauen der 70er Jahre in Berlin* (1981) y *Bauen seit 1980 in Berlin* (2005). *Modern architecture in Berlin* (2009) se publicó en inglés como un tomo recopilatorio y actualizado cuyas ediciones revisadas siguen publicándose actualmente.

56. Realmente el número de entradas es mayor, pues en el caso de los grandes desarrollos residenciales, se asigna un número a aquel, y los edificios individuales, a los que se les dedica una entrada completa, son numerados según el formato 30.1, 30.2, etc.

57. RAVE, Rolf; KNÖFEL, Hans-Joachim. *Bauen seit 1900 in Berlin*. Berlín: Kiepert, 1968.



3.28. Además de la influencia directa en el diseño editorial de guías posteriores, el estatus de publicación icónica alcanzado por la edición de 1968 y sus ampliaciones ha propiciado su reapropiación y reinterpretación posteriores, como en el catálogo crítico *Retrospektiv Bauen in Berlin* (2017) de Verena Hartbaum, donde no solamente la cubierta, sino también la maquetación de la apertura tipo constituye una referencia directa. Ver también la cubierta de *New architecture in New England* (1974; fig.3.73).

blicó *Bauen der 70er Jahre in Berlin*.⁵⁸ Los autores eran, de nuevo, Hans-Joachim Knöfel y Rolf Rave, a los que se incorporaba su hermano y socio en el estudio, Jan Rave. Esta nueva guía debía entenderse como parte de una única obra, hasta el punto de que arrancaba con la entrada 236, en directa continuación con el libro de 1968. El nuevo volumen reunía obras realizadas entre 1968 y 1981, y esta vez se excluía por completo Berlín Oriental.⁵⁹ Formato, diseño y maquetación eran iguales a los de su antecesor, solo que esta vez las cubiertas eran azules en vez de naranjas. Frente a la parquedad de las ediciones anteriores en cuanto a textos complementarios, se añadieron, al inicio, un prólogo de Vittorio Magnago Lampugnani y una introducción de Jan Rave. El texto de Lampugnani es un resumen histórico del desarrollo arquitectónico de Berlín; el de Rave, sin embargo, es una clarificadora declaración de intenciones, tanto acerca de este último volumen, como sobre la concepción y elaboración de la primera guía de 1963. Un plano de la ciudad se adjuntaba, de nuevo, como un elemento independiente, plegado e introducido en un bolsillo en el interior de la contracubierta. Reforzando la continuidad entre ambos volúmenes, el plano se presentaba como una actualización del que acompañaba a la edición de 1968, añadiendo, a los marcadores en naranja, marcadores en azul para las nuevas entradas.

La guía de 1968 se volvió a reimprimir, sin cambios, en 1983 y 1985. En 1987, y nuevamente en 1994, se reimprimieron tanto *Bauen seit 1900 in Berlin* como *Bauen der 70er Jahre*; la última reimpresión del libro de 1968 apareció en 1999. Seis años más tarde, se añadió un tercer volumen a la serie: *Bauen seit 1980 in Berlin*⁶⁰ fue editado por G+H y lo firmaba únicamente Rolf Rave. Las entradas desde la 430 hasta la 827 completaban el catálogo iniciado cuarenta y dos años antes. Un prólogo de Rave y el texto de Wolf Jobst Siedler para la guía original de 1963 abrían el volumen. El libro recogía obras desde 1981 hasta 2005, especialmente la IBA y el fervor constructivo que siguió a la unificación alemana. La estructura, diseño y maquetación era, de nuevo, idéntica, salvo que las cubiertas eran ahora verdes (fig.3.27). La principal innovación consistió en que esta vez no se adjuntaba un plano de Berlín desplegable e independiente, sino que se volvía, como en la edición original de 1963, a

58. Estas obras no se entendían como meras continuaciones, sino como «complementos» del volumen inicial (RAVE, KNÖFEL, RAVE, *Bauen der 70er Jahre in Berlin*, pág. xii).

59. A las dificultades de acceso se añadía, como indicaba Jan Rave en su introducción, la existencia ya entonces de guías arquitectónicas de calidad sobre Berlín Oriental y otras ciudades de la RDA. RAVE, Rolf, *Bauen seit 1980 in Berlin: ein Führer zu 400 Bauten in Berlin von 1980 bis heute*. Berlín: G+H, 2005, pág. iii.

60. RAVE, *Bauen seit 1980 in Berlin*.

los planos parciales al inicio de cada capítulo, ocupando una página y complementados con un plano llave al comienzo del catálogo. Un texto de Rave, a modo de retrospectiva, ponía cierre a la serie que había constituido prácticamente la obra de su vida.

El indiscutible éxito comercial de *Bauen seit 1900* es el primero de tal magnitud en una guía de arquitectura moderna. Las reimpressiones de *Bauen seit 1900 in Berlin* y sus continuaciones son guías fáciles de encontrar, convertidas en obras de referencia y presentes en la gran mayoría de bibliotecas de arquitectura de todo el mundo, a pesar de estar escritas exclusivamente en alemán.⁶¹

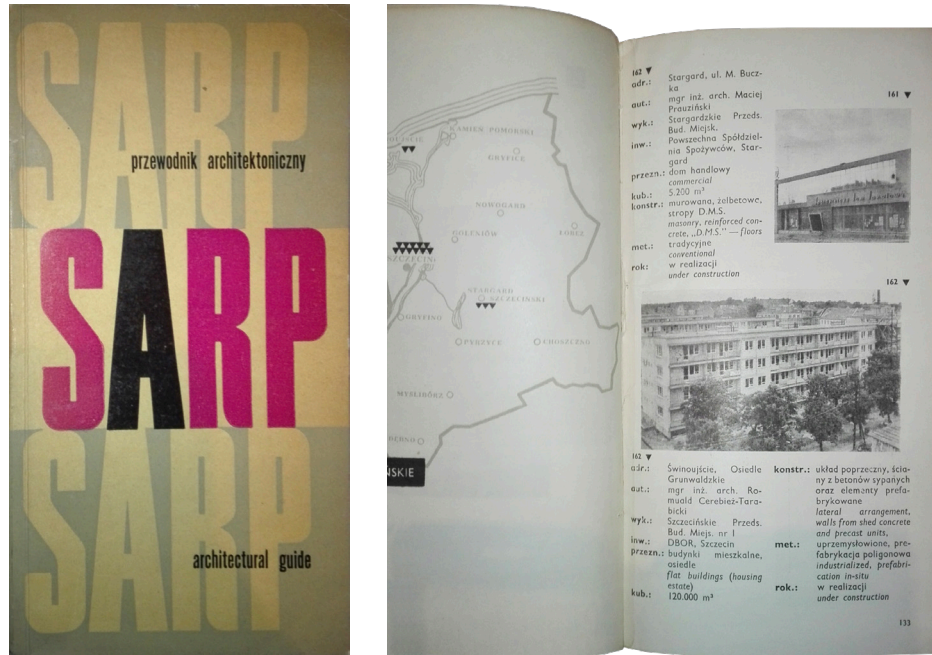
En 2009 se publicó *Modern Architecture in Berlin: 466 examples from 1900 to the present day*.⁶² Se trata de una versión revisada, a la vez resumida y ampliada, del catálogo recopilado en los tres volúmenes anteriores. Se ha reducido de 827 a 466 entradas e incorpora la arquitectura de Berlín Oriental anterior a la reunificación, que quedó excluida parcialmente en *Bauen seit 1900 in Berlin*, y totalmente en *Bauen der 70er Jahre*. Está escrita por primera vez en inglés, corroborando su carácter de publicación de referencia, y firmada únicamente por Rolf Rave, pero incluye textos de Knöfel de ediciones anteriores. La estructura interna es exactamente la misma, a pesar de las dimensiones ligeramente mayores del libro, y se reutilizan los planos de localización de *Bauen seit 1980*, a los que se añade una nueva zona. Las cubiertas, sin embargo, han sido rediseñadas por completo (fig.3.27), y les falta el carácter y la fuerza de los tres volúmenes anteriores. Como un guiño a los orígenes se recupera, en la contraportada, el croquis de Erich Mendelsohn que adornaba la cubierta de la edición de 1963. Un prefacio de Wolfgang Schäche⁶³ proporciona una breve introducción histórica, seguida de las instrucciones de uso habituales desde la edición de 1968. Tras el catálogo y el índice de arquitectos —se ha omitido el de calles—, una nueva y breve nota retrospectiva de Rave; en ella vuelve de nuevo sobre el origen de la serie y, sorprendentemente, no hace ninguna mención a Heinz Johannes y su guía de 1931, sino que se indica *Paris construit* (1961) como única publicación de referencia de los entonces jóvenes autores. *Neues Bauen in Berlin* no aparece en la bibliografía, como no lo había hecho en la de *Bauen seit 1980*. *Modern architecture in Berlin* sigue reeditándose actualmente; la última versión revisada y actualizada apareció en 2014.

61. Numerosos ejemplares de segunda mano se encuentran también con facilidad en librerías en línea; no ocurre así con la escurridiza primera edición de 1963.

62. RAVE, Rolf; KNÖFEL, Hans-Joachim. *Modern Architecture in Berlin: 466 examples from 1900 to the present day*. Stuttgart/Londres: Axel Menges, 2009.

63. Schäche (1948), prolífico historiador de la arquitectura, es también autor de la monografía más relevante sobre Rave y su estudio. SCHÄCHE, *Rave Architekten 1960-2010*.

3.29. Cubierta y apertura parcial de la guía de arquitectura de Polonia publicada por la Asociación de Arquitectos Polacos (SARP) en 1963.



El mismo año que se publicaba *Bauen seit 1900*, aparecía también otra guía centroeuropea. *Przewodnik architektoniczny Stowarzyszenia Architektów Polskich [Guía arquitectónica de la Asociación de Arquitectos Polacos (SARP)]*⁶⁴ (fig. 3.29) fue la primera guía de arquitectura de la entonces República Popular de Polonia, y la tercera y última publicada en los países de la órbita soviética durante el período de estudio, tras las guías de Tiflis (1958; ver capítulo 2, pág. 197) y Moscú (1960; ver más adelante, pág. 324). De esta publicación apenas se ha podido obtener información y unas pocas imágenes. Se trataba de una guía en un formato marcadamente vertical, en la estela de *Neues Bauen in Berlin* y de la guía de Ámsterdam de 1961. Recogía, en sus cerca de doscientas páginas, arquitectura de todo el país y de todos los períodos históricos.

Más allá de Pevsner: las guías británicas de 1963-1964

En 1951, la producción de guías de arquitectura británicas se había recuperado súbitamente de las consecuencias de la guerra. Ese año se publicaron *A pocket guide to modern buildings in London*, de Ian McCallum, y los tres primeros volúmenes de 'The buildings of England'. La prolífica serie de Nikolaus Pevsner representó el liderazgo inglés en el mercado internacional de guías de arquitectura, pero también monopolizó la oferta nacional. Hubo que esperar hasta 1963, doce años después del libro de McCallum, a que apa-

64. NOWICKI, Jacek; WENZEL, Wojciech. *Przewodnik architektoniczny Stowarzyszenia Architektów Polskich*. Varsovia: Stowarzyszenie Architektów Polskich (SARP), 1963.



3.30. *New architecture of London* (1963), sobrecubierta.

reciese una guía de arquitectura británica que no fuese una Pevsner: *New architecture of London: a selection of buildings since 1930*⁶⁵ (fig.3.30), constituyó una interesante novedad frente al formato algo vetusto de la omnipresente serie de Penguin. Sin embargo, el contenido de la guía no era inédito: recuperaba gran parte del número especial de *Architectural Design* dedicado a la capital británica dos años atrás,⁶⁶ que pretendía constituir una guía arquitectónica del Londres de posguerra.

Su editor y compilador fue Sam Lambert (1927-1981; fig.3.31),⁶⁷ prolífico fotógrafo de arquitectura. Lambert había pasado brevemente por la Architectural Association, pero no llegó a completar los estudios. A finales de 1949 comenzó a trabajar para The Architectural Press, aún no como fotógrafo, sino como editor de noticias en *The Architects' Journal*. En esta época publicó *London night and day*,⁶⁸ una guía por horas de la vida diurna y nocturna de la ciudad

65. LAMBERT, Sam (ed.). *New architecture of London: a selection of buildings since 1930*. Londres: The British Travel and Holidays Association en colaboración con The Architectural Association, 1963.

66. "London today: a guide to post war London". *Architectural Design*, vol. xxxi, núm. 6, junio de 1961. Para más información sobre este y el resto de planoguía publicados por AD, ver pág. 217.

67. Los apuntes biográficos de Sam Lambert —cuyo nombre real era Alexander Pollack— han sido extraídos de "An enviable skill" [obituario]. *The Architects' Journal*, vol. 173, núm. 16, 22 de abril de 1981, págs. 726-727.

68. LANCASTER, Osbert (il.); LAMBERT, Sam (ed.). *London night and day: a guide to where the other books don't take you*. Londres: The Architectural Press, 1951.

3.31. Arriba: *London night and day* (1951), guía de la vida diurna y nocturna de la capital británica, editada por Lambert e ilustrada por Osbert Lancaster. Abajo: Sam Lambert, autorretrato, 1968.



(fig.3.31). Con ilustraciones de Osbert Lancaster, la guía fue un tremendo éxito y se reeditó varias veces. Junto con *New Architecture of London*, serían los dos únicos libros en los que Lambert figurase como autor o editor. Sorprendentemente, ambos eran guías de Londres, y ninguno de ellos estaba exclusivamente relacionado con la fotografía. Tras cuatro años en *AJ*, Lambert dejó el puesto para establecerse como fotógrafo independiente. Durante las próximas décadas sus fotografías aparecerían, sobre todo, en *The Architectural Review* y *The Architects' Journal*, pero también en *Architectural Design*, cuyo número de junio de 1961, mencionado anteriormente, estaba ilustrado principalmente con ellas.

New Architecture of London fue publicada por la British Travel and Holidays Association en colaboración con The Architectu-

ral Association; la editorial, una asociación gubernamental para el fomento del turismo, confirmaba así la consolidación de la arquitectura moderna en Reino Unido como un asunto también de interés para el gran público. Así lo manifestaba Anthony Cox, presidente de la Architectural Association en la introducción, cuando afirmaba que las anteriores guías arquitectónicas de Londres

consistían en listas [de obras] muy selectas, principalmente para los visitantes arquitectos. Pero hoy un interés por la arquitectura moderna es compartido por mucha más gente que, además de fijarse en los edificios históricos, quieren ver un poco de lo mejor que se ha hecho recientemente —esta guía es para ellos.⁶⁹

Las anteriores guías a las que Cox se refiere son *New sights of London* (1938) y las publicadas por The Architectural Association en 1951 y 1957, en forma de plano-guía o folleto de pocas páginas y, por lo tanto, no recogidas en el corpus de este estudio. Una de ellas, *Guide to modern architecture in London, 1927-1957*,⁷⁰ era un plano de arquitectura moderna de Londres que The Architectural Association había publicado en colaboración con la compañía petrolera Esso. Al igual que con el número monográfico de *Architectural Design*, la guía de 1963 recuperaba dicho plano para incluirlo, fragmentado, como plano de localización de las obras recogidas en el catálogo. Cox obviaba la relevante *A pocket guide to modern buildings in London* (1951) y, también, los dos volúmenes de ‘The buildings of England’ dedicados a la capital británica en 1952 y 1957.

New architecture of London es un libro en formato apaisado pequeño y manejable (21 por 14,5 centímetros), encuadernado en rústica. Sus cien páginas recogen 180 obras de arquitectura de los últimos 33 años. Tras la introducción de Cox, la guía incluye unas instrucciones de uso en inglés, francés, alemán y español, así como un glosario de términos habituales en los cuatro idiomas. A continuación, uno de los textos que abrían aquel número monográfico de *Architectural Design*, de Erno Goldfinger, junto con otro de carácter similar, obra de Walter Bor, funcionan como una introducción histórica a la arquitectura y el desarrollo urbano de Londres, tras la que arranca el catálogo de obras.

La ciudad se divide en seis sectores. Un plano parcial de cada uno de ellos, a página completa, da inicio a cada capítulo, tras el cual se suceden las obras de acuerdo con una configuración de página casi

69. Cox, Anthony. “Introduction”. En LAMBERT, *New architecture of London*, pág. 2.

70. THE ARCHITECTURAL ASSOCIATION. *Guide to modern architecture in London, 1927-1957* (plano-guía). Londres: The Architectural Association y Esso Petroleum, 1957.



3.32. Tres aperturas representativas del catálogo de *New Architecture of London* (1963).

constante (fig.3.32): la apertura tipo consta de dos páginas maquetadas de forma simétrica, en las que una fotografía a altura de página completa ocupa los dos tercios exteriores de las mismas. La columna interior restante está ocupada por tres entradas del catálogo, con los datos básicos y un breve comentario de la obra. En algunas páginas, esta configuración se modifica: se incluyen solamente dos entradas por columna cuando la descripción de una de ellas es algo más extensa o, si las proporciones de la fotografía son más horizontales, pueden incluirse también bajo ella. Por lo tanto, aproxi-

madamente una de cada tres obras está ilustrada con una fotografía, que constituyen la única documentación gráfica de la guía. Las diez aperturas finales del catálogo alternan una página de publicidad con otra de obras.

Al final del libro se incluyen un listado de direcciones útiles, otro de revistas de arquitectura, un índice de edificios por tipo, agradecimientos y créditos. La guía fue bien recibida: «¡muy buena relación calidad-precio por siete chelines!».⁷¹ Si bien su contenido no era novedoso, su diseño lo era algo más, especialmente en el contexto británico. Fue una de las primeras guías en formato apaisado, tras la australiana *Guide to Victorian architecture* (1956) y la estadounidense *A guide to architecture in Honolulu* (1957), y adoptaba la configuración de capítulos correspondientes con un sector de la ciudad y planos de localización parciales al inicio de cada uno, un formato ya habitual en las guías de los sesenta. Pero, sobre todo, es relevante por marcar una cierta reaparición de las guías de arquitectura en el Reino Unido fuera del monopolio de ‘The buildings of England’.

También en 1963 arrancaron las ‘Oriel guides to architecture’ británicas con *Architecture of France*.⁷² Esta colección estaba dirigida por el historiador de la arquitectura británico Howard Bruce Allsopp (1912-2000) y, si bien se presentaron y fueron a menudo reseñadas como guías de arquitectura,⁷³ se trataba más de manuales o monografías que de guías arquitectónicas o de viaje: eran publicaciones pequeñas y ligeras, pero estructuradas generalmente como un texto continuo, generosamente ilustrado y según un desarrollo cronológico. Solo en algunos casos consistieron en un catálogo de obras estructurado en entradas individuales (*Modern architecture of Northern England*, 1969)⁷⁴ que, sin embargo, como el resto de entregas, no recogían ninguna información que permitiese localizar dichas obras o facilitar su visita, más allá de la localidad en la que se encontraban. Por todo esto, las Oriel Guides no han sido incluidas en el presente estudio. La serie se publicó desde 1963 hasta 1969, y la mayoría de sus entregas estaban dedicadas a la arquitectura de un país, desde sus orígenes hasta la modernidad más reciente, incluyendo ejemplos de arquitectura vernácula.

En 1964 se publicarían otras dos guías de arquitectura en las islas británicas. Sin embargo, salvo estos y otros casos muy puntuales,

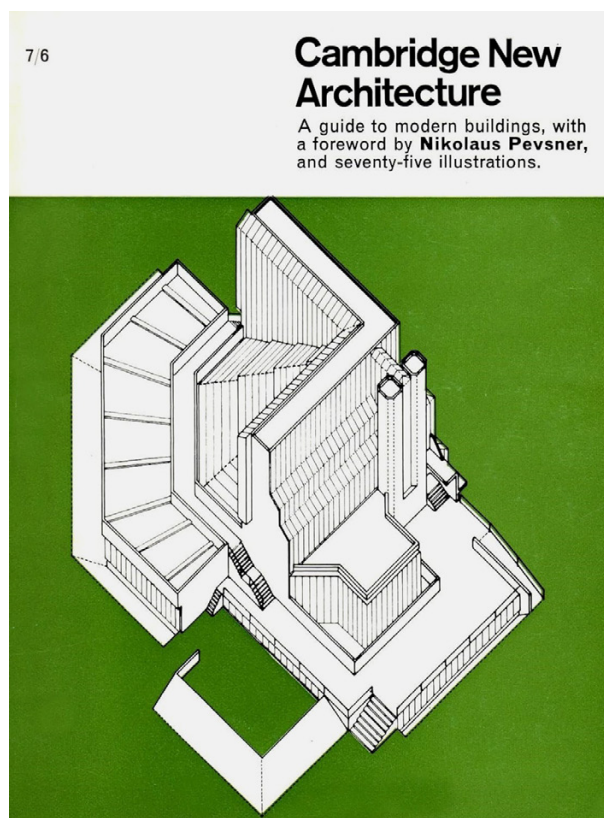
71. “New architecture of London” (reseña). *The Architectural Design*, octubre de 1963, pág. AD7, 1963. La entusiasta reseña no es muy sorprendente, teniendo en cuenta la publicación donde apareció.

72. ALLSOPP, Bruce; CLARK, Ursula. *Architecture of France* (‘The Oriel guides’). Newcastle upon Tyne: Oriel Press Ltd., 1963.

73. “Architectural guides”. *The Architectural Review*, vol. 135, núm. 808, junio de 1964, pág. 394.

74. ALLSOPP, Bruce (ed.). *Modern architecture of Northern England* (‘The Oriel guides’). Newcastle upon Tyne: Oriel Press Ltd., 1969.

3.33. *Cambridge new architecture* (1964), cubierta con el nombre de Nikolaus Pevsner, autor del prólogo, y no el de Nicholas Taylor, responsable del libro.



la primacía de las guías de Nikolaus Pevsner se mantendría durante el resto de la década. Una de aquellas publicaciones contaba, precisamente, con un prólogo del propio Pevsner —cuyo nombre, y no el del autor de la guía, era el que aparecía en la cubierta—. *Cambridge new architecture: a guide to the post-war buildings*⁷⁵ (fig. 3.33) estaba escrita por Nicholas Taylor (1942), estudiante de arquitectura de apenas veintidós años, y editada por Nicholas Hughes, Grant Lewison y Tom Wesley. Taylor conocía personalmente a Pevsner; había sido uno de aquellos *arquitectos* que, tras incontables paseos en bicicleta guiado por un volumen de ‘The buildings of England’, había escrito al historiador alemán para aportar correcciones, tal como Pevsner solicitaba al inicio de cada volumen.⁷⁶

Cambridge new architecture es una publicación pequeña y relativamente ligera, de 16 por 21 centímetros y 140 páginas. El catálogo está maquetado a dos columnas, sin una estructura de página fija y con entradas de extensión variable (fig. 3.34). Los textos de cada una

75. TAYLOR, Nicholas; HUGHES, Nicholas (ed.); LEWISON, Grant (ed.); WESLEY, Tom (ed.). *Cambridge new architecture: a guide to the post-war buildings*. Cambridge: los editores, 1964.

76. Ver capítulo 5, pág. 434. WILLS, Magnus. “MICA feature in Open House book – alternative guide to the London boroughs” (entrevista a Nicholas Taylor). MICA architects (sitio web). <https://micaarchitects.com/news/mica-feature-in-open-house-book-alternative-guide-to-the-london-boroughs>

de ellas, tanto los puramente descriptivos como los comentarios críticos —identificados de forma diferenciada en la guía— ocupan una gran parte del libro, que vuelve a poner en valor la parte más textual de las guías arquitectónicas; no en vano, la guía está «escrita por Nicholas Taylor»,⁷⁷ y no *editada* o *compilada*, como venía siendo habitual en ejemplos recientes.

Esta recuperación del valor autoral de una guía tiene su más claro precedente, de nuevo, en ‘The buildings of England’; El peso de las guías de Nikolaus Pevsner radica más en la calidad de los textos aportados por su autor, que en la selección de obras o en las escasas imágenes. Pevsner, de hecho, es abundantemente citado a lo largo de la guía, además de aportar el interesante prólogo. En él recuerda cómo, a mediados de los años cincuenta, se lamentaba vehementemente del conservadurismo imperante a la hora de levantar nuevos edificios en la ciudad universitaria; ahora, no sin mostrarse algo confuso por sus sentimientos encontrados, reconoce que la modernidad se ha adueñado de Cambridge incluso en mayor medida de la esperada.⁷⁸ La arquitectura moderna de Cambridge no es la de aquellos pioneros del movimiento moderno que tanto añoraba Pevsner, sino la «reciente modernidad internacional» y sus edificios «con plenitud de carácter, ninguna timidez en absoluto y completamente a la última [...]; libertad total [...], la arquitectura por la arquitectura».⁷⁹ A pesar de su clara postura a favor de la modernidad, su preocupación se centra en el individualismo de los nuevos edificios, del que excluye, casi exclusivamente, al complejo de Sidgwick Avenue, obra de Hugh Casson y Neville Conder. Para quien no le faltan alabanzas a Pevsner es para Taylor, cuyos comentarios, con los que no siempre está de acuerdo, le parecen del tono y la erudición adecuados. Los jóvenes autor y editores representaban la nueva generación: Pevsner tenía ya 62 años en 1964, y concluye su introducción haciéndose elegantemente a un lado: «así que les toca a los jóvenes hablar en el resto de este admirable libro».⁸⁰

Al prólogo le siguen una introducción y un texto titulado «planeamiento», ambos presumiblemente —no están firmados— obra de Taylor. Los dos cumplen la función de introducir al lector en el panorama arquitectónico y urbanístico de Cambridge en 1964, que había cambiado más en los últimos cinco años que en los anteriores cuatro siglos.⁸¹ El catálogo se organiza en cinco capítulos, de acuerdo a una división de la ciudad en el mismo número de zonas y re-

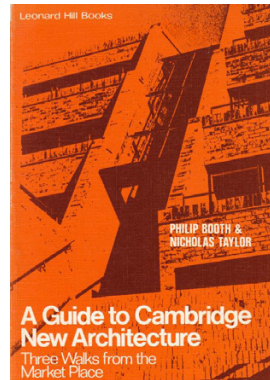
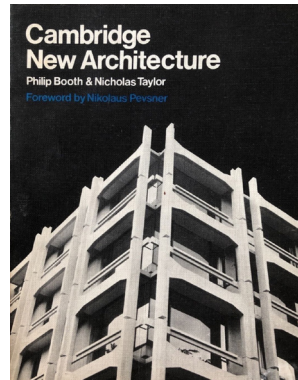
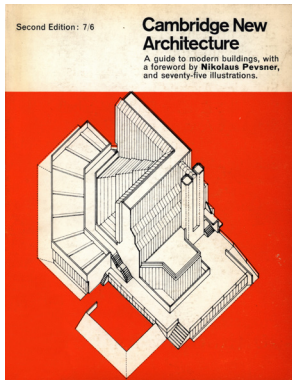
77. TAYLOR, *Cambridge new architecture*, pág. 3.

78. PEVSNER, Nikolaus. “Preface”, en TAYLOR, *Cambridge new architecture*, pág. 8.

79. PEVSNER, “Preface”, pág. 8.

80. PEVSNER, “Preface”, pág. 9.

81. TAYLOR, *Cambridge new architecture*, pág. 10.



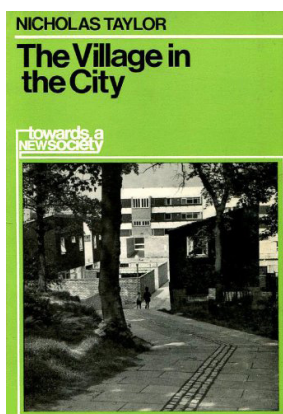
3.35. De izquierda a derecha: cubiertas de la segunda (1965) y tercera (1970) ediciones revisadas de *Cambridge new architecture*, y de *A guide to Cambridge new architecture: three walks from the Market Place* (1972).

blicidad, más que ninguna otra guía analizada en el presente estudio: varias páginas al inicio y al final, además de la cubierta trasera.

Cambridge new architecture constituye, formalmente, una guía relativamente continuista. Con sus proporciones tradicionales y su maquetación de página y presentación de las entradas en un flujo continuo, sin una estructura constante y muy apoyada en los textos, se encuentra a medio camino entre el conservadurismo editorial de ‘The buildings of England’ y el diseño más actual de otras guías contemporáneas como *New architecture of London* (1963). Respecto a su contenido, en cambio, representó, por primera vez fuera de Londres, la recopilación de una arquitectura que marcaría el aspecto de las grandes ciudades del Reino Unido. El libro de Taylor era, además de una guía, una obra de referencia pionera sobre el tema, y como tal fue ampliamente citado en los numerosos textos académicos que tratarían la renovación urbana experimentada por Cambridge y por otros núcleos urbanos británicos en los años sesenta.⁸²

En 1965 se publicaría una segunda edición (fig.3.35), mínimamente actualizada con algunas correcciones y el mismo número de páginas; un volumen prácticamente idéntico, con la misma cubierta pero con el fondo naranja y la incorporación de Malcolm Rowe al equipo de editores. En ella se anticipa, al calor del éxito de ventas de la primera edición, la posibilidad de una tercera edición revisada y ampliada, siempre condicionada a la presencia de la cantidad necesaria de inversores. Esta llegaría en 1970, con Philip Booth como coautor y, esta vez, con la editorial londinense Leonard Hill (fig.3.35). En ella, Pevsner actualizó su prólogo y, a pesar de manifestar su rechazo a la facultad de historia de James Stirling —en la cubierta de los dos anteriores volúmenes—, ampliaba sus alabanzas

82. Las numerosas referencias a *Cambridge new architecture* pocas veces van más allá de una mención puntual. “The Cambridge experiment” se refiere a la guía de una manera más extensa, y la califica de publicación pionera en el tema. IULIANO, Marco; PENZ, François. “The Cambridge experiment”. *Arts*, vol. 3, núm. 3, septiembre de 2014, págs. 307-334. <https://doi.org/10.3390/arts3030307>.



3.36. *The village in the city* (1973), cubierta. Este fue, junto con *Cambridge new architecture*, el libro más relevante de Nicholas Taylor.

a la guía, a sus autores y a la solidez de sus textos: «durante la preparación de la segunda edición de mi propio *Cambridgeshire* en ‘The buildings of England’, he tenido que apoyarme fuertemente en sus descripciones». ⁸³ En 1972, Taylor y Booth publicarían una versión más ligera y abreviada de su guía, organizada en torno a tres recorridos a pie por el centro de Cambridge. *A guide to Cambridge new architecture: three walks from the Market Place* ⁸⁴ (fig.3.35) no pretendía ser tanto una continuación como un complemento, menos exhaustivo, a la última edición de su guía. Si bien podría pensarse que estaría más concebida que la publicación original como guía de viaje para su uso in situ, esta cuarta encarnación se estructura aún más como un texto continuo, muy al estilo *Pevsner*, en el que, de alguna manera, se difumina la separación entre entradas, enlazándose estas a menudo con textos que recogen las indicaciones sobre el camino a seguir dentro del trazado urbano.

A mediados de los sesenta, Taylor fue editor asistente de *The Architectural Review*, donde publicaría varios artículos y sería responsable de un relevante número dedicado a la vivienda colectiva. ⁸⁵ Su carrera se orientaría, en los años siguientes, hacia la conservación y el planeamiento urbano; Taylor fue miembro de la Victorian Society y corresponsal de medioambiente para *The Sunday Times*. Entre 1971 y 2002 fue concejal (Councillor) por el partido laborista en Lewisham, en el sureste de Londres, ⁸⁶ donde fue responsable de numerosos desarrollos residenciales. En 1973 publicaría su obra más relevante, *The village in the city* ⁸⁷ (fig.3.36), una defensa de la baja densidad y los espacios amables en los conjuntos de vivienda urbana.

La última de las guías de arquitectura británicas dentro del período estudiado fue también la primera en no estar dedicada a Inglaterra. En 1964, la Edinburgh Architectural Association publicó un pequeño librito, poco más que un folleto, recopilando la arquitectura de la capital de Escocia. El formato era el ya habitual para este tipo de guías breves, planos-guía y otras publicaciones menores: encuadernación grapada y proporciones muy verticales.

Las aproximadamente sesenta páginas de *Edinburgh: an architectural guide* ⁸⁸ (fig.3.37) están divididas en dos partes: los dos ter-

83. PEVSNER, Nikolaus. “Preface”, en TAYLOR, Nicholas; BOOTH, Philip. *Cambridge new architecture: a guide to the post-war buildings* (tercera edición revisada). Londres: Leonard Hill, 1970, pág. 7.

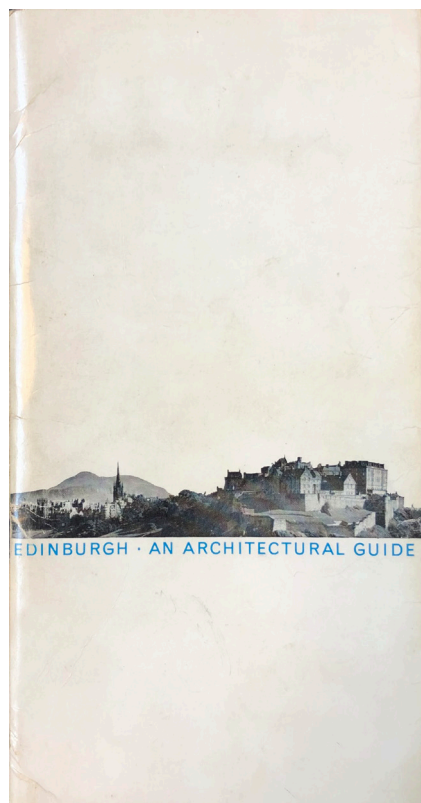
84. TAYLOR, Nicholas; BOOTH, Philip. *A guide to Cambridge new architecture: three walks from the Market Place*. Londres: Leonard Hill, 1972.

85. TAYLOR, Nicholas. “The failure of ‘housing’”. *The Architectural Review*. Vol. 142, núm. 849, noviembre de 1967, págs. 341-342, 359.

86. WILLS, “MICA feature in Open House book”.

87. TAYLOR, Nicholas. *The village in the city*. Londres: Temple Smith, 1973.

88. THE EDINBURGH ARCHITECTURAL ASSOCIATION. *Edinburgh: an architectural guide*. Edimburgo: The Edinburgh Architectural Association, 1964.



cios iniciales se dedican a la arquitectura histórica, recogiendo 181 de las 260 entradas totales; los 79 edificios correspondientes a la «sección moderna» ocupan el último tercio del documento. La guía está constituida básicamente por el catálogo: el escaso contenido añadido consiste en una breve introducción histórica, de una página de extensión, y dos índices, ocupando página y media al final del volumen. Estos se plantean diferenciados para la sección histórica y la moderna: para la primera se incluye un índice de arquitectos y artistas; para la segunda, uno de tipos edilicios. Esto parece obedecer a que, como en otros casos, los responsables de uno y otro apartado fueron personas diferentes que aplicaron sus propios criterios. Las entradas de la sección moderna incluyen nombre del edificio, dirección —a veces de manera no muy precisa—, promotor o propietario —no siempre—, autoría y año de construcción. La estructura de las entradas de la parte histórica es más libre: se indica siempre el año o fechas aproximadas, pero la autoría, la dirección o un breve comentario de carácter descriptivo, técnico o histórico pueden aparecer o no, sin que se aprecie un criterio constante.

A pesar de ser una publicación muy sencilla, *Edinburgh: an architectural guide* cuenta con una cuidada maquetación del catálogo, que sí ofrece una imagen unitaria en ambas partes: cada apertura (fig.3.37) muestra una configuración diferente, siempre sobre una estructura base de dos columnas por página, en la que el texto de las entradas y las fotografías forman dos conjuntos independien-

3.37. *Edinburgh: an architectural guide* (1964), cubierta y apertura representativa del catálogo. Las páginas no estaban numeradas.

tes, pero siempre en contacto y planteando una composición diferente cada vez. Cada apertura incluye un número variable de entradas, entre siete y dieciséis, acompañadas por entre tres y siete fotografías, que constituyen la única documentación gráfica. Cubierta y contracubierta cuentan con dos solapas que, al desplegarse, revelan un plano general de la ciudad y otro, a una escala mayor, del centro urbano, en los que se ha marcado la ubicación de las obras. En 1969 se publicaría una segunda edición revisada.

Carlos Flores y las separatas de *Hogar y Arquitectura* (1963-1964)

La aparición de las primeras guías de arquitectura españolas debe englobarse dentro del renovado interés por la arquitectura moderna que había empezado a manifestarse en el país desde la segunda mitad de los años cincuenta. Hasta entonces, y desde el final de la Guerra Civil, el aislamiento internacional y la larga y costosa recuperación de las consecuencias del conflicto habían provocado que la década de 1940 en España fuese lamentablemente pobre, también a nivel cultural y arquitectónico. A esto se sumaba el exilio forzoso o voluntario de un gran número de profesionales y la inhabilitación de otros tantos. El control, por parte de unos vencedores de mentalidad reaccionaria, de todos los aspectos del ámbito arquitectónico, desde las universidades hasta las revistas especializadas, sumió al país en una autarquía no solamente económica, sino también cultural.⁸⁹

Desde mediados de la década de 1950 empezaban a oírse voces que intentaban cambiar esta situación y colaborar en la «construcción de una nueva cultura».⁹⁰ Jóvenes arquitectos formados antes y durante la guerra, como José Antonio Coderch, Francisco de Asís Cabrero, Miguel Fisac o Alejandro de la Sota —todos ellos titulados entre 1940 y 1942— aportaban, además de su obra, vehementes escritos, y de ambos se hacían eco las revistas de arquitectura de la época. En Madrid, fueron tres las publicaciones que más hicieron en favor de una mayor apertura de la arquitectura española: *Arquitectura* (posteriormente *Revista Nacional de Arquitectura*), *Nueva Forma* y *Hogar y Arquitectura*.⁹¹ Esta última había sido fun-

89. Para una visión del panorama arquitectónico español de la época desde la perspectiva de las revistas especializadas, ver ESTEBAN MALUENDA, Ana María. “La modernidad importada. Madrid 1949-1968: cauces de difusión de la arquitectura extranjera”. Tesis doctoral. Universidad Politécnica de Madrid, 2007, págs. 25-26.

90. ESTEBAN MALUENDA, “La modernidad importada”, pág. 27.

91. Varios autores coinciden en atribuir el papel más relevante a estas tres publicaciones: ver BOHIGAS, Oriol. «Tres revistas». *Arquitecturas Bis: Información Gráfica de Actualidad*, núm. 23-24, julio-octubre de 1978, págs. 59-60; FULLAONDO, Juan Daniel; MUÑOZ, María Teresa. «Y Orfeo desciende».

dada en 1955 como órgano de difusión de la labor de la Obra Sindical del Hogar (OSH), entidad gubernamental dedicada a la coordinación y ejecución de los planes de vivienda social. La publicación bimestral no era demasiado interesante, pero en 1958 Carlos Flores López (1928; fig.3.38) comenzó a trabajar en ella como articulista; progresivamente, su presencia en *Hogar y Arquitectura* se fue haciendo cada vez mayor hasta que, hacia finales de 1962, asumió la dirección de la publicación. El propio Flores exponía así, años después, el enfoque que buscaba entonces:

Mis propósitos al aceptar la dirección de la revista *Hogar y Arquitectura* [...] se concretaron, antes que nada, en hacer de ella una revista de *arquitectura*, pretensión no tan perogrullesca como pudiera pensarse ya que, en su primera etapa, la publicación se limitaba a cumplir una misión propagandística y de difusión de la Obra Sindical del Hogar y de sus realizaciones. [...] Por lo que respecta a su “ideología”, o línea de orientación, desde un principio me propuse que la revista mantuviera como suyos mis propios criterios. Se trataba, pues, de realizar una revista ‘de tendencia’ procurando evitar, en todo caso, posiciones excluyentes o cerradas.⁹²

En 1961, Flores había publicado *Arquitectura española contemporánea*⁹³ (fig.3.38), que tuvo un considerable impacto; J. M. Richards, director de *The Architectural Review*, le dedicó una reseña de tres páginas en marzo del año siguiente,⁹⁴ bajo el seudónimo de Michel Santiago. La repercusión del libro terminó de auparlo a Flores a la dirección de *Hogar y Arquitectura*; el resultado fue una de las revistas más interesantes del grisáceo panorama español de la época, y

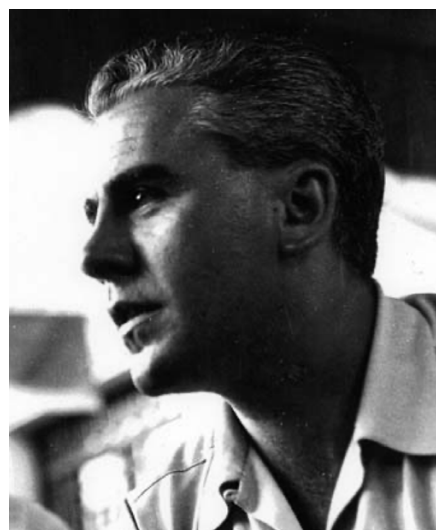
Historia de la arquitectura contemporánea española. Madrid: Molly Editorial, 1997, tomo III, pág. 109; y ESTEBAN MALUENDA, Ana María. “Fuente y fundamento: las publicaciones periódicas como soporte de la reincorporación de la arquitectura española a las corrientes internacionales en la segunda mitad del siglo XX”. *Revista de Arquitectura*, vol. 17, núm. 23, enero de 2011, págs. 52-57. Para un análisis en profundidad del caso de *Hogar y Arquitectura*, ver ALARCÓN REYERO, Candelaria. “La arquitectura en España a través de las revistas especializadas (1950-1970): el caso de hogar y arquitectura”. Tesis doctoral, Universidad Politécnica de Madrid, 2000.

92. FLORES LÓPEZ, Carlos. «Hogar y Arquitectura». *Arquitecturas Bis: Información Gráfica de Actualidad*, núm. 23-24, julio-octubre de 1978, págs. 60-61.

93. FLORES LÓPEZ, Carlos. *Arquitectura española contemporánea*. Madrid: Aguilar, 1961.

94. SANTIAGO, Michel [seudónimo de RICHARDS, James Maude]. “The Spain of Carlos Flores”. *The Architectural Review*, vol. 131, núm. 781, marzo de 1962, págs. 187-189. La verdadera autoría de la reseña la indica el propio Flores en una entrevista en ESTEBAN MALUENDA, “La modernidad importada”, pág. 630.

3.38. Cubierta de la edición original de *Arquitectura española contemporánea* (1961) y Carlos Flores fotografiado por Francesc Català-Roca.



que sirvió de escaparate y tribuna para Coderch, de la Sota y el resto de las figuras punteras. En palabras de Oriol Bohigas en 1978:

Hogar y Arquitectura de Carlos Flores era sólo media revista. Las primeras páginas dedicadas a la Obra Sindical del Hogar se redimían con el ejemplo vecino de los pliegos realmente gobernados por Flores, repletos de un esfuerzo de divulgación y puesta al día. Allí la información tomaba el aire de una amable amonestación a los ensimismados españoles, a los que se intentaba embutir las buenas nuevas que venían de *Architectural Design* o el ejemplo subrayado de lo más internacional que tenían las obras autóctonas.⁹⁵

Además de un enfoque más aperturista, la progresiva implicación de Flores en la revista supuso la incorporación de nuevas secciones y cambios en el diseño y la maquetación. La transformación comenzada en 1961 se intensificó a finales de 1962 y principios del año siguiente, y una de las novedades fue la publicación de una serie de separatas dedicadas a la arquitectura de varias ciudades españolas:

Pretendemos de este modo ir publicando unas guías, especialmente útiles para el arquitecto, que faciliten el propósito de conocer este aspecto de nuestras ciudades, por lo general no suficientemente cuidado, o puesto al día, en las guías de turismo ordinarias.⁹⁶

95. BOHIGAS, «Tres revistas», 1978, pág. 60.

96. FLORES LÓPEZ, Carlos; AMANN SÁNCHEZ, Eduardo. “La arquitectura de Madrid” (publicado como separata). *Hogar y Arquitectura. Revista Bimestral de la Obra Sindical del Hogar*, núm. 46, mayo-junio de 1963, pág. 1.

La atenta mirada de Flores al panorama internacional probablemente le había hecho notar la existencia de este nuevo tipo de publicaciones y el vacío que aún existía al respecto en España: «con relativa frecuencia uno se ve obligado a actuar como guía de los amigos extranjeros que desean conocer la arquitectura moderna existente en Madrid». ⁹⁷ Flores estaba muy al día respecto a lo que se publicaba en la prensa extranjera especializada, y en concreto en *Architectural Design*:

De estudiante me suscribí pronto a *Architectural Review* y cuando ya trabajaba en la realización de la revista de la Obra Sindical (*Hogar y Arquitectura*), no sólo mantuve un estrecho contacto con *Architectural Design* (especialmente gracias a su directora Monica Pidgeon, quien desde comienzos de los sesenta nos enviaba muchos de sus fascículos), sino que también traté de reforzar los nexos con otras revistas del panorama internacional como la italiana *L'Architettura Cronache e Storia* [...]⁹⁸

La relación de Flores con la revista británica sería larga y fructífera, y más adelante el arquitecto ejercería también como su corresponsal en España.⁹⁹ En agosto de 1962, la revista *Arquitectura* comentaba y reproducía parcialmente en sus páginas “Guide to modern architecture in Copenhagen”¹⁰⁰ (1962); uno de los planos-guía que la revista británica venía publicando desde 1960, ya comentados. Parece evidente, por lo tanto, que Flores conocía el nuevo formato que, como aproximación al ámbito de las guías arquitectónicas, planteaba la revista británica. De hecho, en el texto con el que arrancaba la primera de las separatas, Flores y Amann las definían como unos planos con algo de información complementaria —a la manera de los planos-guía de *Architectural Design*—, cuando realmente eran todo lo contrario:

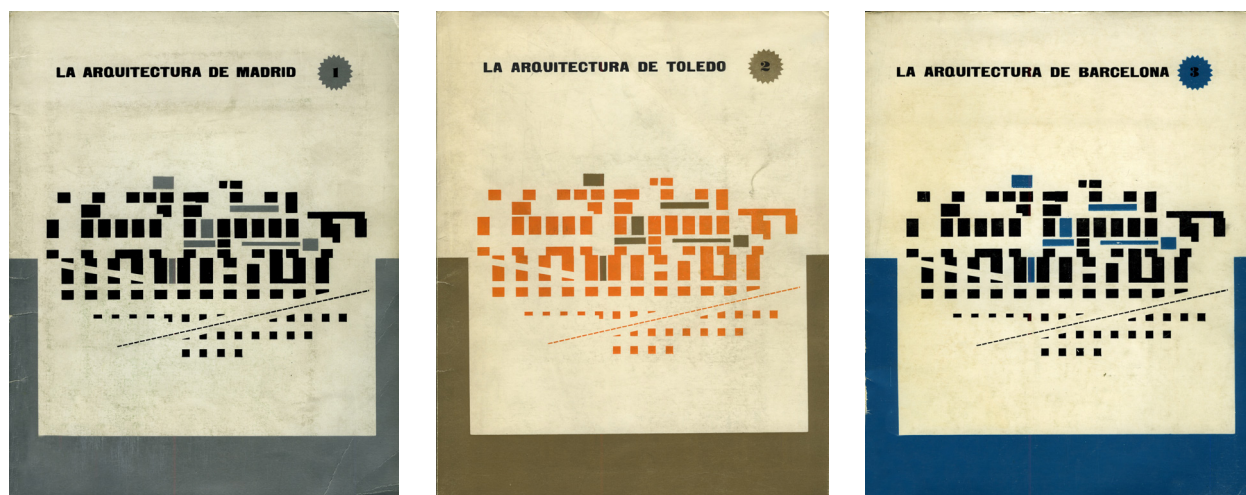
Iniciamos con este, dedicado a Madrid, la publicación de una serie de planos de ciudades españolas en los que se indica la situación de sus obras arquitectónicas mas importantes o

97. FLORES LÓPEZ, Carlos. “Exágonos amenazados”. *Hogar y Arquitectura*, núm. 48, diciembre de 1963, pág.

98. FLORES LÓPEZ, Carlos, conversación con la autora en ALARCÓN REYERO, “La arquitectura en España a través de las revistas especializadas”, parte II, anexo E, pág. 26.

99. FLORES LÓPEZ, Carlos. “Carlos Flores” (entrevista), en ESTEBAN MALUENDA, “La modernidad importada”, pág. 629. Flores aparece por primera vez como corresponsal en los créditos de la revista en el número de enero de 1964.

100. “Arquitectura actual”. *Arquitectura*, núm. 44, agosto de 1962, s.p. El plano-guía reseñado era ENEVOLDSEN, Christian. “Guide to modern architecture in Copenhagen”. *Architectural Design*, vol. xxxii, núm. 7, julio de 1962, págs. 352-353.



3.39. Cubiertas de las tres separatas publicadas por *Hogar y Arquitectura* entre 1963 y 1964 y dedicadas a Madrid, Toledo y Barcelona. La ilustración de cubierta recuerda a la de *Arquitectura española contemporánea*, obra de Manuel Reina.

representativas. Cada plano viene completado con fotografías y fichas de los monumentos señalados.¹⁰¹

Si bien esta descripción del documento puede deberse a una concepción inicial como plano-guía que más tarde derivaría en la separata definitiva, de cualquier manera resulta indicativa de la relevancia que el plano o la localización exacta de las obras tiene para el formato. Junto con el número de mayo-junio de 1963, *Hogar y Arquitectura* adjuntaba, sin excesiva pompa, la primera guía arquitectónica española de la historia. “La arquitectura de Madrid”, por su condición de separata, estaba formada por pliegos adicionales de la revista, de manera que su formato no era el más adecuado para una guía: ligera (unas cuarenta páginas), pero de dimensiones relativamente grandes (21,5 por 27 centímetros). Sin embargo, se trataba de un documento de calidad, que podía ser tomado como una publicación independiente y que no tenía nada que envidiar a muchas de las guías publicadas hasta la fecha. Los autores eran el propio Flores y Eduardo Amann Sánchez, arquitecto ejerciente que más adelante sería subdirector general de arquitectura de la Dirección General de Arquitectura y Tecnología de la Edificación.¹⁰²

En la cubierta (fig.3.39), blanca y gris plateado —referencia casi seguro involuntaria a *Neues Bauen in Berlin* (1931)—, aparece una composición abstracta que evoca un trazado urbano, muy del estilo de la que aparecía en *Arquitectura española contemporánea*, acompañada del título y de un número que nos indica que se trata del primer volumen de una serie. Salvo las dos páginas iniciales, ocu-

101. FLORES, AMANN, “La arquitectura de Madrid”, pág. 1.

102. “Orden de 28 de febrero de 1976 por la que se nombra a don Eduardo Amann Sánchez Subdirector general de Arquitectura de la Dirección General de Arquitectura y Tecnología de la Edificación”. *Boletín Oficial del Estado*, núm. 69, 20 de marzo de 1976, pág. 5716.

padas por una nota previa de los autores y una breve bibliografía, la publicación es estrictamente un catálogo de unas ciento cuarenta obras (fig.3.40), ordenadas cronológicamente en capítulos y a menudo agrupadas por arquitecto o, puntualmente, por tipología. De cada una de ellas se indica autor, año y dirección, y se añade un breve comentario; prácticamente todas van acompañadas también de una fotografía. Al final, unas veinte entradas más recogen conjuntos urbanos significativos de todas las épocas. Con la guía se adjuntaba un plano desplegable de la ciudad con la ubicación de las obras (fig.3.41), localizables rápidamente gracias a la inclusión en cada ficha de las coordenadas correspondientes. No hay índices ni textos introductorios a los capítulos.

En la nota previa, los autores indicaban su intención de hacer llegar la guía a una serie de profesionales para su revisión y, si fuese necesario, publicar un apéndice rectificativo; además de a aquellos, manifestaban estar abiertos a cualquier opinión que pudiera llegar, a fin de «mejorar y hacer más eficaces estas pequeñas guías de arquitectura». ¹⁰³ Es significativa la disculpa anticipada de los autores por no haber realizado dichas consultas *antes* de publicar la guía: los corteses motivos aducidos en el texto —posibles opiniones encontradas o el menor interés suscitado por una publicación aún en proyecto— probablemente maquillasen la que podría ser la verdadera respuesta de Flores y Amann: para poder hacer la guía exactamente como ellos querían. El documento, como la propia *Hogar y Arquitectura* ya en esa época, constituía un proyecto personalísimo de Flores. Aunque el control ejercido «a priori y a posteriori» sobre el contenido de cada número de la revista parece que era bastante laxo, ¹⁰⁴ es comprensible que los autores prefiriesen lanzar la guía sin preguntar demasiado.

Como se había prometido, ¹⁰⁵ seis meses después llegaba la segunda entrega de la serie. “La arquitectura de Toledo” ¹⁰⁶ se incluía con el número de noviembre-diciembre de 1963, y repetía diseño y formato; la cubierta, esta vez, era en blanco y bronce metalizado, como el gris del primer número. La sorprendente elección de la ciudad, cuyo catálogo únicamente recoge arquitectura histórica, se debió a la dificultad de elaborar, en tiempo y forma, una guía adecuada de una ciudad tan compleja arquitectónicamente como Barcelona, prevista originalmente para el segundo número, y que acaba-

3.40. Dos aperturas representativas de “La arquitectura de Madrid” (1963, arriba) y “La arquitectura de Barcelona” (1964).

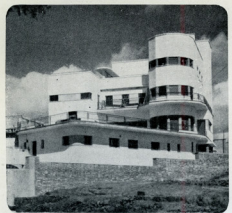
103. FLORES; AMANN, “La arquitectura de Madrid”, pág. 1.

104. FLORES, «Hogar y Arquitectura», pág. 60. Sobre el control o censura ejercido sobre Flores en la revista, ver también ALARCÓN REYERO, “La arquitectura en España a través de las revistas especializadas”, pág. 382.

105. FLORES; AMANN, “La arquitectura de Madrid”, pág. 1.

106. FLORES LÓPEZ, Carlos; AMANN, Eduardo. “La arquitectura de Toledo” (publicado como separata). *Hogar y Arquitectura. Revista Bimestral de la Obra Sindical del Hogar*, núm. 49, noviembre-diciembre de 1963.

de la fachada. La posterior se abre a los patios de juego y ha sido recientemente variada por la adición de un porche que devolviera su elegancia primitiva. Otro ejemplo de la colaboración de estos arquitectos con el ingeniero Torroja puede verse en el número 112, en el págino siguiente.



Rafael Bergamín (n. 1891)

110 LA ARQUITECTURA DE LA COLONIA DEL VISO (1933-36)

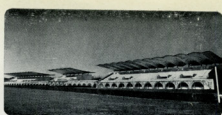
1-3 Todos los edificios de esta zona fueron realizados por el propio arquitecto, auto: de la ordenación. Colaboró en los proyectos Luis Felipe Vivanco (título 1935). Quizá lo más notable de los obras realizadas por Bergamín en El Viso sea la casa Vago, llamada el Barco (calle de Joaquín Costa), de la que efectuó asimismo la decoración interior en el estilo «arts deco».



Carlos Arniches (Título 1922)

111 RESIDENCIA PARA SEÑORITAS (1933)

1-3 Calle de Marínz Campos, 46
Esta obra que Arniches realiza sin colaboración de la madre de sus posibilidades. La rigidez del lenguaje racionalista se advierte en el ordenado por una sensibilidad aguda y refinada. En la actualidad se han construido nuevos pabellones que devolvieron la idea primitiva.



Carlos Arniches (Título 1922), Martín Domínguez (1922) y Eduardo Torroja (1893-1961)

112 HIPÓDROMO DE LA ZARZUELA (1936)

1-4 Primer premio del concurso convocado por el Gabinete de Accesos y Extrarradio de Madrid. Distaca en esta obra la cubierta de tribunas, estructura de gran novedad en su tiempo, consistente en bóvedas laminares de hormigón. Arniches y Domínguez se apoyan en estilemas tomados de la arquitectura popular para dar forma a esta obra. Estos arquitectos procuraron, generalmente, incorporarse a las nuevas tendencias de su época, tratando de mantener una continuidad con la arquitectura tradicional.



Luis Moya Blanco (n. 1904)

113 IGLESIA DE SAN AGUSTIN (1946-50)

1-3 Calle de Joaquín Costa, 10
Moya, que ostenta en su producción lo ecléctico con obras de un mayor talento creador, muestra en esta iglesia un buen ejemplo de la segunda modernidad. Su planta ovalada se cubre mediante cúpula nervada de ladrillo de un tipo que el arquitecto realizó con singular acierto. Exteriormente ofrece un buen tratamiento del ladrillo e interesante contraste entre él y los elementos pétreos.

114 CASA EN LA CALLE DE PEDRO DE VALDIVIA, 8 (1952-56)

1-3 Dentro de una línea análoga a la anterior se advierte en esta obra la preocupación de lograr un efecto plástico por la composición del ladrillo y de cercos de ventana de piedra de gran peso.



Miguel Fisac (n. 1913)

115 LIBRERÍA DEL CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS (1949-50)

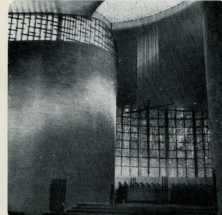
1-4 Calle del Duque de Medinaceli, 4
Esta obra fue realizada por Fisac a la vuelta de un viaje por los países nórdicos y refleja acertadamente tal aspiración. Supone uno de los primeros obras construidas en Madrid a contrapelo de los tendencias al uso y su influencia sobre los arquitectos jóvenes del momento debe considerarse importante. Aún hoy día conserva una vigencia plena.



116 CENTRO DE FORMACION LABORAL (1957)

1-4 Carretera de Puerta de Hierro

Se halla construida solamente una parte del proyecto total. Es notable la articulación del conjunto, lograda mediante la repetición de pasos cubiertos que subdividen el espacio creando interesantes efectos de interpenetración.



117 TEOLOGADO PP. DOMINICOS (1959-60)

1-2 Carretera de Alcobendas
Una de los últimos iglesias realizadas por Fisac, en la que se resumen sus hallazgos y postulados en este campo de la arquitectura. Es buena muestra, asimismo, de integración de los artes dentro de la obra total.



Luis Gutiérrez Soto (n. 1900)

118 CASA EN LA CALLE DE ALMAGRO, 26 (1934)

1-3 La dedicación de Gutiérrez Soto por la vivienda, especialmente la de clases acomodadas, arranca desde los primeros años de su ejercicio profesional. Un ejemplo destacado de estos trabajos es la casa de la calle de Almagro, en la que se plantea la necesidad de que el mayor número posible de habitaciones se abran a la fachada principal. Resolvió esta proposición mediante un tipo de terraza-balcón que alcanzara gran difusión en la arquitectura madrileña futura. La solución plástica de fachada es asimismo notable por aquel tiempo en que el movimiento moderno contaba en Madrid con pocos seguidores.



119 HOTEL RICHMOND (1954)

1-3 Plaza de la República Argentina
Es ésta una obra muy representativa de la labor reciente de Gutiérrez Soto que se manifiesta durante varios años fútil a una manera llena de dignidad y mesura.



MADRID

29



Raimundo Durán Reynolds (n. 1897)

105 CASA EN LA CALLE DE CAMPO VIDAL, 16 (1934-35)

1-3 Es esta la obra de Durán Reynolds más afín al estilo del GATEPAC, al cual perteneció. Como su chalet funcional en la calle del Monasterio, número 22 (1935), en Pedralbes, y sus casas Como Cruz de la calle Anill, 34-36, en Sarriá, regionalistas e italianizantes, esta obra muestra las condiciones nada comunes del arquitecto, su elegancia y sensibilidad. También la manera personal de entender el ejercicio de la profesión adscrito a un eclecticismo que, justo es reconocerlo, se ve servido con una gran dignidad. Durante los últimos años el arquitecto ha realizado edificios con fachada tipo «cortina» en los que demuestra igualmente una buena asimilación de las características de este sistema. La casa que nos ocupa (y de la cual se reproduce la fachada posterior en la calle de Arriba, número 242) ha sufrido alguna pequeña reforma que no devolviera el conjunto, y en su interior pueden apreciarse aún los detalles más afines a la estética del GATEPAC, como cajas de ascensores, escaleras, barandillas, etc.

José Luis Sert (n. 1902)

Juan Bautista Subirana (n. 1904)

José Torres Clavé (1906-1939)

106 DISPENSARIO ANTITUBERCULOSO (1934-38)

1-4 Calle de Torres Amat
Es ésta, tal vez, la obra más importante de la arquitectura moderna española anterior a 1936. Por la completitud de su programa y la solución perfecta del conjunto y detalles, se halla a la altura de las más sobresalientes realizaciones europeas del momento. Formalmente participa del lenguaje lecorbusiano, especialmente del edificio pariano de la calle Neugesser y Coll (1933); no hay que olvidar que Sert había trabajado como ayudante en el estudio de Le Corbusier en 1929.

1-20 El tratamiento cromático es notable y se aparta con mucho del gusto por los colores vivos de Le Corbusier. En el dispensario domina el rosa pálido de la piedra artificial, el verde



oscuro del azulejo y en interiores los tonos neutros, como el ocre del salón de actos. Es notable la disposición de planta abierta con patio de entrada y la protección con placa ondulada de fibrocemento de un gran paramento exterior, versión «industrial» de una solución tradicional y muy prolifera en diversas regiones de España.

Nota sobre el Gatepac

El GATEPAC (Grupo de Arquitectos y Técnicos Españoles para el Progreso de la Arquitectura Contemporánea) se fundó en Zaragoza en el curso de unas reuniones que tuvieron lugar en octubre de 1930. Se componía de varios grupos (Grupo Centro; Madrid; Grupo Este; Cataluña; Grupo Norte; Bilbao y San Sebastián), aunque sólo actuó eficazmente como tal el Grupo Este, muchos de cuyos miembros desarrollaron, además, individualmente una importante labor. En el aspecto de trabajo individual, hay que destacar también la importante obra realizada y sobre todo proyectada por Azpurúa y Labaien, pertenecientes al Grupo Norte. Los trabajos que en esta guía se atribuyen al GATEPAC (G. E.) fueron publicados en la revista A. C., órgano del GATEPAC, con el mismo crédito.

Gatepac (G. E.)

107 VIVIENDAS EXPERIMENTALES DE TIPO MINIMO (1932)

1-2 Paseo de Torres y Bages, 107

Se buscaba una solución de viviendas para obreros que debieran estar situadas en zonas urbanizadas, lo más próximas posible a las líneas de comunicación. Al ser en esas zonas los solares de precio elevado habría de aprovecharse al máximo el terreno. Este conjunto de viviendas en hilera, que supone un experimento previo a la casa-bloc, se desarrolló por el sistema de duplex, con cocina, comedor-estar y un dormitorio en planta baja y cuarto de baño y dos dormitorios en la alta. La superficie ha-



bitable era de 70 metros cuadrados, teniendo delante, cada una de las viviendas, un pequeño jardín. Este conjunto constituye el primer grupo de viviendas económicas, derivadas del racionalismo europeo, construido en España.

108 CASA-BLOC (1932-36)

1-2 Paseo de Torres y Bages, 105.

Este conjunto, hoy desvirtuado por la adición de un nuevo bloque, que cierra el gran patio abierto al paseo de Torres y Bages, así como por las modificaciones llevadas a cabo en la mayoría de las viviendas por los usuarios, amplió el cuadro de estar mediante la supresión de la terraza, es uno de los grupos de viviendas para obreros más importantes llevados a cabo en su época en toda Europa. Pese al lamentable estado de conservación en que hoy

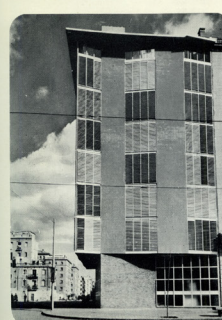


se encuentra, constituye una inapreciable pieza histórica que merece ser restaurada al menos en cuanto a la supresión del bloque añadido con posterioridad. Las viviendas, en duplex, superan en superficie y plantamiento a las anteriores (véase núm. 107). Los tres dormitorios se sitúan en la planta superior, dejando en la planta baja cocina, cuarto de aseo y el comedor-estar abierto a una terraza. El acceso se hace por galería abierta, a la que ventilan asos, lavaderos y cocinas. Este conjunto iría complementado por instalaciones comunes, como casa de baños, cooperativas, guarderías, clubs para obreros, jardines y pequeña piscina infantil, que no fueron realizadas. La densidad calculada para el conjunto era la de 1.140 habitantes por hectárea. Aún se conservan del acabado primitivo algún revestimiento de azulejo verde oscuro semejante a los que se encuentran en el Dispensario Antituberculoso. De todo el bloque, la parte mejor conservada es la fachada a la calle de la Residencia.



BARCELONA

LA ARQUITECTURA DESDE 1940



José Antonio Coderch (n. 1918)

Manuel Valls (n. 1922)

109 CASA EN EL PASEO NACIONAL, NUMERO 43 (1954)

1-4 Se trata de una de las primeras obras realmente importantes entre las construidas en Barcelona después de 1939. Su aparición supuso un verdadero impacto dentro de la joven arquitectura española. El planteamiento radical de la casa—las viviendas van provistas de personas capaces de graduar la luz, pero fijas en su conjunto—supone un ensayo de vivienda introvertida apropiada, según sus autores, al entorno poco grato en que se halla. Pese a que la solución en tal punto es discutible, esta casa es, por muchos conceptos, una obra ejemplar. La planta, tan torturada como original, surgió por la necesidad de cubrir un amplio programa de dos viviendas por piso dentro del reducido espacio de que se disponía y merece ser estudiada con detenimiento. La solución estructural con un núcleo central de muros de carga es eficaz y poco convencional. Los detalles constructivos se hallan resueltos con una perfección desusada entre nosotros. El presupuesto a que debió ajustarse la obra era relativamente reducido.

121

ría publicándose en tercer lugar; para no faltar a la cita prometida, se decidió elaborar una guía de Toledo, mucho más sencilla de compilar.¹⁰⁷ La separata es mucho más breve —unas veinticinco páginas— y constituye más bien un catálogo de patrimonio histórico que, de no ser por su pertenencia a la serie, no habría sido incluido en la presente investigación.

“La arquitectura de Barcelona”¹⁰⁸ aún tardaría un año más en llegar, pero la espera merecería la pena. Con casi sesenta páginas, la separata que acompañaba al número doble de noviembre-febrero de 1964-1965 compone un catálogo muy completo de todas las etapas y estilos arquitectónicos de la ciudad condal (fig.3.40). La primera modernidad anterior a la guerra y las obras más recientes están ampliamente representadas, pero en la guía el peso de la arquitectura histórica e historicista —incluyendo el modernismo— es grande: de las ciento treinta obras, solamente las treinta últimas constituyen arquitectura moderna, un porcentaje aún menor que en “La arquitectura de Madrid”, donde había cuarenta edificios modernos de un total de ciento treinta y siete. La guía de Barcelona retoma el formato y maquetación de sus predecesoras; la cubierta (fig.3.39), en este caso, es blanca y azul, y ya no se emplean efectos metalizados.

Las tres separatas fueron concebidas en absoluta continuidad, maquetadas como un proyecto unitario y paginadas de manera consecutiva. Pero, probablemente, requerían mucho trabajo y consumían demasiados recursos para ser adjuntadas de forma gratuita con la revista:¹⁰⁹ a pesar de su formato sencillo, el número de fotografías incluidas en cada una era enorme, y todas las obras iban acompañadas de un breve texto de los autores. Una vez más, los responsables de una guía se topaban con la dura realidad del formato. El final de la serie no se anunciaría, pero *Hogar y Arquitectura* no adjuntaría nuevas separatas a modo de guía arquitectónica. Sin embargo, en 1967, la primera entrega dedicada a Madrid se reeditaría, actualizada y ampliada: *Guía de la arquitectura de Madrid*¹¹⁰ (fig.3.42) adaptaba el contenido de la separata a las dimensiones de un libro de bolsillo de ciento quince páginas. Las obras no se ilustraban únicamente con fotografías, sino que se introdujeron también algunas plantas y secciones, y el plano de localización que se adjuntaba a la separata se presentaba, adaptado, en el interior de la cubierta posterior y de su solapa. En el libro no se menciona *Hogar y Arquitec-*

107. FLORES; AMANN, “La arquitectura de Toledo”, pág. 71.

108. FLORES LÓPEZ, Carlos; AMANN, Eduardo. “La arquitectura de Barcelona” (publicado como separata). *Hogar y Arquitectura. Revista Bimestral de la Obra Sindical del Hogar*, núm. 55-56, noviembre de 1964-diciembre de 1965.

109. FLORES; AMANN, “La arquitectura de Madrid”, 1963, pág. 1.

110. FLORES LÓPEZ, Carlos; AMANN, Eduardo. *Guía de la arquitectura de Madrid*. Madrid: [s.n.], 1967.



3.41. Plano desplegable incluido en “La arquitectura de Madrid” (1963). Planos muy similares acompañaban a las otras dos separatas.

tura, ni tampoco editorial alguna;^{III} probablemente fue autoeditado por los propios Flores y Amann a través de Artes Gráficas Ibarra, imprenta donde se estampaba *Hogar y Arquitectura*, y que sí figura en la guía; varias páginas de publicidad al final del volumen debieron contribuir a su financiación.

Las guías de *Hogar y Arquitectura* fueron bien recibidas. En su boletín de septiembre-octubre de 1963, la Junta de Gobierno del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid acordaba lo siguiente:

Felicitar al arquitecto don Carlos Flores López por su labor en la redacción de las Guías que —para Madrid— ha editado la revista *Hogar y Arquitectura*, y ofrecerle a través de la Comisión de Labor Cultural toda la colaboración y crítica por él deseadas.^{III2}

III. De igual manera, en *Hogar y Arquitectura* no se ha encontrado mención alguna al libro.

III2. De esta felicitación se hacía eco la guía de Toledo en su nota previa. JUNTA DE GOBIERNO DEL COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE MADRID. *Boletín del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid*, núm. 5, septiembre-octubre de 1963, págs. 4-5.

El Colegio no parecía estar muy al tanto del formato elegido, ya que también se comprometía a adquirir cien ejemplares.¹¹³ La guía de Barcelona fue también alabada desde la revista *Cuadernos de Arquitectura*: «la selección está hecha con un criterio de rigurosa síntesis como requiere una guía. Los textos son un alarde de erudición y de honradez crítica».¹¹⁴ Se apreciaba también la cuidada edición, aunque se echaba de menos una versión en formato de bolsillo, algo que solo se materializaría, como se ha visto, para la separata de Madrid unos años más tarde.

En el número de septiembre-octubre de 1969 de *Hogar y Arquitectura* aparecería la última guía publicada en la revista, ya no perteneciente a la serie original y tampoco publicada como una separata sino integrada en el cuerpo de aquella. Realizar una guía sobre un autor determinado es siempre más sencillo que abarcar una ciudad entera:¹¹⁵ “Guía de la arquitectura de [Josep María] Jujol”¹¹⁶ (fig.3.42) iba firmada únicamente por Carlos Flores, y su formato estaba a medio camino entre un artículo monográfico sobre el arquitecto modernista y las guías de 1963-1964, con las imágenes maquetadas a la manera de la revista, pero estructurado en entradas bien diferenciadas para cada obra. La novedad más interesante era la incorporación de los planos de localización en forma de itinerario predefinido. Tras la publicación de la guía de Jujol, la serie original sería puesta de nuevo en valor, esta vez desde las páginas de la revista *Arquitectura*:

Recordamos como uno de sus mayores aciertos los itinerarios para las visitas arquitectónicas de Madrid, Barcelona y Toledo, y que nos gustaría tuviesen continuación, como ha ocurrido con la estupenda Guía de la Arquitectura, de Jujol, merecedora del entusiasta aplauso, que, por merecido, no seré yo quien le regatee.¹¹⁷

113. No se ha podido asegurar que esta compra se llevase a cabo; en todo caso, resulta extraña por el formato de separata, por el número —pocos para repartir entre los colegiados; muchos para incorporar a los fondos—, o por los únicos dos ejemplares existentes actualmente en la biblioteca del COAM.

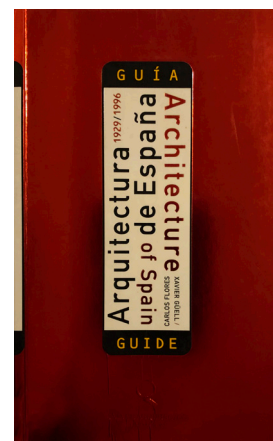
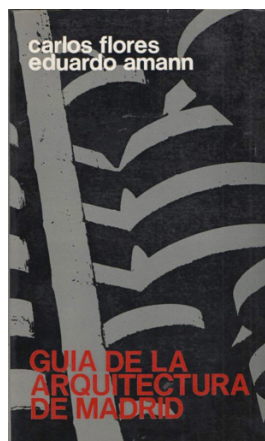
114. VILADEVALL, Asís. “La arquitectura de Barcelona” (reseña). *Cuadernos de Arquitectura*, núm. 61, tercer trimestre de 1965, pág. 56.

115. Como puede corroborar, desde su experiencia en la elaboración de guías arquitectónicas, el autor de esta tesis.

116. FLORES LÓPEZ, Carlos “Guía de la arquitectura de Jujol”. *Hogar y Arquitectura. Revista Bimestral de la Obra Sindical del Hogar*, núm. 84, septiembre-octubre de 1969, págs. 9-38. El libro de 1974 *La arquitectura de J. M.^a Jujol*, aunque cuenta con un texto de Flores, no constituye en ningún caso una adaptación del contenido de la guía. FLORES LÓPEZ, Carlos; JUJOL, J. M.^a [hijo]; RÀFOLS, J. F.; TARRAGÓ CID, Salvador. *La arquitectura de J. M.^a Jujol*. Barcelona: La Gaya Ciencia, 1974.

117. PEÑA, Julián. “Publicaciones”. *Arquitectura. Órgano del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid*, vol. 12, núm. 133, enero de 1970, pág. 68.

3.42. De izquierda a derecha: cubiertas de *Guía de la arquitectura de Madrid* (1967), versión actualizada y en formato de libro de bolsillo de la separata de 1963; de la “Guía de la arquitectura de Jujol” incluida en el número de septiembre-octubre de 1969 de *Hogar y Arquitectura*, y de *Arquitectura de España: 1929/1996* (1996).



Flores saldría de *Hogar y Arquitectura* en 1974, al cambiar el director de la OSH. Desde entonces, estas guías parecen haber caído en el olvido. En una entrevista en 1997, Flores, preguntado sobre las separatas que *Hogar y Arquitectura* incorporaba a partir de 1963, señaló únicamente las dedicadas a autores: Banham, Mercadal, Moneo o Jujol —la única en formato de guía—; pero no mencionó las de Madrid, Toledo y Barcelona.¹¹⁸ La completa guía en varios tomos editada por el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid en 2003,¹¹⁹ en su extensísima bibliografía, menciona la guía de 1967, pero no la separata original.

En 1996, Flores publicaría, junto con Xavier Güell Guix (1950), *Arquitectura de España: 1929/1996*¹²⁰ (fig.3.42), que abarcaba todo el territorio nacional y que se lanzó con motivo del congreso de la Unión Internacional de Arquitectos que tuvo lugar en Barcelona en 1996. Se trata de una elaborada e interesante guía arquitectónica, compleja en su enfoque, diseño y contenido, con unos textos introductorios previos al catálogo que ocupan las primeras cincuenta páginas. Flores se encargaría, principalmente, del período 1929-1950, y sería la última incursión del autor, treinta y tres años después de “La arquitectura de Madrid”, en el formato del cual él había sido pionero en España.

118. ALARCÓN REYERO, “La arquitectura en España a través de las revistas especializadas”, pág. 385.

119. BERLINCHES ACÍN, Amparo (Directora del equipo de autores); GARCÍA PÉREZ, M^a Cristina; CABRERO GARRIDO, Félix; GUTIÉRREZ MARCOS, Javier; LASSO DE LA VEGA ZAMORA, Miguel; MARTÍN-SERRANO GARCÍA, Pilar; MURO GARCÍA-VILLALBA, Fuensanta; PATÓN JIMÉNEZ, Vicente; RIVAS QUINZAÑOS, Pilar. *Arquitectura de Madrid* (obra en varios volúmenes). Madrid: Fundación Cultural COAM, 2003.

120. FLORES LÓPEZ, Carlos; GÜELL GUIX, Xavier. *Arquitectura de España = Architecture of Spain: 1929/1996*. Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos, 1996.

Las guías italianas de 1964-1965

Exactamente una década después de la publicación de la *Antologia di edifici moderni in Milano* de Piero Bottoni en 1954, la ciudad con la mejor arquitectura moderna de Italia veía publicada su segunda guía. Si la *Antologia* había tomado prestados el formato y la estructura de la británica *A pocket guide to modern buildings in London* (1951), es posible considerar que *Architettura moderna in Milano: guida*¹²¹ (fig.3.44) bebía del precedente establecido por la neerlandesa *Hedendaagse Bouwkunst: Amsterdam* (1961) y la alemana *Bauen seit 1900* (1963).

La guía era obra de Agnoldomenico Pica (1907-1990), arquitecto, historiador de la arquitectura y crítico de arte italiano.¹²² Contemporáneo de figuras destacadas de la arquitectura italiana como Luigi Figini, Gino Pollini o Franco Albini, Pica obtuvo el título de arquitecto en el Politécnico di Milano en 1931. Con Luigi Moretti, de su misma edad, participaría en la fundación de la revista *Spazio* en 1950. Pica estaría especialmente activo como arquitecto durante los años treinta, pero posteriormente su actividad como proyectista decaería. No así su relación con el ámbito editorial: su faceta de historiador de la arquitectura, que había comenzado cuando el arquitecto no contaba aún veinte años con la publicación de *Il Duomo di Milano*¹²³ (1924), resultaría fructífera. Pica sería el autor de algunas de las primeras monografías sobre la arquitectura moderna de su país (fig.3.43), consecuencia de su estrecha vinculación con la Triennale de Milán durante los años treinta: *Nuova architettura italiana*¹²⁴ (1936) y la posterior *Architettura moderna in Italia*¹²⁵ (1941). Tras la guerra, relativamente marginado, se centraría en la producción editorial, con monografías sobre artistas como De Chirico (1947) o su amigo personal Mario Sironi (1955);¹²⁶ también escribiría sobre arquitectos como Pier Luigi Nervi.¹²⁷ En 1959, Pica publicaría la tercera de sus obras más relevantes dedicadas a la arquitectura mo-

121. PICA, Agnoldomenico. *Architettura moderna in Milano: guida*. Milán: Ariminum, 1964. No ha sido posible acceder a esta publicación más que de manera parcial, a través de fotografías de ejemplares a la venta en mercados de segunda mano en línea, de las que, sin embargo, ha podido obtenerse una considerable cantidad de información.

122. Los datos biográficos de Pica han sido extraídos principalmente de CAPITANUCCI, Maria Vittoria. *Agnoldomenico Pica, 1907-1990: la critica dell'architettura come 'mestiere'*. Benevento: Hevelius, 2002.

123. PICA, Agnoldomenico. *Il Duomo di Milano*. Milán: Osvaldo Lissoni, 1924.

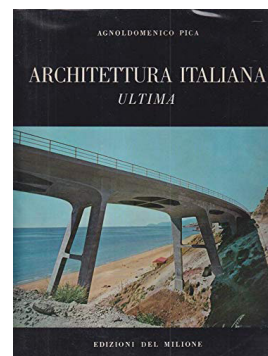
124. *Nuova architettura italiana*. En 'Quaderni della Triennale' (colección). Milán: Ulrico Hoepli, 1936.

125. PICA, Agnoldomenico. *Architettura moderna in Italia*. Milán: Ulrico Hoepli, 1941.

126. PICA, Agnoldomenico. *Mario Sironi*. Milán: Edizioni del Milione, 1959.

127. PICA, Agnoldomenico. *Pier Luigi Nervi*. Roma: Editalia, 1969.

3.43. Cubiertas de *Nuova architettura italiana* (1936), *Architettura moderna in Italia* (1941) y *Architettura italiana ultima* (1959), trilogía de Pica sobre la arquitectura moderna italiana que propiciarían el encargo de la guía milanesa de 1964.



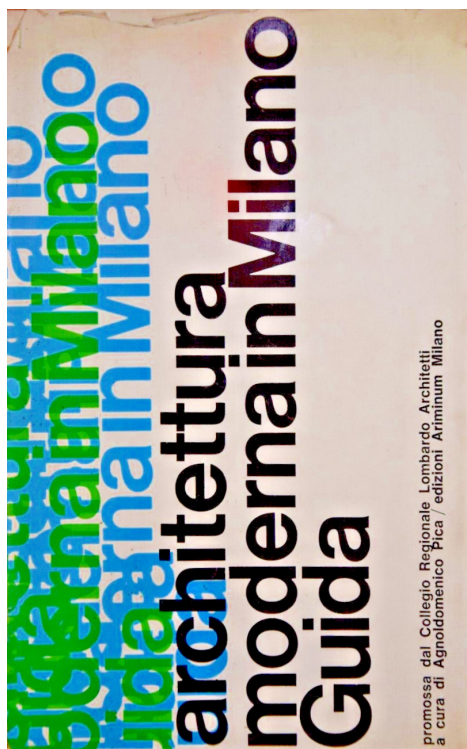
moderna italiana: *Architettura italiana ultima*¹²⁸ (fig.3.43). La guía milanesa de 1964, por lo tanto, es heredera directa de las compilaciones elaboradas por Pica en 1936, 1941 y 1959, pero también de la influyente *Nuove Architetture a Milano*,¹²⁹ auténtica biblia de la arquitectura milanesa de posguerra escrita por Roberto Aloi y publicada en 1959.

Architettura moderna in Milano: guida se engloba dentro de las publicaciones de 1963-1964 que definen la madurez de la guía de arquitectura europea. El libro fue un encargo del Collegio Regionale Lombardo degli Architetti: la elaboración corrió a cargo de Pica, mientras que el sobresaliente diseño y maquetación, incluida la cubierta, fueron obra de Massimo Vignelli (1931-2014). La guía, en italiano e inglés, recoge obras de arquitectura desde 1920, de las que ofrece siempre una fotografía, nombre, año, autoría, estructura, dirección y, en algunos casos, instalaciones singulares u obras de arte integradas. Como ya ocurría en otras guías en varios idiomas, se incluyen los datos de cada edificio pero no un análisis o comentario crítico, lo que permite aprovechar eficazmente el espacio disponible aún con la configuración bilingüe minimizando el espacio dedicado a textos y sus traducciones.

La horquilla cronológica le fue impuesta a Pica, que, en una nota previa, además de manifestar su disconformidad con aquella, incluye el habitual descargo de responsabilidad respecto a la necesariamente incompleta y subjetiva selección, así como el ya también familiar comentario sobre la intención del Collegio de publicar actualizaciones periódicas de la guía en caso de que esta tuviese una buena acogida. Tras una introducción sobre la arquitectura y el urbanismo de la ciudad, el catálogo de 134 obras se organiza en base a nueve itinerarios predefinidos, cada uno recogido en un plano de localización parcial que complementa el plano general, ubicado en el interior de la cubierta delantera (fig.3.45). Tras el catálogo principal, una rela-

128. PICA, Agnoldo. *Architettura italiana ultima*. Milán: Edizioni del Milione, 1959.

129. ALOI, Roberto. *Nuove architetture a Milano*. Milán: Ulrico Hoepli, 1959.



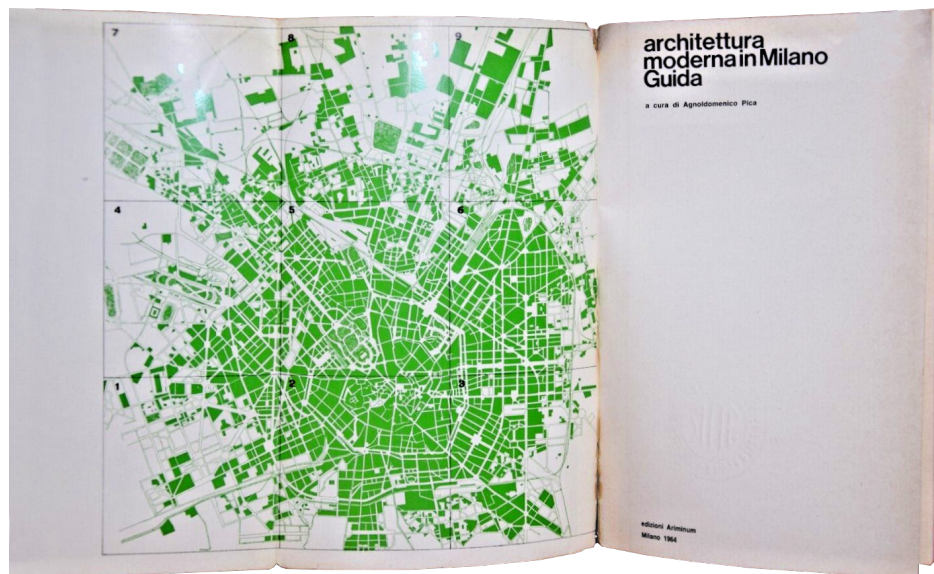
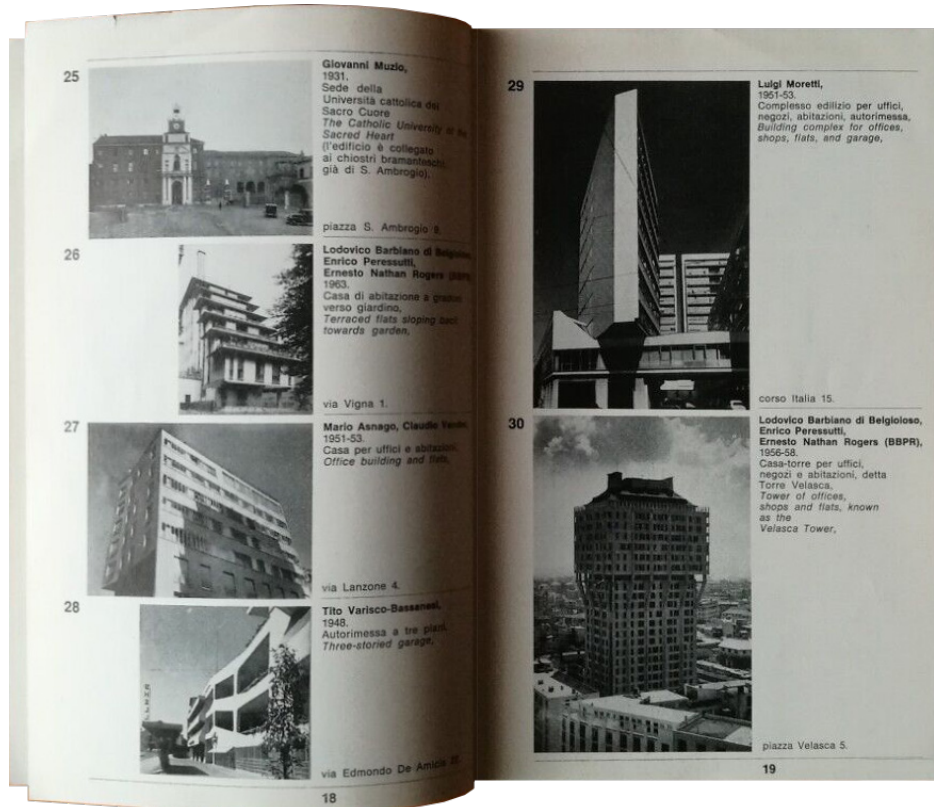
3.44. Cubierta de *Architettura moderna in Milano: guida* (1964). El diseño editorial fue obra de Massimo Vignelli.

ción de cien obras de importancia secundaria y reseñadas sin fotografía y en menor detalle amplía el foco de la guía. La publicación se cierra con una lista de empresas y establecimientos relacionados con la arquitectura y la construcción, y con tres índices que recopilan las obras por autor, en orden cronológico y por tipo edilicio, lo que redundaba en la rapidez de su consulta.

La guía destaca por su diseño, desde las llamativas cubiertas y su juego tipográfico (fig. 3.44), hasta la excelente maquetación de la apertura tipo (fig. 3.45), cuya estructura parcialmente fija, de cuatro edificios por página dispuestos en dos columnas —dedicadas a fotografías y texto, respectivamente—, se modifica puntualmente para conceder el doble de espacio a algunas obras singulares, especialmente edificios en altura que requieren una imagen de proporciones más verticales. La guía, con sus pequeñas fotografías en blanco y negro, la mayoría de proporciones regularizadas, y el plano general en verde como única nota de color y reflejo de la cubierta, revela la más que probable influencia de la guía de Ámsterdam de 1961. Otros aspectos de la maquetación remiten también a *Bauen seit 1900*, la guía berlinesa de 1963.

Nikolaus Pevsner, en *The Architectural Review*, le dedicó una reseña positiva pero tibia, donde la comparaba, no siempre favorablemente, con su predecesora de 1954. El reducido tamaño de las imágenes, que aquí se ha considerado una muestra del enfoque vanguardista de la publicación, fue visto por Pevsner como una clara desventaja respecto a la guía de Bottoni. *Architettura moderna in*

3.45. Apertura tipo del catálogo de *Architettura moderna in Milano: guida* (1964). Aunque la configuración era fija, puntualmente una entrada podía ocupar, especialmente en el caso de edificios en altura con fotografías más verticales, el espacio correspondiente a dos obras. Abajo, plano llave en el interior de la solapa de cubierta, junto a la portada.



Milano: guida no se reeditaría; tampoco se publicarían ampliaciones. Agnoldomenico Pica tampoco volvería a producir una publicación de este tipo; lo más parecido sería *Itinerari dell'arte in territorio comense: pittura, scultura, arti applicate*,¹³⁰ editada también en 1964. Actualmente, la guía no es fácil de encontrar, y su influen-

130. PICA, Agnoldomenico. *Itinerari dell'arte in territorio comense: pittura, scultura, arti applicate*. Como: Lions Club di Como, 1964.

cia parece haber sido injustamente menor que la de la *Antologia* de Bottoni, publicada una década antes y que sí ha sido objeto de reediciones, si bien muy tardías, en años recientes. Ambas guías representan, a través de la arquitectura milanesa, el inicio y la madurez, respectivamente, de estas publicaciones en el país transalpino.

Si tras la *Antologia* de 1954 hubo que esperar diez años para la aparición de la segunda guía de arquitectura moderna de Italia, la tercera llegaría solo un año después que el libro de Pica. En 1965 se publicó *Guida dell'architettura contemporanea in Roma*¹³¹ (fig.3.46), la primera publicación de este tipo dedicada a la capital italiana. Roma es, probablemente, la ciudad del mundo sobre la que se han escrito un mayor número de guías de viaje, comenzando por las elaboradas por Andrea Palladio en 1554.¹³² Sin embargo, estas siempre han estado enfocadas, además de en su condición de lugar de peregrinaje, en su extraordinario patrimonio monumental e histórico-artístico. La arquitectura moderna de Roma siempre había estado a la sombra no solamente del pasado de la propia ciudad, sino también de la pujante arquitectura milanesa. En julio de 1960, *Architectural Design* había dedicado uno de sus primeros planos-guía a la arquitectura moderna de Roma, aunque su publicación probablemente debía más a la inminente celebración en la ciudad, en agosto de aquel año, de los juegos de la XVII Olimpiada, que al reconocimiento de Roma como destino de interés para los amantes de la arquitectura moderna.

Patrocinada por la Associazione Nazionale Ingegneri e Architetti Italiani (ANIAI), *Guida dell'architettura contemporanea in Roma* fue elaborada y editada por, y a iniciativa de, TEKNI/CON, «ufficio di progettazione coordinata esecutiva e di consulenza tecnica edilizia - via Chelini, 10 - Roma»; la redacción se atribuye a Vincenzo Bacigalupi (1930), Giorgio Boada (1929-2013) y Benito Boni (1933)¹³³ (fig.3.46). No se ha encontrado ninguna referencia a TEKNI/CON, ya sea bibliográfica, en el ámbito de la arquitectura o de cualquier otro tipo, que no fuese la propia guía; es de suponer que este fuera el nombre bajo el que los tres arquitectos establecieron una breve

131. TEKNI/CON [BACIGALUPI, Vincenzo; BOADA, Giorgio; BONI, Benito]. *Guida dell'architettura contemporanea in Roma = Guide to contemporary architecture in Rome*. Roma: TEKNI/CON, 1965.

132. PALLADIO, Andrea. *L'antichità di Roma di m. Andrea Palladio. raccolta brevemente da gli autori antichi, et moderni. Nouamente posta in luce*. Roma: Lucrino, 1554; PALLADIO, Andrea. *Descrizione de le chiese, stationi, indulgenze et reliquie de corpi sancti, che sonno in la citta de Roma. Brevemente raccolta da m. Andrea Palladio et nouamente posta in luce*. Roma: Lucrino, 1554.

133. TEKNI/CON, *Guida dell'architettura contemporanea in Roma*, s/n. Las páginas de la guía no están numeradas; la atribución de autoría, tanto a TEKNI/CON como a los tres arquitectos, se encuentra en lo que sería la página legal, en el reverso de la portada.

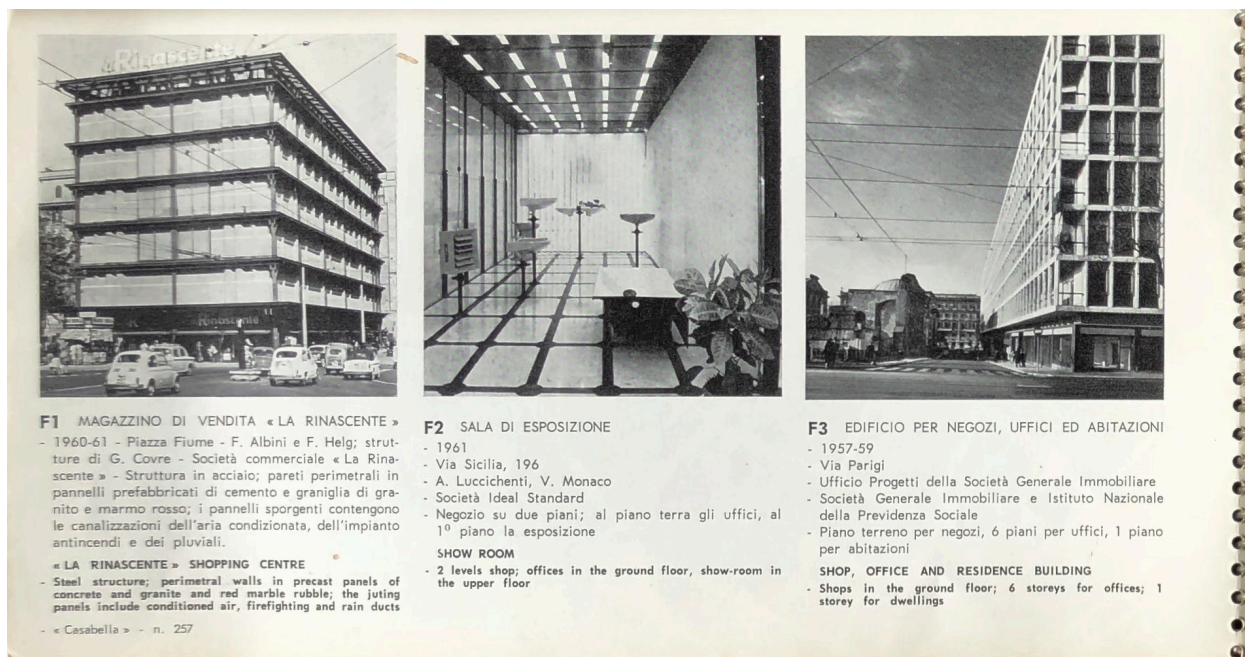
3.46. Vincenzo Bacigalupi (izquierda) y Benito Boni, dos de los tres autores de *Guida dell'architettura contemporanea in Roma* (1965). Las cubiertas, diseño de Boni, proponían un interesante juego en el que las luces y sombras de la fachada de los grandes almacenes La Rinascente (Franco Albini y Franca Helg, 1960-1961) ordenaban la rotulación.



sociedad cuyo único fruto editorial habría sido la guía de arquitectura de 1965. Originarios de La Spezia (Bacigalupi), Como (Boni) y Padua (Boaga), los tres jóvenes, de entre 32 y 36 años en el momento de la publicación de la guía, habían estudiado en la Universidad de Roma y ejercían en la ciudad, además de como arquitectos, como profesores en diversas facultades. Por lo tanto, todo parece indicar que la publicación, aun siendo patrocinada por la ANIAI, resultó de la iniciativa personal de Bacigalupi, Boaga y Boni ante la ausencia de una guía que recopilase exclusiva y adecuadamente la arquitectura moderna de la capital:

La guía está dedicada a aquellos visitantes de la ciudad que, movidos por un interés específico hacia la arquitectura contemporánea, poca ayuda podrán encontrar en las guías clásicas dedicadas a ilustrar, ampliamente y con un conjunto de notas mucho más rico y detallado, las obras de arte antiguas y modernas.¹³⁴

¹³⁴. "Presentazione", en TEKNI/CON, *Guida dell'architettura contemporanea in Roma*, s/n.



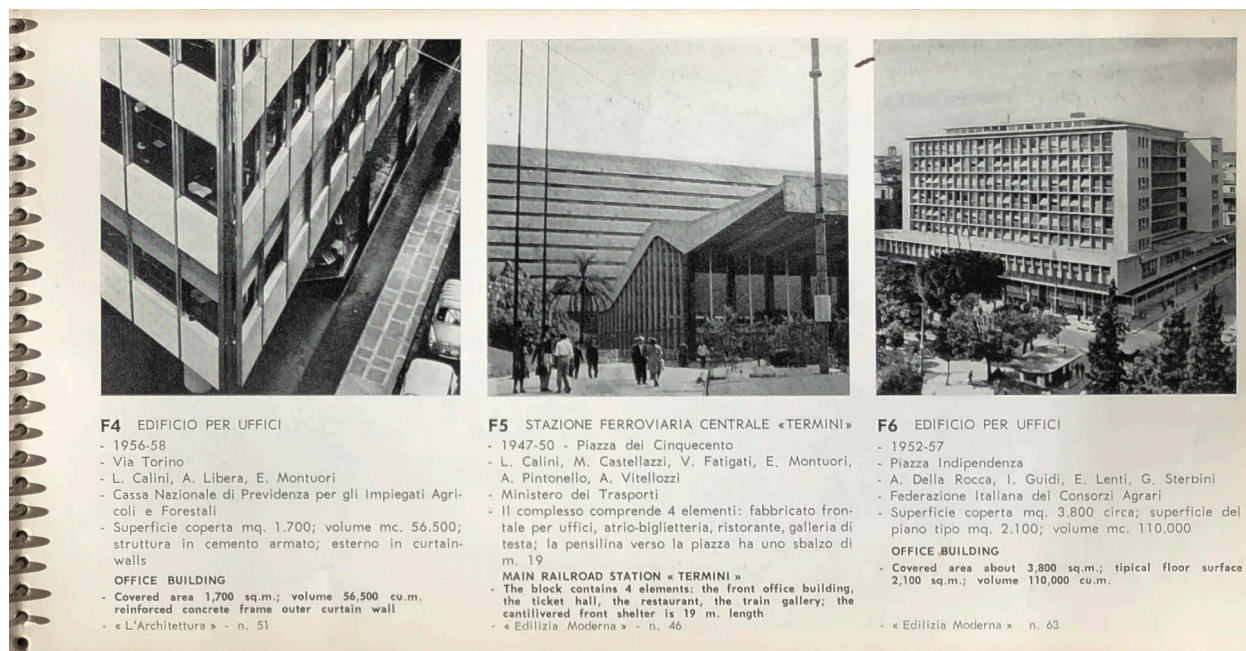
La guía comienza con una nota de presentación con la habitual declaración de intenciones: la voluntaria omisión de cualquier intención crítica, con la excepción de la derivada de la propia selección de obras, la inevitabilidad de ciertas ausencias y, también, la certeza de que con la publicación se llenaba un vacío que ya había sido satisfecho en los casos de «Estocolmo, Berlín, Nueva York, Milán y otras ciudades». ¹³⁵ Le sigue una introducción sobre el desarrollo urbanístico de la ciudad a lo largo de la historia, acompañado de unos planos esquemáticos que siguen el mismo criterio que el plano-guía general, ubicado en la solapa de la cubierta delantera (fig. 3.48). Como toda la publicación, incluida la información de cada entrada, el texto está en italiano y en inglés.

El catálogo se organiza en doce capítulos, correspondientes a otras tantas divisiones del plano general. Al comienzo de cada uno, un plano en detalle y a página completa ubica las obras, que se ordenan aproximadamente según su ubicación en el plano, componiendo, como en la guía milanesa de 1964, una suerte de itinerarios no del todo definidos. De cada edificio se indica el nombre, autoría, año, dirección y algunos datos de naturaleza diversa dependiendo de la obra y sin extenderse más de dos o tres líneas. También se incluye, en la mayoría de los casos, alguna referencia a la aparición del edificio en publicaciones periódicas.

A pesar del formato apaisado, la influencia de la guía milanesa de Pica es indudable, pero también, de nuevo, es posible reconocer características que necesariamente han sido tomadas de la berlinesa

3.47. Arriba y página siguiente: apertura tipo de *Guida dell'architettura contemporanea in Roma* (1965). La completa optimización del formato apaisado ejercería una gran influencia en publicaciones posteriores.

¹³⁵. «Presentazione», en TEKNI/CON, *Guida dell'architettura contemporanea in Roma*, s/n.

**F4** EDIFICIO PER UFFICI

- 1956-58
- Via Torino
- L. Calini, A. Libera, E. Montuori
- Cassa Nazionale di Previdenza per gli Impiegati Agricoli e Forestali
- Superficie coperta mq. 1.700; volume mc. 56.500; struttura in cemento armato; esterno in curtain-walls

OFFICE BUILDING

- Covered area 1,700 sq.m.; volume 56,500 cu.m. reinforced concrete frame outer curtain wall
- «L'Architettura» - n. 51

F5 STAZIONE FERROVIARIA CENTRALE «TERMINI»

- 1947-50 - Piazza dei Cinquecento
- L. Calini, M. Castellazzi, V. Fatigati, E. Montuori, A. Pintonello, A. Vitellozzi
- Ministero dei Trasporti
- Il complesso comprende 4 elementi: fabbricato frontale per uffici, atrio-biglietteria, ristorante, galleria di testa; la pensilina verso la piazza ha uno sbalzo di m. 19

MAIN RAILROAD STATION «TERMINI»

- The block contains 4 elements: the front office building, the ticket hall, the restaurant, the train gallery; the cantilevered front shelter is 19 m. length
- «Edilizia Moderna» - n. 46

F6 EDIFICIO PER UFFICI

- 1952-57
- Piazza Indipendenza
- A. Della Rocca, I. Guidi, E. Lenti, G. Sterbini
- Federazione Italiana dei Consorzi Agrari
- Superficie coperta mq. 3.800 circa; superficie del piano tipo mq. 2.100; volume mc. 110.000

OFFICE BUILDING

- Covered area about 3,800 sq.m.; typical floor surface 2,100 sq.m.; volume 110,000 cu.m.

- «Edilizia Moderna» - n. 63

Bauen seit 1900 (1963), como la disposición general o la ausencia de numeración de página en favor de numerar únicamente las entradas del catálogo. Este se articula en torno a las fotografías, todas ellas recortadas al mismo tamaño y con proporciones cuadradas; únicamente se insertan en un tamaño mayor los planos de ciertos desarrollos a gran escala. La guía la cierran dos índices, por tipo edilicio y por autores, y una relación de asociaciones profesionales y culturales del ámbito arquitectónico y con presencia en la ciudad.

Guida dell'architettura contemporanea in Roma fue la primera publicación de este tipo en llevar a sus últimas consecuencias la decisión de emplear un formato fuertemente apaisado, recurso que sería y sigue siendo ampliamente empleado por numerosas guías de arquitectura recientes. El diseño de cubierta y la maquetación, ambos excelentes, fueron obra de Boni. Los tres autores tuvieron una trayectoria posterior similar, en la que combinaron el ejercicio de la profesión con una importante labor docente. Bacigalupi estuvo más vinculado a las cuestiones técnicas relacionadas con la profesión, mientras que Boaga se enfocó hacia el urbanismo. Ambos publicaron libros posteriores relacionados con sus respectivas líneas de trabajo. Boni, implicado también en la docencia desde el principio de su carrera, tuvo una trayectoria más centrada en el proyecto y la construcción. Los tres autores volvieron a colaborar en varias publicaciones: Boaga y Boni en una relevante monografía sobre Riccardo Morandi,¹³⁶ y Bacigalupi y Boaga en una serie de propuestas para

136. BOAGA, Giorgio; BONI, Benito. *The concrete architecture of Riccardo Morandi*. Londres: Tiranti, 1965.



el desarrollo urbano de Roma.¹³⁷ Sin embargo, la guía de 1965 fue su única aproximación al formato.

Aunque *Guida dell'architettura contemporanea in Roma* no fue reeditada, su sofisticado diseño editorial, con su integración de planteamiento, contenido y maquetación, le garantizó una gran influencia que es posible encontrar en publicaciones posteriores. Junto a sus predecesoras de Milán y Berlín, constituye la confirmación de que la guía de arquitectura europea había llegado definitivamente a su madurez.

3.48. Otras aperturas de *Guida dell'architettura moderna in Roma* (1965).

De arriba a abajo: el plano llave en la solapa de cubierta y la portada; configuración alternativa de página para incluir plantas de conjunto a mayor tamaño; y publicidad y plano de localización parcial.

¹³⁷ BACIGALUPI, Vincenzo; BOAGA, Giorgio; NESI, Attilio. *Roma 2000* (vol. I): *ipotesi per l'assetto della struttura urbana*. Roma: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura, 1971.

Herencia y renovación de la guía americana

En los Estados Unidos, la guía de arquitectura seguía su propio camino, sin que el formato incorporase excesivas influencias de publicaciones europeas. Salvo algunas obras puntuales, y desde la aparición, en 1940, de la seminal *Guide to modern architecture: Northeast States*, el desarrollo del formato en los Estados Unidos había sido completamente lineal, marcado desde 1952 por la publicación, cada año, de la guía Reinhold correspondiente a la ciudad anfitriona de la convención anual del American Institute of Architects. Aún cuando no se produjeron dos Reinhold iguales, ya que la serie de guías otorgaba cierta libertad, cada año, a la delegación local del AIA, las innovaciones fueron escasas antes de 1960. Solamente tres publicaciones se editaron en el país entre 1951 y 1959 al margen de la serie, y no tuvieron demasiada repercusión.

Esto cambiaría en 1960, con *Buildings of the Bay Area*. Por primera vez, la guía anual del AIA sería publicada al margen de la editorial Reinhold, e incorporaría importantes novedades en cuanto a concepción general, maquetación y formato. Sin embargo, la herencia de las Reinhold perviviría en varias publicaciones; curiosamente, no en las guías de la propia serie, cuyos volúmenes de 1961 y 1962, publicados con motivo de las convenciones de Filadelfia y Dallas tras el paréntesis de 1960, adoptaron una configuración radicalmente nueva. La guía de Miami (1963) y también la canadiense de Winnipeg (1960) adoptarían, con nulas o escasas variaciones, y a pesar de ser publicadas por otras editoriales, el formato Reinhold. Sin embargo, en *The building art in St. Louis* (1964), aún siendo claramente heredera de la serie, se apreciaban ya algunas novedades a nivel de maquetación tomadas de *Buildings of the Bay Area*.

El cambio definitivo en el panorama estadounidense llegaría en 1965, año en que se publicarían cuatro guías de arquitectura. *New architecture in Boston* era un trasunto de *Paris construit* (1961), acaso el ejemplo más claro de influencia europea en una guía americana, y su repercusión sería escasa; pero las otras tres —*A guide to architecture in Southern California*, *Chicago's famous buildings* y *A guide to the architecture of Washington, D.C.*— planteaban una completa renovación del formato. Su influencia fue grande, y fueron repetidamente reeditadas; las dedicadas a Washington y California, muy revisadas y modificadas, continúan publicándose actualmente.

La California de Gebhard, Winter y Woodbridge

En 1960, la convención nacional del American Institute of Architects tuvo lugar en San Francisco entre el 18 y el 23 de abril. Como venía haciéndose desde hacía ocho años, la delegación local del AIA



3.49. Sally Byrne Woodbridge entrevistando a Charles Moore en su casa de Sea Ranch.

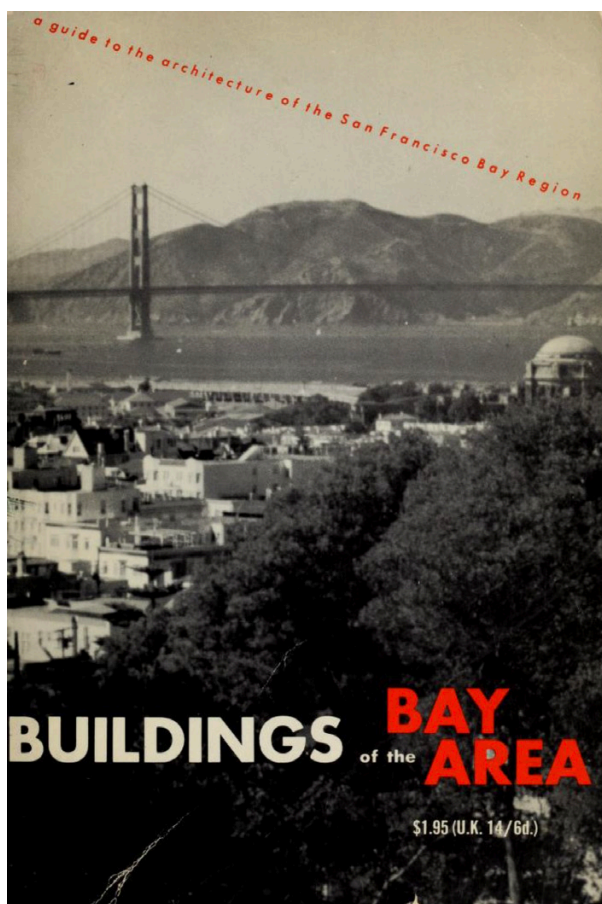
promovió la publicación de una guía de arquitectura dedicada a la ciudad anfitriona como obsequio a los asistentes y, por primera vez desde 1952, dicha guía no era una Reinhold. *Buildings of the Bay Area: a guide to the architecture of the San Francisco Bay region*¹³⁸ (fig.3.50) no tenía nada que ver con las publicaciones que la habían precedido, y era obra de una joven pareja, ella historiadora del arte y él, arquitecto.

Sally Byrne Woodbridge¹³⁹ (1930-2019; fig.3.49) había nacido en Evanston, Illinois; creció en Louisville, Kentucky; estudió en Durham, Carolina del Norte; y trabajó en Princeton, Nueva Jersey: sin embargo, su figura y su carrera estarían siempre ligadas a la zona de la bahía de San Francisco. En 1951, tras graduarse en historia del arte en la universidad de Duke, Woodbridge obtuvo una beca Fullbright que le permitió continuar sus estudios en la Sorbona. En París conoció al que sería su marido y coautor de la mayoría de sus guías,

138. WOODBRIDGE, John Marshall; WOODBRIDGE, Sally Byrne. *Buildings of the Bay Area: a guide to the architecture of the San Francisco Bay region*. Nueva York: Grove Press Inc., 1960.

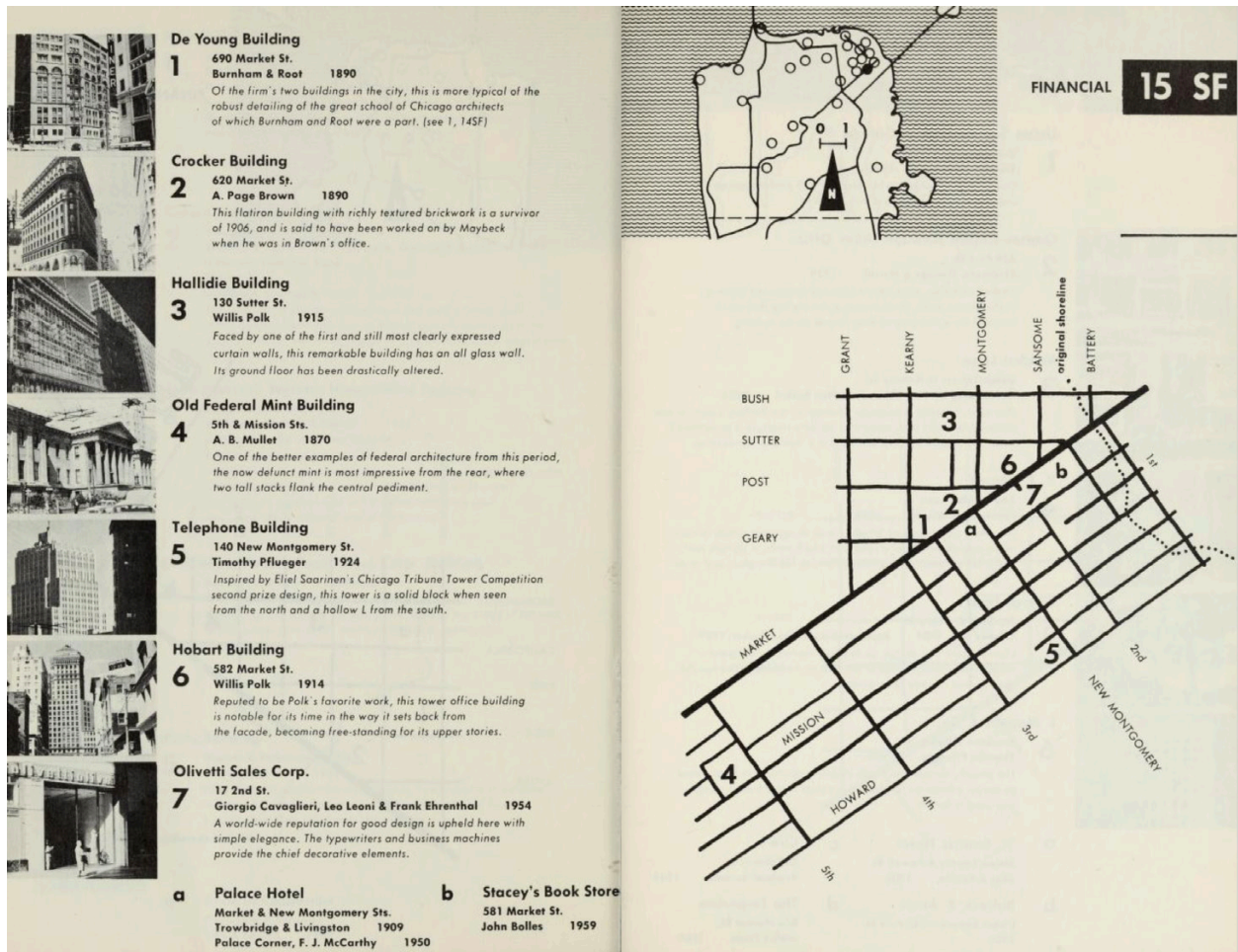
139. Los datos biográficos de los Woodbridge han sido extraídos de las siguientes fuentes: PARMAN, John. “Remembering Sally Byrne Woodbridge” (obituario). Berkeleyside (sitio web). 29 de mayo de 2020. <https://www.berkeleyside.org/2020/05/29/remembering-sally-byrne-woodbridge>; “Sally Woodbridge. 1930-2019” (obituario). Legacy.com (sitio web). Consultado el 30 de octubre de 2023. <https://www.legacy.com/us/obituaries/sfgate/name/sally-woodbridge-obituary?id=2038930>; “John Marshall Woodbridge (1929-2014)” (obituario). *The Sonoma Index-Tribune* (sitio web). 24 de julio de 2014. <https://www.sonomanews.com/article/news/john-marshall-woodbridge-1929-2014/>

3.50. *Buildings of the Bay Area* (1960), cubierta.



John Marshall Woodbrige (1929-2014), y regresaron juntos a Estados Unidos. En Princeton, John continuó sus estudios de arquitectura, mientras Sally trabajaba en la biblioteca de arte de la universidad. Allí conocieron a Charles Moore, Donlyn Lyndon y William Turnbull, futuros integrantes de MLTW con los que mantendrían una estrecha relación y que, durante un tiempo, también vivirían y trabajarían en la Costa Oeste; su proyecto más destacable sería Sea Ranch, construido a mediados de los sesenta al norte de San Francisco.

La pareja se casó en 1954 y, en 1956, John se graduó en Princeton. Los Woodbrige se trasladaron a San Francisco al año siguiente, y John comenzó a trabajar en Skidmore, Owings & Merrill, una colaboración que se prolongaría catorce años. En 1960, ambos prepararon la primera guía de arquitectura de San Francisco y la zona de la bahía, que se editó con motivo de la convención anual del AIA de aquel año. *Buildings of the Bay Area* sería la primera de una serie de guías de arquitectura a cargo del matrimonio, que acabarían siendo autores de media decena de volúmenes similares entre 1960 y 2005, un caso aún singular pero que, en aquellos años, comenzaba a ser más habitual, como demostrarían los prolíficos Rolf Rave (*Bauen seit 1900*, 1963) y David Gebhard (*A guide to architecture in Southern California*, 1965).



Desde el principio, los autores tenían la intención de hacer algo especial: su interés «estaba dirigido tanto al diseño de edificios, como al diseño de guías.»¹⁴⁰ Por primera vez, la publicación editada para la convención anual del AIA no tenía la habitual y no demasiado imaginativa configuración de las guías Reinhold. *Buildings of the Bay Area* se planteaba desde el carácter práctico que, a juicio de los autores, una publicación de este tipo debería tener. Así, el libro es mucho más *guía* que *obra de referencia*, frente a la ambigüedad de publicaciones anteriores. El diseño editorial, obra de Philip Thiel (1920-2014), estaba totalmente encaminado a hacer de la guía un objeto práctico. La apertura tipo (fig. 3.51) está constituida por el listado de obras en la página izquierda y dos mapas, general y de entorno próximo, en la derecha, de tal manera que en ningún momento es necesario cambiar de página para alternar entre la información y los mapas. Los interiores de cubierta y contracubierta son

3.51. Arriba y página siguiente: *Buildings of the Bay Area* (1960), Tres aperturas tipo del catálogo, doble página con introducción a un capítulo, e índice y mapa general, que se repetían en el interior de ambas cubiertas.

140. WOODBRIDGE; WOODBRIDGE, "Introduction", en *Buildings of the Bay Area*, s/n. Sobre la apropiada atribución de autoría de la guía, ver capítulo 4, pág. 342

2. SF

Residence
1 1028 Jackson St.
 Bernard Maybach 1905 & 1916
 This great house is a series of iterations on the theme of English half-timbering by a master of the fine interpretation of a style.

Residence
2 3705 Washington St.
 Joseph Eichler 1951
 The Bay Region blend of informality and elegance is shown here in the unexpected but successful combination of bare ceiling and double hung windows with delicate open work and a flared entry.

Residence
3 3778 Washington St.
 Ed Marschall 1932
 Mission-style, a pioneer of modern European architecture, was limited by the use of plastic stone, here represented in the rounded windows of his very wood house.

Residence (Addition)
4 3850 Washington St.
 Campbell & Wang 1959
 This addition to an earlier house behind provides its access with a chimney stack built up and a handsome steel front.

Residence
5 301 Laurel St.
 Wurster, Barnard & Emmons 1954
 Good European traditionalism was used as major elements of the great facade of this spacious one story house.

Residence
6 510 Laurel St.
 Wurster, Barnard & Emmons 1947
 One of the first of rare brick houses. His partner in handling to the other house at 2860 Divisadero St.

Fireman's Fund Indemnity Co.
7 3323 California St.
 Edward S. Page 1938
 Etkin, Krayton & Williams Landscaping

a Medical Office Building
 3813 California St.
 Joseph Eichler 1952

b Residence
 2 Laurel St.
 Clark & Beutler (Revised)

TELEGRAPH HILL and NORTH BEACH

SF

Telegraph Hill was the inland terminus for the first West Coast telegraph line which started at Point Lobos and signaled the arrival of ships. A small, steep hill now prominently topped by Coit Tower, it is the home of Bohemian rich and poor, who enjoy some of the city's best views and most fog-free weather. The strong-legged and curious can find here some of the city's oldest houses, remnants of the Gold Rush era: along Napier Lane, Calhoun Terrace, and in the 200 blocks of Union and Alta. In the same area they can find amazing views, old and new, in fact a house to precipitous slopes.

The Bay originally extended so far into the hollow between Telegraph and Russian Hills that the valley now called North Beach was on fact a beach. The quarter of Italian and Bohemian and the center of nightclubs and restaurants, this is the city's most colorful area at any hour of day or night. A pedestrian can find the flavor of a European city here: sidewalk cafes, coffee houses, Italian groceries, bookshops, and restaurants of all nationalities.

9 EB

1 University Hall, Wilbur Becker & Associates 1939

2 Alfred Herr Memorial Hall of Russi, Gordon Dalry 1938

3 Kracher Hall, Gordon Dalry 1939

4 Psychology Building, Gordon Dalry 1940

5 Pullman Building, Joseph Eichler 1937

6 Student Union Building
 Donald L. Hordman and Vernon Dahms 1960

7 Howard Mining Building, John Galen Howard 1907

8 Architecture Building, John Galen Howard 1904

9 Sorber Tower, John Galen Howard 1914

10 Library, John Galen Howard 1911-1916

11 Great Theater, John Galen Howard additions, Ernest Born 1937

12 Senter Hall, John Galen Howard 1906

13 Wurster Hall, Wurster & Emmons 1955

14 Hearst Gymnasium for Women
 Bernard Maybach and John Hearst 1925

15 Faculty Club, Bernard Maybach 1922

16 additions, George Devere and Henry Langston 1939

17 Alumni House, Clarence Mahoney 1934

18 Hearst Hall Addition, Michael Van Bemp & Associates 1958

19 Campbell Hall, Wurster & Emmons 1939

20 Earth Science Building, Wurster & Emmons 1940 & 1959

6 **9** **7** **14** **18** **17**

Marin

San Francisco

East Bay

Peninsula

Building Types

ATHLETIC	4 P, 3 P
BELLEVUE	4 M, 3 M
BERKELEY	4 M
BENICIA	2 M - 14 EB
BURLINGAME	2 P
CAROL	2 P
CHICAGO	12 P
CIVIC CENTER	12 P
COOMA	1 P
DAILY CITY	1 P
EL CERRITO	15 EB
EMERYVILLE	15 EB
EMERYVILLE	15 EB
GREENWOOD COMMON	2 P
HILLSIDE	4 P
JACKSON SQUARE	12 P
LAFAYETTE	4 EB
LEDS ALICE	4 EB
MARINA	3 P
MENLO PARK	2 P
MILL VALLEY	2 P
MONTREY	2 P
MONTREY	4 P
NORTH BEACH	15 EB
NORTH HAVEN	15 EB
ORLANDO	4 EB
PACIFIC HEIGHTS	4 P, 7 P, 6 SF
PAID AYD	4 P, 7 P
PERALTA	2 EB
PRESIDIO	1 EB
PRESIDIO HEIGHTS	1 EB
RICHMOND	15 EB
ROSEL	2 EB
RUSSELL HILL	8 EB
SAN BRUNO	2 EB
SAN CARLOS	3 P
SAN MATEO	3 P
SAN MATEO	3 P
SARATOGA	1 P
SEACIP	1 EB
STANFORD UNIVERSITY	15 EB, 17 SF
SUNOL	1 P
SOUTH SAN FRANCISCO	1 P
STANFORD UNIVERSITY	15 EB
ST. HELENA	2 P
TELEGRAPH HILL	9 EB
TEMPLE	11 M
TWIN PEAKS	20 P
UNIVERSITY OF CALIFORNIA	9 EB
WAGNER CREEK	4 EB
WEST OF TWIN PEAKS	21 P
WOODSIDE	5 P

Each listing is organized as follows:
 BUILDING TITLE (names of owners of structures are omitted)
 ARCHITECT'S OFFICE (names and building architects are identified as such)
 DATE OF COMPLETION

The map is shown to be accurate to scale and to include within the general boundaries of the city of San Francisco. Where necessary to clarify complicated street patterns the scale has been enlarged, and unimportant streets omitted.

aprovechados para insertar el mapa general de referencia (fig.3.51). El catálogo es prácticamente un listado de obras donde se indica dirección, autoría y año, acompañados de una pequeña fotografía y una descripción mínima. Su configuración permite incluir numerosas obras, aún a pesar de lo compacto de la guía; todas sin excepción están ilustradas y se les dedica el mismo espacio, independientemente de su relevancia. La importancia dada a los detalles prácticos es la mayor vista en una guía hasta la fecha, y el protagonismo de los planos de localización es absoluto. Se omitieron aquellas obras que, por muy relevantes que fuesen, no eran visibles desde la vía pública, principalmente viviendas privadas; a este respecto, una nota aclaratoria al inicio de la guía solicita discreción y respeto a la hora de visitar estos edificios.

También se hizo énfasis en la puesta en contexto de las obras recogidas. Al inicio de cada capítulo, un breve texto habla del ambiente natural, la historia o las tradiciones arquitectónicas de esa parte de la ciudad. Fotografías panorámicas y detallados dibujos a línea, obra de Ray Yukio Okamoto (fig.3.51), salpican la publicación, ayudando al lector a evocar y comprender el entorno de los edificios re-

señados. A estos se suman dos textos introductorios al inicio de la guía: uno de William Wilson Wurster (1895-1973), destacado arquitecto del norte de California y profesor en Berkeley, y otro escrito por los autores. El primero señala las particulares características de la zona de la Bahía —su clima y naturaleza o su relación con el océano— como factores determinantes en la configuración de su arquitectura. El segundo incide en la singularidad de la arquitectura local, no solo la tradicional sino especialmente la moderna, y su importancia en un panorama internacional que tiende, cada vez más, hacia la unificación; en este sentido, se llega a establecer un paralelismo entre la arquitectura de la zona de la Bahía y la Escuela de Chicago. La guía la cierra un índice de obras por tipo edilicio.

Los Woodbridge se trasladaron a Berkeley en 1971. Un año después, John fue nombrado director de la Pennsylvania Avenue Development Corporation (PADC), agencia gubernamental de planificación urbana creada para renovar una importante área de Washington, D.C. John trasladó su residencia a esa ciudad y, en 1974, el matrimonio se divorció. John se volvería a casar en 1975 con la reconocida poeta y escritora Carolyn Kizer (1925-2014). Con ella volvería a la zona de la Bahía, concretamente a Sonoma, en 1977, donde ambos residirían hasta su fallecimiento en 2014. Además de su actividad profesional, John Woodbridge impartió clases en varias universidades, entre ellas Berkeley, y mantuvo una buena relación con su exmujer, con la que siguió colaborando en la elaboración de guías de arquitectura.

Sally Woodbridge fue corresponsal en la Costa Oeste para *Progressive Architecture* desde 1974 hasta el cierre de la publicación en 1995. Muy comprometida con los movimientos conservacionistas que comenzaban a aparecer en esas décadas, fue miembro del Berkeley Landmarks Board a finales de los setenta, y del State Historic Resources Board entre 1979 y 1984. Sus textos en *Progressive Architecture* y en el *San Francisco Examiner*, junto con las numerosas publicaciones sobre la arquitectura de San Francisco y su entorno, especialmente las guías de arquitectura, hicieron de Woodbridge la figura de referencia a la hora tanto de divulgar la arquitectura del área de la Bahía al resto de Estados Unidos y del mundo, como de ponerla en valor en su propio entorno.

Buildings of the Bay Area nunca sería reeditada, pero supuso un relevante primer paso, tanto para las guías de arquitectura de San Francisco y su entorno, como para la consolidación de sus autores, especialmente Sally, como cronistas y divulgadores de la arquitectura local. En 1973, los Woodbridge publicarían *A guide to architecture in San Francisco and Northern California*¹⁴¹ (fig. 3.52) junto a

141. GEBHARD, David; MONTGOMERY, Roger; WINTER, Robert; WOODBRIDGE, John Marshall; WOODBRIDGE, Sally Byrne. *A guide to architecture in San*



3.52. Varias guías de arquitectura de San Francisco elaboradas por los autores después de *Buildings of the Bay Area*.

David Gebhard, Roger Montgomery y Robert Winter, que sería reeditada en 1976 y extensamente revisada y ampliada en 1985. Como se verá más adelante, Gebhard y Winter habían sido los autores, en 1965, de *A guide to architecture in Southern California*; Gebhard, como Sally Woodbridge en el norte, a finales de los sesenta comenzaba a erigirse como cronista de la arquitectura moderna del sur de California y compilador habitual de guías. En 1978, Sally publicó, junto a la especialista en arquitectura victoriana Judith Lynch Waldhorn, *Victoria's legacy*¹⁴² (fig.3.52). Este libro, que llevaba en cubierta el subtítulo *Tours of San Francisco Bay Area architecture*, era una guía de las casas victorianas levantadas a finales del siglo XIX en la zona de la Bahía. El volumen estaba animado con numerosos dibujos a mano y la estructura del catálogo era una versión, algo modificada y menos innovadora, del de la guía de 1960, con un plano parcial al inicio del capítulo, y las entradas organizadas a continuación en columnas, insertando fotografías solo de las obras más relevantes y sin seguir un ritmo fijo.

Esta organización sería replicada en la segunda guía publicada en solitario por los Woodbridge: *Architecture San Francisco: the guide* (1982; fig.3.52)¹⁴³ se ceñía en exclusiva a la ciudad, de manera que no competía tan directamente con la guía de 1973, que abarcaba toda la mitad norte del estado y siguió en producción hasta 1985. Sally y John Woodbridge publicarían dos guías más, en 1992¹⁴⁴ y en 2005¹⁴⁵ (fig.3.52). A pesar de las diferencias de formato, el contenido de ambas era el mismo que el de la publicación de 1982, sucesi-

Francisco and Northern California. Santa Barbara: Peregrine Smith, 1973.

142. WALDHORN, Judith Lynch; WOODBRIDGE, Sally Byrne. *Victoria's legacy*. San Francisco: IOI Productions, 1978.

143. WOODBRIDGE, Sally Byrne; WOODBRIDGE, John Marshall. *Architecture San Francisco: the guide*. San Francisco: IOI Productions, 1982.

144. WOODBRIDGE, Sally Byrne; WOODBRIDGE, John Marshall. *San Francisco architecture: the illustrated guide to over 1,000 of the best buildings, parks, and public artworks in the Bay Area*. San Francisco: Chronicle Books, 1992.

145. WOODBRIDGE, Sally Byrne; WOODBRIDGE, John Marshall; BYRNE, Chuck. *San Francisco architecture: an illustrated guide to the outstanding buildings,*

vamente corregido y ampliado, e incluyendo también la zona de la Bahía, por lo que pueden considerarse ediciones revisadas de aquella. La dedicación de los Woodbridge a las guías de arquitectura de la región incluyó también un plano-guía de edificios publicado en 1991,¹⁴⁶ e incluso unos tours en formato de audioguía, obra de Sally en colaboración con Annabelle Simon Cahn.¹⁴⁷ Sally publicó varios libros más que, sin ser guías, estaban enfocados a la divulgación de la arquitectura de la zona, entre ellos el exitoso *Bay Area houses* (1976)¹⁴⁸ y monografías dedicadas a Bernard Maybeck¹⁴⁹ y John Galen Howard.¹⁵⁰

En 1965 se produjo un punto de inflexión en el desarrollo de la guía de arquitectura americana. Cuatro publicaciones reseñables vieron la luz en Estados Unidos, aunque su importancia fue diferente por varios motivos. Una de ellas estaba dedicada al sur de California o, lo que es prácticamente lo mismo, a Los Ángeles y su área metropolitana. Esta zona había sido el principal puerto de entrada del movimiento moderno en Estados Unidos y, en consecuencia, esta era ya la tercera guía que recopilaba su arquitectura. *A guide to architecture in Southern California*¹⁵¹ (1965; fig.3.53) fue publicada por el Los Angeles County Museum of Art (LACMA) y era obra de David Gebhard y Robert Winter.

David Gebhard¹⁵² (1927-1996; fig.3.53) era originario de Cannon Falls, Minesota, aunque estaría ligado toda su vida al Sur de California. Doctor en historia de la arquitectura por la Universi-

public artworks, and parks in the Bay Area of California. Berkeley: Ten Speed Press, 2005.

146. WOODBRIDGE, Sally Byrne; WOODBRIDGE, John Marshall. *San Francisco architecture* (plano-guía). Berkeley: Woodbridge Publications, 1991.

147. WOODBRIDGE, Sally Byrne; CAHN, Annabelle Simon. *San Francisco: a walking cultural tour* (audiolibro en casete). New Haven: Travelcassettes, 1986.

148. WOODBRIDGE, Sally Byrne (ed.). *Bay Area houses*. Nueva York: Oxford University Press, 1976.

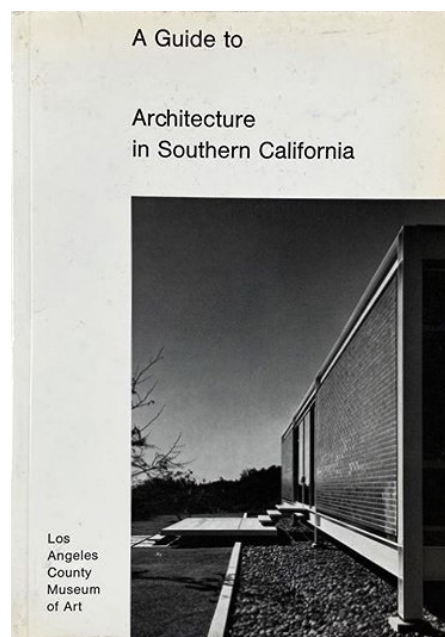
149. WOODBRIDGE, Sally Byrne. *Bernard Maybeck: visionary architect*. Nueva York, Londres y París: Abbeville Press, 1992.

150. WOODBRIDGE, Sally Byrne. *John Galen Howard and the University of California: the design of a great public university campus*. Berkeley, Los Ángeles y Londres: University of California Press, 2002.

151. GEBHARD, David; WINTER, Robert. *A guide to architecture in Southern California*. Los Ángeles: Los Angeles County Museum of Art, 1965.

152. La información biográfica sobre Gebhard ha sido extraída, principalmente, de tres fuentes: ROBERTSON, E. Bruce. "David S. Gebhard, History of Art and Architecture: Santa Barbara". en KROGH, David (ed.). *University of California: in memoriam*, 1996. Santa Barbara: University of California Santa Barbara, 1996, págs. 72-73; "Biographical/historical note". en David Gebhard Papers (fondo documental). Architecture and Design Collection, núm. 0000136. Art, Design & Architecture Museum; University of California Santa Barbara. <https://oac.cdlib.org/findaid/ark:/13030/kt4199r9h2/>; y OLIVER, Myrna. "David Gebhard; architectural historian" (obituario). *Los Angeles Times*, 6 de marzo de 1996.

3.53. David Gebhard, uno de los autores de *A guide to architecture in Southern California* (1965), c. 1962, y cubierta de la publicación, con la fotografía de Julius Shulman de la casa Rosen (Craig Elwood, 1962). La fotografía en contracubierta del atrio del edificio Bradbury (George H. Wyman, 1893; fig.6.5) dejaba clara, con su contraste, la amplitud de miras de la publicación.



dad de Minesota en 1958, Gebhard pasó varios años en Nuevo México, primero como instructor y comisario de la galería de arte de la Universidad de Nuevo México y, a partir de 1955, como director del Roswell Museum and Art Center. Allí publicó su primera guía arquitectónica, que recogía la obra de los arquitectos minesotanos Purcell & Elmslie.¹⁵³ En 1961, y tras un curso como profesor de arquitectura en Estambul gracias a una beca Fullbright, Gebhard se trasladó a Santa Barbara para dirigir la Galería de Arte de la University of California Santa Barbara (UCSB) e impartir clases en el Departamento de Historia del Arte. Allí fundó y fue el primer comisario, en 1963, de la entonces conocida como Architectural Drawing Collection y que, con el tiempo, se convertiría en la Architectural and Design Collection at UCSB, una de las colecciones más relevantes del mundo de documentación relacionada con la arquitectura. En 1964 pasaría a ser profesor asociado en la universidad y al año siguiente, publicaría, junto a Winter, la que sería la guía canónica sobre la arquitectura de Los Angeles y el sur de California.

Robert Winter¹⁵⁴ (1924-2019; fig.3.54) nació en Elkhart, Indiana. Interrumpió sus estudios en la universidad de Dartmouth para servir en el ejército destinado en Italia durante la guerra, y finalmente

153. GEBHARD, David. *A guide to the existing buildings of Purcell and Elmslie, 1910-1920*. Roswell: Roswell Museum and Art Center, 1960. Se trata de un breve documento mecanografiado de dieciocho páginas, por lo que no ha sido incorporado al corpus principal de la investigación.

154. La información sobre Winter proviene principalmente de MARBLE, Steve. "Robert Winter, who explored and explained L.A.'s architecture, dies at 94" (obituario). *Los Angeles Times*, 15 de febrero de 2019; y de CHILAND, Elijah. "Robert Winter, chronicler of LA architecture, has died" (obituario). Curbed Los Angeles

se doctoró en historia cultural por la John Hopkins University. En 1956 comenzó su carrera impartiendo clases en la University of California Los Angeles (UCLA), de donde fue expulsado a los seis años, al no cumplir con los requisitos mínimos de artículos académicos publicados. Pronto encontró trabajo en el Occidental College de Los Ángeles, donde desarrollaría una larga carrera académica; en 1965 era director del Departamento de Historia de la Civilización.

Gebhard y Winter se conocieron en 1962 en casa de Carl Sheppard, director del departamento de arte de la UCLA, donde Winter era entonces profesor. Carl conocía un listado de obras de arquitectura del sur de California que Winter había compilado a partir de «una antigua guía del AIA»¹⁵⁵ y de las clases de Hugh Morrison, profesor de historia de la arquitectura durante los estudios de Winter en Dartmouth. Gebhard se interesó por esta lista y, juntos, la expandieron y completaron hasta convertirla en *A guide to architecture in Southern California*.

Estaba previsto que el libro se publicase a tiempo para la doble convención de la College Art Association y la Society of Architectural Historians que iba a tener lugar en Los Angeles en el invierno de 1964. El lanzamiento de la guía se demoró hasta 1965, pero el planteamiento inicial perduró en la selección de obras, muy centrada en la modernidad californiana de los años treinta en adelante, considerada —acertadamente— por los autores como la principal aportación arquitectónica de la región y, por lo tanto, la de mayor interés para los visitantes del resto del país.¹⁵⁶ En la cubierta (fig. 3.53), la fotografía de Julius Shulman de la casa Rosen (Craig Elwood, 1962) anticipaba el carácter general del catálogo.

El manejable volumen en tapa blanda fue producido por el LACMA y arrancaba con una introducción de su director, Richard F. Brown:

Esta publicación [...] es un primer intento de documentar y localizar algunos de los mejores ejemplos [de obras de arquitectura] existentes antes de que sean destruidos por una megalópolis en rápida expansión. La guía será enriquecida cada cierto tiempo, incorporando nuevos edificios y viviendas que no estaban terminados en el momento de la publicación

(sitio web), 11 de febrero de 2019. <https://la.curbed.com/2019/2/11/18220486/robert-winter-dead-architectural-guidebook-los-angeles>

155. La guía era, sin duda, la Reinhold de 1956: *Southern California architecture 1769-1956* (ver capítulo 2). Todo el relato de este párrafo está extraído de WINTER, Robert. “Preface”. En GEBHARD, David; WINTER, Robert. *An architectural guidebook to Los Angeles* (quinta edición revisada). Layton: Gibbs Smith, 2003.

156. Ver también GEBHARD, David; WINTER, Robert. *Los Angeles: an architectural guide* (cuarta edición revisada). Layton: Gibbs Smith, 1994, págs vii-viii.

3.54. Robert Winter, coautor de *A guide to architecture in Southern California* (1965), en su vivienda, la casa Batchelder, en 2017. Fotografía de Patrick Lee.



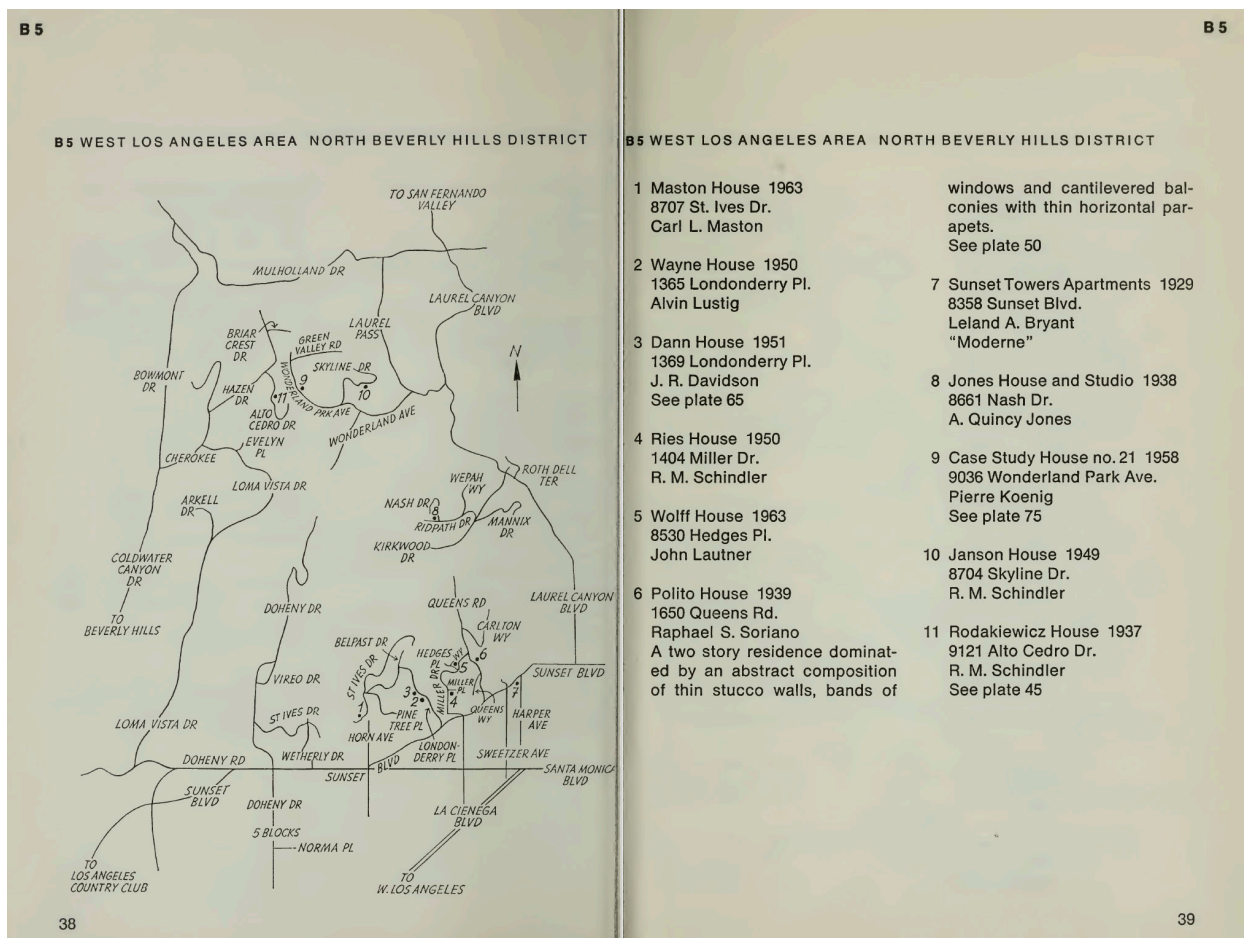
o que incluso no habían encontrado aún su camino hacia el tablero de dibujo.¹⁵⁷

Realmente se trataba del «primer intento» únicamente por parte de estos autores y promotores: *A guide to contemporary architecture in Southern California* (1951) y la Reinhold de 1956 habían recopilado con anterioridad la arquitectura de la región según parámetros muy similares, especialmente la publicación de 1951. Ambas guías sí eran puestas en valor en el texto que precedía a la inusualmente extensa bibliografía. Lo que sí se haría realidad, quizá por primera vez en la larga serie de anunciadas continuaciones por parte de autores y promotores de las guías, serían las sucesivas ediciones revisadas y ampliadas.

De la larga lista de agradecimientos que se incluye a continuación es necesario destacar a Esther McCoy (1904-1989), historiadora de la arquitectura y figura clave en la divulgación de la arquitectura californiana. Su influencia en la publicación era también puesta en valor en la nota a la bibliografía: «nuestro presente conocimiento del patrimonio arquitectónico del sur de California se debe, casi en su totalidad, a la cruzada de una sola mujer sobre el papel del crítico y del historiador, Esther McCoy».¹⁵⁸ Los agradecimientos a McCoy

157. BROWN, Richard F. "Introduction". En GEBHARD, WINTER, *A guide to architecture in Southern California*, pág. 7.

158. GEBHARD, WINTER, *A guide to architecture in Southern California*, pág. 17. McCoy publicaría, a principios de los ochenta, una guía de arquitectura moderna de todo Estados Unidos: MCCOY, Esther; GOLDSTEIN, Barbara. *Guide to U.S. architecture: 1940-1980*. Santa Monica: Arts & Architecture Press, 1982.



se repetirían en posteriores ediciones, y la de 1994 estaría dedicada a la memoria de la historiadora, fallecida cinco años antes.

Tras la introducción, los agradecimientos, y un prefacio con explicaciones sobre la organización de la guía y la selección del contenido, se incluye un texto de siete páginas sobre la arquitectura de la región y la mencionada bibliografía, tras la cual comienza el catálogo. Este se estructura en catorce secciones, correspondientes con sendas áreas geográficas del sur del estado. Cada una de ellas, a su vez, se divide en varias zonas, de las que se muestra un plano parcial muy esquemático; los dos planos llave se situaban en el interior de cubierta y contracubierta. La apertura tipo de la guía (fig. 3.55) consiste en dicho plano parcial en la página par, con las correspondientes entradas en la página impar, maquetadas a dos columnas. Esta configuración es, muy probablemente, heredera directa de *Buildings of the Bay Area* (1960); sin embargo, en la guía de Gebhard y Winter, las aproximadamente 150 fotografías, muchas de ellas de Julius Shulman, no se insertaron junto a la correspondiente entrada, sino que se encontraban a continuación del catálogo, en páginas independientes al final del volumen (fig. 3.55). Esta decisión editorial, poco comprensible en 1965, solo se empleaba ya en 'The buil-

3.55. Arriba y página derecha: aperturas representativas de *A guide to architecture in Southern California* (1965). Arriba, la configuración más habitual; a la derecha, una de las disposiciones alternativas con el texto introductorio de la zona, uno de los planos llave en el interior de la cubierta delantera, y dos aperturas del anejo fotográfico.

D1

AREA D

East Hollywood, Griffith Park and Silver Lake Districts.

In many ways this region of Los Angeles is one of the most fascinating for its streets around Silver Lake constitute a virtual Neutra Oasis, while the hills around provide one with numerous houses by Schröder. Ask Lloyd Wright and Soriano, Barnsdall Park contains Frank Lloyd Wright's famous Hollyhock house of 1920, and north of the Park just off Waverly Drive is the Anthony house, the only extant Maybach building to be found in the Los Angeles area. Buildings of the Spanish Colonial revival tradition abound; key examples being the Vermont house of Coane, Krottschke Court by Reque, and the wonderful Southwest Museum building by Hunt and Burns, the approach to the building being through a Mayan entrance tunnel and elevator placed in the hillside.

D1 GRIFFITH PARK AREA EAST HOLLYWOOD DISTRICT

1 Krottschke Court 1914
2130 Vista Del Mar Ave.
Frank Mead and Richard Reque
Remodeled into apartments and
renamed "The Goldwater Patio
Villas."

2 Mosk House 1935
2242 Hollywood Dr.
Richard J. Neutra

3 Kleihner Memorial Chapel 1963
1717 N. Gramercy St.
Caretton Winslow, Jr. and
Warren Waltz
See plate 78

4 Neutra House 1928
5609 Valley Oak Dr.
Lloyd Wright
Bizarre in its details and color-
ing, this house is actually ex-
tremely rational in its plan and
organization of planes.
See plate 38

5 Ernst House 1937
5670 Holly Oak Dr.
Gregory Ain
An unusual pre-World War
house by Ain, similar in many
ways to Schröder's work of the
late 1920's and early 1930's.

6 Edwards House 1936
3642 Holly Oak Dr.
Gregory Ain
The enclosed spaces of this
house are situated around a
series of walled enclosures
which provide complete privacy
from the street.

7 Taggart House 1922-1924
5423 Black Oak Dr.
Lloyd Wright
One of Lloyd Wright's simplest
yet most picturesque buildings
carefully related to the hill to
which it clings.
See plate 25

52 **53**

PLATE 36

D 1.4 Novare (Sarmali) House, Griffith Park District, Los Angeles, 1925.
Lloyd Wright (photo: author)

PLATE 37

M 4.8 Junipero Serra Museum, Presidio Park, San Diego, 1928-29.
William Tempeck Johnson (photo: author)

D 4.5 Sasho Apartments, Silver Lake District, Los Angeles, 1925.
R. M. Schröder (photo: 1930's)

SOUTHERN CALIFORNIA

General map of southern California indicating the 14 basic areas

Alhambra J.3
Altadena J.4
Aradale K
Aviation (Catalina Island) H
Beverly M.3
Bell E.1
Bell Air B.3
Berkeley Square E.4
Beverly Hills B.3
Boyle Heights E.19
Brentwood B.2
Brentwood Heights B.1
 Burbank I.7
Carlsbad L.3
Chapman Woods K
Chatsworth I.2
Compton E.15
Comrade M.5
Del Mar M.2
Eagle Rock J.1
Esplanade K
Exciso I.4
Encinitas M.1
Exposition Park E.3
Garden Grove H
Glendale I.7
Griffith Park D.1; D.2; D.3; D.4; D.5
Highland Park J.2
Hollywood C.1; B.7; D.1
Hollywood Hills C.1
How Ranch L.1
Inglewood E.2
Lancaster I.3
La Jolla M.2
Long Beach B.1; G.2
Malibu A.1
Manhattan Beach F
Monrovia K
Monrovia L.3
Monrovia F
Monrovia I.8
Naples G.2
Resort Beach H.2
North Hollywood I.5; I.6

Northridge I.2
Oceanside M.1
Opal I.4
Pacific Palisades A.2
Palm Springs I.1
Palos Verdes F
Paradise Cone A.1
Pasadena J.4
Piedmont Cone M.3
Pomona N.2
Powder House E.6
Rancho Santa Fe M.2
Riverdale B.2
San Diego M.2; M.4; M.5
San Fernando City I.3
San Fernando Valley I.1
San Gabriel J.3
San Juan Capistrano M.1
San Marino J.4
Santa Ana F
Santa Barbara L.2
Santa Monica A.3
Shirley Oaks I.8
Sierra Madre K
Sierra Vista J.1; H.4; D.5
South Pasadena J.4
Studio City I.5
Torrance F
Trancas Beach A.1
Tulunga I.6
Universal City I.5
Van Nuys I.4
Ventura A.5
Ventura I.4
Ventura E.11
Watts E.11
West Covina K
Westwood B.4
Whittier F
Whittier K
Wilmington F
Woodland Hills I.1
Zuma Beach A.1

D 1.1 Rosen House, Brentwood Heights, Los Angeles, 1922.

PLATE 76

C 1.19 Case Study House No. 22, Hollywood Hills, Los Angeles, 1958. Pierre Koenig (photo: Julius Shulman)

PLATE 77

M 2.15 Case Study House (Frank, La Jolla, 1962. Kingsworth, Brady and Smith (photo: Julius Shulman)

C 1.1 "Chophouse" House, Hollywood Hills, Los Angeles, 1960. John Lautner (photo: Julius Shulman)

M 2.6 Neufeld House, Brentwood, Los Angeles, 1961. Thornton M. Abel (photo: Julius Shulman)

dings of England', donde, además de por motivos económicos, era una consecuencia de mantener inmutable el formato de una serie iniciada catorce años atrás. La configuración lastraba enormemente la versatilidad y el atractivo de una publicación, en el resto de aspectos, sobresaliente; las fotografías fueron intercaladas en el texto, junto a sus correspondientes entradas, en la segunda edición de la guía (1977; fig.3.56).

Cada una de las catorce áreas iba precedida de un texto introductorio de aproximadamente media página de extensión. Las entradas recogían nombre, año, y autoría. Aunque no todas, la mayor parte iban acompañadas de un comentario de extensión variable, desde un par de líneas hasta una docena de ellas. Si la obra estaba incluida en las fotografías de las páginas finales, se indicaba su número. Estas se presentaban en riguroso orden cronológico, dos por página, y en el pie se indicaba la referencia a la entrada del catálogo. Si bien la mencionada configuración restaba practicidad a la guía, tenía una ventaja: un rápido vistazo a las páginas de ilustraciones permitía obtener una panorámica bastante ilustrativa del desarrollo arquitectónico en el sur de California. Al final se incluía un exhaustivo índice de arquitectos.

A pesar de su errada maquetación, *A guide to architecture in Southern California* sería un éxito. Si *Buildings of the Bay Area* no tuvo continuidad, aunque si la tuvieran sus autores como cronistas de la arquitectura de la región, tanto Gebhard y Winter como su guía pasarían a constituir la referencia arquitectónica en el sur del estado. Corregida la maquetación en la segunda edición revisada (1977), la guía sería reeditada de nuevo en 1985, 1994, 2003 y 2018¹⁵⁹ (fig.3.56). Si bien el contenido sería siempre el mismo, actualizado y ampliado, el formato se reinventaría varias veces, desde la publicación estrecha y vertical de 1977 hasta el grueso volumen de 2003, pasando por el formato más cuadrado y de esquinas redondeadas de la edición de 1994. El tamaño de la segunda edición haría que sus autores redujesen el ámbito geográfico: de la tercera edición en adelante, se circunscribiría exclusivamente a Los Ángeles. La *biblia*, como se ha denominado a menudo a la publicación,¹⁶⁰ sigue siendo, actualmente, la indisputada obra de referencia sobre la arquitectura angelina.

Gebhard dejaría en 1981 el puesto de director de lo que entonces ya se llamaba el University Art Museum para dedicarse a tiempo completo a la enseñanza, pero seguiría ocupándose de la Architectural Drawing Collection, ayudado por un equipo de estudiantes. Además de las sucesivas reencarnaciones de su libro de 1965, Gebhard y Winter publicarían, en colaboración con Sally y John Woodbridge, la ya mencionada *A guide to architecture in San Francisco and Northern California* (1973; fig.3.52), con la misma editorial y formato que la segunda edición de su guía del sur de California; ambas publicaciones constituirían una pareja coherente que cubriría la arquitectura de todo el estado. Sería la última obra de Winter de este tipo, pero Gebhard escribiría guías de Minesota¹⁶¹ (1977), de Iowa¹⁶² (1993), y otra sobre arquitectura art déco en Estados Unidos¹⁶³ (1996).

La elaboración de guías arquitectónicas mantuvo a Gebhard en contacto con relevantes arquitectos y, también, con sus herederos,¹⁶⁴

159. Para una relación completa de las ediciones revisadas, ver bibliografía comentada.

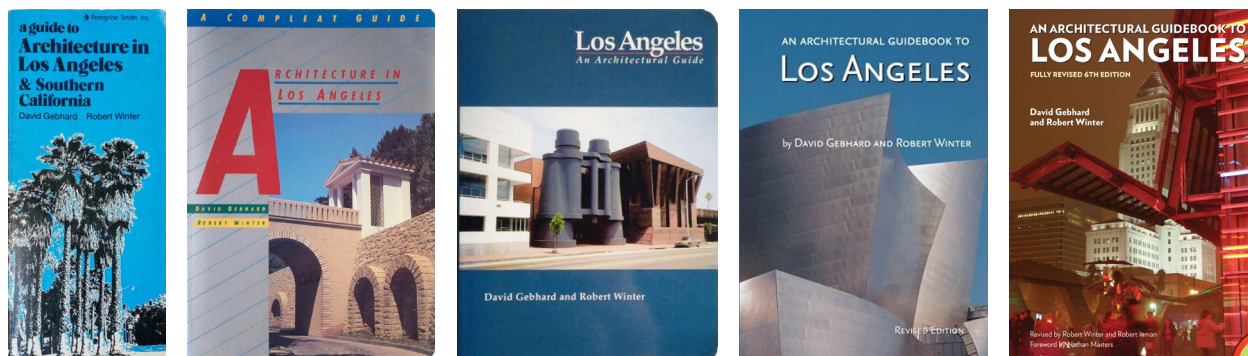
160. Es fácil encontrar referencias a esta guía —también a otras— en estos términos. Ver, por ejemplo, ULIN, David L. “The revised ‘Bible’ of L.A. architecture is out. Let it be your guide”. *Los Angeles Times*, 7 de diciembre de 2018.

161. GEBHARD, David; MARTINSON, Tom. *A guide to the architecture of Minnesota*. Minneapolis: The University of Minnesota Press, 1977.

162. GEBHARD, David; MANSHEIM, Gerald. *Buildings of Iowa*. Nueva York y Oxford: Oxford University Press, 1993.

163. GEBHARD, David. *The National Trust guide to art deco in America*. Nueva York: John Wiley & Sons, 1996.

164. Como fue el caso de Rudolf Schindler; Gebhard publicaría una monografía con este material en 1971: GEBHARD, David. *Schindler*. Londres: Thames and Hudson, 1971.



3.56. Ediciones revisadas de *A guide to architecture in Southern California*: 1977, 1985, 1994, 2003 y 2018. La primera fue la única en no mencionar Los Ángeles en el título; de la tercera edición en adelante, la guía se centró exclusivamente en dicha ciudad.

lo que facilitó que la colección de la Architectural Drawing Collection de la UCSB creciese rápidamente. Gebhard fue un profesor entregado e influyente en varias generaciones de alumnos. También actuó como asesor en la planificación del campus, pero su actividad fue más allá del ámbito universitario. Fue miembro de las comisiones locales de urbanismo y patrimonio arquitectónico de Santa Barbara, como la Historic Landmark's Commission o el Santa Barbara County Architectural Board of Review. También fue presidente de la National Society of Architectural Historians y asesor en temas de historia de los departamentos de Defensa e Interior. Otro de sus intereses fueron las pinturas rupestres de los nativos americanos, sobre las que realizó varias investigaciones y artículos académicos.

Winter siguió volcado en la divulgación de la arquitectura local, especialmente la de Pasadena. «Bungalow Bob», como era conocido, residía desde 1972 en la Casa Batchelder, un típico bungalow californiano que el historiador donó al Occidental College a su muerte.¹⁶⁵ También escribió sendas monografías sobre este tipo arquitectónico y sobre Ernest Batchelder, ceramista y propietario original de la vivienda.¹⁶⁶ Winter era el último de un grupo de autores —como McCoy, Gebhard o Shulman— que habían «vivido y respirado el mundo construido de Los Ángeles, la gente que experimentó el desarrollo de la arquitectura *midcentury modern* antes de que existiera un término para ella».¹⁶⁷

165. GUGLIELMINO, Angela. “Professor Robert Winter leaves his legacy and historic house to Occidental”. *The Occidental* (periódico universitario), 11 de febrero de 2020.

166. WINTER, Robert. *The California bungalow* (colección ‘California architecture and architects’, editada por David Gebhard, núm. 1). Los Ángeles: Hennessey & Ingalls, 1980; y WINTER, Robert. *Batchelder tilemaker*. Los Ángeles: Balcony Press, 1999.

167. Palabras de Paddy Calistro, editor de Angel City Press, responsables de las últimas ediciones de la guía de Gebhard y Winter, en CHILAND, “Robert Winter, chronicler of LA architecture, has died”. La cursiva es propia.

Continuidad y abandono del formato Reinhold

Desde 1952, el American Institute of Architects había publicado, cada año y con motivo de su convención anual, una guía arquitectónica de la ciudad anfitriona. Salvo en 1960, hasta 1962 todas estas guías habían sido producidas por la editorial Reinhold. Sin embargo, a pesar de que la guía correspondiente a la convención de aquel año fue *Buildings of the Bay Area*, editada por Grove Press Inc., no es del todo cierto que en 1960 no se publicase ninguna guía Reinhold.

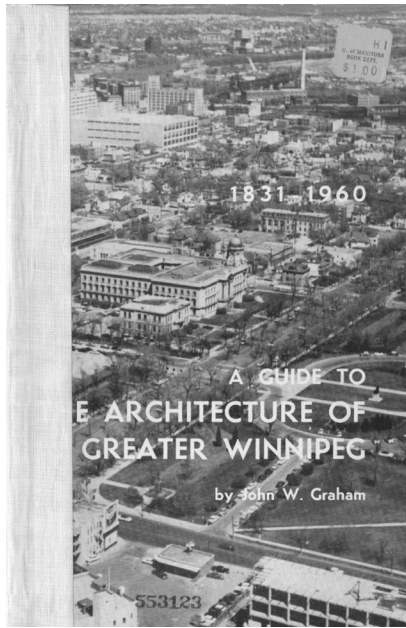
Aquel año, The University of Manitoba Press editaba la primera guía de arquitectura de Canadá: *Winnipeg architecture: the Red River settlement 1831-1960*¹⁶⁸ (fig.3.57). Se trataba de una publicación extremadamente sencilla, de medio centenar de páginas, y que hacía suyo el formato Reinhold hasta en los más pequeños detalles: encuadernación, tamaño, configuración y estructura generales; diseño de cubierta; maquetación; tipografía, estilo y disposición de los planos de localización; e incluso los textos previos como el descargo de responsabilidad.

La guía era obra del arquitecto canadiense John Willan Graham (1922-2007; fig.3.57), miembro del departamento de arquitectura de la Universidad de Manitoba desde mediados de los años cuarenta. Aficionado al arte, especialmente al teatro y al ballet, Graham también formó parte del departamento de Artes Escénicas de la Banff School of Fine Arts, diseñó varias escenografías y vestuarios, y fue durante muchos años el crítico de arte del *Winnipeg Free Press*. También ejerció la profesión, construyendo una iglesia y varias viviendas, pero su trayectoria fue, principalmente, académica.¹⁶⁹

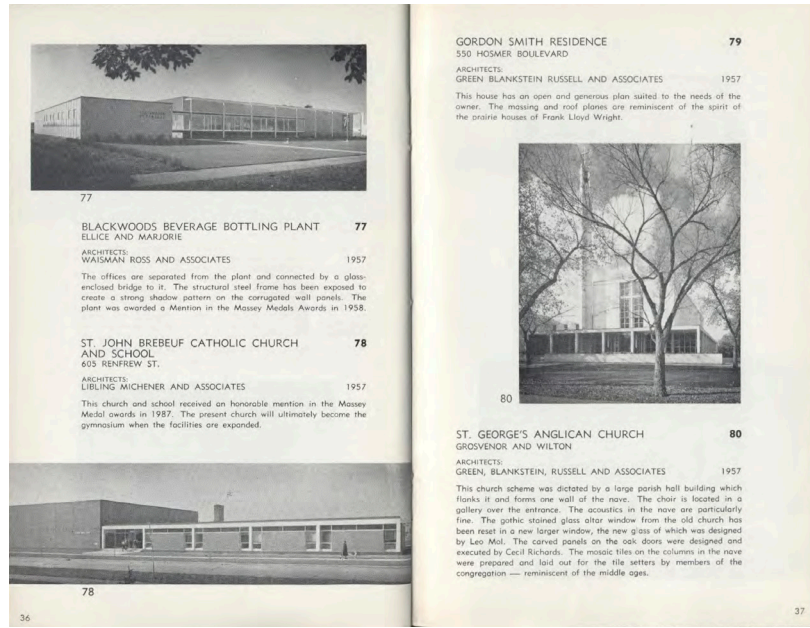
Winnipeg architecture constituye un trasunto de las Reinhold desde el título, donde, sin embargo, la horquilla temporal no hacía referencia a la fundación de la ciudad (1873), sino al año de construcción del primer edificio incluido en el catálogo, muy anterior (Fort Garry, 1831-1839). A la brevísima introducción de John A. Russell, director del departamento de arquitectura de la Universidad de Manitoba, un texto de dos páginas —probablemente de Graham, pues no está firmado— realiza una breve introducción a la arquitectura y el desarrollo urbano de la ciudad. A continuación se desarrolla el catálogo, dividido en tres partes. Las dos primeras, que recogen arquitectura «temprana» y «ecléctica», ocupan aproximadamente la mitad de la guía; en la apertura central se encuentra el plano de lo-

168. GRAHAM, John Willan. *Winnipeg architecture: the Red River settlement 1831-1960*. Winnipeg: The University of Manitoba Press, 1960.

169. Estas breves notas biográficas sobre Graham han sido extraídas, principalmente, de “John Willan Graham”. Winnipeg Architecture Foundation (sitio web). Consultado el 16 de noviembre de 2022. <https://winnipegarchitecture.ca/john-w-graham/>



3.57. Cubierta y apertura representativa de *Winnipeg architecture* (1960) que adoptaba, sin aportar novedades, el formato Reinhold. Incluso en cubierta se vuelve a emplear una imagen aérea en blanco y negro, como en varias Reinhold de 1952-1959.

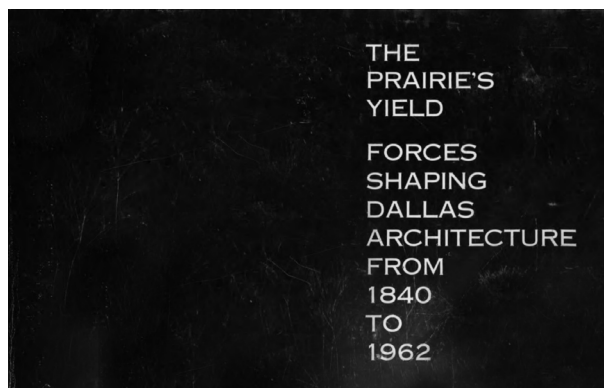


calización de las obras, a continuación del cual se recogen los «ejemplos contemporáneos»; un mapa del valle del Río Rojo, donde se ubican algunas obras más alejadas del centro, se incluye en el interior de la cubierta posterior. Aunque no todas las entradas van acompañadas de una fotografía, todas cuentan, además de los datos básicos, con un comentario del autor, aunque solo sean un par de líneas, al estilo de lo que se ha denominado aquí el formato Reinhold-New York (fig.3.57).

Winnipeg architecture tuvo una repercusión mínima y principalmente local. No se han encontrado más publicaciones obra de Graham, y no se editaría otra guía de arquitectura canadiense dentro de la horquilla temporal de este estudio. La importancia de la publicación está, pues, más relacionada con el impacto que las guías Reinhold tuvieron fuera de las fronteras de Estados Unidos que con la relevancia de la propia guía.

Mientras la publicación canadiense prolongaba la existencia del formato desarrollado por Reinhold, la editorial estadounidense retomaba sus guías anuales en 1961, empleando esta vez, irónicamente, una configuración totalmente nueva. Las Reinhold de segunda generación fueron dos: *Philadelphia architecture*¹⁷⁰ (1961) y *The prairie's yield: forces shaping Dallas architecture from 1840 to*

170. PHILADELPHIA CHAPTER, AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS. *Philadelphia architecture*. Nueva York: Reinhold, 1961. No ha sido posible acceder al interior de esta publicación, salvo a algunas imágenes de baja calidad en librerías en línea, por lo que se hablará aquí principalmente de la guía de Dallas de 1962.



1962¹⁷¹ (1962). Ambas estrenaron un nuevo formato, de las mismas dimensiones que las Reinhold previas (14 por 22 centímetros), pero apaisado. La extensión era la habitual de la serie: *Philadelphia architecture* tenía 75 páginas y *The prairie's yield*, 80.

Las novedades no eran únicamente formales: estas publicaciones representaban, también dentro de la serie, los nuevos tiempos que llegaban con el cambio de década, y buscaban ofrecer algo más que una simple recopilación de obras significativas. Esto no era del todo nuevo en las Reinhold, y se había planteado por primera vez en *Southern California architecture* (1956), concebida como una obra coral donde, además del catálogo de edificios, se recopilaban los textos de varios autores sobre aspectos significativos de la arquitectura local. En las nuevas Reinhold, este planteamiento se llevó más allá: en *The prairie's yield* no hay un catálogo como tal, con sus entradas independientes, sino que la guía está organizada como un texto continuo, en el que se intercalan los datos básicos de cada obra (dirección, autoría y año) cuando se habla de ella. De esta manera, se genera un relato mucho más significativo, aunque ello en detrimento de la funcionalidad del volumen como guía práctica. Los títulos de los capítulos ya no hacen referencia simplemente a la arquitectura histórica o contemporánea, sino que son mucho más alusivos a las particularidades de la ciudad: “pradera”, “frontera”, “boom”, “aspiraciones”, o “regionalismo”. Igualmente, se incluyen imágenes de gran formato, muchas de las cuales no recogen arquitectura y están más relacionadas con el territorio, el paisaje o la idiosincrasia local. Esto, junto a al texto continuo, hace que el aspecto general de la guía sea, más bien, el de una obra de referencia (fig.3.59).

La estructura cronológica de la guía va acompañada, durante toda su extensión, de referencias al margen a hechos históricos y arquitectónicos relevantes en el resto del mundo, presentando así la ciu-

3.58. Cubiertas de *Philadelphia architecture* (1961) y *The prairie's yield* (1962), las dos últimas guías Reinhold. El diseño de cubierta de la guía de Dallas anticipa el rompedor esquema desarrollado en el interior.

171. DALLAS CHAPTER, AMERICAN INSTITUTE OF ARCHITECTS [comité presidido por John Harold Box]. *The prairie's yield: forces shaping Dallas architecture from 1840 to 1962*. Nueva York: Reinhold, 1962.